

А. В. Гарник
Г. И. Шевченко

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК

LINGUA LATINA

*Допущено
Министерством образования Республики Беларусь
в качестве учебного пособия для студентов
филологических и исторических специальностей
учреждений, обеспечивающих получение
высшего образования*

МИНСК
БГУ
2004

УДК 871.07(075.8)
ББК 81.2Лат-923
Г20

Рецензенты:
кафедра классической и славянской филологии
Европейского гуманитарного университета
(зав. кафедрой кандидат филологических наук,
доцент *Ж. В. Некрашевич-Короткая*);
кандидат филологических наук, доцент *А. З. Цисык*

Гарник А. В.
Г20 Латинский язык = *Lingua Latina*: Учеб. пособие / А. В. Гарник,
Г. И. Шевченко. – Мн.: БГУ, 2004. – 247 с.
ISBN 985-485-230-X.

Учебное пособие состоит из грамматики (морфологии и синтаксиса), практической части и хрестоматии оригинальных текстов классических римских и позднелатинских авторов. Пособие снабжено также латинско-русским и русско-латинским словарями.

Для студентов филологических и исторических специальностей учреждений, обеспечивающих получение высшего образования.

УДК 871.07(075.8)
ББК 81.2Лат-923

ISBN 985-485-230-X

© Гарник А. В.,
Шевченко Г. И., 2004
© БГУ, 2004

ПРЕДИСЛОВИЕ

Учитывая требования к новым учебным планам, пособиям, предъявляемые Типовой программой по латинскому языку для гуманитарных вузов, где значительное количество часов отводится самостоятельной работе студентов, мы постарались четко и лаконично изложить грамматический материал, проиллюстрировав его наиболее яркими примерами. Подобный подход значительно облегчает изучение предмета, помогает лучшему пониманию и усвоению лексики, получению цельного и законченного круга знаний.

Теоретический материал закрепляется упражнениями, учебными текстами, хрестоматией, приведенной в практической части пособия. Отрывки из произведений римских авторов, библейских и средневековых текстов, латиноязычной литературы белорусского и западноевропейского Возрождения подобраны с учетом почти всех литературных стилей. Они расширяют познавательный-образовательный аспект изучения латыни и ее межпредметные связи с другими дисциплинами гуманитарного цикла. Особое место в хрестоматии занимают тексты, отражающие национальный колорит Беларуси. Многие материалы связаны с отечественной историей.

Учебное пособие может быть также использовано для самостоятельного изучения латинского языка в качестве справочника по разделам грамматики. При переводе текстов, не входящих в пособие, рекомендуем словари:

Дворецкий И. Х. Латинско-русский словарь. М., 1986.

Малинин А. М. Латинско-русский словарь. М., 1975.

Петрученко О. Латинско-русский словарь. М., 1994.

Тананушко К. А. Латинско-русский словарь. М.; Мн., 2002.

Słownik łatinsko-polski. T. I–V. Warszawa, 1998–1999.

Sondel Janusz Słownik łatinsko-polski dla prawników i historyków. Kraków, 1997.

Надеемся, что вопреки предубеждению о трудности и непреодолимой скуке латыни Вы найдете в ней интерес и она введет Вас в удивительный мир изящной словесности, приобщив к неиссякаемому источнику европейской культуры.

ВВЕДЕНИЕ

Латинский язык (*Lingua Latīna*), язык древних римлян, получил свое название от небольшой области Италии Лациума (*Latium*), которую населяли латины (*Latīni*). Область находилась в средней части Апеннинского полуострова, по течению реки Тибр. На этой реке, по преданию, в 754–753 гг. до н. э. братья Ромул и Рем основали город Рим (*Roma*). Благодаря своему выгодному географическому положению Рим стал важным торговым центром, чем привлекал поселенцев из соседних областей и стремительно развивался. Усилению Рима способствовала его агрессивная, завоевательная политика. По мере роста завоеваний Рима и расширения Римского государства латинский язык получил широкое распространение не только в бассейне Средиземного моря, но и за его пределами. Фактически до второй половины V в. н. э. (476 г. – год падения Западной Римской империи) латинский язык приобрел статус международного на всей территории Римской империи (см. карту на 2-м форзаце).

Таким образом, почти все языки покоренных народов, за исключением греческого, вытесняются латынью. Укреплению позиций латыни на завоеванных территориях способствовала изменившаяся под влиянием Рима экономика и культура покоренных народов. Эти изменения потребовали новых понятий и определений лексического порядка. Обладая огромным лексическим богатством, грамматической стройностью, краткостью и точностью выражения, латынь стала использоваться во всех сферах человеческой деятельности.

История латинского языка делится на несколько периодов:

- архаический (VI–IV вв. до н. э.);
- доклассический (III–II вв. до н. э.) – период становления литературного латинского языка. Основные памятники этого периода – комедии Плавта и Теренция, а также трактат Катона Старшего «О земледелии»;
- классический (середина I в. до н. э. – середина I в. н. э.).

Наибольшего расцвета и совершенства латинский язык достигает в классический период, в эпоху «золотого века» – во время правления императора Августа (конец I в. до н. э. – начало I в. н. э.). Классическая, или «золотая», латынь получила свою грамматическую, синтаксическую и стилистическую законченность. В «золотом веке» начинается наивысший расцвет римской литературы. В это время творили Цицерон, Вергилий, Гораций, Овидий, Цезарь, Саллюстий.

Следующим этапом истории латинского языка является период «серебряной латыни» (I–II вв. н. э.). Он характеризуется отступлениями от чистоты классического литературного языка и испытывает определенное влияние языков римских колоний. К этому времени окончательно сложились фонетические и морфологические нормы литературного языка, были установлены правила орфографии, которыми до сих пор руководствуются при издании латинских текстов.

С конца IV в. в границах Римской империи появляются варвары: франки, остготы, вандалы, лангобарды, гунны, которые вызывают глубокие изменения в национальной структуре государства. В течение трех столетий латинский язык в устах этих «новых римлян» меняется до такой степени, что исчезает даже само название *Lingua Latīna* и вместо него появляется понятие «*Lingua Romana*», что в дальнейшем дало основание языковедам называть возникшие на основе латинского новые языки романскими. На их формирование оказали большое влияние разговорная форма (*sermo cotidianus*) и простонародная форма (*sermo vulgāris*) латинского языка.

Эпоха средневековья в истории латинского языка характеризуется как период *Latinitas vulgāris* («вульгарная латынь») или *Latinitas culinaria* («кухонная латынь»). В латинский язык вводится масса новых слов и понятий, отсутствовавших в классической латыни. Следует помнить, что средневековая латынь имела локальные отличия в разных концах Европы, обусловленные местными условиями. Во Франции, Германии, Италии возникают лексиконы средневекового латинского языка, включающие слова, характерные только для местной литературной традиции.

Знаменательным в истории латинского языка и античной культуры является период каролингского возрождения (VIII–IX вв.). Именно с тех времен дошло основное количество рукописей с текстами древнеримских поэтов и писателей.

В эпоху гуманизма (XIV–XVII вв.) латинский язык вновь приближается к идеалу «золотой латыни», создается прекрасная новолатинская литература во многих европейских странах. Белорусский Ренессанс также славен своими латиноязычными авторами. Всему миру известны имена белорусских просветителей и поэтов (Франциск Скорина, Николай Гусовский, Ян Вислицкий, Симеон Полоцкий).

На латинском языке велось преподавание в школах и университетах Западной Европы. Кроме того, на этой территории он функционировал как общий письменный язык. В новое время, вплоть до XVIII в., латинский язык использовался как язык науки и дипломатии.

Несмотря на последующее вытеснение латинского языка национальными языками, он сохраняет и до настоящего времени свое значение в научной терминологии, особенно в медицине, биологии, юриспруденции.

В настоящее время латинский язык является официальным языком католической церкви и государства Ватикан. В католической церкви до Второго Ватиканского собора (1962–1965) служба велась только на латинском языке.

Латинский язык относится к индоевропейской семье языков (см. генеалогическое древо индоевропейской семьи языков на 1-м форзаце). Сопоставление некоторых лексем демонстрирует родство индоевропейских языков самым наглядным образом. Сравним, например: лат. *mater*, нем. *Mutter*, англ. *mother*, фр. *mere*, ит. *madre*, исп. *madre*, рус. *мать*, бел. *маці*; лат. *stare*, англ. *stand*, нем. *stehen*, ит. *stare*, рус. *стоять*, бел. *стаяць*; лат. *me*, англ. *me*, фр. *me*, ит. *me*, исп. *me*, рус. *меня*, бел. *мяне*.

При изучении латинского языка следует помнить, что он является ключом к ряду европейских языков и европейской культуре в целом. Таким образом, латынь способствует обогащению кругозора студента, углубляет его эрудицию, помогает становлению специалиста высокой культуры и квалификации.

ФОНЕТИКА

§ 1. *Alphabētum* (Алфавит)

Римляне заимствовали свой алфавит у греков. Он восходит к одному из вариантов западногреческого письма, которое отличалось от восточногреческого, принятого в греческом языке, чем и объясняется разница латинского и греческого алфавитов.

До I в. до н. э. латинский алфавит состоял из 21 буквы:

A B C D E F G H I K L M N O P Q R S T V X

В конце I в. до н. э. для более точного воспроизведения соответствующих звуков в заимствованных греческих словах были введены буквы *Yy* и *Zz*. И только в XVI в. французский гуманист Петрус Рамус добавил в латинский алфавит *Jj* для обозначения звука, соответствующего русскому [й], и *Uu* для обозначения гласного [y], который до этого, как и согласный [в], обозначался буквой *Vv*. В результате всех изменений мы пользуемся латинским алфавитом в следующем виде:

Начертание	Название	Произношение	Начертание	Название	Произношение
<i>A a</i>	а	а	<i>N n</i>	эн	н
<i>B b</i>	бэ	б	<i>O o</i>	о	о
<i>C c</i>	цэ	ц/к	<i>P p</i>	пэ	п
<i>D d</i>	дэ	д	<i>Q q</i>	ку	к
<i>E e</i>	э	э	<i>R r</i>	эр	р
<i>F f</i>	эф	ф	<i>S s</i>	эс	с
<i>G g</i>	гэ	г	<i>T t</i>	тэ	т
<i>H h</i>	га	г ^x	<i>U u</i>	у	у
<i>I i</i>	и	и	<i>V v</i>	вэ	в
<i>J j</i>	йота	й	<i>X x</i>	икс	кс
<i>K k</i>	ка	к	<i>Y y</i>	ипсилон	и
<i>L l</i>	эль	л	<i>Z z</i>	зэта	з
<i>M m</i>	эм	м			

Буквы *Yy* и *Zz* употребляются только в словах, заимствованных из греческого языка.

§ 2. Гласные звуки и дифтонги

Гласные (*vocāles*) *a, e, i, o, u, y* произносятся так, как указано в алфавите. Они могут быть и долгими, и краткими. Таким образом, в латинском языке насчитывалось 12 простых гласных звуков. Кроме этого, были также дифтонги. Произношение двух гласных как один слог называется **дифтонгом**. В латинском языке 4 дифтонга:

Дифтонги	Примеры
<i>ae</i> = э	<i>aera</i> эра
<i>oe</i> = э	<i>poena</i> пэна
<i>ai</i> = аў	<i>aurum</i> аўрум
<i>eu</i> = эў	<i>Europa</i> эўропа

Примечание. Если сочетания *ae, oe* представляют собой два отдельных слога, то над *e* ставится двоеточие или обозначается его долгота или краткость: *aēr* = *aē̄r* [á-эр], *coēto* = *coēto* [кó-э-мо].

§ 3. Долгота и краткость гласных

Все простые гласные могут быть и долгими, и краткими. Долгота и краткость бывают природными и позиционными. Природные долгота и краткость на письме обозначаются надстрочными знаками: долгота – *ā*, краткость – *ă*, например: *civīlis, popŭlus*. Позиционные долгота и краткость определяются правилами и не обозначаются на письме:

1) гласный перед гласным всегда краток: *justitīa, videō*;

2) гласный перед группой согласных, а также перед *x, z* долгий, за исключением сочетаний смычного (*b, p, d, t, c, g*) с плавным (*r, l*) (кроме тех случаев, когда гласный является долгим по природе, например *theātrum*): *argumentum, magister*, но *arbītri, tenēbrae*.

Дифтонги всегда долгие: *tropaeum*.

Долгота и краткость имеют значение для определения семантики слов, например: *mālum* зло, *mālum* яблоко, и их форм, например: *justitiā* и *justitiā* – это разные падежные формы слова. Но главная цель определения долготы и краткости – правильно поставить ударение в слове. Поэтому важно, каков по количеству предпоследний слог в слове, так как этим определяется место ударения (см. § 6).

§ 4. Согласные звуки

Согласные (*consonantes*) имеют следующие особенности в произношении:

Cc перед гласными *e, i, y* и дифтонгами *ae, oe* читается как русское **ц**, а перед остальными гласными и на конце слова – как русское **к**:

<i>Cicēro</i> (Цицеро)	<i>corpus</i> (корпус)
<i>Caesar</i> (Цэзар)	<i>cultura</i> (культура)
<i>cyanus</i> (цианус)	<i>caput</i> (капут)
<i>coepi</i> (цэпи)	<i>fac</i> (фак)

Буква **Gg** произносится как звонкое русское **г**.

Hh произносится как белорусское **г** с придыханием:

hortus (гортус),

honor (гонор);

Буква **Jj** самостоятельно не употребляется, а лишь в сочетании с *a, e, o, u*. В примерах, находящихся в правой колонке, приводится транслитерация, т. е. русскими буквами указывается произношение латинских букв:

Примеры			
<i>ja</i>	= я	<i>jam</i>	ям
<i>je</i>	= е	<i>jeci</i>	еци
<i>jo</i>	= ё	<i>jocus</i>	ёкус
<i>ju</i>	= ю	<i>jus</i>	юс

Буква **Kk** рано вышла из употребления и сохранилась только в написании некоторых слов, например: *Kalendae*.

Ll произносится средне между твердым и мягким **л**:

lex (лекс),

lapsus (ляпсус).

Qq употребляется лишь в сочетании с *u*: **Qu, qu = кв**:

aqua (аква),

equus (эквус),

quid (квид).

Ss произносится как **с**: *sed* (сэд), а между гласными – как **з**: *casus* (казус).

Сочетание **ti** перед гласными читается как **ци**:

lectio (лекцио),

oratio (орацио),

но после **s, t, x** это сочетание произносится как **ти**: *bestia* (бэстиа), *Atticus* (Аттикус), *mixtio* (микстио), и точно так же, если гласный в этом слоге долгий: *totius* (тотиус), и в некоторых грамматических формах (сравнительная степень прилагательных: *altius*, *participium praesentis activi* в *Gen. Plur.*: *ornantium*); перед согласным всегда произносится **ти**: *Titus* (Титус).

Сочетание **ngu** перед гласными произносится как **нгв**:

lingua (лингва),
sanguis (сангвис);

а **su** перед гласными **a, e** в некоторых словах – как **св**:

suavis (свавис),
Suebi (свэби), но: *suus* (суус), *sua* (суа), *sui* (суи).

§ 5. Греческие буквосочетания

Для передачи придыхательных греческих звуков были созданы сочетания согласных с **h**:

ch = **х** *charta* (харта);
ph = **ф** *sphaera* (сфэра);
th = **т** *thermae* (тэрмэ);
rh = **р** *rhythmus* (ритмус).

§ 6. Accentus (Ударение)

Ударение ставится на втором слоге от конца слова, если он долгий: *au-dī-re*; если он краткий, ударение переносится на третий слог от конца: *au-di-o*.

В двухсложных словах ударение ставится на первом слог, независимо от того, долгий он или краткий, так как на последнем слог ударение не ставится.

§ 7. Важнейшие фонетические правила

1) Краткое **ō** в последнем закрытом слог переходит в **й**. Это явление встречается при склонении существительных 2-го склонения в *nominatīvus* и *accusatīvus singularis*:

<i>Nom.</i>	<i>lupūs</i> < <i>lupōs</i>	<i>bellūm</i> < <i>bellōm</i>
<i>Acc.</i>	<i>lupūm</i> < <i>lupōm</i>	<i>bellūm</i> < <i>bellōm</i> .

2) Краткое *ĭ* в последнем открытом слоге перешло в *ĕ* или отпало:

Nom. marĕ < marĭ

animal < animalĭ.

3) Все краткие гласные в срединном открытом слоге переходят в *ĭ* (если этому не препятствуют какие-либо другие обстоятельства):

căpio – ac-cĭpio

nomĕn – nomĭnis.

4) Краткое *ĭ* перед *r* переходит в *ĕ*:

capĭ-re > capĕ-re

facĭ-re > facĕ-re.

5) Согласный *s* между гласными переходит в *r*. Такое явление называют ротацизмом (см. *imperf.* и *fut. I* от глагола *esse*: *eram < esam, ero < eso*).

Тип склонения определяется по окончанию *genetivus singularis* (родительного падежа единственного числа), которое приводится в словаре после формы существительного в *nominativus singularis* (именительном падеже единственного числа).

Склонение	Окончание <i>gen. sing.</i>	Словарная форма существительного
1-е	- <i>ae</i>	<i>terra, - ae, f</i>
2-е	- <i>i</i>	<i>populus, - i, m</i>
3-е	- <i>is</i>	<i>pax, pacis, f</i>
4-е	- <i>us</i>	<i>fructus, - us, m</i>
5-е	- <i>ei</i>	<i>fides, - ei, f</i>

Исторически в основе деления на пять склонений лежит различие основ по конечному звуку:

1-е скл.	-ā-
2-е скл.	-ō-
3-е скл.	согласный звук или -й-
4-е скл.	-ū-
5-е скл.	-ē-

§ 9. *Declinatio prima* (1-е склонение существительных)

К этому склонению относятся существительные женского рода с исторической основой на -ā-. В *nominativus singularis* они имеют окончание -ā, в *genetivus singularis* -ae: *silva, -ae, f*; *terra, -ae, f*. Сюда также относятся некоторые существительные мужского рода по значению: *poēta, -ae, m* – поэт; *nauta, -ae, m* – моряк (ср. в рус. яз.: дядя, юноша, Ваня, староста и др.).

Образец 1-го склонения

<i>Casus</i>	<i>Singularis</i>	<i>Pluralis</i>
<i>Nom.</i>	<i>silv-a лес</i>	<i>silv-ae</i>
<i>Gen.</i>	<i>silv-ae</i>	<i>silv-ārum</i>
<i>Dat.</i>	<i>silv-ae</i>	<i>silv-is</i>
<i>Acc.</i>	<i>silv-am</i>	<i>silv-as</i>
<i>Abl.</i>	<i>silv-ā</i>	<i>silv-is</i>
<i>Voc.</i>	<i>silv-a</i>	<i>silv-ae</i>

Примечания.

1. В *singularis* формы *nominativus* и *ablativus* различаются только количеством гласного *a*. Чтобы не путать эти падежи в тексте, в *ablativus* над гласной стоит знак долготы – ā.

2. В *pluralis* совпадают формы *dativus* и *ablativus*. Совпадение этих падежей характерно для всех склонений.

§ 10. *Declinatio secunda* (2-е склонение существительных)

Ко 2-му склонению относятся существительные мужского и среднего рода с исторической основой на **-ō-**. В *nom. sing.* существительные мужского рода оканчиваются на **-us**, **-er**, одно существительное на **-ir** (*vir, viri m*), среднего рода на **-um**. В *gen. sing.* они имеют окончание **-i**.

Образец 2-го склонения

<i>Casus</i>	<i>Singulāris</i>			
<i>Nom.</i>	<i>serv-us</i> раб	<i>liber</i> книга	<i>puer</i> мальчик	<i>verb-um</i> слово
<i>Gen.</i>	<i>serv-i</i>	<i>libr-i</i>	<i>puēr-i</i>	<i>verb-i</i>
<i>Dat.</i>	<i>serv-o</i>	<i>libr-o</i>	<i>puēr-o</i>	<i>verb-o</i>
<i>Acc.</i>	<i>serv-um</i>	<i>libr-um</i>	<i>puēr-um</i>	<i>verb-um</i>
<i>Abl.</i>	<i>serv-o</i>	<i>libr-o</i>	<i>puēr-o</i>	<i>verb-o</i>
<i>Voc.</i>	<i>serv-e</i>	<i>liber</i>	<i>puer</i>	<i>verb-um</i>
<i>Plurālis</i>				
<i>Nom.</i>	<i>serv-i</i>	<i>libr-i</i>	<i>puēr-i</i>	<i>verb-a</i>
<i>Gen.</i>	<i>serv-ōrum</i>	<i>libr-ōrum</i>	<i>puer-ōrum</i>	<i>verb-ōrum</i>
<i>Dat.</i>	<i>serv-is</i>	<i>libr-is</i>	<i>puēr-is</i>	<i>verb-is</i>
<i>Acc.</i>	<i>serv-os</i>	<i>libr-os</i>	<i>puēr-os</i>	<i>verb-a</i>
<i>Abl.</i>	<i>serv-is</i>	<i>libr-is</i>	<i>puēr-is</i>	<i>verb-is</i>
<i>Voc.</i>	<i>serv-i</i>	<i>libr-i</i>	<i>puēr-i</i>	<i>verb-a</i>

Примечания.

1. Существительные мужского рода на **-us** образуют *voc. sing.* с помощью окончания **-e**, у всех остальных существительных 2-го склонения окончание *voc. sing.* совпадает с окончанием *nom. sing.*

2. В окончании **-er** гласный **e** может относиться к основе: *puer, puēr-i* или выпадать: *liber, libr-i* (ср. в рус. яз.: вечер, вечера и ветер, ветра).

3. Ко 2-му склонению относятся и некоторые существительные женского рода с окончанием **-us**. Это слова, обозначающие деревья, страны, города, острова: *laurus, i f, Aegyptus, i f, Corinthus, i f, Rhodus, i f*, а также существительные *humus, i f* – земля, *alvus, i f* – живот, чрево. Кроме этого, ко второму склонению относятся существительные среднего рода на **-us**: *virus, i n* – яд, *vulgus, i n* – народ и некоторые другие.

§ 11. Особенности склонения существительных среднего рода

1. И в *singulāris*, и в *plurālis* формы *nominatīvus* и *accusatīvus* всегда совпадают.

2. В *plurālis* эти падежи имеют окончание **-a** (ср. в рус. яз. склонение существительного среднего рода слово).

Данные правила распространяются и на склонение прилагательных, местоимений, числительных, причастий.

§ 12. *Declinatio tertia* (3-е склонение существительных)

К 3-му склонению относятся существительные всех трех родов с исторической основой на согласный звук или гласный *ī*. В *nom. sing.* окончания разные, в *gen. sing.* окончание *-is*. Если в 1-м и 2-м склонениях практическую основу существительного можно определить уже в *nom. sing.*, то в 3-м склонении основа существительного в этом падеже очень часто изменяется (она представлена в *gen. sing.*).

Например:

<i>Nom. sing.</i>		<i>Gen. sing.</i>	<i>Основа сущ.</i>
<i>homo, m</i>	человек	<i>homīn - is</i>	<i>homīn -</i>
<i>lex, f</i>	закон	<i>leg - is</i>	<i>leg -</i>
<i>tempus, n</i>	время	<i>tempōr - is</i>	<i>tempōr -</i>

Таким образом, очень важно знать *genetivus singularis*, так как по этому падежу определяется и тип склонения, и основа существительного.

Поскольку существительные 3-го склонения имеют основу, оканчивающуюся либо на согласный звук, либо на гласный *ī*, то они делятся на три типа: согласный, гласный и смешанный, который является результатом взаимовлияния двух предыдущих.

§ 13. 3-е согласное склонение

К этому типу относятся существительные всех трех родов, неравносложные, основа которых оканчивается на один согласный звук перед окончанием *-is* в *genetivus singularis*.

Неравносложные существительные – это те, которые имеют разное количество слогов в *nominativus* и *genetivus*: *ho-mo*, *ho-mī-nis*; равносложные в этих падежах имеют одинаковое количество слогов: *ci-vis*, *ci-vis*.

Историческая основа оканчивается на согласный звук.

<i>Casus</i>	<i>Singularis</i>			
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>n</i>
<i>Nom.</i>	<i>homo</i> человек	<i>lex</i> закон	<i>tempus</i> время	<i>nomen</i> имя
<i>Gen.</i>	<i>homīn-is</i>	<i>leg-is</i>	<i>tempōr-is</i>	<i>nomīn-is</i>
<i>Dat.</i>	<i>homīn-i</i>	<i>leg-i</i>	<i>tempōr-i</i>	<i>nomīn-i</i>
<i>Acc.</i>	<i>homīn-em</i>	<i>leg-em</i>	<i>tempus</i>	<i>nomen</i>
<i>Abl.</i>	<i>homīn-e</i>	<i>leg-e</i>	<i>tempōr-e</i>	<i>nomīn-e</i>
<i>Voc.</i>	<i>homo</i>	<i>lex</i>	<i>tempus</i>	<i>nomen</i>

Caus	Plurālis			
	m	f	n	n
Nom.	homīn-es	leg-es	tempōr-a	nomīn-a
Gen.	homīn-um	leg-um	tempōr-um	nomīn-um
Dat.	homīn-ibus	leg-ibus	tempor-ibus	nomīn-ibus
Acc.	homīn-es	leg-es	tempōr-a	nomīn-a
Abl.	homīn-ibus	leg-ibus	tempor-ibus	nomīn-ibus
Voc.	homīn-es	leg-es	tempōr-a	nomīn-a

§ 14. 3-е смешанное склонение

К этому типу относятся существительные мужского и женского рода:

1) равносложные, оканчивающиеся в *nom. sing.* на **-is, -es**: *finis, is, m – конец; aedes, is, f – дом*;

2) неравносложные, основа которых оканчивается на группу согласных перед окончанием **-is** в *gen. sing.*: *urbs, urb-is, f – город; pars, part-is, f – часть*.

Caus	Singulāris		Plurālis	
Nom.	<i>fin-is</i>	<i>urb-s</i>	<i>fin-es</i>	<i>urb-es</i>
Gen.	<i>fin-is</i>	<i>urb-is</i>	<i>fin-ium</i>	<i>urb-ium</i>
Dat.	<i>fin-i</i>	<i>urb-i</i>	<i>fin-ibus</i>	<i>urb-ibus</i>
Acc.	<i>fin-em</i>	<i>urb-em</i>	<i>fin-es</i>	<i>urb-es</i>
Abl.	<i>fin-e</i>	<i>urb-e</i>	<i>fin-ibus</i>	<i>urb-ibus</i>
Voc.	<i>fin-is</i>	<i>urb-s</i>	<i>fin-es</i>	<i>urb-es</i>

От согласного типа смешанный тип отличается лишь окончанием в *gen. plur.* (подчеркнуто).

§ 15. 3-е гласное склонение

К этому типу относятся существительные только среднего рода, оканчивающиеся в *nom. sing.* на **-e, -al, -ar**. Историческая основа – на *ī*, которая претерпела фонетические изменения в *nom. sing.*

Caus	Singulāris		
Nom., Voc.	<i>mar-e</i>	<i>anīmal</i>	<i>exemplar</i>
Gen.	<i>mar-is</i>	<i>animāl-is</i>	<i>exemplār-is</i>
Dat.	<i>mar-i</i>	<i>animāl-i</i>	<i>exemplār-i</i>
Acc.	<i>mar-e</i>	<i>anīmal</i>	<i>exemplar</i>
Abl.	<i>mar-ī</i>	<i>animāl-ī</i>	<i>exemplār-ī</i>

<i>Casus</i>	<i>Plurālis</i>		
<i>Nom., Voc.</i>	<i>mar-ia</i>	<i>animal-ia</i>	<i>exemplar-ia</i>
<i>Gen.</i>	<i>mar-ium</i>	<i>animal-ium</i>	<i>exemplar-ium</i>
<i>Dat.</i>	<i>mar-ibus</i>	<i>animal-ibus</i>	<i>exemplar-ibus</i>
<i>Acc.</i>	<i>mar-ia</i>	<i>animal-ia</i>	<i>exemplar-ia</i>
<i>Abl.</i>	<i>mar-ibus</i>	<i>animal-ibus</i>	<i>exemplar-ibus</i>

От согласного типа гласный тип отличается окончаниями в *abl. sing., nom. plur., acc. plur., gen. plur.* (подчеркнуто), где гласный основы *i* попал в грамматическое окончание.

§ 16. Таблица окончаний трех типов существительных 3-го склонения

<i>Casus</i>	<i>Singulāris</i>		<i>Plurālis</i>	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
<i>Nom. = Voc.</i>	сигм. / нул. оконч.	нулевое	-es	-a, -ia
<i>Gen.</i>	-is	-is	-um, -ium	-um, -ium
<i>Dat.</i>	-i	-i	-ibus	-ibus
<i>Acc.</i>	-em	= <i>Nom.</i>	-es	-a, -ia
<i>Abl.</i>	-e	-e, -i	-ibus	-ibus

Примечания.

1. При склонении существительные среднего рода имеют особенности, указанные в § 11.

2. Формы *vocatīvus* и в *singulāris* и в *plurālis* совпадают с формами *nominatīvus*.

§ 17. Образование *nominatīvus singulāris* в 3-м склонении

Nom. sing. в 3-м склонении образуется по двум типам:

1) сигматическое образование (сигматический номинатив) с помощью окончания **-s**;

2) асигматическое образование (асигматический номинатив) без окончания **-s** (или нулевое окончание).

Сигматическое образование *nominatīvus singulāris*

С помощью окончания **-s** образуется *nom. sing.* только у существительных мужского и женского рода с основой на согласные **b, p, c, g, d, t, m**, а также на гласный **i**.

Основы на **b, p, m** и гласный **i** в *nom. sing.* не изменяются:

Основа	<i>Nom. sing.</i>	<i>Gen. sing.</i>	Перевод
<i>pleb-</i>	<i>pleb-s f</i>	<i>pleb-is</i>	народ, толпа
<i>stirp-</i>	<i>stirp-s f</i>	<i>stirp-is</i>	пень; род, племя
<i>hiem-</i>	<i>hiem-s f</i>	<i>hiēm-is</i>	зима
<i>fini-</i>	<i>fini-s m</i>	<i>fin-is</i>	предел, конец
<i>avi-</i>	<i>avi-s f</i>	<i>av-is</i>	птица

Примечание. У существительных *finis*, *-is* и *avis*, *-is* историческая основа оканчивается на **-i**, но практически основой считается часть слова, выделяемая по *gen. sing.* после отбрасывания окончания **-is**.

В *nom. sing.* изменяются основы на **c, g** (*cs, gs > x*)

Основа	<i>Nom. sing.</i>	<i>Gen. sing.</i>	Перевод
<i>luc-</i>	<i>luc-s > lux f</i>	<i>luc-is</i>	свет
<i>duc-</i>	<i>duc-s > dux m</i>	<i>duc-is</i>	вождь
<i>pac-</i>	<i>pac-s > pax f</i>	<i>pac-is</i>	мир
<i>reg-</i>	<i>reg-s > rex m</i>	<i>reg-is</i>	царь
<i>leg-</i>	<i>leg-s > lex f</i>	<i>leg-is</i>	закон
<i>radic-</i>	<i>radic-s > radix f</i>	<i>radīc-is</i>	корень
<i>judec-</i>	<i>judec-s > judex m</i>	<i>judīc-is</i>	судья

d и **t** перед **s** полностью ассимилируются, а потом удвоенное **-ss** упрощается, в результате чего остается одно **s** (т. е. **d, t** практически выпадают перед **s**):

Основа	<i>Nom. sing.</i>	<i>Gen. sing.</i>	Перевод
<i>ped-</i>	<i>ped-s > pes m</i>	<i>ped-is</i>	нога
<i>milet-</i>	<i>milet-s > miles m</i>	<i>milīt-is</i>	воин
<i>civitat-</i>	<i>civitat-s > civitas f</i>	<i>civitāt-is</i>	государство
<i>palud-</i>	<i>palud-s > palus f</i>	<i>palūd-is</i>	болото
<i>salut-</i>	<i>salut-s > salus f</i>	<i>salūt-is</i>	благо

Примечание. По фонетическому закону **ē** в срединном открытом слоге переходит в **ī**.

§ 18. Асигматическое образование *nominatīvus singulāris*

Без окончания **-s** (или с нулевым окончанием) *nom. sing.* образуют существительные мужского и женского рода с основами на **l, r, n, s** и все существительные среднего рода.

I. Существительные мужского и женского рода:

1) если основа оканчивается на **l, r, nom. sing.** представляет собой чистую основу:

Основа	Nom. sing.	Gen. sing.	Перевод
consul-	consul m	consul-is	консул
sol-	sol m	sol-is	солнце
victor-	victor m	victor-is	победитель
uxor-	uxor f	uxor-is	жена
pater-	pater m	patr-is	отец
mater-	mater f	matr-is	мать

(у существительных с основой на **ter-** в косвенных падежах **e** выпадает: *patr, matr*);

2) если основа оканчивается на **n (-on, -in)**, в *nom. sing.* **n** отпадает, **-o** сохраняется без изменений, **-ī** также переходит в **-o**:

Основа	Nom. sing.	Gen. sing.	Перевод
sermon-	sermo m	sermōn-is	речь
nation-	natio f	natiōn-is	народ
homīn-	homo m	homīn-is	человек
virgīn-	virgo f	virgīn-is	девушка
ordīn-	ordo m	ordīn-is	порядок

(**-on** основы в косвенных падежах переходит в **-in** у существительных, которые оканчиваются в *nom. sing.* на **-do** и **-go** и у существительного *homo*);

3) основа на **s** обычно в *nom. sing.* сохраняется в чистом виде, но в косвенных падежах **s > r** по закону ротацизма (см. § 7); иногда это окончание (**r**) под влиянием косвенных падежей утверждается и в *nom. sing.*

Основа	Nom. sing.	Gen. sing.	Перевод
mos-	mos m	mor-is	обычай
flos-	flos m	flor-is	цветок
Ceres-	Ceres f	Cerēr-is	Церера
cinis-	cinis m	cinēr-is	пепел
honor-	honor m	honōr-is	честь
mulies-	mulier f	mulīēr-is	женщина

(гласный **ī** перед **r** переходит в **ē**).

II. Существительные среднего рода:

1) если основа оканчивается на **n(-men)**, *nom. sing.* равен основе, но в косвенных падежах **ē > ī** в срединном открытом слоге:

Основа	Nom. sing.	Gen. sing.	Перевод
nomēn-	nomēn	nomīn-is	имя
culmen-	culmen	culmīn-is	вершина

2) если основа оканчивается на *s* (**-os, -es**), *nom. sing.* равен основе, но в последнем закрытом слоге по фонетическому закону *ō, ē* переходят в *ū*.

Основа	<i>Nom. sing.</i>	<i>Gen. sing.</i>	Перевод
<i>corpōs-</i>	<i>corpus</i>	<i>corpōr-is</i>	тело
<i>genēs-</i>	<i>genus</i>	<i>genēr-is</i>	род

(в косвенных падежах *s > r* по закону ротацизма).

§ 19. *Declinatio quarta* (4-е склонение существительных)

К 4-му склонению относятся существительные мужского и среднего рода с исторической основой на *ū*. В *nom. sing.* у существительных мужского рода окончание **-us**, среднего рода **-u**. В *gen. sing.* окончание **-ūs**.

<i>Singulāris</i>		
<i>Casus</i>	<i>m</i>	<i>n</i>
<i>Nom., Voc.</i>	<i>fruct-us</i>	<i>corn-u</i>
<i>Gen.</i>	<i>fruct-ūs</i>	<i>corn-ūs</i>
<i>Dat.</i>	<i>fruct-ui</i>	<i>corn-u</i>
<i>Acc.</i>	<i>fruct-um</i>	<i>corn-u</i>
<i>Abl.</i>	<i>fruct-u</i>	<i>corn-u</i>
<i>Plurālis</i>		
<i>Nom., Voc.</i>	<i>fruct-ūs</i>	<i>corn-ua</i>
<i>Gen.</i>	<i>fruct-uum</i>	<i>corn-uum</i>
<i>Dat.</i>	<i>fruct-ibus</i>	<i>corn-ibus</i>
<i>Acc.</i>	<i>fruct-ūs</i>	<i>corn-ua</i>
<i>Abl.</i>	<i>fruct-ibus</i>	<i>corn-ibus</i>

Об особенностях склонения существительных среднего рода см. § 11.

§ 20. *Declinatio quinta* (5-е склонение существительных)

К 5-му склонению относятся существительные женского рода с исторической основой на *ē*. В *nom. sing.* окончание **-es**, в *gen. sing.* **-ei**.

<i>Casus</i>	<i>Singulāris</i>		<i>Plurālis</i>
<i>Nom., Voc.</i>	<i>r -es, f</i>	дело, вещь	<i>r -es</i>
<i>Gen.</i>	<i>r -ei</i>		<i>r -erum</i>
<i>Dat.</i>	<i>r -ei</i>		<i>r -ebus</i>
<i>Acc.</i>	<i>r -em</i>		<i>r -es</i>
<i>Abl.</i>	<i>r -e</i>		<i>r -ebus</i>

§ 21. Сводная таблица падежных окончаний всех пяти склонений

Causus	1-е скл.	2-е скл.	3-е согл. скл.	3-е смеш. скл.	3-е гласн. скл.	4-е скл.	5-е скл.
	Singulāris						
	f	m n	m,f n	m, f	n	m n	f
Nom.	-a	-us, -er -um	разные	-is, -es	-e, -al, -ar	-us -u	-es
Gen.	-ae	-i	-is	-is	-is	-us	-ei
Dat.	-ae	-o	-i	-i	-i	-ui -u	-ei
Acc.	-am	-um =Nom.	-em =Nom.	-em	-e, -al, -ar	-um -u	-em
Abl.	-ā	-o	-e	-e	-i	-u	-e
Voc.	-a	-e, -er, -um	=Nom.	=Nom.	=Nom.	=Nom.	=Nom.
Plurālis							
Nom., Voc.	-ae	-i -a	-es -a	-es	-ia	-us -ua	-es
Gen.	-ārum	-ōrum	-um	-ium	-ium	-uum	-ērum
Dat.	-is	-is	-ībus	-ībus	-ībus	-ībus	-ēbus
Acc.	-as	-os =Nom.	-es =Nom.	-es	-ia	-us -ua	-es
Abl.	-is	-is	-ībus	-ībus	-ībus	-ībus	-ēbus

Примечания.

1. Acc. sing. всех пяти склонений в мужском и женском роде оканчивается на **-m**, acc. plur. на **-s**.

2. Существительные среднего рода во 2-м, 3-м, 4-м склонениях имеют особенности, отмеченные в § 11.

3. Dat. и abl. plur. во всех склонениях всегда совпадают.

§ 22. Nomen adjectivum (Имя прилагательное)

В латинском языке прилагательные относятся к трем склонениям и делятся на 2 группы:

1. Прилагательные 1-й группы склоняются по 1-му и 2-му склонениям.

2. Прилагательные 2-й группы склоняются по 3-му склонению.

Латинские прилагательные склоняются как существительные.

§ 23. Прилагательные 1–2-го склонений

Эти прилагательные образуются с помощью окончаний:

м. род	-us, -er	long-us	liber	pulcher
ж. род	-a	long-a	libēr-a	pulchr-a
ср. род	-um	long-um	libēr-um	pulchr-um

Словарная форма прилагательного представляет собой форму мужского рода и родовые окончания женского и среднего: *longus, -a, -um* (ср. в рус. яз.: *длинный, -ая, -ое*). Если в мужском роде прилагательное имеет окончание **-er**, то словарная форма включает кроме окончаний часть основы, чтобы показать, относится ли **-e** к основе или оно выпадает: *liber, -ĕra, -ĕrum* (*свободный, -ая, -ое*) и *pulcher, -chra, -chrum* (*прекрасный, -ая, -ое*).

Прилагательные женского рода склоняются как существительные 1-го склонения, мужского и среднего рода – как существительные 2-го склонения (см. § 9, 10).

§ 24. Прилагательные 3-го склонения

По числу родовых окончаний в *nom. sing.* прилагательные 3-го склонения делятся на три типа:

1-й тип. Прилагательные трех окончаний, когда каждый род прилагательного имеет свое окончание: *m – -er, f – -is, n – -e*:

acer, acris, acre – *острый, -ая, -ое*; словарная форма: *acer, acris, acre*;
celer, celeris, celere – *быстрый, -ая, -ое*; словарная форма: *celer, -ĕris, -ĕre*.

2-й тип. Прилагательные двух окончаний, когда прилагательные мужского и женского рода имеют одинаковое окончание **-is**, а среднего рода **-e**:

brevīs (m,f), breve (n) – *короткий, -ая, -ое*; словарная форма: *brevīs, -e*.

3-й тип. Прилагательные одного окончания, когда все три рода имеют одинаковое окончание:

felix (gen. sing. felīcis) – *счастливый, -ая, -ое*; словарная форма: *felix, -īcis*;
sapiens (gen. sing. sapientis) – *мудрый, -ая, -ое*; словарная форма: *sapiens, -entis*;

vetus (gen. sing. vetĕris) – *старый, -ая, -ое*; словарная форма: *vetus, -ĕris*;

dives (gen. sing. divītis) – *богатый, -ая, -ое*; словарная форма: *dives, -ītis*;

par (gen. sing. parīs) – *равный, -ая, -ое*; словарная форма: *par, parīs*.

Основа прилагательных определяется по форме *gen. sing.* отбрасыванием окончания **-is**.

Прилагательные 3-го склонения изменяются по третьему гласному склонению и имеют следующие окончания:

Casus	Прилагат. трех окончаний			Прилагат. двух окончаний		Прилагат. одного окончания	
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
<i>Singulāris</i>							
<i>Nom.</i>	<i>acer</i>	<i>acr-is</i>	<i>acr-e</i>	<i>brev-is</i>	<i>brev-e</i>	<i>felix</i>	
<i>Gen.</i>	<i>acr-is</i>			<i>brev-is</i>		<i>felīc-is</i>	
<i>Dat.</i>	<i>acr-i</i>			<i>brev-i</i>		<i>felīc-i</i>	
<i>Acc.</i>	<i>acr-em</i>	<i>acr-em</i>	<i>acr-e</i>	<i>brev-em</i>	<i>brev-e</i>	<i>felīc-em</i>	<i>felix</i>

Causus	Прилагат. трех окончаний			Прилагат. двух окончаний	Прилагат. одного окончания
	m	f	n	m, f	n
Abl.	acr-i			brev -i	felīc-i
Plurālis					
Nom.	acr-es		acr-ia	brev-es brev-ia	felīc-es felic-ia
Gen.	acr-ium			brev-ium	felic-ium
Dat.	acr-ībus			brev-ībus	felic-ībus
Acc.	acr-es		acr-ia	brev-es brev-ia	felīc-es felic-ia
Abl.	acr-ībus			brev-ībus	felic-ībus

Примечание. Чтобы просклонять прилагательное 3-го склонения, нужно знать его основу. Она определяется по *gen. sing.* У прилагательных 1-го и 2-го типов форма *gen. sing.* равна форме прилагательного женского рода в *nom. sing.*, у прилагательных 3-го типа *gen. sing.* приводится в словаре: **felix, īcis**, т. е. *nom. felix, gen. fēlic-is*, основа **fēlic**.

1-й тип	<i>Casus</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	Основа прилагат.
	<i>Nom.</i>	<i>acer</i>	<i>acr-is</i>	<i>acr-e</i>	<i>acr</i>
	<i>Gen.</i>	<i>acr-is</i>			
2-й тип		<i>m, f</i>	<i>n</i>		
	<i>Nom.</i>	<i>brev-is</i>	<i>brev-e</i>		<i>brev</i>
	<i>Gen.</i>	<i>brev-is</i>			

§ 25. Степени сравнения прилагательных

Как и в русском языке, латинские прилагательные имеют три степени сравнения:

gradus positīvus – положительная степень,
gradus comparatīvus – сравнительная степень,
gradus superlatīvus – превосходная степень.

Все прилагательные в словаре представлены в положительной степени.

§ 26. Gradus comparatīvus

Сравнительная степень прилагательных образуется от основы прилагательного с помощью суффикса **-ior** для мужского и женского рода, **-ius** для среднего рода, в *nom. sing.* у всех родов нулевое окончание.

<i>long-us, -a, -um</i>	длинный	<i>long-ior, long-ius</i>	более длинный, -ая, -ое
<i>brev-is, -e</i>	короткий	<i>brev-ior, brev-ius</i>	более короткий, -ая, -ое
<i>felix, fēlic-is</i>	счастливый	<i>felic-ior, felic-ius</i>	более счастливый, -ая, -ое
<i>sapiens, sapient-is</i>	мудрый	<i>sapient-ior, sapient-ius</i>	более мудрый, -ая, -ое

Прилагательные в сравнительной степени склоняются по 3-му согласному склонению.

Causus	Singulāris		Plurālis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	long-ior	long-ius	longiōr-es	longiōr-a
Gen.	longiōr-is		longiōr-um	
Dat.	longiōr-i		longior-ibus	
Acc.	longiōr-em	long-ius	longiōr-es	longiōr-a
Abl.	longiōr-e		longior-ibus	

Признаком сравнительной степени прилагательного является суффикс **-ior-**.

§ 27. Gradus superlatīvus

Превосходная степень прилагательных образуется:

1) у большинства прилагательных с помощью суффикса **-issīm-**, прибавленного к основе прилагательного, и родовых окончаний: **-us, -a, -um**:

longus, -a, -um	long- <u>issīm</u> -us	long- <u>issīm</u> -a	long- <u>issīm</u> -um	самый длинный, -ая, -ое; длиннейший
brevi, -e	brev- <u>issīm</u> -us	brev- <u>issīm</u> -a	brev- <u>issīm</u> -um	самый короткий, -ая, -ое; кратчайший
felix, -īcis	felic- <u>issīm</u> -us	felic- <u>issīm</u> -a	felic- <u>issīm</u> -um	самый счастливый, -ая, -ое; счастливейший
sapiens, ntis	sapient- <u>issīm</u> -us	sapient- <u>issīm</u> -a	sapient- <u>issīm</u> -um	самый мудрый, -ая, -ое; мудрейший

2) у прилагательных, имеющих в мужском роде окончание **-er**, с помощью суффикса **-rīm-** и родовых окончаний **-us, -a, -um**:

acer, acris, acre	acer- <u>rīm</u> -us	acer- <u>rīm</u> -a	acer- <u>rīm</u> -um	самый острый, -ая, -ое; острейший
pulcher, -chra, -chrum	pulcher- <u>rīm</u> -us	pulcher- <u>rīm</u> -a	pulcher- <u>rīm</u> -um	самый красивый, -ая, -ое; красивейший

3) у шести прилагательных 3-го склонения на **-ilis** – с помощью суффикса **-līm-**, прибавляемого к основе прилагательного, и родовых окончаний **-us, -a, -um**:

facilis, -e	facil- <u>līm</u> -us	facil- <u>līm</u> -a	facil- <u>līm</u> -um	самый лёгкий, -ая, -ое; легчайший
similis, -e	simil- <u>līm</u> -us	simil- <u>līm</u> -a	simil- <u>līm</u> -um	самый простой, -ая, -ое; простейший

Признаком превосходной степени прилагательных являются суффиксы **-issīm-, -rīm-, -līm-**.

§ 28. Супплетивные (неправильные) степени сравнения

Пять прилагательных образуют степени сравнения от разных основ:

<i>Positīvus</i>	Перевод	<i>Comparatīvus</i> <i>m, f</i> <i>n</i>	<i>Superlatīvus</i>
<i>bonus, -a, -um</i>	хороший	<i>melior, melius</i>	<i>optīmus, -a, -um</i>
<i>malus, -a, -um</i>	плохой	<i>pejor, pejus</i>	<i>pessīmus, -a, -um</i>
<i>magnus, -a, -um</i>	большой	<i>major, majus</i>	<i>maxīmus, -a, -um</i>
<i>parvus, -a, -um</i>	маленький	<i>minor, minus</i>	<i>minīmus, -a, -um</i>
<i>multi, -ae, -a</i>	многие	<i>plures, plura</i>	<i>plurīmī, -ae, -a</i>

Образование грамматических форм от разных основ называется супплетивным образованием (ср. в рус. яз.: *хороший* – *лучший*, *плохой* – *худший*).

§ 29. Описательные степени сравнения

Прилагательные 2-го склонения, которые в положительной степени перед окончанием имеют гласный (*e, u, i*), образуют степени сравнения описательно: сравнительную степень с помощью наречия *magis* – *более*, превосходную с помощью наречия *maxīme* – *наиболее*: *necessarius, -a, -um* – *необходимый, -ая, -ое*; *comparatīvus*: *magis necessarius, -a, -um*; *superlatīvus*: *maxīme necessarius, -a, -um*.

§ 30. *Adverbium* (Наречие)

В латинском языке, как и в русском, одни наречия являются производными, другие самостоятельными, например: *ubi* – *где*, *semper* – *всегда* и т. п. Производные наречия чаще всего образуются от прилагательных:

1) 1–2-го склонений – от основы прилагательного с помощью окончания *-e*: *longus, -a, -um* – *долгий, -ая, -ое*; *long-e* – *долго*; *pulcher, -chra, -chrum* – *прекрасный, -ая, -ое*; *pulchr-e* – *прекрасно*;

2) 3-го склонения – от основы прилагательного с помощью суффикса *-īter* или *-er*, если основа оканчивается на *-nt-*: *fortis, -e* – *отважный, -ая, -ое*; *fort-īter* – *отважно*; *felix, -īcis* – *счастливый, -ая, -ое*; *felic-īter* – *счастливо*; *sapiens, -entis* – *разумный, -ая, -ое*, *sapient-er* – *разумно*.

В качестве наречий употребляются также некоторые падежные формы существительных и прилагательных: *partim* – *отчасти*, *casu* – *случайно*, *multum* – *много*, *facile* – *легко* и др.

Comparatīvus наречий совпадает с формой сравнительной степени прилагательных в среднем роде: *long-ius*, *fort-ius*, *sapient-ius*, *min-us*.

Superlatīvus наречий образуется при помощи тех же суффиксов, что и превосходная степень прилагательных, только к суффиксу добавляется окончание *-e*: *long-issim-e*, *pulcher-rim-e*, *facil-lim-e*, *minim-e*.

§ 31. *Pronomen* (Местоимение)

Латинские местоимения имеют при склонении много общих черт с существительными, а также только им присущие особенности. В латинском языке выделяют следующие разряды местоимений: личные, возвратное, притяжательные, указательные, относительные, вопросительные, неопределенные.

§ 32. *Pronomina personalia* (Личные местоимения)

<i>Casus</i>	<i>Singulāris</i>		<i>Plurālis</i>	
<i>Nom.</i>	<i>ego</i> я	<i>tu</i> ты	<i>nos</i> мы	<i>vos</i> вы
<i>Gen.</i>	<i>mei</i>	<i>tui</i>	<i>nostrum</i> из нас <i>nostri</i> нас	<i>vestrum</i> из вас <i>vestri</i> вас
<i>Dat.</i>	<i>mihi</i>	<i>tibi</i>	<i>nobis</i>	<i>vobis</i>
<i>Acc.</i>	<i>me</i>	<i>te</i>	<i>nos</i>	<i>vos</i>
<i>Abl.</i>	<i>me</i>	<i>te</i>	<i>nobis</i>	<i>vobis</i>

Примечания.

1. Падежные формы образуются от разных основ (супплетивизм, ср. в рус. яз.: я, меня, мне).

2. Личного местоимения 3-го лица нет. В его функции выступает указательное местоимение **is, ea, id** (см. § 36), а также другие указательные местоимения.

3. Личные местоимения с предлогом **cum** пишутся слитно и при этом предлог ставится после местоимения: *tecum* со мной, *nobiscum* с нами и т. д. Это же касается и возвратного местоимения.

§ 33. *Pronomen reflexivum* (Возвратное местоимение)

Единственное и множественное число

<i>Nom.</i>	–	–
<i>Gen.</i>	<i>sui</i>	<i>себя</i>
<i>Dat.</i>	<i>sibi</i>	<i>себе</i>
<i>Acc.</i>	<i>se</i>	<i>себя</i>
<i>Abl.</i>	<i>se</i>	<i>собой</i>

П р и м е ч а н и е. Возвратное местоимение в латинском языке может относиться только к 3-му лицу единственного и множественного числа.

§ 34. *Pronomina possessiva* (Притяжательные местоимения)

Meus, mea, meum – мой, моя, мое;

tuus, tua, tuum – твой, твоя, твое;

suus, sua, suum – свой, своя, свое;

noster, nostra, nostrum – наш, наша, наше;

vester, vestra, vestrum – ваш, ваша, ваше.

Притяжательные местоимения употребляются в соответствии с лицом подлежащего, т. е. по отношению к 1-му лицу ед. числа употребляется только *meus, a, um* и т. д. *Suus, a, um* может относиться только к 3-му лицу. Эти местоимения склоняются как прилагательные 1–2-го склонений (см. § 23).

§ 35. *Pronomina demonstrativa* (Указательные местоимения)

Is, ea, id – тот, этот, он;

ille, illa, illud – тот, тот (указывает на отдаленный предмет);

hic, haec, hoc – этот, тот (указывает на предмет, близкий к говорящему);

iste, ista, istud – тот, тот (указывает на предмет, относящийся ко 2-му лицу);

idem, eadem, idem – тот же, он же;

ipse, ipsa, ipsum – сам, самый.

Эти местоимения склоняются как прилагательные 1–2-го склонений, т. е. в женском роде по 1-му склонению, в мужском и среднем роде – по 2-му (см. § 23), за исключением двух падежей: в *gen. sing.* они имеют окончание *-tūs*, в *dat. sing.* – *-i* для всех трех родов.

§ 36. Склонение *is, ea, id*

<i>Casus</i>	<i>Singulāris</i>			<i>Plurālis</i>		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
<i>Nom.</i>	<i>is</i>	<i>ea</i>	<i>id</i>	<i>ei(ii)</i>	<i>eae</i>	<i>ea</i>
<i>Gen.</i>	<i>ejus(eius)</i>			<i>eōrum</i>	<i>eārum</i>	<i>eōrum</i>
<i>Dat.</i>	<i>ei</i>			<i>eis (iis)</i>		
<i>Acc.</i>	<i>eum</i>	<i>eam</i>	<i>id</i>	<i>eos</i>	<i>eas</i>	<i>ea</i>
<i>Abl.</i>	<i>eo</i>	<i>eā</i>	<i>eo</i>	<i>eis (iis)</i>		

Примечание. Основа этого местоимения *e-/i-*, к которой прибавляются падежные окончания (ср. в рус. яз.: *его, ему, их, им*).

§ 37. Склонение *ille, illa, illud*

<i>Casus</i>	<i>Singulāris</i>			<i>Plurālis</i>		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
<i>Nom.</i>	<i>ille</i>	<i>illa</i>	<i>illud</i>	<i>illi</i>	<i>illae</i>	<i>illa</i>
<i>Gen.</i>	<i>illīus</i>			<i>illōrum</i>	<i>illārum</i>	<i>illōrum</i>
<i>Dat.</i>	<i>illi</i>			<i>illis</i>		
<i>Acc.</i>	<i>illum</i>	<i>illam</i>	<i>illud</i>	<i>illos</i>	<i>illas</i>	<i>illa</i>
<i>Abl.</i>	<i>illo</i>	<i>illā</i>	<i>illo</i>	<i>illis</i>		

§ 38. Склонение *hic, haec, hoc*

<i>Casus</i>	<i>Singulāris</i>			<i>Plurālis</i>		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
<i>Nom.</i>	<i>hic</i>	<i>haec</i>	<i>hoc</i>	<i>hi</i>	<i>hae</i>	<i>haec</i>
<i>Gen.</i>	<i>hujus</i>			<i>horum</i>	<i>harum</i>	<i>horum</i>
<i>Dat.</i>	<i>huic</i>			<i>his</i>		
<i>Acc.</i>	<i>hunc</i>	<i>hanc</i>	<i>hoc</i>	<i>hos</i>	<i>has</i>	<i>haec</i>
<i>Abl.</i>	<i>hoc</i>	<i>hac</i>	<i>hoc</i>	<i>his</i>		

Примечание. Конечный элемент *c* в падежных формах восходит к указательной частице *-ce > -c*.

§ 39. *Pronōmen relatīvum* (Относительное местоимение)

Qui, quae, quod – который, которая, которое; какой, какая, какое.

<i>Casus</i>	<i>Singulāris</i>			<i>Plurālis</i>		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
<i>Nom.</i>	<i>qui</i>	<i>quae</i>	<i>quod</i>	<i>qui</i>	<i>quae</i>	<i>quae</i>
<i>Gen.</i>	<i>cujus</i>			<i>quorum</i>	<i>quarum</i>	<i>quorum</i>
<i>Dat.</i>	<i>cui</i>			<i>quibus</i>		
<i>Acc.</i>	<i>quem</i>	<i>quam</i>	<i>quod</i>	<i>quos</i>	<i>quas</i>	<i>quae</i>
<i>Abl.</i>	<i>quo</i>	<i>quā</i>	<i>quo</i>	<i>quibus</i>		

§ 40. *Pronomīna interrogatīva* (Вопросительные местоимения)

Местоимение *quis? quid?* (кто? что?) в значении существительного употребляется только в *singulāris*:

<i>Casus</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
<i>Nom.</i>	<i>quis</i>	<i>quid</i>
<i>Gen.</i>	<i>cujus</i>	
<i>Dat.</i>	<i>cui</i>	
<i>Acc.</i>	<i>quem</i>	<i>quid</i>
<i>Abl.</i>	<i>quo</i>	

Местоимение *qui? quae? quod?* (какой? какая? какое? который? которая? которое?) в значении прилагательного употребляется в обоих числах:

<i>Casus</i>	<i>Singulāris</i>			<i>Plurālis</i>		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
<i>Nom.</i>	<i>qui</i>	<i>quae</i>	<i>quod</i>	<i>qui</i>	<i>quae</i>	<i>quae</i>
<i>Gen.</i>	<i>cujus</i>			<i>quorum</i>	<i>quarum</i>	<i>quorum</i>
<i>Dat.</i>	<i>cui</i>			<i>quibus</i>		
<i>Acc.</i>	<i>quem</i>	<i>quam</i>	<i>quod</i>	<i>quos</i>	<i>quas</i>	<i>quae</i>
<i>Abl.</i>	<i>quo</i>	<i>quā</i>	<i>quo</i>	<i>quibus</i>		

§ 41. *Pronomīna indefīnīta* (Неопределенные местоимения)

В число неопределенных местоимений, преимущественно сложных по составу, входят вопросительные местоимения, которые изменяются по родам, падежам и числам, а присоединяемые к ним частицы (*ali-, -dam, -que* и др.) остаются неизменными.

Наиболее употребительные из этих местоимений:

aliquis, aliquid – кто-нибудь, что-нибудь; кто-то, что-то;
aliqui, aliqua, aliquod – некий, какой-то;
quidam, quiddam – некто, нечто; кто-то, что-то;
quidam, quaedam, quoddam – какой-то;
quisque, quidque и *quique, quaeque, quodque* – каждый;
unusquisque, unaquaeque, unumquodque (gen. *uniuscujusque*, dat. *uniuscuique* и т. д.) – каждый в отдельности;
quilibet, quaelibet, quodlibet – какой угодно, любой.

В качестве образца приведем склонение местоимения *aliquis, aliquid*:

<i>Casus</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
<i>Nom.</i>	<i>aliquis</i>	<i>aliquid</i>
<i>Gen.</i>	<i>alicujus</i>	
<i>Dat.</i>	<i>alicui</i>	
<i>Acc.</i>	<i>aliquem</i>	<i>aliquid</i>
<i>Abl.</i>	<i>aliquo</i>	

Примечание. После *si* – если, *nisi* – если не, *ne* – чтобы не и др. местоимения *aliquis* и *aliquid* теряют частицу **ali-**: *si quis* – если кто-либо, *ne quid* – чтобы что-либо не и т. п. (ср. рус. разговорное: если кто придет вместо, если кто-либо придет).

§ 42. *Pronomina negatīva* (Отрицательные местоимения)

Отрицательные местоимения *nemo* – никто и *nihil* – ничто склоняются только в *singulāris* (с частичным использованием падежных форм местоименного прилагательного *nullus*):

<i>Nom.</i>	<i>nemo</i>	<i>nihil (nil)</i>
<i>Gen.</i>	<i>nemīnis, nullūs</i>	<i>nullūs rei</i>
<i>Dat.</i>	<i>nemīni</i>	<i>nulli rei</i>
<i>Acc.</i>	<i>nemīnem</i>	<i>nihil</i>
<i>Abl.</i>	<i>nemīne, nullo</i>	<i>nullā re, nihīlo</i>

§ 43. *Adjectīva pronominalia* (Местоименные прилагательные)

В латинском языке есть группа прилагательных, которые склоняются, как указательные местоимения, т. е. в *gen. sing.* они имеют окончание **-īus**, в *dat. sing.* – **-ī**, а в остальных падежах – как прилагательные 1–2-го склонений:

unus, a, um – один (*gen. sing. unū, dat. sing. uni*);
solus, a, um – один, единственный;
totus, a, um – весь, целый;
alius, a, ud – другой (из многих);
alter, ěra, ěrum – другой (из двух);
uter, utra, utrum – который (из двух);
uterque, utrāque, utrumque – и тот и другой, оба;
neuter, neutra, neutrum – ни тот, ни другой;
ullus, a, um – какой-нибудь;
nullus, a, um – никакой.

Образец склонения

Caus	Singularis			Pluralis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	totus	tota	totum	toti	totae	tota
Gen.	totius			totorum	totarum	totorum
Dat.	toti			totis		
Acc.	totum	totam	totum	totos	totas	tota
Abl.	toto	totā	toto	totis		

§ 44. Numeralia (Имя числительное)

Латинские числительные (*numeralia*) разделяются на количественные (*cardinalia*), порядковые (*ordinalia*), разделительные (*distributiva*) и наречные (*adverbialia*).

Сводная таблица числительных:

Цифровое обозначение		Cardinalia	Ordinalia
арабское	римское		
1	I	<i>unus, -a, -um</i> один, одна, одно	<i>primus, -a, -um</i> первый, первая, первое
2	II	<i>duo, duae, duo</i> два, две	<i>secundus, -a, -um</i> (alter, -ěra, -ěrum) второй, вторая, второе
3	III	<i>tres, tria</i>	<i>tertius, -a, -um</i>
4	IV	<i>quattuor</i>	<i>quartus</i>
5	V	<i>quinque</i>	<i>quintus</i>
6	VI	<i>sex</i>	<i>sextus</i>
7	VII	<i>septem</i>	<i>septimus</i>
8	VIII	<i>octo</i>	<i>octavus</i>
9	IX	<i>novem</i>	<i>nonus</i>
10	X	<i>decem</i>	<i>decimus</i>
11	XI	<i>undĕcim</i>	<i>undecimus</i>

Цифровое обозначение		Cardinalia	Ordinalia
арабское	римское		
12	XII	<i>duodēcim</i>	<i>duodecīmus</i>
13	XIII	<i>tredēcim</i>	<i>tertius decīmus</i>
14	XIV	<i>quattuordēcim</i>	<i>quartus decīmus</i>
15	XV	<i>quindēcim</i>	<i>quintus decīmus</i>
16	XVI	<i>sedēcim</i>	<i>sextus decīmus</i>
17	XVII	<i>septendēcim</i>	<i>septīmus decīmus</i>
18	XVIII	<i>duodeviginti</i>	<i>duodevicesīmus</i>
19	XIX	<i>undeviginti</i>	<i>undevicesīmus</i>
20	XX	<i>viginti</i>	<i>vicesīmus</i>
21	XXI	<i>unus et viginti (viginti unus)</i> и т. д.	<i>primus et vicesīmus (vicesīmus primus)</i> и т. д.
28	XXVIII	<i>duodetriginta</i>	<i>duodetricesīmus</i>
29	XXIX	<i>undetriginta</i>	<i>undetricesīmus</i>
30	XXX	<i>triginta</i>	<i>tricesīmus</i>
40	XL	<i>quadraginta</i>	<i>quadragesīmus</i>
50	L	<i>quingquaginta</i>	<i>quingquagesīmus</i>
60	LX	<i>sexaginta</i>	<i>sexagesīmus</i>
70	LXX	<i>septuaginta</i>	<i>septuagesīmus</i>
80	LXXX	<i>octoginta</i>	<i>octogesīmus</i>
90	XC	<i>nonaginta</i>	<i>nonagesīmus</i>
100	C	<i>centum</i>	<i>centesīmus</i>
200	CC	<i>ducenti, -ae, -a</i>	<i>ducentesīmus</i>
300	CCC	<i>trecenti, -ae, -a</i>	<i>trecentesīmus</i>
400	CD	<i>quadringenti, -ae, -a</i>	<i>quadringentesīmus</i>
500	D	<i>quingenti, -ae, -a</i>	<i>quingentesīmus</i>
600	DC	<i>sescenti, -ae, -a</i>	<i>sescentesīmus</i>
700	DCC	<i>septingenti, -ae, -a</i>	<i>septingentesīmus</i>
800	DCCC	<i>octingenti, -ae, -a</i>	<i>octingentesīmus</i>
900	CM	<i>nongenti, -ae, -a</i>	<i>nongentesīmus</i>
1000	M	<i>mille</i>	<i>millesīmus</i>
2000	MM	<i>duo milia</i>	<i>bis millesīmus</i>

<i>Distributīva</i>	<i>Adverbia</i>
<i>singūli, -ae, -a</i> по одному, по одной, по одному	<i>semel</i> один раз, однократно
<i>bini, -ae, -a</i> по двое, по два	<i>bis</i> дважды
<i>terni (trini), -ae, -a</i>	<i>ter</i>
<i>quaterni, -ae, -a</i>	<i>quater</i>
<i>quini, -ae, -a</i> и т. д.	<i>quingies</i> и т. д.

Все те числительные, которые могут изменяться по родам, числам и падежам, согласуются с существительными подобно прилагательным: *duo consules* – два консула, *duae legiōnes* – два легиона, *tres species* – три вида, *tria genēra* – три рода, *tribus verbis* – в трех словах. Числительное

mille имеет неизменяемую форму и не влияет на падеж зависимого существительного: *mille milītes* – тысяча солдат и т. д. Только *milia* (plur. от *mille*) требует после себя *genetīvus*: *tria milia milītum* – три тысячи солдат, поскольку выступает как существительное.

Сложные порядковые числительные имеют склоняемую форму во всех своих составных элементах (*vicesīmus secundus*), а не только в последнем, как это принято в русском языке (ср.: двадцать второй). Например: *Anno millesīmo nongentesīmo quinquagesīmo sexto* – в тысяча девятьсот пятьдесят шестом году.

Числительные второго десятка образуются путем сложения корней единиц со словом **-dēcim** (из *decem*), например: XI (11) *undēcim*; десятки от 30 до 90 имеют суффикс **-ginta**, например: L (50) *quinginta*. C (100) *centum* не склоняется; сотни образуются с помощью суффикса **-centi (-genti)** и изменяются по 1–2-му склонениям во множественном числе, например: CC (200) *ducenti*, -ae, -a, D (500) *quingenti*, -ae, -a. M (1000) *mille* в единственном числе не склоняется; тысячи во множественном числе изменяются как существительные 3-го склонения среднего рода на **-e, -al, -ar** (см. § 15): *nom.*, *acc.* ***milia***, *gen.* ***milium***, *dat.*, *abl.* ***milibus***.

Римские цифры важно знать, поскольку они применяются при обозначении частей юридических документов, дат. Например, год 1991 римскими цифрами будет выражен так: MCMLXXXI = MCMXCI, 2004 – MMIV.

§ 45. Склонение количественных числительных

Caus	Singularis			Pluralis				
	m	f	n	m	f	n	m, f	n
Nom.	<i>unus</i>	<i>una</i>	<i>unum</i> один	<i>duo</i>	<i>duae</i>	<i>duo</i> два	<i>tres</i>	<i>tria</i> три
Gen.	<i>unūs</i>			<i>duōrum</i>	<i>duārum</i>	<i>duōrum</i>	<i>trium</i>	
Dat.	<i>unī</i>			<i>duōbus</i>	<i>duābus</i>	<i>duōbus</i>	<i>tribus</i>	
Acc.	<i>unum</i>	<i>unam</i>	<i>unum</i>	<i>duos</i>	<i>duas</i>	<i>duo</i>	<i>tres</i>	<i>tria</i>
Abl.	<i>uno</i>	<i>unā</i>	<i>uno</i>	<i>duōbus</i>	<i>duābus</i>	<i>duōbus</i>	<i>tribus</i>	

§ 46. Verbum (Глагол)

Латинский глагол имеет следующие грамматические категории:

1. Шесть времен (*tempōra*):

praesens – настоящее время;

imperfectum – прошедшее время несовершенного вида;

perfectum – прошедшее время совершенного вида;

plusquamperfectum – давно прошедшее, предпрошедшее;

futūrum I – будущее первое, которое обозначает будущее действие и совершенного, и несовершенного вида;

futūrum II – предбудущее, которое обозначает будущее действие, которое в будущем произойдет раньше другого будущего действия.

2. Три наклонения (*modi*):

indicatīvus изъявительное;

conjunctīvus условное или сослагательное;

imperatīvus повелительное.

3. Два залога (*genēra*):

actīvum действительный;

passīvum страдательный.

Действительный залог выражает действие, которое исходит от подлежащего.

Puer librum legit. – Мальчик читает книгу.

Filius epistulam scribit. – Сын пишет письмо.

Страдательный залог выражает действие, направленное на подлежащее.

Liber a puēro legitur. – Книга читается мальчиком.

Epistula a filio scribitur. – Письмо пишется сыном.

4. Два числа (*numēri*):

singulāris – единственное;

plurālis – множественное.

5. Три лица (*persōnae*): 1-е, 2-е, 3-е.

6. Четыре спряжения (*conjugatiōnes*): I, II, III, IV.

Кроме того, все глагольные формы в латинском языке делятся на две группы:

1. Личные (все спрягаемые формы). Сюда относятся все времена латинского глагола в *indicatīvus*, *conjunctīvus* и *imperatīvus*.

2. Неличные формы (все неспрягаемые формы):

infinitīvi – инфинитивы;

participia – причастия;

gerundivum – герундив;

gerundium – герундий;

supīnum – супин.

§ 47. Четыре спряжения глагола

Латинский глагол имеет четыре спряжения. Тип спряжения определяется по конечному звуку основы инфекта.

Спряжение	Основа инфекта
I спр. -ā	laudā, monstrā
II спр. -ē	docē, habē
III спр. согл. звук, -й, -ї	dic, leg, minū, capī
IV спр. -ī	audī, finī

§ 48. Infinitīvus praesentis actīvi

Неопределенная форма глагола образуется от основы инфекта с помощью суффиксов **-re** (в I, II, IV спр.), **-ēre** (в III спр.). От приведенных в § 47 основ образуем инфинитивы:

I спр.	laudā -re	хвалить	monstrā -re	показывать
II спр.	docē -re	учить	habē -re	иметь
III спр.	dic -ēre scrib -ēre	говорить писать	minu -ēre capē -re	уменьшать брать
IV спр.	audī -re	слушать	finī -re	кончать

Примечание. У глаголов с основой на **ī** перед суффиксом **-re** это **ī** переходит в **ē** (по фонетическому закону **ī > ē** перед **r**: см. § 7).

Основа инфекта (или основа *praesens*) легче всего определяется по инфинитиву: для этого нужно отбросить суффикс **-re/-ēre**.

§ 49. Четыре основные формы глагола

Как правило, все латинские глаголы имеют четыре основные формы, которые приводятся в словаре:

Основные формы глагола	I спр.	II спр.	III спр.	IV спр.
1. <i>Praesens</i> (1-е лицо <i>sing.</i>)	laudo	doceo	scribo	audio
2. <i>Perfectum</i> (1-е лицо <i>sing.</i>)	laudāvi	docui	scripsi	audīvi
3. <i>Supīnum</i>	laudātum	doctum	scriptum	audītum
4. <i>Infinitīvus</i>	laudāre	docēre	scribēre	audīre

По этим основным формам определяются три глагольные основы:

1) **основа инфекта** (основа *praesens*) определяется по первой (*praesens indicatīvi actīvi*) и четвертой (*infinitīvus praesentis actīvi*) формам отбрасыванием окончания **-o** (кроме глаголов I спряжения) или суффикса **-re/-ēre**: laudā, docē, scrib, audī;

2) **основа перфекта** определяется по второй форме (*perfectum indicatīvi actīvi*) отбрасыванием окончания этой формы **-i**: *laudāv*, *docu*, *scrips*, *audīv*;

3) **основа супина** определяется по третьей форме (*supīnum*) отбрасыванием окончания этой формы **-um**: *laudāt*, *doct*, *script*, *audīt*.

Такую процедуру для выяснения глагольных основ можно провести у любого глагола. От трех глагольных основ образуются все формы латинского глагола:

1) от основы инфекта: *praesens*, *imperfectum*, *futūrum I* обоих залогов и всех наклонений, *infinitīvus praesentis actīvi et passīvi*, *participium praesentis actīvi*, *gerundium*, *gerundīvum*.

2) от основы перфекта: *perfectum*, *plusquamperfectum*, *futūrum II* действительного залога изъявительного и сослагательного наклонений, *infinitīvus perfecti actīvi*;

3) от основы супина: *participium perfecti passīvi*, которое вместе с соответствующими формами вспомогательного глагола *sum*, *fui*, *esse* образует *perfectum*, *plusquamperfectum*, *futūrum II* страдательного залога изъявительного и сослагательного наклонений и *infinitīvus perfecti passīvi*; *participium futūri actīvi*.

§ 50. Стандартные и нестандартные глаголы

Глаголы, у которых основа *perfectum* образуется с помощью суффикса **-v-**, а основа *supīnum* с помощью суффикса **-t-**, прибавляемых к неизменяющейся основе *infectum*, называются стандартными глаголами. Остальные глаголы относятся к нестандартным.

<i>laudo</i>	<i>laudāvi</i>	<i>laudātum</i>	<i>laudāre</i>	хвалить	(станд.)
<i>deleo</i>	<i>delēvi</i>	<i>delētum</i>	<i>delēre</i>	разрушать	(станд.)
<i>audio</i>	<i>audīvi</i>	<i>audītum</i>	<i>audīre</i>	слушать	(станд.)
<i>doceo</i>	<i>docui</i>	<i>doctum</i>	<i>docēre</i>	учить	(нестанд.)
<i>scribo</i>	<i>scripsi</i>	<i>scriptum</i>	<i>scribēre</i>	писать	(нестанд.)

§ 51. Три типа глагольных окончаний

Латинский глагол имеет три разновидности личных окончаний:

I. Личные окончания действительного залога:

Лицо	<i>Singulāris</i>	<i>Plurālis</i>
1	<i>-o /-m</i>	<i>-mus</i>
2	<i>-s</i>	<i>-tis</i>
3	<i>-t</i>	<i>-nt</i>

II. Личные окончания страдательного залога:

Лицо	<i>Singulāris</i>	<i>Plurālis</i>
1	<i>-or /-r</i>	<i>-mur</i>
2	<i>-ris (-re)</i>	<i>-mīni</i>
3	<i>-tur</i>	<i>-ntur</i>

III. Личные окончания perfectum indicatīvi actīvi:

Лицо	<i>Singulāris</i>	<i>Plurālis</i>
1	<i>-i</i>	<i>-īmus</i>
2	<i>-isti</i>	<i>-istis</i>
3	<i>-it</i>	<i>-ērunt (-ēre)</i>

§ 52. Краткий соединительный гласный

В глагольных формах, если на стыке морфем (основы и окончания, суффикса и окончания) оказываются два согласных, между ними вставляется соединительный гласный по следующему правилу:

ĕ ставится перед *r*,

ŷ – перед *nt*,

ī – во всех остальных случаях.

§ 53. Образование времен в изъявительном наклонении от основы инфекта

Indicatīvus – изъявительное наклонение, как и в русском языке, указывает, что какое-то действие совершается, совершилось или будет совершаться в действительности.

От основы инфекта образуются *praesens*, *imperfectum* и *futūrum I (primum)* обоих залогов.

§ 54. Praesens indicatīvi actīvi

Настоящее время изъявительного наклонения действительного залога образуется от основы инфекта (см. § 49) с помощью личных окончаний действительного залога (см. § 51).

Лицо	I спр.	II спр.	III спр.	IV спр.
	<i>Singulāris</i>			
	<i>laudā-re</i>	<i>docē-re</i>	<i>scrib-ĕre</i>	<i>audī-re</i>
1	<i>laudā-o > laud-o</i> я хвалю	<i>doce-o</i> я обучаю	<i>scrib-o</i> я пишу	<i>audi-o</i> я слушаю
2	<i>laudā-s</i>	<i>doce-s</i>	<i>scrib-i-s</i>	<i>audi-s</i>
3	<i>laudā-t</i>	<i>doce-t</i>	<i>scrib-i-t</i>	<i>audi-t</i>

Лицо	I спр.	II спр.	III спр.	IV спр.
	<i>Plurālis</i>			
1	<i>laudā-mus</i>	<i>docē-mus</i>	<i>scrib-ī-mus</i>	<i>audī-mus</i>
2	<i>laudā-tis</i>	<i>docē-tis</i>	<i>scrib-ī-tis</i>	<i>audī-tis</i>
3	<i>laudā-nt</i>	<i>doce-nt</i>	<i>scrib-u-nt</i>	<i>audi-u-nt</i>

Примечания.

1. У глаголов I спр. в 1-м лице единственного числа окончание **-o** поглощает конечный гласный основы **a**.

2. У глаголов III спр. между основой и окончанием употребляется соединительный краткий гласный по правилу § 52.

3. У глаголов IV спр. в 3-м лице множественного числа между основой и окончанием **-nt** употребляется соединительный гласный **u**, по аналогии с III спр. (*audi-u-nt*).

Эти правила распространяются и на спряжение глаголов в *praesens indicatīvi passīvi*.

§ 55. *Praesens indicatīvi passīvi*

Настоящее время изъявительного наклонения страдательного залога образуется от основы инфекта (§ 49) с помощью личных окончаний страдательного залога (§ 51).

Лицо	I спр.	II спр.	III спр.	IV спр.
	<i>Singulāris</i>			
1	<i>laudā-or</i> > <i>laudor</i> я хвалюсь кем-то, меня хвалят	<i>dele-or</i>	<i>scrib-or</i>	<i>audi-or</i>
2	<i>laudā-ris</i>	<i>delē-ris</i>	<i>scrib-ē-ris</i>	<i>audī-ris</i>
3	<i>laudā-tur</i>	<i>delē-tur</i>	<i>scrib-ī-tur</i>	<i>audī-tur</i>
	<i>Plurālis</i>			
1	<i>laudā-mur</i>	<i>delē-mur</i>	<i>scrib-ī-mur</i>	<i>audī-mur</i>
2	<i>laudā-mīni</i>	<i>delē-mīni</i>	<i>scrib-ī-mīni</i>	<i>audī-mīni</i>
3	<i>laudā-ntur</i>	<i>dele-ntur</i>	<i>scrib-u-ntur</i>	<i>audi-u-ntur</i>

§ 56. *Imperfectum indicatīvi actīvi et passīvi*

Это прошедшее время изъявительного наклонения действительного и страдательного залогов. В русском языке соответствует прошедшему времени несовершенного вида (отвечает на вопрос: *что делал?*).

Оно образуется от основы инфекта с помощью суффиксов **-bā-** (I–II спр.), **-ēbā-** (III–IV спр.) и личных окончаний действительного и страдательного залогов.

Число	Лицо	I спр.	II спр.	III спр.	IV спр.
<i>Actīvum</i>					
<i>Sing.</i>	1	<i>laudā-ba-m</i> я хвалил	<i>docē-ba-m</i> я обучал	<i>scrib-ēba-m</i> я писал	<i>audi-ēba-m</i> я слушал
	2	<i>laudā-ba-s</i>	<i>docē-ba-s</i>	<i>scrib-ēba-s</i>	<i>audi-ēba-s</i>
	3	<i>laudā-ba-t</i>	<i>docē-ba-t</i>	<i>scrib-ēba-t</i>	<i>audi-ēba-t</i>
<i>Plur.</i>	1	<i>laudā-bā-mus</i>	<i>docē-bā-mus</i>	<i>scrib-ēbā-mus</i>	<i>audi-ēbā-mus</i>
	2	<i>laudā-bā-tis</i>	<i>docē-bā-tis</i>	<i>scrib-ēbā-tis</i>	<i>audi-ēbā-tis</i>
	3	<i>laudā-ba-nt</i>	<i>docē-ba-nt</i>	<i>scrib-ēba-nt</i>	<i>audi-ēba-nt</i>
<i>Passīvum</i>					
<i>Sing.</i>	1	<i>laudā-bā-r</i> я хвалился кем-то, меня хвалили	<i>docē-bā-r</i>	<i>scrib-ēbā-r</i>	<i>audi-ēbā-r</i>
	2	<i>laudā-bā-ris</i>	<i>docē-bā-ris</i>	<i>scrib-ēbā-ris</i>	<i>audi-ēbā-ris</i>
	3	<i>laudā-bā-tur</i>	<i>docē-bā-tur</i>	<i>scrib-ēbā-tur</i>	<i>audi-ēbā-tur</i>
<i>Plur.</i>	1	<i>laudā-bā-mur</i>	<i>docē-bā-mur</i>	<i>scrib-ēbā-mur</i>	<i>audi-ēbā-mur</i>
	2	<i>laudā-bā-mīni</i>	<i>docē-bā-mīni</i>	<i>scrib-ēbā-mīni</i>	<i>audi-ēbā-mīni</i>
	3	<i>laudā-ba-ntur</i>	<i>docē-ba-ntur</i>	<i>scrib-ēba-ntur</i>	<i>audi-ēba-ntur</i>

§ 57. *Futūrum I indicatīvi actīvi et passīvi*

Это будущее время изъявительного наклонения действительного и страдательного залогов. Оно образуется от основы инфекта с помощью суффиксов **-b-** (I–II спр.), **-ā/-ē-** (III–IV спр.) и личных окончаний действительного и страдательного залогов. Суффикс **-ā-** употребляется лишь в 1-м лице единственного числа, в остальных лицах он заменяется суффиксом **-ē-**.

Число	Лицо	I спр.	II спр.	III спр.	IV спр.
<i>Actīvum</i>					
<i>Sing.</i>	1	<i>laudā -b-o</i> я буду хвалить, похвалю	<i>docē-b-o</i> я буду обучать, обучу	<i>scrib-a-m</i> я буду писать, напишу	<i>audi-a-m</i> я буду слушать, услышу
	2	<i>laudā -b-is</i>	<i>docē-b-is</i>	<i>scrib-e-s</i>	<i>audi-e-s</i>
	3	<i>laudā -b-it</i>	<i>docē-b-it</i>	<i>scrib-e-t</i>	<i>audi-e-t</i>
<i>Plur.</i>	1	<i>laudā -b-īmus</i>	<i>docē-b-īmus</i>	<i>scrib-ē-mus</i>	<i>audi-ē-mus</i>
	2	<i>laudā -b-ītis</i>	<i>docē-b-ītis</i>	<i>scrib-ē-tis</i>	<i>audi-ē-tis</i>
	3	<i>laudā -b-unt</i>	<i>docē-b-unt</i>	<i>scrib-e-nt</i>	<i>audi-e-nt</i>

Число	Лицо	I спр.	II спр.	III спр.	IV спр.
<i>Passivum</i>					
Sing.	1	<i>laudā-b-or</i> я буду хвалиться кем-то, меня будут хвалить	<i>docē-b-or</i>	<i>scrib-a-r</i>	<i>audi-a-r</i>
	2	<i>laudā-b-ēris</i>	<i>docē-b-ēris</i>	<i>scrib-ē-ris</i>	<i>audi-ē-ris</i>
	3	<i>laudā-b-ītur</i>	<i>docē-b-ītur</i>	<i>scrib-ē-tur</i>	<i>audi-ē-tur</i>
Plur.	1	<i>laudā-b-īmur</i>	<i>docē-b-īmur</i>	<i>scrib-ē-mur</i>	<i>audi-ē-mur</i>
	2	<i>laudā-b-īmīni</i>	<i>docē-b-īmīni</i>	<i>scrib-ē-mīni</i>	<i>audi-ē-mīni</i>
	3	<i>laudā-b-untur</i>	<i>docē-b-untur</i>	<i>scrib-e-ntur</i>	<i>audi-e-ntur</i>

Примечание. У глаголов I и II спр. между суффиксом **-b-** и личными окончаниями употребляется соединительный краткий гласный по правилу § 52.

§ 58. *Imperatīvus* (Повелительное наклонение)

Imperatīvus praesentis activi во 2-м лице единственного числа представляет собой чистую основу инфекта (кроме III спр., где к основе добавляется **-ē**), а практически образуется отбрасыванием суффикса **-re** в *infinitīvus praesentis activi*.

2-е лицо множественного числа *imperatīvus praesentis activi* образуется путем прибавления к основе инфекта личного окончания **-te**, причем у глаголов III спр. между основой и личным окончанием **-te** вставляется соединительный гласный **ī**.

<i>Infinitīvus praesentis activi</i>		<i>Imperatīvus</i>			
		<i>Singulāris</i>		<i>Plurālis</i>	
<i>laudāre</i>	хвалить	<i>laudā</i>	хвали	<i>laudāte</i>	хвалите
<i>valēre</i>	здоровствовать	<i>valē</i>	будь здоров	<i>valēte</i>	будьте здоровы
<i>legere</i>	читать	<i>legē</i>	читай	<i>leg-ī-te</i>	читайте
<i>audire</i>	слушать	<i>audī</i>	слушай	<i>audīte</i>	слушайте
<i>esse</i>	быть	<i>es</i>	будь	<i>este</i>	будьте

Три весьма важных глагола III спр. (*dico*, *duco*, *facio*) и глагол *fero* образуют 2-е лицо единственного числа без конечного **-e**:

dic – говори, скажи; *duc* – веди; *fac* – делай; *fer* – неси.

Однако во 2-м лице множественного числа эти глаголы, за исключением *fero*, образуют *imperatīvus* по общему правилу: *dic-ī-te* – говорите, *duc-ī-te* – ведите, *fac-ī-te* – делайте, но *fer-te* – несите.

Imperatīvus, выражающий как приказание, так и наставление, просьбу и т. п., имеет кроме формы настоящего времени (*imperatīvus praesentis*) форму будущего времени (*imperatīvus futūri*). В отличие от первой из этих форм *imperatīvus futūri* имеет не только 2-е, но и 3-е лицо:

Imperatīvus futūri

Число	Лицо	<i>Actīvum</i>	
<i>Sing.</i>	2	<i>laudā-to</i>	<i>хвали</i>
	3	<i>laudā-to</i>	<i>пусть хвалят</i>
<i>Plur.</i>	2	<i>laudā-tōte</i>	<i>хвалите</i>
	3	<i>lauda-nto</i>	<i>пусть хвалят</i>
<i>Passīvum</i>			
<i>Sing.</i>	2	<i>laudā-tor</i> или <i>laudā-mīno</i>	<i>пусть тебя хвалят</i>
	3	<i>laudā-tor</i> или <i>laudā-mīno</i>	<i>пусть его хвалят</i>
<i>Plur.</i>	2	—	
	3	<i>lauda-ntor</i>	<i>пусть их хвалят</i>

Соответственно образуется *imperatīvus futūri* и остальных спряжений.

Как показывает само название, *imperatīvus futūri* говорит о действии не немедленном, а желательном впоследствии. Поэтому он особенно употребителен в законах, договорах, завещаниях, а также в наставлениях. Часто ему предшествует одно из будущих времен изъявительного наклонения: *cum littēras meas acceperīs, venīto* – когда получишь моё письмо, приходи.

Imperatīvus futūri от *esse*:

Лицо	<i>Singulāris</i>		<i>Plurālis</i>	
2	<i>esto</i>	<i>будь</i>	<i>estōte</i>	<i>будьте</i>
3	<i>esto</i>	<i>пусть будем</i>	<i>sunto</i>	<i>пусть будут</i>

Censōres bini sunt. – Пусть будут два цензора.

Некоторые глаголы имеют только *imperatīvus futūri*: *scio, scīre* (знать) – *scito* (знай), *scitōte* (знайте); *memīni, meminisse* (помнить) – *temento* (помни), *tementōte* (помните).

Отрицательная форма императива, т. е. запрещение, выражается несколькими способами. Основной из них – оборот, состоящий из императива от глагола *nolo, nolle* (не желать): *noli* в *sing.*, *nolīte* в *plur.* с инфинитивом нужного глагола: *noli laudāre* (не хвали), *nolīte laudāre* (не хвали-те); *noli tangēre* (не трогай), *nolīte tangēre* (не трогайте).

§ 59. Образование времен от основы *perfectum*

От основы *perfectum* (см. § 49) образуется три времени: *perfectum*, *plusquamperfectum*, *futūrum II* действительного залога.

§ 60. *Perfectum indicatīvi actīvi*

Это прошедшее время совершенного вида изъявительного наклонения действительного залога (отвечает на вопрос: *что сделал?*). Оно образуется от основы *perfectum* (§ 49) с помощью перфектных окончаний (§ 51).

Лицо	I спр.	II спр.	III спр.	IV спр.
	<i>Singulāris</i>			
1	<i>laudāv-i</i> я похвалил	<i>docu-i</i>	<i>scrips-i</i>	<i>audīv-i</i>
2	<i>laudav-isti</i>	<i>docu-isti</i>	<i>scrips-isti</i>	<i>audiv-isti</i>
3	<i>laudāv-it</i>	<i>docu-it</i>	<i>scrips-it</i>	<i>audīv-it</i>
<i>Plurālis</i>				
1	<i>laudav-īmus</i>	<i>docu-īmus</i>	<i>scrips-īmus</i>	<i>audiv-īmus</i>
2	<i>laudav-istis</i>	<i>docu-istis</i>	<i>scrips-istis</i>	<i>audiv-istis</i>
3	<i>laudav-ērunt</i>	<i>docu-ērunt</i>	<i>scrips-ērunt</i>	<i>audiv-ērunt</i>

§ 61. *Plusquamperfectum indicatīvi actīvi*

Это прошедшее время совершенного вида изъявительного наклонения действительного залога, которое выражает действие, произошедшее раньше другого прошедшего действия. Оно образуется от основы *perfectum* (§ 49) с помощью суффикса *-ērā-* и личных окончаний действительного залога.

Лицо	I спр.	II спр.	III спр.	IV спр.
	<i>Singulāris</i>			
1	<i>laudav-ērā-t</i> я похвалил (раньше)	<i>docu-ērā-t</i>	<i>scrips-ērā-t</i>	<i>audiv-ērā-t</i>
2	<i>laudav-ērā-s</i>	<i>docu-ērā-s</i>	<i>scrips-ērā-s</i>	<i>audiv-ērā-s</i>
3	<i>laudav-ērā-t</i>	<i>docu-ērā-t</i>	<i>scrips-ērā-t</i>	<i>audiv-ērā-t</i>
<i>Plurālis</i>				
1	<i>laudav-erā-mus</i>	<i>docu-erā-mus</i>	<i>scrips-erā-mus</i>	<i>audiv-erā-mus</i>
2	<i>laudav-erā-tis</i>	<i>docu-erā-tis</i>	<i>scrips-erā-tis</i>	<i>audiv-erā-tis</i>
3	<i>laudav-ērā-nt</i>	<i>docu-ērā-nt</i>	<i>scrips-ērā-nt</i>	<i>audiv-ērā-nt</i>

§ 62. *Futūrum II (secundum) indicatīvi actīvi*

Это будущее время совершенного и несовершенного вида изъявительного наклонения действительного залога, которое выражает действие, что будет совершаться раньше другого будущего. Оно образуется от основы *perfectum* с помощью суффикса *-ēr-/-ērī-* и личных окончаний действительного залога.

Лицо	I спр.	II спр.	III спр.	IV спр.
<i>Singulāris</i>				
1	<i>laudav-ēr-o</i> я похвалю, буду хвалить	<i>docu-ēr-o</i>	<i>scrips-ēr-o</i>	<i>audiv-ēr-o</i>
2	<i>laudav-ērī-s</i>	<i>docu-ērī-s</i>	<i>scrips-ērī-s</i>	<i>audiv-ērī-s</i>
3	<i>laudav-ērī-t</i>	<i>docu-ērī-t</i>	<i>scrips-ērī-t</i>	<i>audiv-ērī-t</i>
<i>Plurālis</i>				
1	<i>laudav-erī-mus</i>	<i>docu-erī-mus</i>	<i>scrips-erī-mus</i>	<i>audiv-erī-mus</i>
2	<i>laudav-erī-tis</i>	<i>docu-erī-tis</i>	<i>scrips-erī-tis</i>	<i>audiv-erī-tis</i>
3	<i>laudav-ērī-nt</i>	<i>docu-ērī-nt</i>	<i>scrips-ērī-nt</i>	<i>audiv-ērī-nt</i>

Примечание. Суффикс *-ēr-* употребляется лишь в 1-м лице единственного числа, в остальных лицах – суффикс *-ērī-*.

§ 63. Образование времен в изъявительном наклонении от основы *supīnum*

От основы *supīnum* образуется *participium perfecti passīvi* (§ 68), которое в сочетании с вспомогательным глаголом *sum, fui, esse* в соответствующих формах образует *perfectum, plusquamperfectum* и *futūrum II* страдательного залога. Эти формы аналитические, т. е. состоят из двух слов.

§ 64. *Perfectum indicatīvi passīvi*

Прошедшее время совершенного вида изъявительного наклонения страдательного залога образуется с помощью *participium perfecti passīvi* (§ 68) и глагола *esse* в *praesens indicatīvi* (§ 79).

Лицо	I спр.	II спр.
<i>Singulāris</i>		
1	<i>laudātus, -a, -um sum</i> я был похвален, меня похвалили	<i>doctus, -a, -um sum</i>
2	—//— <i>es</i>	—//— <i>es</i>
3	—//— <i>est</i>	—//— <i>est</i>

Лицо	I спр.	II спр.
<i>Plurālis</i>		
1	<i>laudāti, -ae, -a sumus</i>	<i>docti, -ae, -a sumus</i>
2	—//— <i>estis</i>	—//— <i>estis</i>
3	—//— <i>sunt</i>	—//— <i>sunt</i>
III спр.		IV спр.
<i>Singulāris</i>		
1	<i>scriptus, -a, -um sum</i>	<i>audītus, -a, -um sum</i>
2	—//— <i>es</i>	—//— <i>es</i>
	—//— <i>est</i>	—//— <i>est</i>
<i>Plurālis</i>		
1	<i>scripti, -ae, -a sumus</i>	<i>audīti, -ae, -a sumus</i>
2	—//— <i>estis</i>	—//— <i>estis</i>
3	—//— <i>sunt</i>	—//— <i>sunt</i>

Примечание. Родовые окончания *participium perfecti passīvi* в *singulāris* **-us, -a, -um**, в *plurālis* **-i, -ae, -a** (см. § 68 склонение *participium perfecti passīvi*).

§ 65. *Plusquamperfectum indicatīvi passīvi*

Прошедшее время совершенного вида изъявительного наклонения страдательного залога образуется с помощью *participium perfecti passīvi* (§ 68) и глагола *esse* в *imperfectum indicatīvi* (§ 79).

Лицо	I спр.	II спр.
<i>Singulāris</i>		
1	<i>laudātus, -a, -um eram</i> я был похвален, меня похвалили	<i>doctus, -a, -um eram</i>
2	—//— <i>eras</i>	—//— <i>eras</i>
3	—//— <i>erat</i>	—//— <i>erat</i>
<i>Plurālis</i>		
1	<i>laudāti, -ae, -a erāmus</i>	<i>docti, -ae, -a erāmus</i>
2	—//— <i>erātis</i>	—//— <i>erātis</i>
3	—//— <i>erant</i>	—//— <i>erant</i>
III спр.		IV спр.
<i>Singulāris</i>		
1	<i>scriptus, -a, -um eram</i>	<i>audītus, -a, -um eram</i>
2	—//— <i>eras</i>	—//— <i>eras</i>
3	—//— <i>erat</i>	—//— <i>erat</i>
<i>Plurālis</i>		
1	<i>scripti, -ae, -a erāmus</i>	<i>audīti, -ae, -a erāmus</i>
2	—//— <i>erātis</i>	—//— <i>erātis</i>
3	—//— <i>erant</i>	—//— <i>erant</i>

§ 66. *Futūrum II (secundum) indicatīvi passīvi*

Будущее время изъявительного наклонения страдательного залога образуется с помощью *participium perfecti passīvi* (§ 68) и глагола *esse* в *futūrum I* (§ 79).

Лицо	I спр.	II спр.
<i>Singulāris</i>		
1	<i>laudātus, -a, -um ero</i> я буду похвален, меня похвалят	<i>doctus, -a, -um ero</i>
2	—//— <i>eris</i>	—//— <i>eris</i>
3	—//— <i>erit</i>	—//— <i>erit</i>
<i>Plurālis</i>		
1	<i>laudāti, -ae, -a erīmus</i>	<i>docti, -ae, -a erīmus</i>
2	—//— <i>erītis</i>	—//— <i>erītis</i>
3	—//— <i>erunt</i>	—//— <i>erunt</i>
III спр.		IV спр.
<i>Singulāris</i>		
1	<i>scriptus, -a, -um ero</i>	<i>audītus, -a, -um ero</i>
2	—//— <i>eris</i>	—//— <i>eris</i>
3	—//— <i>erit</i>	—//— <i>erit</i>
<i>Plurālis</i>		
1	<i>scripti, -ae, -a erīmus</i>	<i>audīti, -ae, -a erīmus</i>
2	—//— <i>erītis</i>	—//— <i>erītis</i>
3	—//— <i>erunt</i>	—//— <i>erunt</i>

§ 67. *Participium* (Причастие)

В латинском языке есть четыре причастия: *participium praesentis actīvi*, *participium perfecti passīvi*, *participium futūri actīvi*, *participium futūri passīvi* (*gerundīvum*).

Participium praesentis actīvi

Причастие настоящего времени действительного залога образуется от основы инфекта (§ 49) с помощью суффикса **-nt-** (в I, II спр.), **-ent-** (в III, IV спр.) и окончания **-s** в *nom. sing.* для всех трех родов.

I спр.	<i>lauda-nt-s > laudanss > laudans</i>	хвалящий, -ая, -ее
II спр.	<i>doce-nt-s > docenss > docens</i>	обучающий, -ая, -ее
III спр.	<i>scrib-ent-s > scribenss > scribens</i>	пишущий, -ая, -ее
IV спр.	<i>audi-ent-s > audienss > audiens</i>	слушающий, -ая, -ее

Примечание. Согласный *t* перед *s* всегда ассимилируется в *s* (*ts > ss*), затем происходит стяжение звука (*ss > s*). Грамматическим окончанием причастия в *nom. sing.* является **-ns** (в I–II спр.), **-ens** (в III–IV спр.). Причастия настоящего времени склоняются как прилагательные 3-го склонения с одним окончанием для всех трех родов.

Causus	Singulāris		Plurālis	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
Nom.	laudans		laudant-es	laudant-ia
Gen.	laudant-is		laudant-ium	
Dat.	laudant-i		laudant-ibus	
Acc.	laudant-em	laudans	laudant-es	laudant-ia
Abl.	laudant-i (-e)		laudant-ibus	

Характерным признаком *participium praesentis actīvi* является суффикс **-nt/-ent-**.

§ 68. Participium perfecti passīvi

Причастие прошедшего времени страдательного залога образуется от основы *supīnum* (§ 49) и родовых окончаний **-us, -a, -um**.

I спр.	laudāt-us, -a, -um	похваленный, -ая, -ое
II спр.	doct-us, -a, -um	обученный, -ая, -ое
III спр.	script-us, -a, -um	написанный, -ая, -ое
IV спр.	audīt-us, -a, -um	услышанный, -ая, -ое

Характерным признаком *participium perfectis passīvi* является суффикс **-t-,** реже **-s-, -x-**.

Например: *audio, 4 – audītus, -a, -um; defendo, defendi, defensum, 3 – защищать, defensus, -a, -um – защищенный, -ая, -ое, flecto, flexi, flexum, 3 – сгибать; flexus, -a, -um – согнутый.*

Эти причастия склоняются, как прилагательные 1–2-го склонений: женский род по 1-му склонению, мужской и средний – по 2-му склонению.

Causus	Singulāris			Plurālis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Nom.	laudātus	laudāta	laudātum	laudāti	laudātae	laudāta
Gen.	laudāti	laudātae	laudāti	laudatōrum	laudatārum	laudatōrum
Dat.	laudāto	laudātae	laudāto	laudātis		
Acc.	laudātum	laudātam	laudātum	laudātos	laudātas	laudāta
Abl.	laudāto	laudātā	laudāto	laudātis		
Voc.	laudāte	laudāta	laudātum	laudāti	laudātae	laudāta

§ 69. *Participium futūri actīvi*

Причастие будущего времени действительного залога образуется от основы *surīnum* (§ 49) с помощью суффикса **-ūr-** и родовых окончаний **-us, -a, -um**. Это причастие обозначает намерение, относящееся к будущему.

I спр.	<i>laudat-ūr-us, -a, -um</i>	намеревающий хвалить
II спр.	<i>doct-ūr-us, -a, -um</i>	намеревающий учить
III спр.	<i>script-ūr-us, -a, -um</i>	намеревающий писать
IV спр.	<i>audit-ūr-us, -a, -um</i>	намеревающий слушать

Эти причастия склоняются так же, как и причастия прошедшего времени страдательного залога (§ 68).

Характерным признаком *participium futūri actīvi* является суффикс **-ūr-**.

§ 70. *Conjunctīvus*

(Условное или сослагательное наклонение)

Conjunctīvus в отличие от *indicatīvus* выражает действие не реальное, а мыслимое, т. е. когда действие мыслится как возможное или желательное. (Например: *Хотел бы в единое слово я слить свою грусть и печаль*. Глагол в условном наклонении здесь выражает желание, но не конкретное действие).

Conjunctīvus в латинском языке имеет четыре времени: *praesens*, *imperfectum*, *perfectum* и *plusquamperfectum* обоих залогов. Эти времена образуются от тех же основ, что и времена *indicatīvus* — с помощью окончаний действительного и страдательного залогов.

§ 71. *Praesens conjunctīvi actīvi et passīvi*

Настоящее время сослагательного наклонения действительного и страдательного залогов образуется от основы инфекта (§ 49) с помощью суффиксов **-ē-** (в I спр.), **-ā-** (во II, III, IV спр.) и личных окончаний действительного и страдательного залогов (§ 51).

Число	Лицо	I спр.	II спр.	III спр.	IV спр.
<i>Activum</i>					
<i>Sing.</i>	1	<i>lauda-e-m > laudem</i>	<i>doce-a-m</i>	<i>scrib-a-m</i>	<i>audi-a-m</i>
	2	<i>laud-e-s</i>	<i>doce-a-s</i>	<i>scrib-a-s</i>	<i>audi-a-s</i>
	3	<i>laud-e-t</i>	<i>doce-a-t</i>	<i>scrib-a-t</i>	<i>audi-a-t</i>

Число	Лицо	I спр.	II спр.	III спр.	IV спр.
<i>Activum</i>					
<i>Plur.</i>	1	<i>laud-ē-mus</i>	<i>doce-ā-mus</i>	<i>scrib-ā-mus</i>	<i>audi-ā-mus</i>
	2	<i>laud-ē-tis</i>	<i>doce-ā-tis</i>	<i>scrib-ā-tis</i>	<i>audi-ā-tis</i>
	3	<i>laud-e-nt</i>	<i>doce-a-nt</i>	<i>scrib-a-nt</i>	<i>audi-a-nt</i>
<i>Passivum</i>					
<i>Sing.</i>	1	<i>lauda-e-r > lauder</i>	<i>doce-a-r</i>	<i>scrib-a-r</i>	<i>audi-a-r</i>
	2	<i>laud-ē-ris</i>	<i>doce-ā-ris</i>	<i>scrib-ā-ris</i>	<i>audi-ā-ris</i>
	3	<i>laud-ē-tur</i>	<i>doce-ā-tur</i>	<i>scrib-ā-tur</i>	<i>audi-ā-tur</i>
<i>Plur.</i>	1	<i>laud-ē-mur</i>	<i>doce-ā-mur</i>	<i>scrib-ā-mur</i>	<i>audi-ā-mur</i>
	2	<i>laud-e-mīni</i>	<i>doce-a-mīni</i>	<i>scrib-a-mīni</i>	<i>audi-a-mīni</i>
	3	<i>laud-e-ntur</i>	<i>doce-a-ntur</i>	<i>scrib-a-ntur</i>	<i>audi-a-ntur</i>

§ 72. *Imperfectum conjunctivi activi et passivi*

Прошедшее время несовершенного вида сослагательного наклонения действительного и страдательного залогов образуется от основы инфекта (§ 49) с помощью суффиксов *-rē-* (в I, II, IV спр.), *-ērē-* (в III спр.) и личных окончаний действительного и страдательного залогов (§ 51).

Число	Лицо	I спр.	II спр.	III спр.	IV спр.
<i>Activum</i>					
<i>Sing.</i>	1	<i>laudā-re-m</i>	<i>docē-re-m</i>	<i>scrib-ēre-m</i>	<i>audī-re-m</i>
	2	<i>laudā-re-s</i>	<i>docē-re-s</i>	<i>scrib-ēre-s</i>	<i>audī-re-s</i>
	3	<i>laudā-re-t</i>	<i>docē-re-t</i>	<i>scrib-ēre-t</i>	<i>audī-re-t</i>
<i>Plur.</i>	1	<i>lauda-rē-mus</i>	<i>doce-rē-mus</i>	<i>scrib-erē-mus</i>	<i>audi-rē-mus</i>
	2	<i>lauda-rē-tis</i>	<i>doce-rē-tis</i>	<i>scrib-erē-tis</i>	<i>audi-rē-tis</i>
	3	<i>laudā-re-nt</i>	<i>docē-re-nt</i>	<i>scrib-ēre-nt</i>	<i>audī-re-nt</i>
<i>Passivum</i>					
<i>Sing.</i>	1	<i>laudā-re-r</i>	<i>docē-re-r</i>	<i>scrib-ēre-r</i>	<i>audī-re-r</i>
	2	<i>lauda-rē-ris</i>	<i>doce-rē-ris</i>	<i>scrib-erē-ris</i>	<i>audi-rē-ris</i>
	3	<i>lauda-rē-tur</i>	<i>doce-rē-tur</i>	<i>scrib-erē-tur</i>	<i>audi-rē-tur</i>
<i>Plur.</i>	1	<i>lauda-rē-mur</i>	<i>doce-rē-mur</i>	<i>scrib-erē-mur</i>	<i>audi-rē-mur</i>
	2	<i>lauda-re-mīni</i>	<i>doce-re-mīni</i>	<i>scrib-ere-mīni</i>	<i>audi-re-mīni</i>
	3	<i>lauda-re-ntur</i>	<i>doce-re-ntur</i>	<i>scrib-ere-ntur</i>	<i>audi-re-ntur</i>

§ 73. *Perfectum conjunctivi activi*

Прошедшее время совершенного вида сослагательного наклонения действительного залога образуется от основы *perfectum* (§ 49) с помощью суффикса *-ērī-* и личных окончаний действительного залога (§ 51).

Лицо	I спр.	II спр.	III спр.	IV спр.
<i>Singulāris</i>				
1	<i>laudav-ěri-m</i>	<i>docu-ěri-m</i>	<i>scrips-ěri-m</i>	<i>audiv-ěri-m</i>
2	<i>laudav-ěri-s</i>	<i>docu-ěri-s</i>	<i>scrips-ěri-s</i>	<i>audiv-ěri-s</i>
3	<i>laudav-ěri-t</i>	<i>docu-ěri-t</i>	<i>scrips-ěri-t</i>	<i>audiv-ěri-t</i>
<i>Plurālis</i>				
1	<i>laudav-erī-mus</i>	<i>docu-erī-mus</i>	<i>scrips-erī-mus</i>	<i>audiv-erī-mus</i>
2	<i>laudav-erī-tis</i>	<i>docu-erī-tis</i>	<i>scrips-erī-tis</i>	<i>audiv-erī-tis</i>
3	<i>laudav-ěri-nt</i>	<i>docu-ěri-nt</i>	<i>scrips-ěri-nt</i>	<i>audiv-ěri-nt</i>

§ 74. *Plusquamperfectum conjunctīvi actīvi*

Прошедшее время совершенного вида сослагательного наклонения действительного залога образуется от основы *perfectum* (§ 49) с помощью суффикса *-issē-* и личных окончаний действительного залога.

Лицо	I спр.	II спр.	III спр.	IV спр.
<i>Singulāris</i>				
1	<i>laudav-isse-m</i>	<i>docu-isse-m</i>	<i>scrips-isse-m</i>	<i>audiv-isse-m</i>
2	<i>laudav-isse-s</i>	<i>docu-isse-s</i>	<i>scrips-isse-s</i>	<i>audiv-isse-s</i>
3	<i>laudav-isse-t</i>	<i>docu-isse-t</i>	<i>scrips-isse-t</i>	<i>audiv-isse-t</i>
<i>Plurālis</i>				
1	<i>laudav-issē-mus</i>	<i>docu-isse-mus</i>	<i>scrips-issē-mus</i>	<i>audiv-issē-mus</i>
2	<i>laudav-issē-tis</i>	<i>docu-issē-tis</i>	<i>scrips-issē-tis</i>	<i>audiv-issē-tis</i>
3	<i>laudav-isse-nt</i>	<i>docu-isse-nt</i>	<i>scrips-isse-nt</i>	<i>audiv-isse-nt</i>

§ 75. *Perfectum conjunctīvi passīvi*

Прошедшее время совершенного вида сослагательного наклонения страдательного залога образуется с помощью *participium perfecti passīvi* (§ 68) и глагола *esse* в *praesens conjunctīvi* (§ 79). Ср. спряжение *perfectum indicatīvi passīvi* (§ 64).

Лицо	I спр.	II спр.
<i>Singulāris</i>		
1	<i>laudātus, -a, -um</i> <i>sim</i>	<i>doctus, -a, -um</i> <i>sim</i>
2	—//— <i>sis</i>	—//— <i>sis</i>
3	—//— <i>sit</i>	—//— <i>sit</i>
<i>Plurālis</i>		
1	<i>laudāti, -ae, -a</i> <i>simus</i>	<i>docti, -ae, -a</i> <i>simus</i>
2	—//— <i>sitis</i>	—//— <i>sitis</i>
3	—//— <i>sint</i>	—//— <i>sint</i>

Лицо	III спр.		IV спр.	
Singularis				
1	scriptus, -a, -um	sim	audītus, -a, -um	sim
2	—//—	sis	—//—	sis
3	—//—	sit	—//—	sit
Pluralis				
1	scripti, -ae, -a	simus	audīti, -ae, -a	simus
2	—//—	sitis	—//—	sitis
3	—//—	sint	—//—	sint

§ 76. *Plusquamperfectum conjunctīvi passīvi*

Прошедшее время совершенного вида сослагательного наклонения страдательного залога образуется с помощью *participium perfecti passīvi* (§ 68) и глагола *esse* в *imperfectum conjunctīvi* (§ 79). Ср. спряжение *plusquamperfectum indicatīvi passīvi* (§ 65).

Лицо	I спр.	II спр.
Singulāris		
1	laudātus, -a, -um essem	doctus, -a, -um essem
2	—//— esses	—//— esses
3	—//— esset	—//— esset
Plurālis		
1	laudāti, -ae, -a essēmus	docti, -ae, -a essēmus
2	—//— essētis	—//— essētis
3	—//— essent	—//— essent
III спр.		IV спр.
Singulāris		
1	scriptus, -a, -um essem	audītus, -a, -um essem
2	—//— esses	—//— esses
3	—//— esset	—//— esset
Plurālis		
1	scripti, -ae, -a essēmus	audīti, -ae, -a essēmus
2	—//— essētis	—//— essētis
3	—//— essent	—//— essent

§ 77. *Verba deponentia* (Отложительные глаголы)

В латинском языке есть глаголы, имеющие форму страдательного залога, но значение действительного (ср. в рус. яз.: *бояться, нуждаться, нравиться, издеваться*). Такие глаголы называются отложительными.

I спр.	<i>arbitror, arbitrātus sum, arbitrāri</i>	<i>считать, полагать</i>
II спр.	<i>polliceor, pollicītus sum, pollicēri</i>	<i>обещать</i>
III спр.	<i>utor, usus sum, uti</i> <i>morior, mortuus sum, mori</i>	<i>пользоваться</i> <i>умирать</i>
IV спр.	<i>orior, ortus sum, orīri</i>	<i>восходить, возникать</i>

Словарная форма отложительных глаголов состоит из: *praesens ind. pass.*, 1-е лицо *sing.* – *arbitror, perfectum ind. pass.*, 1-е лицо *sing.* – *arbitrātus sum, infinitivus praes. pass.* – *arbitrāri*. Отложительные глаголы спрягаются как любой глагол в пассивной форме, но страдательного значения не имеют. Это значение сохранил лишь *gerundivum* (см. образование герундива).

Imperatīvus отложительных глаголов имеет окончание **-re** (в I, II, IV спр.), **-ēre** (в III спр.) для единственного числа и окончание **-mīni** для множественного числа (во всех спряжениях).

Число	I спр.	II спр.	III спр.	IV спр.
<i>Sing.</i>	<i>arbitrā-re</i> <i>считай</i>	<i>pollicē-re</i> <i>обещай</i>	<i>ut-ēre</i> <i>пользуйся</i>	<i>orī-re</i> <i>взойди</i>
<i>Plur.</i>	<i>arbitra-mīni</i> <i>считайте</i>	<i>pollice-mīni</i> <i>обещайте</i>	<i>uti-mīni</i> <i>пользуйтесь</i>	<i>ori-mīni</i> <i>взойдите</i>

§ 78. *Verba semideponentia* (Полуотложительные глаголы)

Некоторые глаголы в инфектных временах имеют только формы действительного залога, а в перфектных временах – только формы страдательного залога или наоборот. При этом они сохраняют всегда значение действительного залога. Такие глаголы называются полуотложительными:

audeo, ausus sum, audēre – осмеливаться, решаться;
gaudeo, gavīsus sum, gaudēre – радоваться;
soleo, solītus sum, solēre – иметь обыкновение;
confīdo, confīsus sum, confidēre – доверять;
revertor, reverti, reverti – возвращаться.

§ 79. *Verba anomala* (Неправильные глаголы)

Неправильные глаголы не входят в указанные выше четыре спряжения глаголов. В их спряжении есть ряд особенностей, которые отличают их от правильных глаголов: чередование основ, супплетивизм, образова-

ние атематических форм, т. е. добавление личного окончания к основе без соединительного гласного. К неправильным глаголам относятся:

I. sum, fui, –, esse – быть, являться

Лицо	<i>Indicatīvus</i>	<i>Conjunctīvus</i>	<i>Indicatīvus</i>	<i>Conjunctīvus</i>	<i>Indicatīvus</i>
<i>Praesens</i>			<i>Imperfectum</i>		<i>Futūrum I</i>
<i>Singulāris</i>					
1	<i>sum</i> я <i>есть</i>	<i>sim</i>	<i>eram</i> я <i>был</i>	<i>essem</i>	<i>ero</i> я <i>буду</i>
2	<i>es</i>	<i>sis</i>	<i>eras</i>	<i>esses</i>	<i>eris</i>
3	<i>est</i>	<i>sit</i>	<i>erat</i>	<i>esset</i>	<i>erit</i>
<i>Plurālis</i>					
1	<i>sumus</i>	<i>simus</i>	<i>erāmus</i>	<i>essēmus</i>	<i>erīmus</i>
2	<i>estis</i>	<i>sitis</i>	<i>erātis</i>	<i>essētis</i>	<i>erītis</i>
3	<i>sunt</i>	<i>sint</i>	<i>erant</i>	<i>essent</i>	<i>erunt</i>
<i>Perfectum</i>				<i>Plusquamperfectum</i>	<i>Futūrum II</i>
<i>Singulāris</i>					
1	<i>fui</i> я <i>был</i>	<i>fuërim</i>	<i>fuëram</i> — я <i>был</i>	<i>fuissem</i>	<i>fuëro</i> — я <i>буду</i>
2	<i>fuisti</i>	<i>fuëris</i>	<i>fuëras</i>	<i>fuisses</i>	<i>fuëris</i>
3	<i>fuit</i>	<i>fuërit</i>	<i>fuërat</i>	<i>fuisset</i>	<i>fuërit</i>
<i>Plurālis</i>					
1	<i>fuīmus</i>	<i>fuerīmus</i>	<i>fuerāmus</i>	<i>fuissēmus</i>	<i>fuerīmus</i>
2	<i>fuistis</i>	<i>fuerītis</i>	<i>fuerātis</i>	<i>fuissētis</i>	<i>fuerītis</i>
3	<i>fuērunt</i>	<i>fuërint</i>	<i>fuërant</i>	<i>fuissent</i>	<i>fuërint</i>
<i>Imperatīvus</i>					
<i>Praesens:</i> <i>sing.</i> 2-е л. <i>es</i> – <i>будь</i> <i>plur.</i> 2-е л. <i>este</i> – <i>будьте</i>			<i>Futūrum:</i> <i>sing.</i> 2-е и 3-е л. <i>esto</i> – <i>будь! пусть он будем!</i> <i>plur.</i> 2-е л. <i>estōte</i> – <i>будьте!</i> 3-е л. <i>sunto</i> – <i>пусть они будут!</i>		
<i>Infinitīvus</i>					
<i>Praesens:</i> <i>esse</i> – <i>быть</i> <i>Perfectum:</i> <i>fuisse</i> <i>Futūrum:</i> <i>futūrus, -a, -um esse</i> или <i>fore</i>					
<i>Participium</i>					
<i>Praesens</i> (только в поздней философской литературе): <i>ens, entis</i> – <i>сущий</i> <i>Futūrum:</i> <i>futūrus, -a, -um</i> – <i>будущий, -ая, -е</i>					

Примечания.

1. Основные формы этого глагола образуются от разных основ (супплетивные формы).

2. Основа инфекта – *es-/s-* (см. *praesens*), основа перфекта – *fu-* (*perfectum, plusquamperfectum, futurum II*).

3. В *imperfectum* и *futurum I* основа инфекта – *es-* > *er-* между гласными.

Таким же образом спрягается глагол *esse* с приставками:
absum, afui, abesse – отсутствовать;
adsum, adfui (affui), adesse – присутствовать;
desum, defui, deesse – недоставать;
insum, -, inesse – быть присущим (чему-либо);
intersum, interfui, interesse – быть между, составлять разницу, представлять интерес;
obsum, obfui, obesse – вредить;
praesum, praefui, praeesse – быть впереди, присутствовать;
prosum, profui, prodesse – быть полезным;
supersum, superfui, superesse – оставаться.
Participium praesentis имеют только *abesse* и *praeesse*:
absens, absentis – отсутствующий;
praesens, praesentis – присутствующий, настоящий.
Prosum (древняя форма *prodsum*) сохраняет согласную *d* перед следующей гласной. Например:
Praesens ind.: prosum, prodes, prodest – *prosumus, prodestis, prosunt*.
Imperfectum ind.: proderam и т. д.
 Некоторые особенности имеет глагол *possum, potui, posse* – быть в состоянии, мочь. Этот сложный глагол (*pot + esse*) образовался из прилагательного *potis* — имеющий силу, власть и глагола *sum, fui, esse*; при спряжении *pot* перед *s* переходит в *pos*.

Лицо	<i>Indicatīvus</i>	<i>Conjunctīvus</i>	<i>Indicatīvus</i>	<i>Conjunctīvus</i>	<i>Indicatīvus</i>
<i>Praesens</i>			<i>Imperfectum</i>		<i>Futūrum I</i>
<i>Singulāris</i>					
1	<i>possum</i>	<i>possim</i>	<i>potēram</i>	<i>possem</i>	<i>potēro</i>
2	<i>potes</i>	<i>possis</i>	<i>potēras</i>	<i>posses</i>	<i>potēris</i>
3	<i>potest</i>	<i>possit</i>	<i>potērat</i>	<i>posset</i>	<i>potērit</i>
<i>Plurālis</i>					
1	<i>possūmus</i>	<i>possīmus</i>	<i>poterāmus</i>	<i>possēmus</i>	<i>poterīmus</i>
2	<i>potestis</i>	<i>possītis</i>	<i>poterātis</i>	<i>possētis</i>	<i>poterītis</i>
3	<i>possunt</i>	<i>possint</i>	<i>potērant</i>	<i>possent</i>	<i>potērunt</i>
<i>Perfectum</i>			<i>Plusquamperfectum</i>		<i>Futūrum II</i>
<i>Singulāris</i>					
1	<i>potui</i>	<i>potuērim</i>	<i>potuēram</i>	<i>potuīsem</i>	<i>potuēro</i>
2	<i>potuisti</i>	<i>potuēris</i>	<i>potuēras</i>	<i>potuīsses</i>	<i>potuēris</i>
3	<i>potuit</i>	<i>potuērit</i>	<i>potuērat</i>	<i>potuīssset</i>	<i>potuērit</i>
<i>Plurālis</i>					
1	<i>potuīmus</i>	<i>potuerīmus</i>	<i>potuerāmus</i>	<i>potuīssēmus</i>	<i>potuerīmus</i>
2	<i>potuistis</i>	<i>potuerītis</i>	<i>potuerātis</i>	<i>potuīssētis</i>	<i>potuerītis</i>
3	<i>potuērunt</i>	<i>potuērint</i>	<i>potuērant</i>	<i>potuīssent</i>	<i>potuērint</i>
<i>Infīnitīvus</i>					
<i>Praesens: posse</i>			<i>Perfectum: potuisse</i>		

*II. volo, volui, –, velle – хотеть, желать;
nolo, nolui, –, nolle – не хотеть, не желать;
malo, malui, –, malle – больше хотеть, предпочитать.*

Лицо	Indicatīvus			Conjunctīvus		
Praesens						
Singulāris						
1	volo	nolo	malo	velim	nolim	malim
2	vis	non vis	mavis	velis	nolis	malis
3	vult	non vult	mavult	velit	nolit	malit
Plurālis						
1	volūmus	nolūmus	malūmus	velīmus	nolīmus	malīmus
2	vultis	non vultis	mavultis	velītis	nolītis	malītis
3	volunt	nolunt	malunt	velint	nolint	malint
Imperfectum						
Singulāris						
1	volēbam	nolēbam	malēbam	vellem	nollem	mallem
2	volēbas	nolēbas	malēbas	velles	nolles	malles
etc.						
Futūrum I				Perfectum indicatīvi		
Singulāris						
1	volam	nolam	malam	volui	nolui	malui
2	voles	noles	males	voluisti	noluisti	maluisti
etc.						
Imperatīvus						
Praesens: sing.: noli, nolīto; plur.: nolīte						
Infinitīvus						
Praesens: velle, nolle, malle						
Perfectum: voluisse, noluisse, maluisse						

III. eo, ii, itum, ire – uðmu

	Indicativus	Conjunctivus
<i>Praesens</i>	<i>sing. eo, is, it plur. imus, itis, eunt</i>	<i>sing. eam, eas, eat plur. eāmus, eātis, eant</i>
<i>Imperfectum</i>	<i>sing. ibam, ibas, ibat plur. ibāmus, ibātis, ibant</i>	<i>sing. irem, ires, iret plur. irēmus, irētis, irent</i>
<i>Futūrum I</i>	<i>sing. ibo, ibis, ibit plur. ibīmus, ibītis, ibunt</i>	–
<i>Perfectum</i>	<i>sing. ii, isti, iit plur. iimus, istis, iērunt</i>	<i>sing. iērim, iēris, iērit plur. ierīmus, ierītis, iērint</i>
<i>Plusquamperfectum</i>	<i>sing. iēram, iēras etc.</i>	<i>sing. issem, isses etc</i>
<i>Futūrum II</i>	<i>sing. iēro, iēris etc.</i>	–

Infinitīvus		Participium
<i>Praesens</i>	<i>ire</i>	<i>iens, euntis</i>
<i>Perfectum</i>	<i>isse</i>	—
<i>Futūrum</i>	<i>itūrus, -a, -um esse</i>	<i>itūrus, -a, -um</i>
Gerundium		Supīnum
<i>eundi, eundo etc.</i>		<i>itum</i>
<i>Passīvum</i> (только в 3-м л. <i>sing.</i>): <i>itur</i> – <i>идут</i>		

Таким же образом спрягается глагол *eo* с приставками:
ab-eo, ab-ii, ab-ītum, ab-īre – *уходить*;
ad-eo, ad-ii, ad-ītum, ad-īre – *приходить, вступать, обращаться*;
ex-eo, ex-ii, ex-ītum, ex-īre – *выходить*;
per-eo, per-ii, per-ītum, per-īre – *погибать*;
red-eo, red-ii, red-ītum, red-īre – *возвращаться*;
trans-eo, trans-ii, trans-ītum, trans-īre – *переходить*;
pereo (*погибать*) представляет собой *passīvum* к глаголу *perdo, per-dīdi, perdītum, perdēre* (*зубить, терять*).

По типу: *perdo* – *pereo* образованы *vendo* – *veneo*, а именно:
vendo, vendīdi, vendītum, vendēre – *продавать*;
veneo, venīi, venītum, venīre – *идти в продажу, продаваться*.

IV. *fero, tuli, latum, ferre* – *носить, нести*

Actīvum		Passīvum
Indicatīvus		
<i>Praesens</i>	<i>sing. 1-е л. fero, 2-е л. fers, 3-е л. fert</i> <i>plur. 1-е л. ferīmus, 2-е л. fertis, 3-е л. ferunt</i>	<i>sing. 1-е л. feror, 2-е л. ferris, 3-е л. fertur</i> <i>plur. 1-е л. ferīmur, 2-е л. ferimīni, 3-е л. feruntur</i>
<i>Imperfectum</i>	<i>ferēbam, ferēbas etc.</i>	<i>ferēbar, ferebāris etc.</i>
<i>Futūrum I</i>	<i>feram, feres etc.</i>	<i>ferar, ferēris etc.</i>
<i>Perfectum</i>	<i>tuli, tulisti etc.</i>	<i>latus, -a, -um sum, es etc.</i>
<i>Plusquam-perfectum</i>	<i>tulēram, tulēras etc.</i>	<i>latus, -a, -um eram, eras etc.</i>
<i>Futūrum II</i>	<i>tulēro, tulēris etc.</i>	<i>latus, -a, -um ero, eris etc.</i>
Conjunctīvus		
<i>Praesens</i>	<i>feram, feras etc.</i>	<i>ferar, ferāris etc.</i>
<i>Imperfectum</i>	<i>ferrem, ferres etc.</i>	<i>ferrer, ferrēris etc.</i>
<i>Perfectum</i>	<i>tulērim, tulēris etc.</i>	<i>latus, -a, -um sim, sis etc.</i>
<i>Plusquam-perfectum</i>	<i>tulisse, tulisses etc.</i>	<i>latus, -a, -um essem, esses etc.</i>
Imperatīvus		
<i>sing.: fer plur.: ferte</i>		—

<i>Actīvum</i>		<i>Passīvum</i>
<i>Infinitīvus</i>		
<i>Praesens</i>	<i>ferre</i>	<i>ferri</i>
<i>Perfectum</i>	<i>tulisse</i>	<i>latus, -a, -um esse</i>
<i>Futūrum</i>	<i>latūrus, -a, -um esse</i>	<i>laturum iri</i>
<i>Participium</i>		
<i>Praesens</i>	<i>ferens, ferentis</i>	—
<i>Perfectum</i>	—	<i>latus, -a, -um</i>
<i>Futūrum</i>	<i>latūrus, -a, -um</i>	—
<i>Gerundium</i>		<i>Gerundivum</i>
<i>ferendi, ferendo etc.</i>		<i>ferendus, -a, -um</i>

Таким же образом спрягается глагол *fero* с приставками:

<i>aufĕro</i> (= <i>ab+fero</i>)	<i>abstŭli</i>	<i>ablātum</i>	<i>aufferre</i>	уносить
<i>confĕro</i>	<i>contŭli</i>	<i>collātum</i>	<i>conferre</i>	вносить, сопоставлять
<i>diffĕro</i>	<i>distŭli</i>	<i>dilātum</i>	<i>differre</i>	отсрочивать, различаться
<i>infĕro</i>	<i>intŭli</i>	<i>illātum</i>	<i>inferre</i>	вносить
<i>offĕro</i>	<i>obtŭli</i>	<i>oblātum</i>	<i>offerre</i>	предлагать
<i>praefĕro</i>	<i>praetŭli</i>	<i>praelātum</i>	<i>praeferre</i>	предпочитать
<i>refĕro</i>	<i>retŭli</i>	<i>relātum</i>	<i>referre</i>	относить назад, докладывать
<i>transfĕro</i>	<i>transtŭli</i>	<i>translātum</i>	<i>transferre</i>	переносить

V. fio, factus sum, fiĕri – становиться, происходить, бывать

Важнейшие формы:

<i>Indicatīvus</i>			<i>Conjunctīvus</i>		
<i>Praesens</i>	1-е л.	<i>fio</i>	1-е л.	<i>fiam</i>	<i>fiāmus</i>
	2-е л.	<i>fis</i>	2-е л.	<i>fias</i>	<i>fiātis</i>
	3-е л.	<i>fit</i> <i>fiunt</i>	3-е л.	<i>fiat</i>	<i>fiant</i>
<i>Imperfectum</i>	1-е л.	<i>fiēbam</i>	1-е л.	<i>fiĕrem</i>	
	2-е л.	<i>fiēbas</i>	2-е л.	<i>fiĕres</i>	
	3-е л.	<i>fiēbat etc.</i>	3-е л.	<i>fiĕret etc.</i>	
<i>Futūrum I</i>	<i>fiam, fies, fiet etc.</i>		<i>Part. perf. pass. factus, -a, -um</i>		
<i>Perfectum</i>	<i>factus sum, es etc.</i>		<i>Gerundivum: faciendus, -a, -um</i>		
<i>Plusquamperfectum</i>	<i>factus eram, eras etc.</i>				

§ 80. *Verba impersonalia* (Безличные глаголы)

Безличными называются глаголы, которые всегда или только в некоторых значениях употребляются лишь в 3-м лице единственного числа. Они могут иметь все времена и наклонения, кроме повелительного.

Безличные глаголы делятся на три группы:

1. Всегда или почти всегда употребляемые безлично:

oportet, oportuit, oportēre – надо, следует;

licet, licuit, licēre – можно, позволено;

decet, decuit, decēre – подобает, прилично;

misēret, miserēre – жаль.

2. Обозначающие явления природы:

tonat, tonuit, tonāre – гром гремит;

pluit, pluit, pluēre – дождь идет;

ning(u)it, ninxit, ning(u)ēre – снег идет;

fulget, fulsit, fulgēre – молния сверкает.

3. Имеющие в безличной форме иное значение, чем в личной:

constat, constītit, constāre – известно (ср. *consto*, I);

accīdit, accīdit, accidēre – случается (ср. *accīdo*, 3);

praestat, praestītit, praestāre – лучше (ср. *praesto*, I).

Безлично употребляется также форма 3-го лица единственного числа некоторых непереходных глаголов в страдательном залоге: *dormītur* – спят; *itur* – идут; *pugnātur* – сражаются; *pugnātum est* – сразились.

§ 81. Образование *infinitīvus* всех времен и залогов

Латинский инфинитив (неопределенная форма глагола) имеет три времени: *praesens, perfectum, futūrum* обоих залогов (всего шесть форм):

1. *Infinitīvus praesentis actīvi* образуется от основы инфекта с помощью суффиксов **-re-** (I, II, IV спр.), **-ēre-** (III спр.):

I спр.	II спр.	III спр.	IV спр.
<i>laudā-re</i>	<i>docē-re</i>	<i>scrib-ēre</i>	<i>audī-re</i>

2. *Infinitīvus praesentis passīvi* образуется от основы инфекта с помощью суффиксов **-ri-** (I, II, IV спр.), **-i-** (III спр.):

I спр.	II спр.	III спр.	IV спр.
<i>laudā-ri</i>	<i>docē-ri</i>	<i>scrib-i</i>	<i>audī-ri</i>

3. *Infinitīvus perfecti actīvi* образуется от основы *perfectum* с помощью суффикса **-isse-**:

I спр.	II спр.	III спр.	IV спр.
<i>laudav-isse</i>	<i>docu-isse</i>	<i>scrips-isse</i>	<i>audiv-isse</i>

4. *Infinitīvus perfecti passīvi* образуется с помощью *participium perfecti passīvi* и инфинитива *esse*:

I спр.	II спр.	III спр.	IV спр.
<i>laudātus, -a, -um</i> <i>esse</i>	<i>doctus, -a, -um</i> <i>esse</i>	<i>scriptus, -a, -um</i> <i>esse</i>	<i>audītus, -a, -um</i> <i>esse</i>

5. *Infinitīvus futūri actīvi* образуется с помощью *participium futūri actīvi* и инфинитива *esse*:

I спр.	II спр.	III спр.	IV спр.
<i>laudatūrus, -a, -um</i> <i>esse</i>	<i>doctūrus, -a, -um</i> <i>esse</i>	<i>scriptūrus, -a, -um</i> <i>esse</i>	<i>auditūrus, -a, -um</i> <i>esse</i>

6. *Infinitīvus futūri passīvi* образуется с помощью *supīnum* и формы *iri*:

<i>laudātum iri</i>	<i>doctum iri</i>	<i>scriptum iri</i>	<i>audītum iri</i>
---------------------	-------------------	---------------------	--------------------

§ 82. *Supīnum* (Супин)

Супин является отглагольным существительным 4-го склонения и употребляется в двух падежах *accusatīvus (supīnum I)* и *ablatīvus (supīnum II) singulāris*.

Супин I (на **-um**) употребляется при глаголах движения или обуславливающих движение (*ire, venīre, vocāre, mittēre* и т. п.) для выражения цели движения. На русский язык супин I переводится неопределенной формой со значением цели или отглагольным существительным с предлогами *для, с*.

Alīquem salutātum venīre. – Прийти (чтобы) приветствовать кого-либо; прийти для приветствия кого-либо.

Супин II (на **-u**) употребляется при некоторых прилагательных (*jucundus, facilis, difficilis* и др.) и имеет значение *ablatīvus limitatiōnis* (§ 91), отвечая на вопрос *в отношении чего?* На русский язык супин II переводится неопределенной формой или отглагольным существительным с предлогом.

Iucundum cognītu – приятно узнать; *facile factu* – легко сделать;
horribile dictu – страшно сказать; *memorātu dignum* – достойно упоминания.

§ 83. *Gerundium* (Герундий)

Gerundium – это отглагольное существительное, обозначающее процесс действия, соответствует в русском языке существительным на **-ие**: чтение, украшение, ожидание, обвинение. Герундий образуется от основы *infectum* с помощью суффиксов **-nd-** в I и II спряжениях, **-end-** в III и IV спряжениях и склоняется как существительное среднего рода 2-го склонения и только в *singulāris*.

Nom.	(monstrāre)	(показывать)	(scribēre)	(писать)
Gen.	monstra-nd-i	показывания	scrib-end-i	писания
Dat.	monstra-nd-o	показыванию	scrib-end-o	писанию
Acc.	ad monstra-nd-um	для показывания	ad scrib-end-um	для писания
Abl.	monstra-nd-o	показыванием	scrib-end-o	писанием

Употребление падежей герундия

1. *Genetīvus*: а) как несогласованное определение при существительных: *ars vivendi* – искусство жизни (искусство жить); *modus vivendi* – способ существования, образ жизни; б) с постпозитивными предлогами *causā* – ради, из-за, по причине; *gratiā* – ради, для, благодаря: *accusandi causā* – для, ради обвинения; *docendi gratiā* – ради, благодаря обучению.

2. *Datīvus gerundii* употребляется редко.

3. *Accusatīvus* всегда употребляется с предлогом *ad* и служит для выражения цели: *ad accusandum* – для обвинения; *ad scribendum* – для написания.

4. *Ablatīvus* имеет значение *ablatīvus instrumenti* и *ablativus modi*, т. е. значение орудия, средства, образа действия, а также употребляется с предлогами *ex*, *in*, *de*.

Mens humanā legendo et cogitando alitur. – Человеческий ум питается чтением и размышлением. *Docendo discimus.* – Мы учимся учением (уча, мы учимся). *Ridendo dicere.* – Говорить смеясь (с улыбкой). (Герундий в *ablatīvus* можно переводить деепричастием.)

Ex discendo – от изучения; *de vivendo* – о жизни; *in narrando* – в рассказе, при рассказе.

Примечание. Являясь отглагольным существительным *gerundium* сохраняет управление того глагола, от которого он образован, и может определяться наречием. *Bene rem regendo inclaruit.* – Он прославился хорошим управлением (ведением) дел. (Глагол *regere* употребляется с *Acc.*)

§ 84. *Gerundivum* (Герундив)

Gerundivum – это отглагольное прилагательное со значением долженствования, необходимости в страдательном залоге. Он образуется от основы *infectum* с помощью суффиксов **-nd-** (в I–II спр.), **-end-** (в III–IV спр.) и родовых окончаний **-us**, **-a**, **-um**, т. е. склоняется как прилагательное 1–2-го склонений.

I спр. *ornandus, ornanda, ornandum* — тот, кто должен быть украшен (тот, кого следует украсить).

IV спр. *audiendus, -a, -um* — тот, кто должен быть выслушан (тот, кого нужно выслушать).

Герундив употребляется:

1) как согласованное определение: *liber legendus* – книга, которая должна быть прочитана (книга, подлежащая чтению): в этой функции *gerundivum* близок к *participium futūri passīvi* (причастие будущего времени страдательного залога) со значением предстоящей необходимости, долженствования или возможности;

2) как именная часть сказуемого с любой формой от глагола *esse*. В этом случае герундив вместе с глагольными формами от глагола *esse* образует описательное спряжение страдательного залога (*Conjugatio periphrastica passiva*). При переводе этих форм нужно добавлять слово: *должен, следует, нужно*, а сам герундив переводить неопределенной формой. Причем при личной латинской конструкции, т. е., когда есть в предложении подлежащее, герундив согласуется с ним в роде и числе и употребляется соответствующее лицо и число от глагола *esse*. *Pacta servanda sunt (fuērunt, erunt)*. – Договоры должны (должны были, должны будут) соблюдаться. *Liber legendus est (fuit, erit)*. – Книга подлежит (подлежала, будет подлежать) чтению;

3) при безличной конструкции ставится средний род единственного числа герундива с 3-м лицом единственного числа глагола *esse*. *De gustibus non est disputandum*. – О вкусах не нужно спорить.

Примечания.

1. Действующее лицо при *conjugatio periphrastica passiva* ставится в дательном падеже: *Liber mihi legendus est*. – Книга должна быть прочитана мною (я должен прочитать книгу; мне нужно прочитать книгу).

2. Герундив отложительных глаголов сохранил значение долженствования в страдательном залоге: *pollicendus, -a, -um* – тот, кто должен быть обещан; *utendus, -a, -um* – тот, который должен быть использован.

§ 85. Как различать в тексте *gerundium* и *gerundivum*

И герундий, и герундив образуются с помощью одних и тех же суффиксов **-nd/-end-**, поэтому различать их можно по их функциям в предложении, т. е. *gerundium* выступает как дополнение или несогласованное определение, а *gerundivum* как согласованное определение или именная часть сказуемого. Практически в тексте они различаются следующим образом:

1. Если форма с суффиксом **-nd/-end-** не согласуется ни с одной именной формой в предложении, то это герундий и переводится он существительным. *Plus in metuendo mali est, quam in ipso illo, quod timētur.* – В страхе (в опасении) больше зла, чем в самом том (предмете), которого боятся. (Причем, герундий всегда имеет окончание только единственного числа.)

2. Если форма с суффиксом **-nd/-end-** согласуется в роде и числе с каким-нибудь словом в предложении, то это герундив. (Причем, герундив переводится, как и герундий, существительным.) *Loquendi elegantia augētur legendis oratoribus et poētis.* – Чистота речи совершенствуется чтением ораторов и поэтов. (*Loquendi* – герундий, т. к. не согласуется ни с одним словом в предложении, *legendis* – герундив, т. к. согласуется с *oratoribus* и *poētis*.)

3. Если форма с суффиксом **-nd/-end-** является именной частью сказуемого, то это герундив и при переводе нужно добавить слово – *должен, следует, нужно*. *Carthāgo delenda est.* – Карфаген должен быть разрушен (следует, нужно разрушить).

§ 86. *Conjugatio periphrastica actīva* (Описательное спряжение активное)

Это форма аналитическая и состоит из *participium futūri actīvi* и любой личной формы от глагола *esse*. Спряжение имеет активное значение и выражает намерение, желание, готовность. Время, лицо, число и наклонение данного спряжения выражаются формами глагола *esse*.

<i>scriptūrus, -a, -um sum</i>	<i>praes. ind. act. 1-е л. sing.</i>	я собираюсь (намереваюсь, хочу) писать
<i>scriptūrus, -a, -um eras</i>	<i>imperf. ind. act. 2-е л. sing.</i>	ты собирался (намеревался) писать
<i>scriptūrus, -a, -um erit</i>	<i>fut. I act. 3-е л. sing.</i>	он соберется писать
<i>scriptūri, -ae, -a fuīmus</i>	<i>perf. ind. act. 1-е л. plur.</i>	мы собирались писать
<i>scriptūri, -ae, -a fuerāmus</i>	<i>plusquamperf. ind. act. 1-е л. plur.</i>	мы собрались писать
<i>scriptūrus, -a, -um sim</i>	<i>praes. conj. act. 1-е л. sing.</i>	формы с конъюнктивом переводятся в соответствии с общими правилами перевода конъюнктива
<i>scriptūrus, -a, -um essem</i>	<i>imperf. conj. act. 1-е л. sing.</i>	
<i>scriptūri, -ae, -a fuerītis</i>	<i>plusquamperf. conj. act., 2-е л. plur.</i>	

§ 87 Сводная таблица глагольных форм

Система инфекта

Indicativus

Время	Число	Лицо	I ср.	II ср.	IIIa ср.	IIIб ср.	IV ср.
<i>Præsens</i>	<i>Sing.</i>	1	<i>laudo</i>	<i>doceo</i>	<i>scribo</i>	<i>capio</i>	<i>audio</i>
		2	<i>laudas</i>	<i>doces</i>	<i>scribis</i>	<i>capis</i>	<i>audis</i>
		3	<i>laudat</i>	<i>docet</i>	<i>scribit</i>	<i>capit</i>	<i>audit</i>
	<i>Plur.</i>	1	<i>laudāmus</i>	<i>docēmus</i>	<i>scribimus</i>	<i>capimus</i>	<i>audimus</i>
		2	<i>laudātis</i>	<i>docētis</i>	<i>scribitis</i>	<i>capitis</i>	<i>auditis</i>
		3	<i>laudant</i>	<i>docent</i>	<i>scribunt</i>	<i>capiunt</i>	<i>audiunt</i>
<i>Imperfectum</i>	<i>Sing.</i>	1	<i>laudābam</i>	<i>docēbam</i>	<i>scribebam</i>	<i>capiebam</i>	<i>audiebam</i>
		2	<i>laudābas</i>	<i>docēbas</i>	<i>scribebas</i>	<i>capiebas</i>	<i>audiebas</i>
		3	<i>laudābat</i>	<i>docēbat</i>	<i>scribebat</i>	<i>capiebat</i>	<i>audiebat</i>
	<i>Plur.</i>	1	<i>laudabāmus</i>	<i>docebāmus</i>	<i>scribebāmus</i>	<i>capiebāmus</i>	<i>audiebāmus</i>
		2	<i>laudabātis</i>	<i>docebātis</i>	<i>scribebātis</i>	<i>capiebātis</i>	<i>audiebātis</i>
		3	<i>laudābant</i>	<i>docebant</i>	<i>scribebant</i>	<i>capiebant</i>	<i>audiebant</i>
<i>Futurum I</i>	<i>Sing.</i>	1	<i>laudābo</i>	<i>docēbo</i>	<i>scribam</i>	<i>capiam</i>	<i>audiam</i>
		2	<i>laudābis</i>	<i>docēbis</i>	<i>scribes</i>	<i>capies</i>	<i>audies</i>
		3	<i>laudābit</i>	<i>docēbit</i>	<i>scribet</i>	<i>capiet</i>	<i>audiet</i>
	<i>Plur.</i>	1	<i>laudābimus</i>	<i>docēbimus</i>	<i>scribēmus</i>	<i>capiemus</i>	<i>audiemus</i>
		2	<i>laudābītis</i>	<i>docēbītis</i>	<i>scribētis</i>	<i>capietis</i>	<i>audietis</i>
		3	<i>laudābunt</i>	<i>docēbunt</i>	<i>scribent</i>	<i>capient</i>	<i>audient</i>

Время	Число	Лицо	I ср.	II ср.	IIIа ср.	IIIб ср.	IV ср.
			Passivum				
Praesens	Sing.	1	laudor	doceor	scribor	capior	audior
		2	laudāris	docēris	scribēris	capēris	audiēris
		3	laudātur	docētur	scribitur	capitur	audītur
	Plur.	1	laudāmur	docēmur	scribimur	capimur	audimur
		2	laudāmini	docēmini	scribimīni	capimīni	audiēmini
		3	laudantur	docentur	scribuntur	capiuntur	audiuntur
Imperfectum	Sing.	1	laudābar	docēbar	scribēbar	capēbar	audiēbar
		2	laudābāris	docēbāris	scribēbāris	capēbāris	audiēbāris
		3	laudābātur	docēbātur	scribēbātur	capēbātur	audiēbātur
	Plur.	1	laudābāmur	docēbāmur	scribēbāmur	capēbāmur	audiēbāmur
		2	laudābāmini	docēbāmini	scribēbāmini	capēbāmini	audiēbāmini
		3	laudābantur	docēbantur	scribēbantur	capēbantur	audiēbantur
Futurum I	Sing.	1	laudābor	docēbor	scribar	capiar	audiar
		2	laudābēris	docēbēris	scribēris	capieris	audiēris
		3	laudābitur	docēbitur	scribētur	capietur	audiētur
	Plur.	1	laudābimur	docēbimur	scribēmur	capiemur	audiēmur
		2	laudābimīni	docēbimīni	scribēmīni	capiemīni	audiēmīni
		3	laudābuntur	docēbuntur	scribentur	capientur	audientur

Conjunctivus

Время	Число	Лицо	I спр.	II спр.	IIIа спр.	IIIб спр.	IV спр.
Activum							
Praesens	Sing.	1	laudem	doceam	scribam	capiam	audiam
		2	laudes	doceas	scribas	capias	audias
		3	laudet	doceat	scribat	capiat	audiat
	Plur.	1	laudēmus	doceāmus	scribāmus	capiāmus	audiāmus
		2	laudētis	doceātis	scribātis	capiātis	audiātis
		3	laudent	doceant	scribant	capiant	audiant
Imperfectum	Sing.	1	laudārem	docērem	scribērem	capērem	audīrem
		2	laudāres	docēres	scribēres	capēres	audīres
		3	laudāret	docēret	scribēret	capēret	audīret
	Plur.	1	laudārēmus	docērēmus	scribērēmus	capērēmus	audīrēmus
		2	laudārētis	docērētis	scribērētis	capērētis	audīrētis
		3	laudārent	docērent	scribērent	capērent	audīrent
Passivum							
Praesens	Sing.	1	lauder	docear	scribar	capiar	audiar
		2	laudēris	doceāris	scribāris	capiāris	audiāris
		3	laudētur	doceātur	scribātur	capiātur	audiātur
	Plur.	1	laudēmur	doceāmur	scribāmur	capiāmur	audiāmur
		2	laudēmīni	doceāmīni	scribāmīni	capiāmīni	audiāmīni
		3	laudentur	doceantur	scribantur	capiantur	audiantur
Imperfectum	Sing.	1	laudārer	docērer	scribērer	capērer	audīrer
		2	laudārēris	docērēris	scribērēris	capērēris	audīrēris
		3	laudārētur	docērētur	scribērētur	capērētur	audīrētur
	Plur.	1	laudārēmur	docērēmur	scribērēmur	capērēmur	audīrēmur
		2	laudārēmīni	docērēmīni	scribērēmīni	capērēmīni	audīrēmīni
		3	laudārentur	docērentur	scribērentur	capērentur	audīrentur

**Система перфекта
Indicativus**

Время	Число	Лицо	I спр.	II спр.	IIIa спр.	IIIб спр.	IV спр.
			<i>Activum</i>				
<i>Perfectum</i>	<i>Sing.</i>	1	<i>laudāvi</i>	<i>docui</i>	<i>scripsi</i>	<i>cepi</i>	<i>audīvi</i>
		2	<i>laudāvisti</i>	<i>docuisti</i>	<i>scripsisti</i>	<i>cepisti</i>	<i>audīvisti</i>
		3	<i>laudāvit</i>	<i>docuit</i>	<i>scripsit</i>	<i>cepit</i>	<i>audīvit</i>
	<i>Plur.</i>	1	<i>laudāvīmus</i>	<i>docuīmus</i>	<i>scripsīmus</i>	<i>cepīmus</i>	<i>audīvīmus</i>
		2	<i>laudāvistis</i>	<i>docuistis</i>	<i>scripsistis</i>	<i>cepistis</i>	<i>audīvistis</i>
		3	<i>laudāverunt</i>	<i>docuerunt</i>	<i>scripserunt</i>	<i>ceperunt</i>	<i>audīverunt</i>
<i>Plusquam-perfectum</i>	<i>Sing.</i>	1	<i>laudāveram</i>	<i>docueram</i>	<i>scripseram</i>	<i>ceperam</i>	<i>audīveram</i>
		2	<i>laudāveras</i>	<i>docueras</i>	<i>scripseras</i>	<i>ceperas</i>	<i>audīveras</i>
		3	<i>laudāverat</i>	<i>docuerat</i>	<i>scripserat</i>	<i>ceperat</i>	<i>audīverat</i>
	<i>Plur.</i>	1	<i>laudāverāmus</i>	<i>docuerāmus</i>	<i>scripserāmus</i>	<i>ceperāmus</i>	<i>audīverāmus</i>
		2	<i>laudāverātis</i>	<i>docuerātis</i>	<i>scripserātis</i>	<i>ceperātis</i>	<i>audīverātis</i>
		3	<i>laudāverant</i>	<i>docuerant</i>	<i>scripserant</i>	<i>ceperant</i>	<i>audīverant</i>
<i>Futurum II</i>	<i>Sing.</i>	1	<i>laudāverō</i>	<i>docuērō</i>	<i>scripsērō</i>	<i>ceperō</i>	<i>audīverō</i>
		2	<i>laudāverīs</i>	<i>docuērīs</i>	<i>scripsērīs</i>	<i>ceperīs</i>	<i>audīverīs</i>
		3	<i>laudāverit</i>	<i>docuērit</i>	<i>scripsērit</i>	<i>ceperit</i>	<i>audīverit</i>
	<i>Plur.</i>	1	<i>laudāverīmus</i>	<i>docuērīmus</i>	<i>scripsērīmus</i>	<i>ceperīmus</i>	<i>audīverīmus</i>
		2	<i>laudāverītis</i>	<i>docuērītis</i>	<i>scripsērītis</i>	<i>ceperītis</i>	<i>audīverītis</i>
		3	<i>laudāverint</i>	<i>docuērint</i>	<i>scripsērint</i>	<i>ceperint</i>	<i>audīverint</i>

Время	Число	Лицо	I ср.		II ср.		IIIa ср.		IIIб ср.		IV ср.		
			<i>Passivum</i>										
<i>Perfectum</i>	<i>Sing.</i>		<i>laudātus</i>	<i>sum</i>	<i>doctus</i>	<i>sum</i>	<i>scriptus</i>	<i>sum</i>	<i>captus</i>	<i>sum</i>	<i>audītus</i>	<i>sum</i>	
		1	<i>(-a, -um)</i>		<i>es</i>	<i>(-a, -um)</i>	<i>es</i>	<i>(-a, -um)</i>	<i>es</i>	<i>(-a, -um)</i>	<i>es</i>	<i>(-a, -um)</i>	<i>es</i>
		3		<i>est</i>		<i>est</i>		<i>est</i>		<i>est</i>		<i>est</i>	<i>est</i>
	<i>Plur.</i>		<i>laudāti</i>	<i>sumus</i>	<i>docti</i>	<i>sumus</i>	<i>scripti</i>	<i>sumus</i>	<i>capti</i>	<i>sumus</i>	<i>audīti</i>	<i>sumus</i>	
		1	<i>(-ae, -a)</i>		<i>estis</i>	<i>(-ae, -a)</i>	<i>estis</i>	<i>(-ae, -a)</i>	<i>estis</i>	<i>(-ae, -a)</i>	<i>estis</i>	<i>(-ae, -a)</i>	<i>estis</i>
		3		<i>sunt</i>		<i>sunt</i>		<i>sunt</i>		<i>sunt</i>		<i>sunt</i>	<i>sunt</i>
<i>Plusquamperfectum</i>	<i>Sing.</i>		<i>laudātus</i>	<i>eram</i>	<i>doctus</i>	<i>eram</i>	<i>scriptus</i>	<i>eram</i>	<i>captus</i>	<i>eram</i>	<i>audītus</i>	<i>eram</i>	
		1	<i>(-a, -um)</i>		<i>eras</i>	<i>(-a, -um)</i>	<i>eras</i>	<i>(-a, -um)</i>	<i>eras</i>	<i>(-a, -um)</i>	<i>eras</i>	<i>(-a, -um)</i>	<i>eras</i>
		3		<i>erat</i>		<i>erat</i>		<i>erat</i>		<i>erat</i>		<i>erat</i>	<i>erat</i>
	<i>Plur.</i>		<i>laudāti</i>	<i>erāmus</i>	<i>docti</i>	<i>erāmus</i>	<i>scripti</i>	<i>erāmus</i>	<i>capti</i>	<i>erāmus</i>	<i>audīti</i>	<i>erāmus</i>	
		1	<i>(-ae, -a)</i>		<i>erātis</i>	<i>(-ae, -a)</i>	<i>erātis</i>	<i>(-ae, -a)</i>	<i>erātis</i>	<i>(-ae, -a)</i>	<i>erātis</i>	<i>(-ae, -a)</i>	<i>erātis</i>
		3		<i>erant</i>		<i>erant</i>		<i>erant</i>		<i>erant</i>		<i>erant</i>	<i>erant</i>
<i>Futūrum II</i>	<i>Sing.</i>		<i>laudātus</i>	<i>ero</i>	<i>doctus</i>	<i>ero</i>	<i>scriptus</i>	<i>ero</i>	<i>captus</i>	<i>ero</i>	<i>audītus</i>	<i>ero</i>	
		1	<i>(-a, -um)</i>		<i>eris</i>	<i>(-a, -um)</i>	<i>eris</i>	<i>(-a, -um)</i>	<i>eris</i>	<i>(-a, -um)</i>	<i>eris</i>	<i>(-a, -um)</i>	<i>eris</i>
		3		<i>erit</i>		<i>erit</i>		<i>erit</i>		<i>erit</i>		<i>erit</i>	<i>erit</i>
	<i>Plur.</i>		<i>laudāti</i>	<i>erīmus</i>	<i>docti</i>	<i>erīmus</i>	<i>scripti</i>	<i>erīmus</i>	<i>capti</i>	<i>erīmus</i>	<i>audīti</i>	<i>erīmus</i>	
		1	<i>(-ae, -a)</i>		<i>erītis</i>	<i>(-ae, -a)</i>	<i>erītis</i>	<i>(-ae, -a)</i>	<i>erītis</i>	<i>(-ae, -a)</i>	<i>erītis</i>	<i>(-ae, -a)</i>	<i>erītis</i>
		3		<i>erunt</i>		<i>erunt</i>		<i>erunt</i>		<i>erunt</i>		<i>erunt</i>	<i>erunt</i>

Conjunctivus

Время	Число	Лицо	I спр.	II спр.	IIIа спр.	IIIб спр.	IV спр.
Activum							
Perfectum	Sing.	1 2 3	laudavērim laudavēris laudavērit	laudavērīmus laudavērītis laudavērint	scripsērīmus scripsērītis scripsērint	cepērīmus cepērītis cepērint	audivērīmus audivērītis audivērint
	Plur.	1 2 3	docuērīmus docuērītis docuērint	docuērīmus docuērītis docuērint	scripsērīmus scripsērītis scripsērint	cepērīmus cepērītis cepērint	audivērīmus audivērītis audivērint
	Sing.	1 2 3	laudavissem laudavisses laudavisset	docuīssēm docuīssētis docuīssent	scripsīssēm scripsīssētis scripsīssent	cepīssēm cepīssētis cepīssent	audivīssēm audivīssētis audivīssent
Plusquamperfect.	Plur.	1 2 3	laudavissēm laudavissētis laudavissent	docuīssēm docuīssētis docuīssent	scripsīssēm scripsīssētis scripsīssent	cepīssēm cepīssētis cepīssent	audivīssēm audivīssētis audivīssent
Passivum							
Perfectum	Sing.	1 2 3	laudātus (-a, -um) sit	doctus (-a, -um) sis sit	scriptus (-a, -um) sis sit	captus (-a, -um) sis sit	audītus (-a, -um) sis sit
	Plur.	1 2 3	laudāti (-ae, -a) sint	docti (-ae, -a) sint	scripti (-ae, -a) sint	capti (-ae, -a) sint	audīti (-ae, -a) sint
	Sing.	1 2 3	laudātus (-a, -um) esset	doctus (-a, -um) esses esset	scriptus (-a, -um) esses esset	captus (-a, -um) esses esset	audītus (-a, -um) esses esset
Plusquamperf.	Plur.	1 2 3	laudāti (-ae, -a) essent	docti (-ae, -a) essētis essent	scripti (-ae, -a) essētis essent	capti (-ae, -a) essētis essent	audīti (-ae, -a) essētis essent

Неличные формы

Время	I спр.		II спр.		IIIa спр.		IIIb спр.		IV спр.	
	Infinitivi									
Praesens	Activum	laudāre		docēre		scribēre		capēre		audīre
	Passivum	laudāri		docēri		scribi		capi		audīri
	Activum	audavisse		docuisse		scripsisse		cepisse		audivisse
Perfectum	Passivum	laudātus, -a, -um esse		doctus, -a, -um esse		scriptus, -a, -um esse		captus, -a, -um esse		auditus, -a, -um esse
	Activum	laudatūrus, -a, -um esse		doctūrus, -a, -um esse		scriptūrus, -a, -um esse		captūrus, -a, -um esse		auditūrus, -a, -um esse
Futūrum	Passivum	laudātum iri		doctum iri		scriptum iri		captum iri		audītum iri
	Participia									
Praesens	Activum	laudans, laudantis		docens, docentis		scribens, scribentis		capiens, capientis		audiens, audientis
Perfectum	Passivum	laudātus, -a, -um		doctus, -a, -um		scriptus, -a, -um		captus, -a, -um		audītus, -a, -um
Futūrum	Activum	laudatūrus, -a, -um		doctūrus, -a, -um		scriptūrus, -a, -um		captūrus, -a, -um		auditūrus, -a, -um

§ 88. *Praepositiones* (Предлоги)

Предлоги в латинском языке употребляются только с *accusatīvus* или с *ablatīvus*.

Большинство предлогов употребляется с *accusatīvus*. Наиболее употребительные: *ad* – к, до, у, для; *ante* – до, раньше; *apud* – у, около, при; *contra* – против; *inter* – между, среди; *ob* – вследствие, из-за и др.

Менее употребительные – с *ablatīvus*: *a, ab, abs* – от; *cum* – с; *de* – о, от, из; *e, ex* – из; *pro* – за, вместо; *sine* – без.

Предлоги *in* – в, на; *sub* – под, если отвечают на вопрос *куда?*, употребляются с *accusatīvus*; если отвечают на вопрос *где?* – с *ablatīvus*.

Употребление предлога с тем или иным падежом указывается в словаре.

§ 89. Словообразование

Изучение латинского словообразования имеет особое значение. Знакомство с ним способствует выработке научного подхода к изучению данной темы в других языках, тем более что из латинского в них проникло огромное количество лексики. Зная латинские словообразовательные элементы, студенты без труда могут определить степень адаптации заимствования в языке-реципиенте. Кроме того, латинские словообразовательные элементы до сих пор являются продуктивными в новых языках, ср.: *orātor*, *scriptor* и ликвидатор, новатор, кинооператор; *structūra* – верхотура.

Знание латинских словообразовательных морфем и понимание моделей образования слов помогают пониманию и выделению из среды заимствований слов-калек, ср.: *ob-jectum* – предмет; *positio* – положение; *pro-nomīna* – местоимение.

Немаловажным является умение отличить исконно латинскую лексику от искусственно созданных слов на базе латинских словообразовательных элементов в гораздо более позднее время, ср.: *aquarius* – водный и аквариум.

Словообразование – термин, включающий в себя два понятия. С одной стороны, это процесс образования новых слов, с другой стороны – раздел языкознания, изучающий словообразовательную систему какого-либо языка.

Объектом изучения в словообразовании является слово, но, в отличие от лексикологии, изучающей индивидуальные особенности слова (его семантику, стилистическую характеристику и т. д.), в словообразо-

вании изучается структура слова, его состав, модели и способы образования в действующей словообразовательной системе языка.

Словообразование тесно связано с лексикологией и морфологией. Изучение словообразовательной системы латинского языка предполагает знание латинской морфемики. Все лексемы состоят из значимых морфем. Например, в словах *pict-ūr-a* – живопись, *discipl-īn-a* – обучение легко выделяются три значимые части, а в лексеме *con-sta-nt-i-a* – пять, каждая из которых имеет определенное значение в слове.

При изучении словообразовательной системы любого языка следует четко знать словообразовательную роль конкретных морфем.

Морфема (греч. μορφή – форма) – это наименьшая, далее неделимая часть слова, обладающая семантикой. Морфемы делятся на корневые и служебные. Такое деление обусловлено характером выражаемого ими значения, а также их функций в слове.

Корень (или корневая морфема) – структурное ядро слова, его обязательная часть, носитель главного лексического значения и одновременно общая часть родственных слов:

<i>gravis</i>	тяжелый	<i>album</i>	белый цвет
<i>gravidus</i>	отягощенный	<i>albūlus</i>	беловатый
<i>gravitas</i>	тяжесть	<i>albus</i>	белый
<i>graviter</i>	тяжело	<i>albūmen</i>	белок
<i>gravescere</i>	тяжелеть		
<i>gravare</i>	делать тяжелым		
<i>praegravis</i>	очень тяжелый		

Таким образом, в словах с производной основой корня *grav* и *alb* являются носителями лексического значения слова.

Служебные морфемы – это аффиксы. Аффиксы – необязательная часть слова. В латинском языке аффиксы представлены префиксами (приставками), суффиксами, интерфиксами (соединительными морфемами), инфиксами (аффикс, вставляемый внутрь корня слова), постфиксами и флексиями (окончаниями). Аффиксы не имеют самостоятельных лексических значений.

В языке аффиксы играют чрезвычайно важную роль. Именно благодаря им лексический фонд пополняется новыми словами, которые образуют словообразовательные гнезда слов. По своей функции аффиксы делятся на словообразовательные и формообразующие. Словообразовательными аффиксами в латинском языке служат префиксы, суффиксы, постфиксы, интерфиксы. Они используются для образования лексем с новой семантикой.

Формообразующие аффиксы новых слов не образуют; не меняя лексического значения слова, они используются для образования новых форм того же слова, выражая его грамматическое значение.

Флексии новых слов не создают, они имеют в слове формообразующие функции.

Лексическое значение слов *fortitūdo* – *храбрость* и *servitūdo* – *рабство* состоит из лексического значения корней *forti* и *servi* и лексико-грамматического значения суффикса **-tūdo-** (качество, состояние), при этом флексия указывает на принадлежность существительного к *nominatīvus singulāris*.

В составе основ глаголов *ab-dūco* – *отводить*, *ad-dūco* – *приводить*, *con-dūco* – *собирать*, *prae-dūco* – *проводить перед* выделяется корень *duc* как носитель основного значения, а также служебные словообразовательные аффиксы (в данном случае префиксы: **ab-**, **ad-**, **con-**, **prae-**) и флексия **-o**.

В составе производящей основы может быть несколько корней, при этом каждый корень служит носителем лексического значения основы. Например, в лексемах *agricōla* (*ager* – *земля* + *colo* – *обрабатывать*) = *земледелец*; *maledīco* (*male* – *плохо* + *dico* – *говорить*) = *злословить*.

Следует сразу же отметить, что в словообразовательной системе латинского языка словосложение является непродуктивным.

Грамматическое значение выражается формообразующими аффиксами (так, например, суффикс **ba-/eba-** образует *imperfectum indicatīvi*), а в некоторых случаях – словообразовательными аффиксами (например, лексико-грамматическое значение женского рода в лексемах *petitrix* – *просительница*, *amatrix* – *любительница*, *любовница* выражается суффиксом **-tric-** вместе с флексией **-s**).

Префикс (*prae-fixus* – *впереди прикрепленный*) или приставка – это служебная морфема, стоящая перед корнем:

ex-porto
вы-носите

im-porto
в-носите

trans-porto
пере-носите

В латинском языке значение префиксов большей частью совпадает со значением соответствующих предлогов.

Суффикс (*suf-fixus* — *прикрепленный*) – это служебная морфема, находящаяся после корня (либо другого суффикса), стоящая перед флексией в склоняемых либо спрягаемых словоформах. Например, *gran-ūl-um*, где *gran* – корень, *-ūl-* – суффикс, *-um* – окончание; *fili-ōl-us*, где *fili* – корень, *-ōl-* – суффикс, *-us* – окончание; *ornā-t-ūr-us*, где *ornā* – корень, *-t-*, *-ūr-* – суффиксы, *-us* – окончание (или флексия). В неизменяемых слово-

формах с производной основой суффикс завершает слово. Например, *ornāre*, где *ornā-* – производящая основа, *-re-* – суффикс; *dix-isse*, где *dix* – производящая основа, а *-isse* – суффикс.

Интерфикс (*inter-fixus* – букв. *прикрепленный между*) – это соединительная морфема, аффикс, который выделяется в основе сложных слов, где используются два корня; он служит для объединения корней в одно слово. Например, *mort-ī-fer* от *mors*, *mortis f* – *смерть* и *fero* – *нести*; *arm-ī-fer* от *arma*, *ōrum n* – *оружие* и *fero* – *нести*.

Инфикс (*in-fixus* – *вставленный*) – аффикс, вставляемый внутрь корня слова при словообразовании и словоизменении: *findo*, *fidi*, *fissum*; *vinco*, *vici*, *victum*; *prosum*, *prodes*, *prodest* и т. д.

Постфикс (*post-fixus* – *прикрепленный после*). Особенность этой служебной морфемы состоит в том, что она занимает крайнее место справа после флексии (*probus-ne*; *quis-quam*; *qui-dam*).

К служебным морфемам относится также и флексия (*flexio* – *сгибание, изгиб*), которая выделяется только в изменяемых словах: *fili-us*; *fili-i*; *fili-o* и т. д. В лексемах с постфиксами флексия находится внутри слова: *quo-dam*.

Различают два типа анализа слова с точки зрения его структуры: морфемный и словообразовательный.

Изучение и понимание темы «Словообразование» содействуют понятийному усвоению лексики и приводят к расширению словарного запаса.

Наиболее употребительные префиксы

Префикс	Сообщаемое префиксом значение	Примеры	
<i>a-</i> , <i>ab-</i> , <i>abs-</i>	удаление	<i>a-movĕre</i> <i>ab-ducĕre</i> <i>abs-trahĕre</i>	<i>отодвигать</i> ; <i>отводить</i> ; <i>отвлекать</i>
<i>con-</i>	совместность, совокупное действие	<i>con-ducĕre</i> <i>com-ponĕre</i>	<i>сводить, собирать</i> ; <i>складывать</i> , <i>слагать</i>
<i>ad-</i>	приближение, присоединение	<i>ad-ducĕre</i> <i>ap-ponĕre</i>	<i>приводить</i> ; <i>прилагать</i>
<i>de-</i>	устранение, отдаление, движение сверху вниз	<i>de-ducĕre</i> <i>de-ponĕre</i>	<i>уводить, выводить</i> ; <i>откладывать</i>
<i>dis-</i>	разделение	<i>dis-cedĕre</i> <i>dis-ponĕre</i>	<i>расходиться</i> ; <i>располагать</i> , <i>размещать</i>
<i>e-</i> , <i>ex-</i>	изъятие, исключение	<i>e-ducĕre</i> <i>ex-ponĕre</i>	<i>выводить</i> ; <i>выставлять</i>
<i>in-</i>	движение внутрь или на предмет	<i>in-ducĕre</i> <i>im-ponĕre</i>	<i>вводить</i> ; <i>вкладывать</i>
<i>ob-</i>	противодействие, движение навстречу	<i>ob-ponĕre</i>	<i>противопоставлять</i>

Префикс	Сообщаемое префиксом значение	Примеры	
<i>per-</i>	доведение действия до конца	<i>per-ducĕre</i> <i>per-ficĕre</i>	доводить; заканчивать
<i>prae-</i>	нахождение впереди, действие впереди	<i>prae-ponĕre</i>	ставить впереди
<i>pro-</i>	движение вперед	<i>pro-movĕre</i> <i>pro-ponĕre</i>	двигать вперед; выставлять вперед
<i>re-</i>	движение назад, повторение, возобновление действия	<i>re-ducĕre</i> <i>re-stituĕre</i>	отводить назад; восстанавливать, возобновлять
<i>se-</i>	отделение	<i>se-ducĕre</i>	отводить в сторону, отделять
<i>trans-</i> , <i>tra-</i>	движение через	<i>trans-ponĕre</i> <i>tra-ducĕre</i>	перекладывать; переводить
<i>sub-</i>	нахождение под чем-либо, внутри чего-либо	<i>sup-ponĕre</i>	подставлять

Наиболее употребительные суффиксы

Суффикс (с окончанием)	Словообразующая основа	Сообщаемое суффиксом значение	Примеры	Соответствие в русском языке
I. Существительных				
<i>-t-ŭr-a</i> <i>-s-ŭr-a</i>	глагол, основа супина	действие или результат действия	<i>cultŭra</i> <i>censŭra</i>	-ура: культура, цензура
<i>-t-us</i> <i>-s-us</i>	глагол, основа супина	действие	<i>cursus</i> <i>casus</i> <i>transĭtus</i>	-с: курс, -зус: казус, -т: транзит
<i>-t-io</i> <i>-s-io</i>	глагол, основа супина	действие	<i>actio</i> <i>diffusio</i>	-ция: акция, -зия: диффузия
<i>-t-or</i> <i>-s-or</i>	глагол, основа супина	действующее лицо	<i>doctor</i> <i>ensor</i>	-тор: доктор, -зор: цензор
<i>-nt-i-a</i> <i>-ent-i-a</i>	глагол, основа инфекта	качество	<i>ignorantia</i>	-енция: потенция
<i>-ŭl-us</i> <i>-ŏl-us</i> <i>-ell-us</i> <i>-ill-us</i>	существительное	уменьшительность	<i>homuncŭlus</i> <i>filiŏlus</i> <i>ocellus</i> <i>lapillus</i>	
<i>-tas</i>	прилагательное	состояние, качество	<i>auctoritas</i> <i>libertas</i>	-тет: авторитет
<i>-tŭdo</i>	прилагательное	состояние, качество	<i>amplitudo</i>	-туда: амплитуда
II. Прилагательных				
<i>-ĭc-us</i>	существительное	свойство, принадлежность	<i>metallĭcus</i>	-ический: металлический
<i>-āl-is</i>	существительное, прилагательное	свойство, принадлежность	<i>naturālis</i>	-альный: натуральный
<i>-bĭl-is</i>	глагол, основа инфекта	пассивное качество	<i>mobilis</i>	-бильный: мобильный

СИНТАКСИС

§ 90. Синтаксис простого предложения

1. Подлежащее и сказуемое всегда согласуются в лице и числе, глагол-сказуемое обычно стоит в конце предложения.

Discipŭlus librum legit. – Мальчик читает книгу.

2. Глагол *esse* в качестве сказуемого может стоять и в начале, и в конце предложения.

Scientia potentia est. – Знание – сила.

Est modus in rebus. – Есть мера в вещах, т. е. всему есть предел.

3. Именная часть глагола-сказуемого всегда стоит в *nominativus*. (В русском языке может стоять в именительном и творительном падежах.)

Historia est magistra vitae. – История – наставница жизни.

Из этого примера следует также, что в русском языке глагол-связка *esse* *быть, есть* может опускаться, в латинском языке он обычно не опускается, но иногда отсутствует в крылатых выражениях.

Ibi victoria, ubi concordia. – Там победа, где согласие.

4. Личное местоимение как подлежащее обычно опускается. При переводе оно определяется по личному окончанию глагола.

Pro partia pugnāmus. – Мы сражаемся за Родину.

5. Определение стоит обычно после определяемого слова.

Terra incognīta. – Неизвестная земля.

Persōna grata. – Желательная личность (дипломатический термин).

Filius meus bene discit. – Мой сын хорошо учится.

6. Несогласованное определение и определение, выраженное прилагательным со значением количества, а также числительным, ставятся перед определяемым существительным:

litterārum studium – занятие науками;

magnus num̃erus – большое число;

duo fratres – два брата.

§ 91. Синтаксис падежей

Латинский язык как язык флективный имеет развитую систему падежных окончаний (флексий), которые указывают на синтаксическую функцию существительного, т. е. каким членом предложения оно является: подлежащим, дополнением, несогласованным определением, обстоятельством.

Nominatīvus

Именительный падеж употребляется как:

1) подлежащее; переводится именительным падежом.

Finis corōnat opus. – **Конец** венчает дело.

Tempōra mutantur. – **Времена** меняются;

2) именная часть сказуемого; переводится именительным или творительным падежом.

Repetitio est mater studiōrum. – **Повторение** – **мать** учения.

Cicēro erat orātor clarissīmus. – Цицерон был знаменитейшим **оратором**.

Genetīvus

Родительный падеж употребляется как несогласованное определение или как косвенное дополнение. Данные функции в латинском языке обозначаются определенными грамматическими терминами.

1. Как несогласованное определение:

genetīvus possessīvus (родительный принадлежности) отвечает на вопрос *чей?* и указывает на лицо или предмет, которому что-либо принадлежит. На русский язык переводится существительным в родительном падеже или прилагательным: *domus patris* – дом отца (*отцовский дом*); *oratio Cicerōnis* – речь Цицерона;

genetīvus subjectīvus (родительный субъекта) употребляется при отглагольных существительных (или близких к ним по значению), обозначает лицо, производящее действие, выраженное отглагольным существительным, переводится существительным в родительном падеже или прилагательным: *nostrōrum majōrum inventa* – изобретения наших предков (т. е. наши предки изобрели); *amor patris* – любовь отца (т. е. отец любит, отцовская любовь);

genetīvus qualitātis (родительный качества) дает качественную характеристику определяемому слову, указывая на его более-менее постоянные качества и свойства: род, происхождение, возраст, меру (по времени, весу, величине), выражается существительным с прилагательным,

переводится родительным падежом или косвенными падежами с предлогами: *homo genēris Graeci* – человек греческого происхождения; *puer septem annōrum* – мальчик 7 лет; *vir magni ingenii* – человек большого ума; *trium mensum (mensium) cibaria* – припасы на три месяца.

2. Как косвенное дополнение:

genetivus objectivus (родительный дополнения) употребляется при отглагольных существительных, некоторых прилагательных и глаголах, обозначает лицо или предмет, на который переходит действие, выраженное отглагольным существительным, прилагательным и глаголом, переводится родительным падежом или другими падежами с предлогом (или без них): *expugnatio urbis* – завоевание города (т. е. завоевать город); *amor patris* – любовь к отцу (т. е. любить отца); *remedium timōris* – лекарство от страха (т. е. лечить страх); *studiōsus litterārum* – преданный наукам; *anīmus memīnit praeteritōrum* – душа помнит о прошедшем.

Примечание: Иногда без контекста трудно определить, употреблен *genetivus subjectivus* или *genetivus objectivus*: *amor patris* – любовь отца (т. е. отец любит) или любовь к отцу (т. е. любить отца). Это зависит от смысла всего предложения;

genetivus genēris или **genetivus quantitātis** выражает лица, предметы, вещество, из которых состоит или которые измеряются определяемым словом. Этот падеж употребляется:

а) при существительных со значением собрания, числа, меры: *multitūdo* – множество, толпа, масса; *ala* – отряд; *numērus* – число; *milīa* – тысяча; *pars* – часть; *vis* – большое количество; *pars homīnum* – часть людей; *numērus hostium* – число врагов; *milīa passuum* – тысяча шагов; *vis auri* – большое количество золота;

б) при количественных прилагательных и местоимениях среднего рода единственного числа, употребляемых в значении существительных: *multum, plurimum, minimum, tantum, quantum, id, hoc, illud, quod, quid, aliquid, nihil; quantum loci* – сколько места; *quid novi* – что нового; *nihil novi* – ничего нового;

в) при наречиях: *satis* – достаточно; *satis libertātis* – достаточно свободы;

genetivus partitivus (разделительный, выделительный) обозначает целое, из которого выделяется часть, употребляется при прилагательных в сравнительной и превосходной степенях, порядковых числительных, при местоимениях вопросительных и неопределенных (*quis, alīquis, quisquam, nemo, quisque* и т. п.), при количественных прилагательных (*multi, pauci*, а также *unus* и т. п.), переводится с предлогом **из**: *ultīmus regum Romanōrum* – последний из римских царей; *unus nostrum* – один из

nas; major fratrum – старший из братьев; *quis vestrum?* – кто из вас?; *multi hostium* – многие из врагов;

genetivus pretii (родительный цены) употребляется для выражения цены предмета при глаголах со значениями *покупать, продавать; ценить, стоить*; переводится винительным падежом с предлогами **за, во** или наречиями: *unius assis aestimare* – *оценивать в один асс* (асс – мелкая монета); *magni aestimare* – *высоко ценить*.

Dativus

Дательный падеж употребляется:

1. Как косвенное дополнение и имеет значения:

dativus commodi (дательный удобства, выгоды) и **dativus incommodi** (дательный неудобства, ущерба) обозначает лицо или предмет, в пользу или во вред которому что-то совершается или существует, переводится с предлогами **для, к**.

Frigus intolerabile est corpori nudo. – *Холод не выносим для голого тела.*

Non scholae, sed vitae discimus. – *Не для школы, но для жизни учимся;*

dativus possessivus (дательный принадлежности) указывает на владельца при глаголе *esse*, переводится с предлогом **у**.

Mihi est filia. – *У меня есть дочь.*

Amico meo sunt multi libri. – *У моего друга много книг;*

dativus auctoris (дательный действующего лица) ставится при глаголах в страдательном залоге, обозначая действующее лицо.

Mihi consilium jam diu captum est. – *У меня решение уже давно было принято (= мною решение уже давно принято).*

Mihi pugnandum est. – *Мне нужно сражаться.*

Memoria est nobis cotidie exercenda. – *Нам нужно ежедневно упражнять память (= память должна ежедневно упражняться нами).*

2. Как обстоятельство цели:

dativus finalis ставится при глаголах, отвечает на вопрос: *с какой целью? для чего?* **Dativus finalis** употребляется после глаголов:

esse в значении *служить чем-нибудь, к чему-нибудь, для чего-нибудь*: *esse praesidio* – *быть (служить) защитой*; *esse usui* – *быть на пользу*; *esse auxilio* – *быть в помощь*;

dare, tribuere, habere в значении *вменять, ставить во что-нибудь, считать чем-нибудь*: *hoc laudi dare* – *это ставить в похвалу*; *opprobrio habere* – *считать позором*.

Примечание. При **dativus finalis** часто ставится **dativus commodi (incommodi)**. Так образуется **dativus duplex** (двойной дательный).

Ipsa locus praesidio inimicis erat. – *Самое место служило врагам защитой.*

Accusatīvus

Винительный падеж в предложении употребляется:

1. Как дополнение и предикатив:

а) как прямое дополнение при переходных глаголах: *gutta cavat lapīdem* – капля точит камень;

б) как именная часть сказуемого (предикатив) при глаголах *appello, dico, nominō, voco* – называть; *creo* – выбирать; *facio* – делать; *existō, censeo, puto, iudico* – считать и т. п.; отвечает на вопрос: кем? чем? каким?

Таким образом, при этих глаголах употребляется два винительных падежа: один выражает прямое дополнение (кого? что?), другой – предикатив (кем? чем? каким?). Такая конструкция называется ***accusatīvus duplex*** (двойной винительный), в которой именная часть на русский язык переводится творительным падежом: *creare Cicerōnem consulem* – выбирать Цицерона консулом; *putare Antonium hostem* – считать Антония врагом.

Если указанные выше глаголы употребляются в страдательном залоге, то *accusatīvus* прямого дополнения становится подлежащим и именная часть сказуемого (предикатив), согласуясь с подлежащим, тоже ставится в *nominatīvus*. Такая конструкция называется ***nominatīvus duplex***: *Cicero consul creatus est* – Цицерон был избран консулом.

Nominatīvus duplex употребляется также при глаголах: *sum* – есть; *fiō, exsisto* – делаюсь, становлюсь; *maneo, permaneo* – остаюсь, пребываю; *videor* – кажусь; *nascor* – рождаюсь; при любом глаголе, означающем какое-либо положение или состояние (ср. в рус. яз.: он вернулся хмурым): *multi oratores non fiunt* – многие не становятся ораторами; *senes videmur* – мы кажемся стариками; *victor revertitur* – он возвращается победителем.

Примечание. В обеих конструкциях (*acc.* и *nom. duplex*) без предикатива указанные глаголы не имеют полного значения.

2. Как обстоятельство:

а) места (***accusatīvus loci***), отвечает на вопрос: куда? Переводится винительным падежом с предлогами **в, на**. В *accusatīvus* ставятся (без предлога) названия городов, островов и существительные *domus* – дом, *rus* – деревня.

Caesar Romam revertit. – Цезарь вернулся в Рим.

Juvenes Romani Athenas studiōrum causā proficisci solēbant. – Римские юноши для обучения обычно отправлялись в Афины.

Balbus domum meam venit. – Бальб пришел в мой дом.

Eo rus. – Я отправляюсь (иду) в деревню;

б) времени (***accusativus temporis***), отвечает на вопрос: *как долго? сколько времени?* (продолжается действие), употребляется без предлога или с предлогом ***per*** – *в течение*.

Graeci decem annos Trojam oppugnāvērunt. – Греки десять лет осаждали Трою.

Ablativus

Термин буквально переводится отделительный. Латинский аблятив объединил функции трех древних падежей: *ablativus* – отделительный, который обозначал место или предмет, от которого кто-либо или что-либо удаляется, а также лицо, от которого исходит действие; *instrumentalis* — орудийный, который обозначал орудие, причину или способ совершения действия; *locativus* — местный падеж, который указывал место и время совершения действия. Функции этих падежей обозначаются определенными грамматическими терминами.

1. ***Ablativus*** (отделительный).

Ablativus separatiōnis (удаления, отделения) употребляется при глаголах движения, указывая на предмет, от которого кто-нибудь или что-нибудь удаляется. Переводится родительным падежом с предлогами ***из, от***: *Dux copias castris eduxit.* – Вождь вывел войско из лагеря. Употребляется также при прилагательных: *aliēnus* – чуждый; *liber, vacuus* – свободный; *vacuus curis* – свободный от забот; *liber metu* – свободный от страха.

Ablativus inopiae (нехватки, недостатка) употребляется при глаголах со значениями *лишать, отнимать* (*privāre, nudāre* и т. п.), *нуждаться* (*egēre, indigēre*). Переводится родительным падежом или другими падежами с предлогами: *privāre curis* – лишать заботы; *muris defensoribus nudātus est* – стена была лишена защитников; *egēre pecuniā* – нуждаться в деньгах.

Ablativus auctōris (творительный действующего лица) выражается лицом одушевленным, отвечает на вопрос: *кем производится действие?* Употребляется всегда с предлогами ***a, ab***, которые на русский язык не переводятся.

Liber a discipulo legitur. – Книга читается учеником.

Ablativus comparatiōnis (сравнения) употребляется при сравнительной степени прилагательных и наречий, выражает лицо или предмет, с которым происходит сравнение.

Major meo fratre est. – Он старше моего брата.

Bona valetudo melior est maximis divitiis. – Хорошее здоровье лучше самого большого богатства.

Ablatīvus originis (происхождения) употребляется при причастиях *natus, ortus* (рожденный, происходящий). Обычно употребляется без предлога или с предлогами **ab, ex**. Переводится родительным падежом и другими способами.

Jove natus. – Рожденный от Юпитера (сын Юпитера).

Venus Jove nata (est) et Diōna. – Венера – дочь Юпитера и Дионы (родилась от Юпитера и Дионы).

Ex Venēre et Marte natus (est) Antēros. – Антэром рожден от Венеры и Марса (сын Венеры и Марса).

2. **Ablatīvus** (орудийный).

Ablatīvus instrumenti (орудия) указывает на орудие или средство, с помощью которого совершается действие. Косвенное дополнение, переводится творительным падежом или родительным с добавлением слов *при помощи, посредством*.

Castra vallo fossaque muniuntur. – Лагерь укрепляется валом и рвом (= посредством вала и рва).

Cornibus tauri, apri dentibus se tutantur. – Быки защищаются рогами, кабаны – клыками.

Ablatīvus causae (причины) выступает как обстоятельство причины, обозначает причину действия или состояния, переводится различными падежами с предлогами **от, из-за, по, вследствие** и т. п.; употребляется:

а) при непереходных глаголах и прилагательных, имеющих пассивный смысл: *pereo* – погибать; *morior* – умирать; *cresco* – расти; *ardeo* – пылать, гореть; *mortuus* – умерший, *aegrōtus* – больной;

perīre frigōre – погибнуть от холода; *morior morbo* – я умираю от болезни; *aegrōtus peste* – больной чумой;

б) при *verba affectuum* (глаголах, обозначающих чувство): *gaudeo* – радоваться; *doleo* – печалиться; а также прилагательных: *tristis* – печальный; *superbus* – гордый и т. п.;

gaudēre nuntio – радоваться от (при, из-за) известия; *dolēre morte* – горевать из-за смерти.

Как **ablativus causae** употребляются существительные *lege* – по закону; *more* – по обычаю; *consilio* – по совету; *jussu* – по приказу; *sententiā* (*meā, tuā, suā, nostrā, vestrā*) – по мнению (моему, твоему, своему, нашему, вашему).

Ablatīvus modi (образа действия) отвечает на вопросы: *как? каким образом?* происходит действие, т. е. выражает обстоятельство действия. Употребляется без предлога или с предлогом **cum**, который может стоять между определением и определяемым словом (*magna cum pertinacia* – с большим упорством). **Ablatīvus modi** можно переводить существительным с предлогом, наречием, творительным падежом: *summis viribus currere* – бежать изо всех сил; *summa fortitudine pugnare* – сражаться с величайшим мужеством (= мужественно сражаться).

Ablatīvus limitatiōnis (ограничения) является в предложении косвенным дополнением, употребляется при глаголах, существительных, прилагательных, уточняя, ограничивая область действия, состояния управляющего слова; отвечает на вопрос: *в каком отношении?* Переводится творительным падежом или другими падежами с предлогом: *aeger pedibus* – больной ногами; *praestare virtute* – превосходить доблестью; *genere Graecus* – по происхождению грек.

Ablatīvus mensūrae (меры) употребляется при сравнительной степени прилагательных, наречий и глаголах, заключающих в себе идею сравнения.

Sol multis partibus major est, quam universa terra. – Солнце во много раз больше, чем вся Земля.

Omnis sensus hominum multo antecellit sensibus bestiarum. – Любое чувство людей многим (во многом) превосходит чувства животных.

Ablatīvus qualitātis (качества) дает качественную характеристику определяемому слову, в предложении выступает как сложное определение, выраженное существительным с прилагательным; переводится родительным падежом и другими падежами с предлогом. В отличие от *genetivus qualitātis* выражает качества внешние (детали внешнего вида) и временные, преходящие (настроение духа):

Homo statūra humīli. – Человек невысокого роста.

Vono animo sum. – Я нахожусь в хорошем настроении.

3. **Ablatīvus** (местный).

Ablatīvus loci (места) выступает в предложении как обстоятельство места, отвечает на вопрос: *где?* Употребляется без предлога, если представляет сочетание существительного **locus** – место с определением или существительного с местоименным прилагательным *totus* – весь: *multis locis* – во многих местах; *illo loco* – в том месте; *tota urbe* – во всем городе; *tota Gallia* – во всей Галлии. В остальных случаях употребляется с предлогом *in* – в, на: *in urbe* – в городе; *in silva* – в лесу.

Примечание. **Locatīvus** – местный падеж сохранился в названиях городов и островов, относящихся к 1 и 2-му склонениям единственного числа. Грамматически

он совпадает с *genetivus singularis* 1-го и 2-го склонений: *Romae* – в Риме, *Tarenti* – в Таренте. *Locativus* сохранился также у существительных *domus, us f* – дом; *rus, ruris n* – деревня; *humus, i f* – земля; *bellum, i n* – война: *domi* – дома; *ruri* – в деревне; *humī* – на земле; *belli* – на войне (древний *locativus* имел окончание *-i*).

В остальных случаях употребляется *ablativus* без предлога: *Athēnis* – в Афинах; *Carthagīne* – в Карфагене, а также в выражении: *terrā marīque* – на суше и на море.

Ablativus temporis (времени) – обстоятельство времени, отвечает на вопрос: *когда? в течение какого времени?* В *ablativus* без предлога ставятся существительные, обозначающие время (*tempus* – время, *nox* – ночь, *hiems* – зима, *ver* – весна, *annus* – год и т. п.) или существительные с определениями (*nocte* – ночью, *hiēte* – зимой, *vere* – весной, *decem annis* – в течение 10 лет, *eo tempore* – в то время, *bello Punicō* – в пуническую войну, *bello Persarum* – во время войны с персами).

При отсутствии определения ставится предлог *in*: *in bello* – во время войны, *in pace* – во время мира.

§ 92. *Conjunctivus* в независимых предложениях

В латинском конъюнктиве слились два существовавшие в индоевропейском языке-основе самостоятельных наклонения — конъюнктив и опатив (они оба сохранились в древнегреческом языке).

В независимом предложении латинский конъюнктив выражает действие не реальное, а предполагаемое, ожидаемое и имеет два главных значения желательности и возможности с различными оттенками, которые и определили традиционную терминологию конъюнктива.

Conjunctivus hortativus выражает призыв, побуждение к действию говорящего. Употребляется *praesens conjunctivi* в 1-м лице *plurālis*. Переводится с помощью слов: *давайте, будем* с неопределенной формой. Отрицание *ne*.

Gaudeāmus, igitur, juvēnes dum sumus. – Так давайте радоваться, пока мы молоды.

Amēmus patriam. – Будем любить родину.

Conjunctivus imperativus выражает настоятельное желание, повеление, требование, просьбу. Употребляется *praesens conjunctivi* во 2-м, 3-м лице *singularis* и *plurālis*. Переводится: а) повелительным наклонением во 2-м лице; б) с побудительными частицами *пусть, да* с будущим временем в 3-м лице; в) условным наклонением с частицей *бы*:

Apud me cum tuis maneas. – Останься у меня со своими (близкими).

Puer librum legat. – Пусть мальчик читает книгу.

Milites fortiter pugnent. – Пусть воины храбро сражаются.

Fiat lux! – Да будем свет!

Conjunctivus prohibitiuus выражает запрет. Отрицание **ne**. Употребляется *praesens* и *perfectum conjunctivi* во 2-м лице *singulāris* и *plurālis* (без видового различия). Переводится повелительным наклонением с отрицанием.

Ante victoriam ne canas triumphum! – Не торжествуй раньше победы!

Quod dubitas, ne feceris! – Не делай того, в чем сомневаешься!

Neminem cito accusaveris! – Быстро никого не обвиняй!

Conjunctivus optatiuus выражает желание, употребляется во всех лицах и числах: а) *praesens conjunctivi* (безотносительно возможности выполнения желания в будущем); б) *imperfectum conjunctivi* (желание не исполнимо в настоящий момент); в) *plusquamperfectum conjunctivi* (желание было не исполнимо в прошлом). Отрицание **ne**. Переводится: 1) повелительным наклонением во 2-м лице; 2) с помощью побудительных частиц **пусть, да** с будущим временем. Часто употребляется с частицей **utinam** – о если бы, если бы.

Sis felix! – Будь счастлив!

Vivat, crescat, floreat! – Да здравствует, пусть растет, пусть процветает!

Sit nox cum somno, sit sine lite dies. – Пусть будет ночь со сном, пусть будет день без ссоры (Марциал).

Dictis facta respondeant. – Пусть словам отвечают дела.

Utinam veniat! – О если бы он пришел (о будущем безотносительно исполнения желания).

Utinam veniret! — Если бы он пришел! (сейчас, желание неисполнимое в настоящий момент).

Utinam venisset! – О если бы пришел! (вчера, желание было не исполнимо).

Conjunctivus potentiālis выражает возможность действия. Употребляется во всех лицах и числах: а) *praesens conjunctivi* и *perfectum conjunctivi* (без видового различия) о возможности действия в будущем; б) *imperfectum conjunctivi* о возможности действия в прошлом. Отрицание **non**. В 3-м лице *sing.* в качестве подлежащего может употребляться неопределенное местоимение: *aliquis, quispiam, quis* – кто-нибудь. Переводится: 1) будущим временем со словами *пожалуй, может быть*; 2) условным наклонением с частицей **бы**; 3) условным наклонением с помощью глагола *мочь*.

Dicat aliquis. – Кто-нибудь, пожалуй, скажет.

O stultum hominem dixērit quispiam. – О глупец, пожалуй (может быть), кто-нибудь скажет.

Haec non dixērim. – Я бы этого не сказал.

Quis putāret? – Кто бы мог подумать?

Conjunctīvus concessīvus выражает уступку, допущение. Употребляется в 3-м лице *sing.* и *plur.*: *praesens conjunctīvi* – по отношению к настоящему времени, *perfectum conjunctīvi* – по отношению к прошедшему времени. Отрицание **ne**. Переводится: 1) с помощью слов *допустим, пусть* с настоящим временем; 2) с теми же словами в прошедшем времени. Иногда уточняется словом **ut** – *пусть, хотя*.

Ne sit sane summum malum dolor; malum certe est. – Допустим (пусть), боль не высшее зло, но, несомненно, зло.

Fuērint cupīdi, fuērint irātī. – Допустим, они были пристрастны, допустим, они были разгневаны.

Omnia possideat, non possidet aëra Minos. – Пусть Минос владеет всем, но он не владеет воздухом (небом) (Овидий).

Ut desint vires. – Пусть (хотя) не хватает сил.

Conjunctīvus dubitatīvus выражает сомнение, нерешительность. Употребляется в вопросах, выражающих размышление, когда говорящий спрашивает себя или других, что ему должно делать. Употребляется обычно 1-е лицо *sing.* и *plur.*, но может быть и 3-е лицо: *praesens conjunctīvi* — в вопросах по отношению к будущему времени, в *imperfectum conjunctīvi* — по отношению к прошедшему времени. Отрицание **non**.

Quid dicam? Quid non dicam? – Что мне говорить? Чего мне не говорить?

Quid agērem? – Что мне было делать?

Quid faciant leges, ubi sola pecunia regnat? – Что делать законам (там), где царствуют одни деньги?

§ 93. Употребление конъюнктива в придаточных предложениях

Употребление времен условного наклонения в придаточных предложениях зависит от двух факторов:

1) как происходит действие придаточного предложения относительно действия в главном предложении (одновременно, предшествует или предстоит);

2) в каком времени стоит глагол-сказуемое в главном предложении (в главном или историческом):

Главные времена	Исторические времена
<i>praesens</i>	<i>perfectum</i>
<i>futūrum I</i>	<i>imperfectum</i>
<i>futūrum II</i>	<i>plusquamperfectum</i>
<i>imperativus</i>	

Такая двусторонняя зависимость времени условного наклонения в придаточном предложении от времени глагола в главном предложении регулируется в латинском языке правилом последовательности времен (*consecutio temporum*)

<i>Consecutio temporum</i>			
Грамматическое время сказуемого главного предложения	Время действия придаточного предложения по отношению к действию главного		
	<i>одновременное</i>	<i>предшествующее</i>	<i>предстоящее</i>
Главные времена:	<i>praesens</i> <i>conjunctīvi</i>	<i>perfectum</i> <i>conjunctīvi</i>	<i>part. fut. act. u</i> <i>sum, esse в</i> <i>praes. conjunctīvi</i>
<i>praesens</i>			
<i>futūrum I</i>			
<i>futūrum II</i>			
<i>imperativus</i>			
Исторические времена:	<i>imperfectum</i> <i>conjunctīvi</i>	<i>plusquamperfectum</i> <i>conjunctīvi</i>	<i>part. fut. act. и</i> <i>sum, esse в</i> <i>imperf. conjunctīvi</i>
<i>imperfectum</i>			
<i>perfectum</i>			
<i>plusquamperfectum</i>			

§ 94. Косвенный вопрос

Косвенным вопросом называется дополнительное придаточное предложение, которое присоединяется вопросительными местоимениями (*quis – кто? quid – что? qui, quae, quod – который, какой? qualis – какой?*), вопросительными наречиями (*ubi – где? unde – откуда? cur – почему? quo – куда, где?*), вопросительными частицами (*ne – ли, num – неужели, разве? nonne – неужели не, разве не? an – или? utrum... an – ли... или? si – ли?*). Косвенный вопрос употребляется после глаголов со значением высказывания, утверждения (*спрашивать, говорить, знать, видеть* и т. п.) и безличных выражений типа *notum est – известно, ignōtum est – неизвестно* и т. п.

В русском языке прямой и косвенный вопросы грамматически не различаются (употребляются одни и те же времена и наклонения). В латинском языке в косвенном вопросе употребляются времена конъюнктива по правилу последовательности времен (*consecutio tempörum* (§ 93).

Если в главном предложении сказуемое стоит в одном из главных времен, то в придаточном употребляется *praesens conjunctivi* – при одновременности действия, *perfectum conjunctivi* – при предшествующем действии, *participium futuri activi* с глаголом *esse* в *praesens conjunctivi* – при предстоящем действии.

Interrogabo (interrogabo, interrogavero), quid agas (egēris, acturus sis). – Я спрашиваю (буду спрашивать, спрошу), что ты делаешь (делал или сделал, будешь делать или сделаешь).

Если в главном предложении сказуемое в одном из исторических времен, то в придаточном употребляется *imperfectum conjunctivi* – при одновременности, *plusquamperfectum conjunctivi* – при предшествовании, *participium futuri activi* с глаголом *esse* в *imperfectum conjunctivi* – при предстоящем действии.

Interrogabam (interrogavi, interrogaveram), quid ageres (egisses, acturus esses). – Я спрашивал (спросил), что ты делаешь (делал или сделал, будешь делать или сделаешь).

§ 95. Придаточные предложения цели

Придаточные предложения цели присоединяются союзами *ut (ut fināle)* – чтобы, *ne (ne fināle)* – чтобы не. Эти предложения отвечают на вопросы: зачем? для чего? с какой целью? Употребляется сказуемое в конъюнктиве:

1) *praesens conjunctivi*, если в главном предложении глагол-сказуемое стоит в одном из главных времен (§ 93);

2) *imperfectum conjunctivi*, если в главном предложении глагол-сказуемое стоит в одном из исторических времен (§ 93).

Edimus, ut vivamus, non vivimus, ut edamus. – Мы едим, чтобы жить (мы жили), но не живем, чтобы есть (мы ели).

§ 96. Дополнительные придаточные предложения

Эти предложения присоединяются союзами *ut (ut objectivum)* – чтобы, *ne (ne objectivum)* чтобы не. Придаточные дополнительные предложения употребляются после глаголов в главном предложении со значе-

нием *заботиться, стараться, стремиться, домогаться* и т. п. и отвечают на вопросы косвенных падежей. В таких предложениях употребляются те же времена условного наклонения, что и в придаточных предложениях цели (§ 95).

Sapiens quidam: ante senectūtem curāvi, ut bene vivērem; nunc curo, ut bene de vita decēdam. – Какой-то мудрец (сказал): до старости я заботился, чтобы достойно жить; теперь я забочусь, чтобы достойно уйти из жизни (достойно умереть).

§ 97. Придаточные предложения следствия

Придаточные предложения следствия вводятся союзами *ut* – *что, так что, чтобы*; *ut non* – *что не, так что не, чтобы не*. Такое *ut* называется *ut consecutivum*.

Этим союзам в главном предложении соответствуют указательные местоимения *is, hic, talis* – *такой*, *tantus* – *такой большой, такой значительный* или наречия *ita, sic* – *так*, *tam* – *столь*, *adeo* – *до такой степени*. Но эти местоимения и наречия могут только подразумеваться. В этих предложениях употребляется *conjunctivus*: 1) или как в придаточных предложениях с *ut fināle* (*praesens conjunctivi, imperfectum conjunctivi*); 2) или такое время, какое стояло бы, если бы предложение было независимым.

Tantus in curia clamor factus est, ut populus concurreret. – В курии поднялся такой крик, что сбегался народ.

Ita vivere oportet, ut homines tibi credant. – Жить следует так, чтобы люди верили тебе.

§ 98. Придаточные предложения с *ut explicativum*

Придаточные предложения следствия, которые раскрывают содержание главного предложения и выступают как подлежащее, отсутствующее в главном предложении, вводятся союзом *ut explicativum* (пояснительное). Употребляются после безличных выражений в главном предложении: *est, fit* – *происходит*; *accidit, evenit* – *случается*; после выражений *mos est* – *есть обычай*, *lex est* – *есть закон* и т. п. Времена конъюнктива употребляются, как и при *ut fināle*.

Accidit, ut mihi provinciam proficisci necesse esset. – Случилось (так), что мне необходимо было отправиться в провинцию.

§ 99. Определительные придаточные предложения, вводимые относительным местоимением *qui, quae, quod*

Эти предложения выступают как определительные, которые подобно прилагательному определяют какое-либо слово в главном предложении. Глагол-сказуемое ставится в *indicatīvus* любого времени.

Qui quaerit, repērit. – Кто ищет, (тот) находит.

Vita ipsa, qua fruimur, brevis est. – Сама жизнь, которой мы пользуемся, коротка.

Themistōcles fecit idem, quod viginti annis ante fecerat Coriolānus. – Фемистокл сделал то же, что за двадцать лет до этого сделал Кориолан.

Но в этих предложениях, выступающих как определительные, могут появляться различные обстоятельственные значения. Тогда глагол-сказуемое ставится в *conjunctīvus*. Например:

1) **придаточные определительные с оттенком цели**, где *qui = ut is* (который бы = чтобы он). Употребляются времена, как и при *ut fināle* (§ 95).

Dux legātos mittit, qui pacem petant. – Полководец отправляет послов, которые просили бы мира (= чтобы они просили мира);

2) **придаточные определительные с оттенком следствия**, где *qui = ut is* (так что, так чтобы он). Они употребляются в следующих случаях: а) после местоимений *is, talis, tantus* – такой в главном предложении (или подразумеваемых); б) после выражений *est, sunt* – есть; *reperiuntur* – находятся; *nemo est* – нет никого; *nihil est* – нет ничего; *nullus est* – нет никакого.

Времена – как при *ut consecutīvum* (§ 97).

Non is sum, qui mortis periculo terrear. – Я не таков, чтобы страшился опасности смерти.

Multi sunt, qui dicant... – Многие есть, которые говорят...

Nullus dolor est, quem (ut eum) tempus non molliat. – Нет ни одной боли (страдания), которую не смягчило бы время (= чтобы ее не смягчило время).

Примечание. Относительное местоимение может употребляться во всех родах, числах и падежах.

§ 100. Придаточные предложения времени

Эти предложения присоединяются союзами *cum, ubi* (когда), *postquam* (после того как), *cum primum* (как только), *donec, dum* (пока), *antēquam, priusquam* (прежде чем). В зависимости от союза в придаточ-

ном предложении может употребляться и *indicatīvus*, и *conjunctīvus*. Наиболее частотным является союз *cum*. Он употребляется и с *indicatīvus* (*cum temporāle*), и с *conjunctīvus* (*cum historīcum*). Глагол-сказуемое придаточного предложения в последнем случае всегда стоит в *conjunctīvus*. Употребляются два времени:

1) ***imperfectum conjunctīvi***, если действие в главном и придаточном предложениях происходит одновременно:

Antigōnus in proelio, cum adversum Seleucum et Lysimāchum dimicāret, occīsus est. – Антигон был убит в бою, когда сражался против Селевка и Лусимаха;

2) ***plusquamperfectum conjunctīvi***, если действие в придаточном предложении происходит раньше, чем в главном.

Cum Troja delēta esset, Graeci in patriam revertērunt. – Когда Троя была разрушена, греки вернулись на родину.

Помимо временной связи между действием главного и придаточного предложений существует и внутренняя причинная связь: *греки получили возможность вернуться на родину только после разрушения Трои*.

Эта возможность и выражается условным наклонением.

В придаточных предложениях с *cum temporāle* выражаются только временные отношения.

Conon fuit praetor, cum copiae Atheniensium a Lysandro sunt devictae. – Конон был претором, когда войска афинян были побеждены Лисандром.

§ 101. Придаточные предложения причины

Придаточные предложения причины вводятся союзами *cum*, *quod*, *quia* – так как, потому что. Наиболее частотным союзом придаточных предложений причины является *cum causāle*. В таком случае сказуемое ставится в *conjunctīvus*. Времена *conjunctīvus* употребляются по *consecutio temporum* (§ 93).

Cum ignorāret, rogāvit. – Так как он не знал, он спросил.

Cum sis mortālis, quae sunt mortalia, cura. – Так как ты смертен, позаботься (о том), что смертно.

В предложениях с *quia* употребляется *indicatīvus*.

Сказуемое в придаточных предложениях причины с союзом *quod* ставится:

1) в ***indicatīvus***, когда автором приводится реально существующая причина.

Non tibi scribo, quod aegrōtus sum. – Я не пишу тебе, так как я болен;

2) в *conjunctivus*, когда автор приводит причину от действующего лица, которое упоминается в главном предложении.

Themistocles noctu ambulabat, quod somnum capere non posset. – Фемистокл гулял ночью, так как (по его словам) не мог спать. Времена *conjunctivus* употребляются по *consecutio temporum* (§ 93), т. е. как и *cum causale*.

§ 102. Придаточные уступительные предложения

Эти предложения вводятся союзами *quamquam*, *cum* (*concessivum* – уступительное), *ut* (*concessivum*), *etsi*, *tametsi* и др. – хотя, несмотря на. После союза *quamquam* употребляется *indicativus*, после *cum* (*concessivum*), *ut* (*concessivum*) – *conjunctivus*, после *etsi*, *tametsi* – или *indicativus*, или *conjunctivus*. В придаточных с *cum concessivum* употребляются те же времена, что и при *cum causale* (см. § 101). В главном предложении на значение уступки может указывать наречие *tamen* – однако.

Praedones, cum hostes communes sint omnium, tamen aliquos sibi amicos instituunt. – Хотя пираты – общие враги всем, однако некоторых они делают друзьями.

§ 103. Условные предложения

Вводятся союзами *si* – если, *nisi* (*ni*) – если не. Вместе с главным предложением составляют условный период. Условные периоды в зависимости от отношения условия придаточного предложения к действительности разделяются на 3 вида:

1. **Реальный вид** (*casus realis*). В этом виде выражается условие без оценки его возможности или невозможности по отношению к действительности. Употребляются все времена изъявительного наклонения.

Si id dicis, erras. – Если ты говоришь это, ты ошибаешься.

Si id dicēbas, errābas. – Если ты говорил это, ты ошибался.

Si id dixisti, erravisti. – Если ты сказал это, ты ошибся.

Si id dices, errābis. – Если ты будешь говорить это, ты ошибешься.

2. **Потенциальный вид** (*casus potentiālis*). Условие выражает предположение, относящееся к будущему. И в главном, и в придаточном употребляется *praesens conjunctivi* (реже *perfectum conjunctivi*).

Si id dicas, erres. – Если бы ты говорил это, ты ошибался бы.

Si id dixēris, erravēris. – Если бы ты сказал это, ты ошибся бы. (При переводе на рус. яз. разница лишь в виде: говорил бы – ошибался бы; сказал бы – ошибся бы.)

3. **Ирреальный вид** (*casus irreālis*). Условие выражает предположение, противоречащее действительности, относится к настоящему времени или прошедшему. И в главном, и в придаточном употребляются: *imperfectum conjunctīvi* – для настоящего времени; *plusquamperfectum conjunctīvi* – для прошедшего времени.

Si id dicēres, errāres. – Если бы ты говорил это, ты бы ошибался (теперь, сейчас) (смысл: он этого не говорит, поэтому не ошибается).

Si id dixisses, erravisses. – Если бы ты это сказал, ты бы ошибся (тогда, раньше) (смысл: он этого не сказал, поэтому не ошибся).

§ 104. Союзы, вводящие придаточные предложения

Союз	Значение союза	Наклонение в придаточном предложении	Тип придаточного предложения, которое вводится союзом
<i>antequam</i>	прежде чем	<i>ind., conjunc.</i>	времени
<i>cum</i>	когда	<i>ind.</i>	времени
	когда	<i>conjunc.</i>	времени
	так как, потому что	<i>conjunc.</i>	причины
	хотя	<i>conjunc.</i>	уступительное
<i>donec</i>	пока	<i>ind.</i>	времени
<i>dum</i>	в то время как	<i>ind.</i>	времени
	пока	<i>ind.</i>	времени
	только бы, лишь бы	<i>ind., conjunc.</i>	условно-желательное
<i>dummodo</i>	только бы	<i>conjunc.</i>	условно-желательное
<i>etiamsi, etsi</i>	хотя	<i>ind.</i>	уступительное
<i>licet</i>	хотя	<i>conjunc.</i>	уступительное
<i>ne</i>	чтобы не	<i>conjunc.</i>	целевое
	чтобы не	<i>conjunc.</i>	дополнительное
<i>nisi, ni</i>	если не, если бы не	<i>ind., conjunc.</i>	условное
<i>postquam</i>	после того как	<i>ind.</i>	времени
<i>priusquam</i>	прежде чем	<i>ind., conjunc.</i>	времени
<i>quamquam</i>	хотя	<i>ind., conjunc.</i>	уступительное
<i>quamvis</i>	хотя	<i>conjunc.</i>	уступительное
<i>quasi</i>	как будто	<i>conjunc.</i>	сравнительное
<i>quia</i>	потому что, так как	<i>ind.</i>	причины
<i>quin</i>	чтобы не, чтобы, что	<i>conjunc.</i>	дополнительное
<i>quoad</i>	пока	<i>ind.</i>	времени
	пока не	<i>ind., conjunc.</i>	времени
<i>quod</i>	потому что, так как	<i>ind.</i>	причины
	что	<i>ind.</i>	изъяснительное
<i>quoniam</i>	потому что, так как	<i>ind.</i>	причины
<i>si</i>	если, если бы	<i>ind., conjunc.</i>	условное

Союз	Значение союза	Наклонение в придаточном предложении	Тип придаточного предложения, которое вводится союзом
<i>simul atque (simulatque)</i>	лишь только, как только	<i>ind.</i>	времени
<i>tametsi</i>	хотя	<i>ind., conjunc.</i>	уступительное
<i>tamquam (si)</i>	как если бы, как будто бы, словно	<i>conjunc.</i>	сравнительное
<i>ubi</i>	когда	<i>ind.</i>	времени
<i>ubi primum</i>	как только	<i>ind.</i>	времени
<i>ut</i>	чтобы	<i>conjunc.</i>	целевое
	чтобы	<i>conjunc.</i>	дополнительное
	что, так что	<i>conjunc.</i>	следствия
	хотя	<i>conjunc.</i>	уступительное
	как	<i>ind.</i>	сравнительное
	когда	<i>ind.</i>	времени
<i>ut primum</i>	как только	<i>ind.</i>	времени
<i>ut si</i>	как будто	<i>conjunc.</i>	сравнительное
<i>velut si</i>	как будто	<i>conjunc.</i>	сравнительное

§ 105. *Accusatīvus cum infinitīvo* (Винительный падеж с неопределенной формой)

Это особый синтаксический оборот латинского языка. Суть его заключается в том, что он имеет свое смысловое подлежащее и смысловое сказуемое. Смысловое подлежащее всегда стоит в *accusatīvus*, смысловое сказуемое выражается инфинитивом. В русском языке подобного оборота нет. На русский язык оборот *accusatīvus cum infinitīvo* переводится дополнительным придаточным предложением с союзом *что, чтобы*. При этом смысловое подлежащее оборота, которое стоит в *accusatīvus*, переводится именительным падежом, т. е. становится подлежащим в русском придаточном предложении. Смысловое сказуемое оборота, выраженное инфинитивом, на русский язык переводится глаголом в личной форме, т. е. становится сказуемым в придаточном предложении, согласуясь в лице и числе с подлежащим придаточного предложения. Время и залог глагола в личной форме зависят от времени и залога инфинитива.

Признаком оборота *accusatīvus cum infinitīvo* являются в предложении инфинитив и глагол-сказуемое предложения с определенным значением (управляющий глагол).

Оборот *accusatīvus cum infinitīvo* ставится в зависимости от глаголов со значением:

1) говорить:

dicēre – говорить, *tradēre* – сообщать,
docēre – учить, *respondēre* – отвечать и др.;

2) приказывать:

jubēre – приказывать, *vetāre* – запрещать,
sinēre – позволять и др.;

3) думать:

putāre – думать, *censēre* – полагать,
cogitāre – мыслить, *credēre* – верить,
sperāre – надеяться, *scire* – знать и др.;

4) воспринимать чувствами:

sentīre – чувствовать,
vidēre – видеть,
audīre – слышать и др.;

5) желать:

cupēre – желать,
velle (volo) – хотеть и др.;

6) после безличных выражений и глаголов:

fama est – есть слух, молва,
notum est – известно,
constat – известно,
oportet – следует и др.

§ 106. Примеры предложений с оборотом *accusatīvus cum infinitīvo*

1. *Pater videt filium (acc.) librum legēre. (inf. praes. act.).* – Отец видит, что сын читает книгу.

2. *Pater videt librum (acc.) a filio legi. (inf. praes. pas.).* – Отец видит, что книга читается сыном.

3. *Pater scit filium (acc.) multos libros legisse. (inf. perf. act.).* – Отец знает, что сын прочитал много книг.

4. *Pater scit multos libros (acc.) a filio lectos esse. (inf. perf. pas.).* – Отец знает, что много книг было прочитано сыном.

5. *Pater sperat filium (acc.) multos libros lectūrum esse. (inf. fut. act.).* – Отец надеется, что сын прочтет много книг.

6. *Pater sperat multos libros (acc.) a filio lectum iri. (inf. fut. pas.).* – Отец надеется, что много книг будет прочитано сыном.

Примечание. Управляющий глагол подчеркнут волнистой линией, смысловое подлежащее оборота – одной линией, смысловое сказуемое оборота – двумя линиями.

§ 107. Дополнительные замечания к обороту *accusatīvus cum infinitīvo*

1. В обороте *acc. cum inf.* в *accusatīvus* ставится смысловое подлежащее оборота и именная часть смыслового сказуемого:

Pater sperat filium epistulam scripturum esse. (inf. fut. act.). – Отец надеется, что сын напишет письмо.

Spero te amicum nostrum esse. – Я надеюсь, что ты – наш друг.

2. Если в обороте *acc. cum inf.* действующее лицо то же, что и в целом предложении, то в обороте *acc. cum inf.* употребляется возвратное местоимение *se (sese)* в значении *он, она, они*:

Pater filio dicit se sanum esse. – Отец говорит сыну, что он (отец) здоров.

§ 108. *Nominatīvus cum infinitīvo* (Именительный падеж с неопределенной формой)

Синтаксический оборот *nominatīvus cum infinitīvo* (именительный падеж с неопределенной формой). Суть оборота состоит в том, что оборот *nom. cum inf.* имеет свое смысловое (логическое) подлежащее, которое стоит всегда в *nominatīvus*, и смысловое сказуемое, выраженное инфинитивом. На русский язык этот оборот переводится придаточным предложением с союзом *что, чтобы*:

Dicitur Homērus (nom.) caecus fuisse (inf. perf. act.). – Говорят, что Гомер был слеп (слепым).

Homērus – смысловое подлежащее в *nom. sing.*, *caecus fuisse* – смысловое сказуемое, где *caecus* является именной частью сказуемого, поэтому, согласуясь с *Homērus*, тоже стоит в *nom. sing.*, а *fuisse* глаголом-связкой в *infinitīvus perf. act.* Как и в обороте *accusatīvus cum infinitīvo*, *infinitīvus* переводится глаголом в личной форме, время и залог этого глагола зависят от времени и залога инфинитива.

Оборот *nominatīvus cum infinitīvo* употребляется после управляющих глаголов со значением *говорить, думать*, но эти глаголы всегда стоят в форме страдательного залога, согласуясь в лице и числе со смысловым подлежащим оборота. Независимо от лица и числа управляющего глагола на русский язык он переводится всегда 3-м лицом множественного числа действительного залога. Поэтому глагол *dicītur* стоит в 3-м лице единственного числа страдательного залога, согласуясь с *Homērus*, а переводится – *говорят*.

Romūlus et Remus urbem Romam condidisse traduntur. – Передают, что Ромул и Рем основали город Рим.

Traduntur стоит в 3-м лице множественного числа, так как сказуемое согласуется уже с двумя подлежащими: *Romūlus et Remus*.

§ 109. Дополнительное замечание к обороту *nominatīvus cum infinitīvo*

Этот оборот всегда употребляется после глагола *videor, visus sum, vidēri* (*казаться, быть очевидным*) и переводится следующим образом:

Intellegēre videor. – Кажется, что я понимаю.

Intellegēre vidēris. – Кажется, что ты понимаешь.

Intellegēre vidētur. – Кажется, что он понимает.

Intellegēre vidēmur. – Кажется, что мы понимаем.

Intellexisse videmini. – Кажется, что вы поняли.

Intellectūri esse videntur. – Кажется, что они поймут.

Приведенные примеры показывают, что если логическим подлежащим оборота *nom. cum inf.* является личное местоимение, то в обороте оно не пишется, а лицо подлежащего выражается личной формой управляющего глагола.

§ 110. *Ablatīvus absolūtus* (Творительный самостоятельный)

Это особый синтаксический оборот латинского языка. Он состоит из существительного или местоимения в *ablatīvus* и согласованного с ним в роде, числе и падеже причастия. *Ablatīvus* существительного, местоимения выступает как смысловое подлежащее оборота, причастие – как смысловое сказуемое.

В латинском предложении оборот *ablatīvus absolūtus* является одним из способов выражения обстоятельства причины, времени, условия, уступки, образа действия. Он выражает обстоятельство, при котором происходит, происходило или будет происходить действие глагола сказуемого в предложении. Но так как никакое слово в предложении не управляет этим оборотом, он называется *absolūtus* (независимый, самостоятельный): смысл предложения не изменится, если этот оборот в предложении опустить.

В русском языке подобного оборота нет. Его можно перевести либо существительным с предлогом, либо придаточным предложением (по смыслу): времени, причины, условия, уступки, образа действия, т. е. при переводе употреблять союзы: *когда, после того как, так как, потому что, если, хотя, как*. Смысловое подлежащее оборота, которое стоит в *ablatīvus*, на русский язык переводится именительным падежом; смысловое сказуемое оборота, выраженное причастием, на русский язык переводится глаголом в личной форме. В качестве смыслового сказуемого употребляются два причастия:

1) *participium praesentis actīvi* (§ 67), если действие в обороте происходит одновременно с действием глагола-сказуемого в предложении;

2) *participium perfecti passīvi* (§ 68), если действие в обороте происходит раньше, чем действие глагола-сказуемого в предложении.

То есть время причастия не играет роли при определении времени личной формы глагола, которой это причастие переводится. Время этого глагола будет определяться временем глагола-сказуемого в предложении.

§ 111. Примеры с оборотом *ablatīvus absolūtus*

abl. part. praes. act. praes.

1. *Vere appropinquante, aves advolant.*

Птицы прилетают с наступлением весны.

Птицы прилетают, когда наступает весна.

abl. part. praes. act. imperf.

2. *Vere appropinquante, aves advolābant.*

Птицы прилетали, когда наступала весна.

abl. part. praes. act. fut. I

3. *Vere appropinquante, aves advolābunt.*

Птицы прилетят, когда наступит весна.

В этих трех примерах употребляется одно и то же причастие — *appropinquante* (*participium praesentis actīvi*), но переводится это причас-

тие глаголом в личной форме или настоящим временем, или прошедшим, или будущим. Все зависит от времени глагола-сказуемого в предложении:

advolant – praesens ind. act. (прилетают);
advolābant – imperfectum ind. act. (прилетали);
advolābunt – futurum I act. (прилетят).

Trojā delētā, Graeci in patriam revertērunt. – Когда Троя была разрушена, греки вернулись на родину.

Delētā – participium perfecti passīvi переводится личной формой глагола, которая сохраняет время и залог причастия – *была разрушена*.

Если в обороте и в предложении одно и то же действующее лицо, то *ablatīvus absolūtus* можно переводить деепричастным оборотом: *Разрушив Трою, греки вернулись на родину*.

§ 112. Особые случаи *ablatīvus absolūtus*

Иногда оборот *ablatīvus absolūtus* может быть выражен не только сочетанием существительного с причастием, но и двумя именными формами: существительными, существительным с прилагательным, местоимением с прилагательным:

<i>abl.</i>	<i>abl.</i>	
<i>Cicerōne</i>	<i>consūle</i>	в консульство Цицерона;
<i>Hannibāle</i>	<i>duce</i>	под предводительством Ганнибала;
<i>Tarquīnio</i>	<i>rege</i>	в царствование Тарквиния;
<i>me</i>	<i>invīto</i>	против моей воли;
<i>popūlo</i>	<i>invīto</i>	против воли народа.

ПРАКТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Раздел I

Фонетика

Прочитайте латинские слова, объясните правила постановки ударения.

Avis, barba, fama, domus, navis, possum, novus, unus, vita, sanus, umbra, forum, domīnus, dividō, minimus, nomīno, mittēre, habēre, audīre, vivēre, laborāre, divīnus, urbānus, orīgo, Athēnae, Scythia, Phrygia, Sophocles, Phaedrus, Philippus, Alexander, caelum, caecus, laudo, Caucāsus, Homērus, Germānus, clamo, proelium, foedus, video, requies, praesidium, Augustus, December, Pyrrhus, charta, Achilles, sanguis, Archimēdes, Aegyptus, Xerxes, poēma, aēr, aequus, justitia, bestia, consuetūdo, projectus, janua, ratio, Miltiādes, Sphinx, majōres, thesaurus, Boeotia, schola, magister, discipūlus, quisque, quaero, Quirītes, Zeuxis, sanctus, fortūna, agricōla, Iuppīter, pulcher, Gracchus, Rhēnus, Hispania, Syracūsae, tabūla, princeps, occīdo, occūpo, necessarius, incōla, gymnasium.

Раздел II

Nomen substantivum. Declinatio prima

1. Переведите на русский язык.

1. Julia amīca Tulliae est. 2. Julia et Tullia amīcae sunt. 3. In aqua est vita. 4. In insūla sunt viae. 5. In Eurōpa sunt poētae. 6. Patria Juliae est in Eurōpa. 7. In Asia sunt bestiae. 8. Schola est via scientiārum. 9. In luna vita non est. 10. Diana et Minerva sunt deae. 11. Historia est schola vitae. 12. In silvis Asiae bestiae et plantae sunt. 13. Britannia est in insula. 14. Amīcae sumus. 15. Filia incōlae Eurōpae es. 16. Lingua Latīna est lingua Eurōpae. 17. Roma est in Italia. 18. Athēnae sunt in Graecia. 19. Sine amicitia non est vita.

2. Переведите на латинский язык.

1. Рим есть в Италии. 2. Минерва – богиня Рима. 3. Я – подруга Туллии. 4. Сицилия – остров Европы. 5. На дорогах Рима есть статуи. 6. Греция – родина науки и мудрости.

3. *Просклоняйте.*

Victoria, incōla, vita, natūra, filia.

4. *Определите падеж и число существительных.*

Insulam, insulis, insulae, insulas, patriā, patriam, poētārum, poētae, poetis.

5. *Переведите на латинский язык.*

На земле, на родину, в воде, с дочерьми, о природе, в школу, для победы, из леса, в лес.

Раздел III

Verbum. Praesens indicatīvi actīvi. Infinitīvus praesentis actīvi

1. *Переведите на русский язык.*

1. Bene discere debemus. 2. Laborare debetis. 3. Silvae ornant terram. 4. Amicae fabulam legunt. 5. Patriam amamus. 6. Poetae fabulas narrant. 7. In silva ambulatis. 8. Nautae vivunt in insula. 9. Schola scientias praebet. 10. Victoria incolis gloriam praebet. 11. Amica epistulam scribit et Juliae mittit. 12. Statuae vias Romae ornant. 13. Fabulam amicis narramus. 14. Quo vadis? 15. Cur male legitis? 16. Semper sperare licet. 17. Incolae Graeciae ab insula ad insulam navigare debent. 18. Tantum scimus, quantum memoriā tenemus. 19. Nunquam male labōro. 20. Nihil audimus. 21. Patriam amare et defendere debemus. 22. Non scholae, sed vitae discimus. 23. Nautae in insulam veniunt. 24. Discipulae audiunt, quod magistrae dicunt. 25. Divitiae sunt non in pecunia, sed in sapientia. 26. Natūra nihil sine causa gignit. 27. Ut sentio, ita dico.

2. *Переведите на латинский язык.*

1. Мы должны любить родину. 2. Звезды показывают дорогу морям. 3. Учительница хвалит девочек. 4. Ученицы читают басни поэтов. 5. Ты должен хорошо работать. 6. На острове вы видите леса. 7. Девочка пишет письмо подруге. 8. Мы получаем письма от друзей. 9. Пока живете, вы должны надеяться. 10. Юлия посылает письмо подругам.

3. *Определите спряжение глаголов.*

Finire. amare, petere, studere, imperare, capere, sentire, docere, superare, dolere, mittere, dormire, ducere, narrare, servire, tacere.

4. *Определите лицо, число, спряжение глаголов.*

Venīmus, times, vetant, struunt, movet, regīmus, accūsas, reperītis, vivunt, punīmus, habet, libērant, deles, curat, cognoscunt, finītis.

5. *Проспрягайте глаголы.*

Finio, 4; amo, 1; peto, 3; studeo, 2; scribo, 3; do, 1; statuo, 3; sentio, 4.

Раздел IV

Imperatīvus praesentis actīvi. Выражение запрещения.

1. *Переведите на русский язык.*

1. Patriam amāte. 2. Responde, ubi magistra rogat. 3. Scribe et lege. 4. Bene discite. 5. Laborāte semper bene. 6. Legite fabūlas. 7. Demonstra viam puellae. 8. Noli dicere, quod nescis. 9. Nolite venire. 10. Nolite nocere naturae. 11. Exercete memoriam. 12. Tace, si debes tacere. 13. Veniam roga. 14. Fortunae noli credere. 15. Servi sapientiae et litteris, non famae et divitiis. 16. Nolite praeponere amicitiam iustitiae.

2. *Переведите на латинский язык.*

1. Смотри и слушай. 2. Не ошибайтесь. 3. Изучай язык Рима. 4. Земледельцы, любите родину. 5. Помни рассказы поэтов Италии. 6. Расскажи басню о зверях.

Раздел V

Nomen substantivum. Declinatio secunda

1. *Переведите на русский язык.*

1. Discipuli magistrum audiunt. 2. Magister discipulos docet. 3. Legimus libros poetarum Romae. 4. Marcus epistulam amico mittit. 5. Inimici oppidum oppugnant. 6. Germani trans Rhenum incolunt. 7. Inter bella et pericula non est locus otio. 8. Viri sunt praesidium oppidorum. 9. Viri defendunt patriam in periculis. 10. Discipule, narra fabulam Phaedri, poetae Romanorum. 11. Romani Gallos vincunt. 12. Romani et Graeci colunt deos deasque. 13. Romani victoriae student. 14. Romani delent oppida et vicos Gallorum. 15. Romani castra vallo fossaque cingunt. 16. Pueri in scholam veniunt et ibi discunt. 17. In Italia et Graecia vides monumenta et statuas. 18. Populi Germaniae Mercurium deum colunt. 19. Agricolae agros colunt. 20. Fluvius campos irrigat. 21. Magistri docent discipulos recte legere et scribere verba. 22. Amicus Marco librum dat.

2. Переведите на латинский язык.

1. Я получаю письмо от друга. 2. Учитель рассказывает ученикам о Риме. 3. Победы приносят славу народам. 4. Войско галлов осаждает Рим. 5. Леса и реки украшают землю.

3. Определите падеж и число существительных.

Verbo, verbōrum, verba, verbi, hortos, hortis, hortum, agro, agrōrum, agris, amīci, amīcos, amīco.

Раздел VI

Nomīna adjectīva. 1–2 declinatiōnes. Pronomīna possessīva

1. Переведите на русский язык.

1. Caesar multa oppīda in Gallia expugnat. 2. Amīcus noster demonstrat hortum suum. 3. De lingua stulta veniunt incommōda multa. 4. Certa amitīmus, dum incerta appetīmus. 5. Da meo filio librum novum. 6. Consilium tuum plenum sapientiae est. 7. Multa bella numērum incolārum minuunt. 8. Legīmus libros multos poetārum Romanōrum. 9. Exspectāmus epistūlam amīci nostri. 10. Defendītis patriam vestram ab inimīcis. 11. Oppīda Romanōrum firmos et altos muros habent. 12. Nautae boni ventum non timent. 13. Lupus, bestia fera, in silva densa vivit. 14. Fluvius Rhenus, latus et altus, agros Germanōrum et Helvetiōrum dividit. 15. Bella sunt causa morbōrum variōrum. 16. In templo Vestae aeternus ignicūlus flagrat. 17. Romāni per Forum Romānum ambulant et pulchra templa spectant. 18. Amīci vestri bene labōrant. 19. Gloria viris doctis pretium dignum est operae et industriae. 20. In tabūla Graeciae magister noster multas insūlas monstrat. 21. Vides agros agricolārum bonōrum.

2. Переведите на латинский язык.

1. В Европе обитают многие народы. 2. Римский народ ведет войну с галлами. 3. Древние поэты рассказывают о многих победах римлян. 4. Мы читаем нашим детям хорошие книги. 5. Войны приносят много опасностей.

3. Переведите на латинский язык.

С нашими друзьями, о великом поэте, из большого города, к вашему лагерю, ради хорошей жизни.

De Graecōrum et Romanōrum deis

Graeci et Romāni non unum, sed multos deos deasque colunt. Primus in numēro deōrum Iuppīter est, Saturni filius. Iuppīter in Olympo sedet et mundi imperium tenet. Inde deus deōrum tonat et fulmīnat. Neptūnus, secundus filius Saturni, in Oceāno regnat. Ubi ventos et procellas et excītat et mitīgat. Pluto, tertius Saturni filius, deus inferōrum est. Pluto sub terra regnat.

Раздел VII

Pronomīna personalia. Pronōmen reflexīvum.

Pronomīna demonstratīva: is, ea, id, ille, illa, illud, iste, ista, istud.

Adjectīva pronominalia. Глаголы, сложные с esse

1. Переведите на русский язык.

1. Dum fortūna tibi, mi fili, ridet, multos amīcos habes. 2. Ignosce saepe altēri, tibi nunquam. 3. Unīus viri prudentia interdum est causa fortūnae totīus popūli. 4. Nulli nocēre debēmus. 5. Crede mihi. 6. Vobiscum venio Romam. 7. Nemo nostrum vitio caret. 8. Vir doctus in se semper divitias habet. 9. Inter domīnum et servum nulla amicitia esse potest. 10. Filiam meam ei viro trado. 11. Cur nos timētis? Vos non timēmus. 12. Veni ad me. 13. Tecum mihi ubīque bene est, sine te – male. 14. Ades amīcis, amīci tibi adsunt. 15. Vir bonus est, qui patriae suae prodest, dum potest. 16. Nemo illum amat, qui nuntiat mala. 17. Mihi desunt scientiae. 18. Tene memoriā nos. 19. Medīci istīus morbi causam invenīre non possunt. 20. Non possūmus falsis amīcis credēre. 21. Inopiae desunt multa, avaritiae – tota. 22. Nihil prosunt lacrīmae, nihil potest fata movēre. 23. Nobis bella odiōsa sunt. 24. Non bonus est ulli, qui malus est ipse sibi.

2. Переведите на латинский язык.

1. И тебе и мне необходимы знания. 2. Для одного тебя я пишу эту книгу. 3. Не уходите от нас. 4. Ты должен всегда помогать своему другу. 5. Ваши советы приносят нам пользу. 6. Плохие примеры вредят детям. 7. Ленивый ученик вредит себе, а не учителю.

De Aesculapio

Multi apud Graecos clari medīci sunt. Primus Graecōrum medīcus Aesculapius est, vir doctus, perītus, ingeniōsus. Postea ille medicōrum deus est. In libris Homēri de libēris illīus dei legīmus. Multa templa Graecōrum Aesculapio sacra sunt. Templa ejus plerumque in lucis sunt; luci quoque ei sacri

sunt. Medīci Graecōrum ad templa domicilia habent. Virum aegrum ei in templo ponere solent. Cum aeger addormit, deus ei in somno medicinam demonstrat. Aeger somnium medicis narrat et ei remedium designant. Si convalescit aeger, morbum suum et remedium in tabula inscribit et muro templi ponit. Ita gratias deo agit.

Раздел VIII

Praesens indicatīvi passīvi

1. Переведите на русский язык.

1. Etiam magna regna delentur. 2. Vita vestra amicitia ornatur. 3. Prudentia saepe vitantur pericula. 4. Castra vallo fossaque muniuntur. 5. Incolae Galliae antiquae ipsorum lingua Celtae, lingua Latina Galli appellantur. 6. Pulchri libri libenter a discipulis leguntur. 7. Agri ab agricolis arantur et coluntur. 8. Libris bonis delectamur. 9. Isti libri tibi a me mittuntur. 10. Laudamur a nostris amicis. 11. Gallia a Romanis superatur. 12. Agri fluviis irrigantur. 13. Amicitia humana bonis negotiis capitur. 14. Agri et oppida bello vastantur. 15. Persae ab Alexandro Magno superantur apud fluvium Granicum in pugna magna.

2. Переведите на латинский язык.

1. Город уничтожается пожаром. 2. Басни поэтов читаются учениками. 3. Письмо посылается мною другу. 4. Статуи украшаются розами. 5. Мужчины оцениваются по их делам.

3. Переведите действительной и страдательной конструкцией.

1. Учителя хвалят старания учеников. 2. Ромул и Рем основывают Рим. 3. Наши мужчины защищают родину. 4. Хорошая книга всегда восхищает нас. 5. Сады и площади украшают город.

Castra Romana

A Romanis castra saepe in bello ponuntur. Primum a tribuno locus idoneus eligitur, ubi aqua et cibus facile inveniuntur. Deinde quadratum spatium signatur et munitur. In mediis castris multa tabernacula ponuntur. Impedimenta et spolia cumulantur. In castris custodiae per vallum disponuntur. Si inimici vallo appropinquant, statim a custodiis cernuntur. Signum tuba ex templo datur. Itaque copiae securae in castris dormiunt.

Раздел IX

Imperfectum indicatīvi actīvi et passīvi

1. Переведите на русский язык.

1. Antīqui incōlae Graeciae et Italiae varios deos deasque colēbant. 2. Viri Romāni semper fortīter pro patria pugnābant. 3. Graeci per decem annos Trojānos expugnāre non potērant. 4. Vita servōrum Romanōrum misēra et molesta erat. 5. Spartāni ante proelium corōnis comas ornābant. 6. Castra Romanōrum vallo fossāque muniebantur. 7. Gloria victoriārum Romanōrum magna erat apud popūlos antīquos. 8. In magno templo Delphōrum Pythia multa oracūla dabat. 9. Germāni, ut Tacītus narrat, initio oppīda non aedificābant. 10. Puēri Romanōrum a servis Graecis educabantur. 11. Graeci antīqui in loco victoriae monumenta struēbant. 12. Romāni antīqui cum finitīmis popūlis multa bella gerēbant. 13. Romae multa et pulchra monumenta, templa, theatra erant. 14. Familia Romāna ex domīnis, libēris, servis constābat. 15. Romāni nunquam multos inimīcos timēbant. 16. Germāni copias Romanōrum a vicis prohibēre jam non potērant.

2. Переведите на латинский язык.

1. Жители Италии окружали свои города крепкими стенами. 2. Слава Вергилия и Горация была велика не только в Риме, но и во всей Италии. 3. Учитель рассказывал ученикам о победах римлян. 4. Мертвые у греков и римлян сжигались. 5. Римляне приносили у алтарей жертвы богам и богиням. 6. Многие народы древней Европы изучали латинский язык.

De Aegypto

Aegyptus Afrīcae regnum antīquum erat. Incōlae ejus praecipue agricultūram exercēbant et mercatūram cum popūlis Eurōpae, praesertim cum Graecis, faciēbant. Nilus fluvius et antea erat, et nunc est, et diu erit certum beneficium natūrae, quia in Aegypto raro pluit Is autem extra ripas diffluit, terram irrīgat et frugifēram reddit. Itāque agricōlae Aegypti habitant non procul ab ejus ripis.

De Mercurio

Mercurius deus Majae filius erat. Primum Mercurium pro deo commercii Romāni colēbant, deinde, ut Graeci, deōrum nuntium et ministrum numerābant et cum alis et caduceo effingēbant. Mercurius jussa deōrum incōlis nuntiābat et anīmos mortuōrum ad infēros deducēbat. Saepe igitur modo in Olympo, modo in terra, modo apud infēros erat. Praeterea Mercurius erat deus

eloquentiae; itāque Graeci et Romāni Mercurio linguas bestiārum sacrificābant. Simulacra Mercurii in foris oppidōrum et in viis et in triviis erant.

Раздел X

Futūrum I indicatīvi actīvi et passīvi

1. Переведите на русский язык.

1. Veros amīcos pecuniā non parābis. 2. Semper memoriā tenebīmus victorias popūli nostri. 3. Romae videbītis multa pulchra monumenta. 4. Mea officia efficiam. 5. Faciam, quod potēro. 6. Libri poetārum Romanōrum semper nobis laetitiam et gaudium dabunt. 7. Si incerta petēmus, certa amittēmus. 8. Libenter istum librum legēmus, si nobis eum dabis. 9. Si necessarium erit pro patria nostra pugnāre, ad arma vocabīmur et contra inimīcos ducēmur. 10. In libris antīquis magnam copiam sentiētiarū egregiārum inveniētis. 11. Qui delictum faciet, puniētur.

2. Переведите на латинский язык.

1. Мы будем жить счастливо. 2. Если ты прочитаешь много книг, твои знания увеличатся. 3. Мы всегда будем любить наших друзей. 4. Память о великих мужах никогда не исчезнет.

De bellis

Antīqui Graeci et Romāni bella gerēbant, terras finitimōrum populōrum invadēbant, incōlas interficiēbant aut captīvos secum asportābant. In numēro servōrum apud Graecos atque Romānos multi captīvi erant.

Nobis autem bella odiōsa sunt. Itāque bella vitabīmus, inimicōrum copias non timebīmus, justitiam, concordiam atque amicitiam inter popūlos colēmus, patriae divitias magnas parabīmus!

Раздел XI

Nomen substantivum. Declinatio tertia. Сogласный тип

1. Переведите на русский язык.

1. Milītes nostri pericūla et labōres magnos patienter tolērant. 2. Glorīae cupiditas multum in homīnum vita valet. 3. Sine legībus nulla est civitas, nam civitas legībus continētur. 4. Apud Germānos antīquos plus boni mores valēbant, quam bonae leges. 5. Patriae salūti serviēbam semper, nunquam fortunae meae. 6. Eurōpam multae natiōnes incōlunt. 7. Primo reges popūlum

Romānum regēbant, deinde Romāni consules creābant, postrēmo imperatōres Romam regēbant. 8. Poētas Plato deōrum filios et sapientiae duces vocat. 9. Corpōra iuvēnum labōre firmanur. 10. Nonnulla sidēra nomīna deōrum antiquōrum etiam nunc habent. 11. Cicēro salūtem dicit Attīco. 12. Cupio virtūte, non fraude vincēre. 13. Homīnes semper pacem petunt. 14. Virtus ducum et milītum victoriam praebēre solet. 15. Mores et institūta Romanōrum et Germanōrum antiquōrum varii erant. 16. Apud Gallos viri in uxōres, sicūti in libēros vitae necisque potestātem habent. 17. Tempōra mutant mores.

2. Переведите на латинский язык.

1. Многие законы древних римлян нам известны. 2. В Европе много государств. 3. Законы – хранители человеческого общества. 4. Наши войны всегда с доблестью сражаются за отечество. 5. Слепой не судит о цвете. 6. Римский писатель Тацит описывал нравы древних германцев.

De Apollīne

Apollo a Graecis et Romānis frater Dianae putātur. Apollīnis et Dianae pater erat Juppīter, mater – Latōna. Apollīnis in tutēla erant poētae. Comītes Apollīnis erant musae. Poētae antīqui Apollīnem musārum ducem, poētārum patrem, carmīnum auctōrem, medicīnae inventōrem nomīnant. Apollīni oracūlum Delphīcum sacrum erat. Ibi deus hominībus per Pythiam et sacerdōtes futūra nuntiābat. Sacerdōtes Delphīci erant custōdes fidi Apollīnis templi. Pariētes templi Delphīci multis donis ornabantur.

Раздел XII

Nomen substantivum. Declinatio tertia.

Гласный и смешанный типы

1. Переведите на русский язык.

1. In pace artes et littērae florent, idcirco pax mater artium appellātur. 2. Linguae nonnullārum gentium antiquārum nobis ignōtae sunt. 3. In mare Mediterraneo sunt multa et varia genēra animalium. 4. Eurōpae pars, quae a Gallia Pyrenaeis montībus dividitur, Hispania appellātur. 5. Scythia includitur ab uno latēre Ponto, ab altēro montībus Riphaeis, a tergo Asia et Phasi flumīne. 6. Nautae tempestātem timent, nam mare tum periculōsum erit. 7. Fulgūra caelum et mare illustrant, venti aquam maris turbant. 8. Nautae Neptūnum, marium deum, invōcant et auxilium navībus rogant. 9. Libertātem civium defendunt non arces altae, sed concordia et leges bonae. 10. Nomīna multārum urbium Graecārum clara sunt. 11. Arces urbium antiquārum in col-

libus sitae erant et muris firmis cingebantur. 12. Classis gentium antiquarum constabat ex navibus longis et navibus onerariis. 13. Nulla habemus arma contra mortem. 14. Atheniensibus magna classis navium longarum erat. 15. Polyphēmus media in fronte unum oculum habebat, lacte carneque vivebat.

2. Переведите на латинский язык.

1. Мы больше верим своим глазам, чем ушам. 2. Человек разумом превосходит животных. 3. Время излечит даже большую печаль. 4. Ромул и Рем считались сыновьями Марса. 5. Мы узнаем человека по его поступкам и словам.

De sacrificiis antiquorum

Populi antiqui deos sacrificiis placabant. Apud Romanos plerumque sacerdotes sacrificia parabant, nam sacerdotes juris divini periti erant. Superis deis albas hostias immolabant, inferis – nigras. Numerus hostiarum interdum permagnus erat. Sacerdotes capita hostiarum ornabant coronis et ante templa mactabant. Exta in aris cremabant.

Deis praeterea vinum, lac, mel grata dona erant. Post sacrificia sacerdotes ad honorem deorum epulas parabant.

Capitolium

In Capitolio arx Romanorum et sedes sanctae deorum erant. Arx, in summa parte Capitolii sita, moenibus altis muniebatur. In bello arx perfugium civium Romanorum erat. Galli aliquando arcem caeca nocte expugnabant, sed anseres Junonis arcem et urbem servabant. In Capitolio etiam templa nonnullorum deorum erant, ut Jovis, Junonis, Concordiae. Praecipue nota sedes Jovis erat. Nunc aedis praeclarae exiguae supersunt ruinae.

Раздел XIII

Nomina adjectiva declinationis tertiae

1. Переведите на русский язык.

1. Terra communis mater est omnium mortalium. 2. Labor omnia vincit. 3. Omnis ars imitatio est naturae. 4. Sociale animal est homo. 5. Divitiae apud sapientem virum in servitute sunt, apud stultum in imperio. 6. Corpus hominis mortale est, animus immortalis. 7. Milites fortes non mortem, sed infamiam timent. 8. Sine virtute felix non eris. 9. Nomina civium fortium semper memoria tenemus. 10. Ingens est numerus librorum Ciceronis de philosophia, eloquentia, arte oratoria. 11. Celebria sunt nomina scriptorum Romanorum:

C. Julii Caesāris, C. Sallustii Crispi, Titi Livii, Cornelii Tacīti. 12. Longum est iter per praecepta, breve et effīcax per exempla. 13. Nemo omnia scire potest. 14. Multi flores hominībus utiles sunt. 15. Divitiae homīnem felīcem non faciunt. 16. Nautae audāces per omnia maria currunt. 17. Notum est nobis carmen vetus, opus Homēri, clari poētae vetērum Graecōrum.

2. Переведите на латинский язык.

1. И дым отечества нам сладок и приятен. 2. Всякое начало трудно. 3. Имена знаменитых ораторов древности, Цицерона и Демосфена, бессмертны. 4. Ахилл имел бессмертную мать и смертного отца. 5. Философы дают мудрые советы гражданам.

De Jove

Antīqui Romāni multos deos colēbant. Domīnus caeli et terrae erat Juppīter. Poētae Graeci Jovem patrem deōrum hominumque vocābant. Et dei et homīnes Jovem timēbant. Juppīter in Olympo habitābat et cum fratrībus mundum gubernābat. In tutēla Jovis praecipue reges erant. Juppīter auctor erat legum humanārum. Fratres Jovis erant Neptūnus et Pluto, sorōres – Juno, Ceres, Vesta.

Bestiae nonnullae deis sacrae erant, ut aquīla Jovi, pavo Junōni, equus Neptūno, gallus Aesculapio. Ex arborībus oliva Minervae sacra erat, Apollīni laurus, Plutōni cupressus.

De Achille

Celēber est Achilles, filius Pelei regis et Thetīdis deae. Is particeps belli Trojāni erat. Celēbre est scutum ejus, celebria arma. Et scutum et arma ei Hephaestus deus fecerat¹. Celēbris est celeritas Achillis. Celeritāte suā incredibīli et magno corpōris robōre Achilles Trojānis terribīlis erat. Ira ejus Graecis perniciōsa erat. Mors Patrocli, ejus amīci, Achilli dolōres acres dat. Ob id Hectōrem ad pugnam provocat et virum fortem necat.

Раздел XIV

4 основные формы глагола. Perfectum indicatīvi actīvi

1. Переведите на русский язык.

1. C. Julius Caesar, postquam Pharnācem, regem Ponticum, facīle superāvit, ad amīcum suum scripsit: Veni, vidi, vici. 2. Graeci Trojam deleverunt, incōlas necaverunt. 3. Catilīna duos equītes ad Cicerōnem salutātum

¹ fecerat – *plusquamperf. ind. act.*, 3 л. sing. от *facio*, 3.

misit. 4. Tarquinius Superbus, ultĭmus rex Romanōrum, cognōmen suum morĭbus meruit. 5. Civĭtas Romāna multos annos floruit. 6. Athenienses, postquam Persas fugavērunt, praedam magnam ex campo Marathonio portavērunt. 7. Xerxes Asiam et Eurōpam ponte junxit. 8. Romāni Carthaginiensĭbus bellum indixērunt. 9. Herodōtus, scriptor Graecus, multārum gentium urbes vidit et mores eārum descripsit. 10. Vergilius, poēta Romanōrum, egregiis carminĭbus Aeneae errōres cecĭnit. 11. Darēus, rex Persārum, a Graecis aquam et terram postulāvit. 12. Pythagōras primus se appellāvit philosōphum. 13. Helvetii suas copias per Provinciam traducere non potuērunt. 14. Priāmus rex Trojanōrum fuit, Hecūba uxor ejus fuit. 15. Marcus Atilius Regūlus, dux Romanōrum, primus copias suas in Africam traduxit et ibi oppĭda et multa castella expugnāvit. 16. Omnes hostes terga vertērunt neque prius fugere destitērunt, quam ad flumen Rhenum pervenērunt. 17. Caesar copias suas divīsit partemque legiōnum in castris Pompei relīquit, partem in sua castra remīsīt. 18. Copiae nostrae hostes pepulērunt et in fugam dedērunt. 19. Roma urbs septem collium appellātur, in colle Capitolĭno arx fĭrma et templa deōrum fuērunt. 20. Caesar copias Ariovisti regis e Gallia trans flumen Rhenum pepulit.

2. Переведите на латинский язык.

1. Ромул и Рем основали в Лации новый город. 2. Война уничтожила многие богатства нашей родины. 3. Гуси спасли Рим от галлов. 4. Воины построили мост на реке. 5. Цезарь отвел свои войска в Азию зимовать. 6. Парис, сын Приама, убил стрелой Ахилла, отважного вождя греков. 7. Геродот, греческий писатель, города многих племен увидел и их обычаи описал.

De Parīde, Priāmi filio

Antīquis temporĭbus in Asia fuit oppĭdum praeclārum, Troja nomĭne. Ibi popūlus Trojanōrum sub Priāmi regno vixit, ut Homērus carminĭbus suis cecĭnit. Priāmo filius erat Paris, qui pericūlo Trojae erat. Oracūlum regem monuit: «Neca Parīdem! Paris fax Trojae est!» Tum pater servum cum filio parvo in silvam misit et interficere eum jussit. Servus imperāta regis non fecit, sed puērū in silva imposuit et relīquit. Ibi pastōres eum invenērunt et educavērunt. Nomen autem puēri pastōres nescivērunt. Aliquando juvĕnis ludis Trojanōrum interfuit. Postquam multos Trojānos vicit, Priāmus de patre et matre interrogāvit. Tum rex filium cognōvit.

Раздел XV

Plusquamperfectum indicatīvi actīvi. Futūrum II indicatīvi actīvi

1. Переведите на русский язык.

1. Pauci ordinis senatorii, qui se cum Pompejo conjunxerant, nocte fugā salūtem petiverunt. 2. Theseus patriam timōre liberaverat et virtutibus suis gloriam et auctoritatem suam valde auxerat. 3. Dionysius, tyrannus Syracusarum, qui cum finitimis civitatibus feliciter pugnaverat, divitias ingentes possidebat. 4. Tarquinius Superbus multos senatores occiderat vel in exilium pepulerat, itaque Brutus Tarquinius regno expulit. 5. Quamquam medicus varia medicamenta adhibuerat, puellam aegram sanare non potuit. 6. Postquam Alcibiades copiis praeesse coeperat, neque terrā, neque mari hostes pares esse poterant. 7. Fuērunt inter interfectores Caesaris duo Bruti ex eo genere Bruti, qui primus Romae consul fuerat et reges expulerat, et C. Cassius et Servilius Casca. 8. Ubii, qui uni ex Transrhenanis ad Caesarem legatos miserant, amicitiam fecerant, obsides dederant, eum de auxilio orabant. 9. Calchas sacerdos Graecis in Trojam navigantibus: «Non solventur naves, – inquit, – priusquam Agamemnonis filia immolata erit». 10. Philippus, Macedonum rex, Lacedaemoniis scripsit: «Si in Laconicam venero, finibus vestris vos exturbabo». Lacedaemonii rescripserunt: «Si». 11. Alexander puer duodecim annorum equum ferocem domuit, qui a nullo domari poterat. 12. Caesar pontem, quem² in Rheno fecerat, paulo post rescidit. 13. Vanam gloriam qui spreverit, habebit veram. 14. Talem habebimus fructum, qualis fuerit labor.

2. Переведите на латинский язык.

1. Фемистокл восстановил стены, которые персы разрушили. 2. Солдаты исполнили то, что приказал полководец. 3. Ваше мнение изменится, если вы все узнаете. 4. Александр разрушил Фивы, которые долго процветали. 5. Греки воздавали божественные почести тем мужам, которые убили тиранов.

De Carthagine

Olim Carthago urbs magnae potentiae fuit. Carthaginensium majores ex antiqua Phoeniciae urbe, cui³ nomen erat Tyrus, emigraverant. Carthaginenses et boni nautae et mercatores callidi erant. Classis eorum e multis navibus constabat. Saepe cum Graecorum urbibus, in Sicilia sitis, de dominatione mar-

² quem – acc. sing., m от qui, quae, quod.

³ cui – dat. sing. от qui, quae, quod.

ium contendēbant. Pars Graecōrum Romānos auxilio vocāvit. Ita Carthaginienses eam gentem quoque in numēro hostium habēbant.

Bello Punīco secundo Hannībal, dux clarus, copias Carthaginensium ex Hispania trans juga Alpium duxit Romanosque in multis proeliis vicit. Tamen popūlum Romānum non devīcit. Romāni classem suam in Afrīcam misērunt et hostes ibi vicērunt. Bello Punīco tertio Carthagīnem armis cepērunt et diripuerunt, arcem moeniaque urbis delevērunt, naves rapuerunt.

De Prometheo

Prometheus, qui auxilio Minervae homīnes ex terra et aqua fecerat, de genēre humāno bene meruit. Aliquando consilium Jovis, qui omnes homīnes necāre constituērat, Prometheo notum erat. Prometheus in caelum vēnit, ignem, quem Juppīter hominībus negavērat, de Olympo subduxit et hominībus donāvit. Quamquam ira Jovis magna erat, genus humānum non delēvit. Prometheum autem Vulcānus jussu Jovis in monte Caucāso ferreis catēnis ad saxum alligāvit cotidieque aquīla jecur Promethei devorābat. Jecōris pars, quam⁴ aquīla interdū devoravērat, noctu crescēbat. Ita Prometheus ingentes dolōres tolerābat. Postea Hercūles aquīlam sagittā necāvit Prometheumque liberāvit.

Раздел XVI

Participia

1. Переведите на русский язык.

1. Massilienses omnībus defessi malis, frumenti inopiā adducti, bis navāli proelio superāti, se dedere constituērunt. 2. Aeēta, rex Colchōrum, Argonautas in fines suos venientes et vellus aureum poscentes aspere accēpit. 3. Anguis, qui centum oculos habēbat, vellus aureum, in silva sacra collocātum, semper custodiēbat. 4. Phrixus, mortem sorōris deplōrans, cum ariēte ad Colchos, in oriente habitantes, pervēnit. 5. Legāti Romanōrum, de pace ad Gallos missi, illos superbis verbis offendēbant. 6. Capitolium, a Gallis paene captum, ansēres servavērunt. 7. Romāni, a Camillo servāti, valde gaudēbant. 8. Alexandro, cum parvis copiis in Asiam procedenti, rex Persārum ingentes copias praemisit. 9. Ario Italiam et Siciliam peragrāvit divitias sibi paratūrus. 10. Ario cum divitiis acceptis in Graeciam reversūrus erat. 11. Ubi Midas cenatūrus est, cibus in aurum mutātur. 12. Nauta navigatūrus ventum exspectat. 13. Equi albi currum imperatōris triumphantis vehēbant. 14. Miles fortīter pugnans hostem necāvit. 15. Milītes fortīter pugnantes hostes vicērunt.

⁴ quam – acc. sing., *for qui, quae, quod*.

2. Переведите на латинский язык.

1. Греки убили многих троянцев во сне (= спящих). 2. Законы, одобренные римским народом, вырезались на досках. 3. Воины подошли к городу, намереваясь разрушить его. 4. Рим, построенный Ромулом и Ремом, называется Вечный город. 5. Приближающиеся враги внушили страх жителям.

De educatiōne in Sparta

Athenienses artibus et litteris excellēbant, Spartāni autem fortes milites erant. Aspēris enim moribus a puēris educabantur et ad belli labōres maxime parātī erant. Etiam hiēme acri veste levi induebantur. Attāmen frigōra atrociora tolerābant quotidie in frigida Eurōtae aqua natantes et pedibus nudis montes arduos ascendentes. Sitim quoque famemque patienter tolerābant. Itaque in bello fortiter pugnantes plerumque victōres fuērunt.

Раздел XVII

Перфектные времена страдательного залога

1. Переведите на русский язык.

1. Roma a fratribus Romūlo et Remo condita est. 2. Prometheus in monte Caucāso ferreis catēnis ad saxum alligātus est. 3. Carthāgo et Corinthus a Romānis eōdem anno delētae sunt. 4. Socii Ulixis a Polyphēmo interfecti sunt. 5. Labyrinthus a Daedālo artifice in Creta insula aedificātus est. 6. Prometheus a Hercūle, qui aquilam sagittā necāvit, liberātus est. 7. Postquam Tarquinius Superbus Romā expulsus erat, ibi duo consules creati sunt. 8. Omnes dei ad nuptias Pelei, regis Thessaliae, et Thetidis deae invitati erant, praeter Discordiam. 9. Sorores Phaētōnis, qui a Jove fulmine ictus erat, in arbores mutatae sunt. 10. Postquam Helvetii a Caesare victi erant, multae gentes Galliae eum auxilio contra Germānos vocaverunt. 11. Aristides, qui cognomine Justus appellātus erat, in exilium missus est. 12. Legati ad Caesarem ab eis nationibus, quae⁵ trans Rhenum habitabant, missi sunt pacem rogātum. 13. Postquam Numitori regnum Albanorum iterum mandatum est, Romulus et Remus statuērunt novam urbem aedificare in eis locis, ubi inventi et educati erant. 14. Aristaeus Eurydicem flores carpentem rapere cupiverat, sed illa a serpente necata erat. 15. Cum Palatio, ubi Romulus initium urbis fecerat, paulatim sex colles conjuncti sunt. 16. Non prius dormiēmus, quam negotia nostra finita erunt. 17. Oraculum Apollinis Atheniensibus respondit: «Belli finis erit, si rex ipse ab hostibus occisus erit».

⁵ quae – nom. pl., f от qui, quae, quod.

2. Переведите на латинский язык.

1. Александр Великий был воспитан Аристотелем. 2. Цицерон был назван отцом отечества. 3. Лагерь был расположен на берегу реки. 4. Города Галлии были завоеваны Цезарем. 5. Персы были побеждены Александром Великим.

De equo ligneo

Paris a Priāmo rege in Graeciam missus est. Ibi Helēnam, uxōrem regis Menelai, rapuit et secum Trojam duxit. Itāque bellum a Graecis Trojānis indictum est. Ubi Graeci magnis cum copiis ad litus Asiae venērunt, Trojam expugnāre temptavērunt. Sed decem annos Troja ab incōlis ejus magnā virtūte defendebātur. Tandem Trojāni a Graecis dolo victi sunt. Equum ligneum fecērunt, milītes in equo occultavērunt, equum et Sinōnem, virum callīdum, in litōre reliquērunt, ipsi ad insulā proximā recessērunt. Trojāni magno cum gaudio castra Graecōrum deserta vidērunt. Sino de equo ligneo interrogātus est. Ille dixit: «Equus ligneus donum deōrum est. Trahīte eum in oppīdum vestrum et collocāte in foro!» Trojāni ita, ut Sino dixit, fecērunt. Nocte is Graecos ex equo liberāvit et portas oppīdi aperuit. Relīqui Graeci in oppīdum intravērunt et Trojānos, qui pericūlum non exspectābant, necavērunt et oppīdum delevērunt.

De pyramidibus Aegyptiōrum

Prope regiōnem, ubi Nilus in complūra ostia scinditur, Aegyptii claras illas pyramīdas exstruxērunt. Eae jam antīquis temporibus a multis visae sunt et hodie quoque a plurimis peregrīnis visuntur.

Fabri magna saxa scindēbant scissaque in altum tollēbant. Ope cylindrōrum saxa admovērunt et machīnis aliud saxum super aliud sustulērunt.

Ubi potestas regum Aegyptiōrum sublāta est, complūres pyramīdes a latronibus apertae sunt. At ingentia illa aedificia neque ab hominibus rescindi, neque aliis causis delēri potuērunt.

Раздел XVIII

Nomen substantivum. Declinatio quarta, declinatio quinta

1. Переведите на русский язык.

1. Socrātes primus philisophiam devocāvit e caelo et in urbibus collocāvit et in domos etiam introduxit et coēgit de vita et moribus rebusque bonis et malis disserere (Cicēro). 2. Vita omnis Germanōrum in venationibus atque in studiis rei militāris consistit. 3. Pulchrum est bene facere rei publicae.

4. Ante Catilīnam item conjuravērunt pauci contra rem publicā. 5. In re publicā Romāna popūlus consulibus paruit, consules autem legibus paruerunt. 6. Nonnulli Trojāni, postquam perniciem effugerunt, in Italiam emigraverunt. 7. Nautae Graeci multos portus visitabant. 8. Antiquis temporibus clarissima fuit turris, in portu Alexandriae aedificata, nomine Pharos. 9. Officia magistratuum Romanorum domi militiaeque varia fuerunt. 10. Jussu senatus populi que Romani quotannis magistratus in provincias mittebantur. 11. Apud Cannas Poeni exercitui Romanorum magno proelio interitum paraverunt. 12. Bello Punico secundo ad lacum Trasimennum exercitus Romanus fusus fugatusque est. 13. Et in rebus secundis et in rebus adversis aequam mentem servare decet. 14. Odium Catilinae Ciceronis paene perniciem fuit. 15. Dux semper habet spem victoriae.

2. Переведите на латинский язык.

1. Никто не свободен от страха. 2. Граждане стремятся к согласию. 3. В древности дома римлян были маленькие и простые. 4. Лагерь римских войск был началом многих городов Германии. 5. Войско афинян было небольшим, но полководцы были опытными в военном деле. 6. Названия дней и месяцев во многих языках Европы римского происхождения. 7. Верность граждан является основой республики.

De magistratibus Romanorum

Senatus et magistratus rem publicam Romanam administrabant. Summi magistratus fuerunt consules, praetores, aediles, quaestores. Quaestores consulibus in bello aderant, aut in urbe aerarium administrabant. Aedilibus cura viarum et aedificiorum publicorum mandata erat. Diebus festis in circo populo ludos parabant, nam Romani ludis valde delectabantur. Nota sunt verba: «Panem et circenses!»

Praetores iudicabant: praetor urbanus de controversiis civium, praetor peregrinus de controversiis civium et peregrinorum. Inter omnes magistratus consulum potestas summa fuit. In bello consules duces exercituum erant, in pace civitatem administrabant. Saepe apud populum aut in senatu orationes de legibus habebant. Lictores ante consules portabant fascis – securim, virgis circumdatis; primo enim consulibus potestas vitae necisque in cives erat. Itaque fascis signum potestatis erant.

Panem et circenses

Diebus festis Romani variis ludis delectabantur. Ad illam rem Romae aedificia publica exstructa erant: theatra, in quibus ludi scaenici instituebantur,

praeterea circi et amphitheātra. Illi ad cursus equestres destināti erant, haec ad pugnas homīnum inter se et ad venatiōnes bestiārum.

Arti gladiatoriae praecipue servi destinabantur. Illi per multos annos in disciplīna apud magistrum erant, qui eos varias pugnas docēbat et bene institutos in arēnas amphitheātri producēbat.

Illo die centum paria gladiatorum producta sunt. Tubā signum datum est. Protinus singula paria pugnam commisērunt: alii gladiis, alii hastis rem gerēbant, alii adversarios retibus captābant, alii pugnis certābant. Multi graviter vulnerāti, multi necāti sunt. Qui victi erant, manus ad populum tendēbant, misericordiam ejus implorantes; timīdi, repudiāti, ab adversariis trucidabantur.

Postquam certāmen gladiatorum finitum est et arēna purgāta, aliud spectaculum oculis spectantibus propositum est. Nam ex caveis arēnas cingentibus uno tempore magnus numerus ferarum bestiārum emissus est. Bestiae furibundae aliae alias vulnerābant, lacerābant, ululatūque suo totum amphitheatrum compleverunt. Post unam horam maxīma pars bestiārum, vulneribus confecta, humi jacuit, reliquae rursus in caveas actae sunt.

Populus variis illius diēi spectaculis delectātus sero amphitheatrum reliquit.

Раздел XIX

Numeralia

1. Переведите на русский язык.

1. Imperātor Augustus quadraginta et quattuor annos rem publicam gubernāvit. 2. Aetāte Trajāni, qui undeviginti annos imperāvit, quadraginta quinque provinciae erant. 3. Anno ante aeram nostram vicesimo Parthi Romānis dedērunt signa, quae⁶ ex anno quinquagesimo tertio praeda eōrum fuērunt. 4. Caesar, a viginti tribus senatoribus circumventus, caput togā operuit, tum necātus est. 5. Graeci decem annos cum Trojānis pugnavērunt. 6. Hannibal tribus annis totam Hispaniam in potestatem suam redēgit. 7. Regnātum est Romae ab condita urbe ad liberatam annos ducentos quadraginta quattuor. 8. Senātus a sescentis viris nobilissimis constābat. 9. Plato, qui Academiam anno ante aeram nostram trecentesimo octogesimo septimo condidērat, per quadraginta annos ei praefuit. 10. Classis Xerxis mille et ducentarum navium longarum, duo milia onerariarum fuit. 11. Galli exercitum Romānum apud Alliam flumen cecidērunt die quinto decimo ante Kalendas Augustas, qui dies inter nefastos «Alliensis» nominātus est. 12. Lacedaemonii misērunt ad Ther-

⁶ quae – *nom. pl., n* от *qui, quae, quod*.

mopylas delectos CCC cum Leonīda rege. 13. Hydra habēbat novem capīta; ex eis octo mortalia erant, unum immortāle. 14. Stratonīcus citharista in schola sua novem Musarum simulacra et Apollīnis statuam habēbat, sed duos tantum discipūlos. Amīci aliquando eum interrogavērunt: «Quot discipūlos habes?» Tum ille: «Deōrum, – inquit, – auxilio duodēcim».

2. Переведите на латинский язык.

1. Семерых мужей, знаменитых мудростью, греки называли мудрецами. 2. Секстилий, шестой месяц, позже от имени императора Августа назывался августом. 3. Какое животное имеет утром четыре ноги, днем – две, вечером – три? 4. В войске Ганнибала было тридцать семь слонов.

Раздел XX

Pronomīna demonstratīva, relatīva, negatīva, indefīnīta

1. Переведите на русский язык.

1. Cato ea nocte, qua peritūrus fuit, librum quendam Platōnis legēbat. 2. Diligītur nemo nisi cui fortūna secunda est (Ovidius). 3. Augustus, quoquo modo potērat, illam priscam virtūtem Romānam revocābat. 4. In idem flumen bis non descendīmus. 5. Varia sunt munēra eōrum, qui civitāti praesunt: dies conciliis constituēre, ludos circenses instituēre, post bella civilia concordiam civium restituēre. 6. Cyrus Minor nomīna uniuscujusque militis memoriā tenēbat. 7. Cuivis dolōri remedium est patientia. 8. Cujusvis homīnis est errāre, imprudentis in errōre perseverāre. 9. Tyrannus neque dilīgit quemquam, neque ab ullo diligītur. 10. Nullum malum est sine alīquo bono. 11. Nemo amat eos, quos timet. 12. Non est salus in ea civitāte, cujus cives legibus non parent. 13. Magistri amant discipūlos, quibus studium placet. 14. Graeci et Romāni clari popūli erant: illi ab artibus et littēris, hi bello et civilibus institūtis. 15. Caesar eam legiōnem, quam secum habēbat, ad oppīdum duxit. 16. Cui nostrum sunt ignōta carmīna poetārum nostrōrum? 17. Mali homīnis est eundem laudāre et vituperāre. 18. Quae mala cum multis patīmur, leviora videntur.

2. Переведите на латинский язык.

1. Никто не любит того, кто приносит дурную весть. 2. Кто не с нами, тот против нас. 3. Чья жизнь свободна от забот и печали? 4. У каждого человека есть какой-нибудь талант. 5. Солдат всегда готов к какой-нибудь опасности. 6. Кто никакой стороне не друг, и той, и другой ненавистен.

Creatio consūlum

Primā luce viae complentur a popūlo, qui, signo excitātus, in Campum Martium ruit. Ibi consul cum insignibus imperii, a sacerdotibus cinctus, in tribunāli popūlum exspectābat. Brevi tempore omnes convenērunt et totum locum circum tribūnal complevērunt. Tum sacrificium et supplicatio deōrum instituitur. Denique consul hanc oratiōnem ad popūlum habet: «Pauci jam menses hujus anni restant: jam tempus est alios consules creāre. Itaque hodie vos, Quirītes, more majōrum a me in hunc locum convocamini. Non solum meo, sed etiam collēgae nomīne commendo vobis Tiberium Aemilium Mamerčinum et Quintum Publilium Philōnem, viros optimos; his secūre salutem rei publicae committētis. Fidem habēte nobis consulibus: non amicitia movēmur, sed rei publicae commōdo ducimur. Raro tam strenui et tam fortes viri reperiuntur. Hos viros, si et vobis ita vidētur, consules creāte».

Attente haec verba consulis ab omnibus audiuntur. Deinde populus in centuria divīsus in loca, jam antea designāta, discēdit. Denique suffragia numerantur. Plurimis centuriis candidāti, quos consul commendavērat, consules renuntiantur.

Cornu Amalthēae

Amalthēa erat nympa celēbris, quae in montibus insulae Cretae habitabat. Nympa speciem capellae habuit. Amalthēa lacte suo infantem Jovem, quem Saturnus, pater ejus, necāre constituērat, alēbat. Cornu ejus mirabile erat: quis homo id habēbat, illi nihil deērat; unde dictum «cornu Amalthēae», id est, cornu abundantiae. Postquam Juppīter regnum deōrum hominumque in potestātem suam recēpit, nympham Amalthēam in stellam, nomīne Capellam, mutāvit.

Раздел XXI

Gradus comparatiōnis

1. Переведите на русский язык.

1. Fabūla de Argonautis omnium fere fabulārum, quae de viris clarissimis narrantur, clarissima est. 2. Pulcherrimum vellus aureum loco tutissimo servabatur et ab angue ferocissima custodiebatur. 3. Nullus vir fortior fuit, quam Hercūles. 4. Britannōrum humanissimi erant ei, qui inferiōrem partem insulae habitabant. 5. Via brevissima non semper celerrima est. 6. Romulus, fortissimus omnium pastōrum, Amulium occīdit. 7. Urbs brevissimo tempore ab Ascanio aedificata est. 8. Roma pulchrior multis aliis urbibus erat. 9. Philosophi nihil putabant praeclarius libertate. 10. Aves celēres sunt,

celeriōres sunt venti, celerrīma est fama. 11. Antiquissīma colonia in monte Palatīno Palatium vel Roma quadrāta appellābatur, Palatium igītur veterrīma pars Romae erat. 12. Corneliae, Scipiōnis Majōris filiae, duo filii erant, altēri nomen erat Tiberius, altēri Cajus. 13. Quamquam Ulixes Polyphēmum suā manu caecāvit, difficillīmum erat ex antro, saxo clauso, evadēre. 14. Ulixes audacissīme Polyphēmum fefellit et unā cum sociis ex manībus monstri illius effūgit. 15. Cicēro unum fratrem habēbat minōrem natu. 16. Vix ullius rei principium est difficilius, quam artium et litterārum. 17. Unumquemque majōre curā patriam defendēre, quam magistrātum petēre decet. 18. Major pars Germanōrum victus in lacte, caseo, carne consistit.

2. Переведите на латинский язык.

1. Железо полезнее других металлов. 2. Самый известный из всех древних поэтов – Гомер. 3. Дела труднее слов. 4. Летом ночи короче, чем дни, а зимой – длиннее. 5. Для меня нет ничего дороже родины. 6. Самое лучшее лекарство от печалей – время. 7. Чем чаще мы упражняем память, тем больше она укрепляется.

De gentibus Italiae antiquae

Italiam superiōrem olim incolēbant Galli, quam partem Italiae, citra Alpes sitam, Romāni Galliam citeriōrem vel Cisalpīnam appellābant, partem autem, ultra Alpes sitam, ulteriōrem vel Transalpīnam. Romanōrum finitīmi erant Etrusci, habitantes in media Italia, qui priorībus saecūlis ex Asia in Italiam immigravērant, ut Herodōtus narrat. Interiōres Italiae partes Sabīni incolēbant. Inferiōrem Italiam Romāni «Magnam Graeciam» nominābant, quod Graeci plurīmas eo colonias deduxērant, quodque Graecia ipsa minor erat illis regionībus. Urbi Romae proximae erant Neapōlis et Cumae, coloniae Graeciae in Italia veterrīmae. Graeci pejōres patriae agros reliquērunt et in Italia Siciliāque plurīmos portus optimosque agros occupavērunt. Coloniae primo erant minīmae, postea maxīmae, opulentissīmae, potentissīmae sicut Syracūsae, quarum incōlae plures naves habēbant pluresque opes, quam cetēri Graeci. Postquam Magna Graecia in potestātem Romanōrum redacta erat, imperium Romānum usque ad extrēmos Italiae fīnes patēbat.

Roma antiqua

Colles urbis Romae septem erant: colles ad sinistram ripam Tibēris siti humiliōres erant, Janicūlus autem, mons ad ripam dextram flumīnis situs, altior. Antiquissīma colonia in monte Palatīno Palatium vel Roma quadrāta appellabātur. Palatium igītur veterrīma pars Romae erat.

Quamquam Graecōrum urbes locupletiōres et potentiōres erant quam Roma, quamquam Athēnae pulchriōres, aedificia et templa eārum splendidiōra, tamen nulla Romānis urbs carior erat Roma. Incōlae Romae pauperrīmi erant, sed fortissīmi et praestantes, bella gessērunt cum hostībus saeviorībus. Difficillīmum enim est invenīre quemquam, qui audacior erat Romānis.

Nihil Romāni honestius putābant, quam fortitudīnem in bello, nihil clarius, quam consilium bonum in pace.

De olīva

Olīva, sive olea, est arbor, quae apud vetēres Graecos in magno honōre fuērat. Notum est id certāmen, quod aliquando inter deos fuit. Neptūnus, Oceāni deus, et Minerva, omnium artium dea, de principātu certābant et operībus suis se jactābant. Neptūnus equum velocissimum creāvit, Minerva olīvam, arbōrem utilissimam, Attīcae donāvit. Incōlae Attīcae olīvam donum pretiosissimum putavērunt et palmam Minervae dedērunt. Ex eo tempore olīva a Graecis arbor sacra putātur et in praecipua est deae tutelā.

Cajus Valerius Catullus Ad Cicerōnem (XLIX)

Disertissīme Romūli nepōtum
Quot sunt quotque fuēre, Marce Tulli,
Quotque post aliis erunt in annis,
Gratias tibi maxīmas Catullus
Agit pessīmus omnium poēta,
Tanto pessīmus omnium poēta,
Quanto tu optīmus omnium patrōnum.

Раздел XXII

Accusatīvus cum infinitīvo

1. Переведите на русский язык.

1. Caesar noluit eum locum, unde Helvetii discessērunt, vacāre. 2. Caesar Helvetios ipsos oppīda vicosque, quos incendērant, restituēre jussit. 3. Caesar littēris Labiēni fiēbat certior omnes Belgas contra populum Romānum conjurāre obsidesque inter se dare. 4. Caesar a dextro cornu, quod eam partem minīme firmam hostium esse animadvertērat, proelium commīsit. 5. Galli Caesāri de Belgis nuntiavērunt manus cogi, exercītum in unum locum condūci. 6. Galli se omnes ab Dite patre prognātos esse praedīcant. 7. Legāti Caesāri renuntiant intellegēre se divīsum esse populum Romānum in duas

partes. 8. Graeci se contra imperium populi Romāni pugnatūros esse negavērunt. 9. Dux jurāvit se nisi victōrem in castra non reversūrum esse. 10. Multos viros claros forum Romānum aedificiis pulchris ornavisse scimus. 11. Caesar Ariovisto respondit se non cupiditāte belli adductum, sed pacis causā in Galliam venisse. 12. Multi stulti homīnes putant se omnia scire, quamquam alii vident eos stultos esse. 13. Caesar Ariovisto scripsit se de re publica et summis rebus cum eo agere cupere. 14. Legāti dixērunt se verba Caesāris civitāti suae nuntiatūros esse. 15. Caesar milītes pontem paucis diēbus factūros esse sperāvit. 16. Pompejus non modo senatoribus, sed etiam populo Romāno copias Romānas regem hostium superavisse et in fugam dedisse nuntiāvit. 17. Cum Romāni bellum gerēbant, portae templi Jani aperiēbantur, nam Romāni deum in bello templum relinquere et copiis Romānis adjuvare existimābant. 18. Trojāni magno cum gaudio Graecos litus Trojae reliquisse animadvertērunt. 19. Daedālum, artificem praeclārum, cum Icāro filio diu in Creta in exsilio vixisse fama est. 20. Themistōcles muris longis Piraeum, portum Athenārum, cum oppīdo conjungi et ita aditum Athenārum tutum esse cupiēbat. 21. Olim Latīno nuntiātum erat ab oracūlo filiam ejus viro externo nuptūram esse et prolem ejus nomen Romānum ad sidēra sublatūram esse. 22. Ariovistus, rex Germanōrum, Caesari dixit trajecisse se Rhenum non suā sponte, sed rogātum et arcessitum a Gallis. 23. Cicēro promīsit se Bruto nunquam esse defutūrum. 24. Interfuit rei publicae nullam dissensiōnem esse. 25. Quibus de rebus ab Crasso Caesar certior factus naves aedificāri jubet. 26. Cum amīcos elīgis, diligentem te esse oportet. 27. Nego quemquam tibi magis amīcum, quam me. 28. Dic, hospes, Spartae nos te hic vidisse jacentes. 29. Quisquis magna dedit, voluit sibi magna remitti. 30. Nemo nostrum dicere potest se nunquam peccavisse.

2. Переведите на латинский язык.

1. Римляне считали, что Цезарь был тираном. 2. Марк Антоний приказал, чтобы Цицерон был убит. 3. Мы знаем, что Архимед был убит римскими солдатами. 4. Ты веришь, что твои друзья любят тебя. 5. Известно, что Медея спасла Ясона от смерти. 6. Воины надеялись, что они победят врагов. 7. Я думаю, что скоро тебя увижу. 8. Арион надеялся, что приобретет себе в Италии большие богатства. 9. Известно, что Троя была разрушена греками.

Cicēro

Cicerōnem fuisse homīnem suis temporibus eruditissimum omnes consentiunt. Nam non solum Latinārum, sed etiam Graecārum litterārum

peritissimus fuit. Praeterea magnum in eo scriptoris ingenium fuisse constat. Itaque multos libros composuit, in quibus lingua Latīna sapientiam Graecorum illustravit. Sic facundiae et Latinarum litterarum parens factus est.

Раздел XXIII

Nominativus cum infinitivo

1. Переведите на русский язык.

1. Multa milia hominum in circis et amphitheatris imperii Romani vitam amisisse traduntur. 2. Segesta, oppidum Siciliae, ab Aenea, e Troja fugiente, condita esse dicitur. 3. Equi albi currum imperatoris triumphantis vehabant; leones autem currum Antonii vexisse dicuntur. 4. Putabatur Nero Romam incendisse. 5. Athenienses supplicio affecerunt Socratem, qui religionem illuisse putabatur. 6. Romulus in caelum receptus esse existimabatur. 7. Romulus primus rex Romanorum esse dicitur. 8. Disciplina Druidum in Britannia reperta atque inde in Galliam traducta esse dicitur. 9. Ignis in aede Vestae semper arsisse dicitur. 10. Dicuntur virgines Vestales ignem in aede Vestae semper custodire. 11. Omnia, quae nunc antiquissima esse creduntur, nova aliquando fuerunt. 12. Qui tacet, consentire videtur. 13. Damon Socratem musicam docuisse dicitur. 14. Prometheus Caucasō affixus esse traditur. 15. Satisfacere rei publicae videmur. 16. Aedui frumentum dare iussi sunt.

2. Переведите на латинский язык.

1. Говорят, что Аполлон и Диана родились на острове Делосе. 2. Говорят, что Цезарь воскликнул у Рубикона: «Жребий брошен!» 3. Говорят, что Ифигения была принесена отцом в жертву. 4. Кажется, что враги будут побеждены. 5. Кажется, что ты спасешь нас от опасности. 6. Говорят, что нет худа без добра. 7. Передают, что Рим был основан Ромулом и Ремом. 8. Считают, что финикийцы придумали буквы.

De Minotauro

Olim in Creta animal vivebat, cui partim hominis, partim tauri species erat, Minotaurus nomine. Is labyrinthum habitabat. Id aedificium Daedalus, artifex clarissimus, extruxisse dicitur. Minotaurus homines, qui in labyrinthum mittebantur, statim devorabat. Etiam Athenienses, quod rex eorum olim filium Minois interfecit, regi quotannis septem juvenes et septem virgines mittere debebant.

Sed Theseus periculum, quod ei et amicis ejus imminabat, sustulit. Ariadna, Minois filia, quae Theseum amavit, ei filum et gladium dedit. Con-

stat eas res Theseo multum profuisse. Theseus, postquam gladio Minotaurum necavit, amicos quoque liberavit et filo e labyrintho salvus exiit⁷.

Раздел XXIV

Ablatīvus absolūtus

1. Переведите на русский язык.

1. Themistōcles, multis navibus coactis, apud Salamīnem Persas magnā pugnā in fugam dedit. 2. Cyrus, Graecis militibus conductis, copias in Asiam contra fratrem duxit. 3. Athenis ab hostibus occupatis et arce captā deletaque, Graeci tamen de salutē non desperaverunt. 4. Tandem Persae, viā occultā inventā, noctu fortunam belli temptaverunt et arcem sacram ascenderunt. 5. Novis ducibus a militibus creatis, Graeci post multa pericula ad Pontum in regiones a Graecis habitatas venerunt. 6. Multis alienarum regionum populis et animalibus saevis cognitis, Ulixes ad Siciliam pervenit. 7. Nonnullis sociis a Polyphēmo necatis et devoratis, Ulixes de salutē non desperavit. 8. Multis navibus collectis, Alexander bellum suscepit, exercitum mare traduxit, in Asiam invasit. 9. Germāni, finibus suis relictis, novas sedes petiverunt. 10. In terra aliena Iason, Medeā juvante, vellus aureum de arbore detraxit et rapuit. 11. Nocte fere finitā omnibusque Trojānis dormientibus, Sino Graecos, in equo ligneo abditos, liberavit. 12. Trojā ferro ignique deletā, Graeci mulieres et liberos, sortem suam deplorantes, vinxerunt et in servitutem deduxerunt. 13. Alexandro mortuo, regnum divisum est. 14. Caesar, nuntio ad se allato, consilium cepit. 15. Druides, sacerdotes Gallorum, putabant juvenes maxime ad virtutem excitari, metu mortis neglecto. 16. Hostibus victis, Romāni triumphum agere solebant. 17. Graeci, sacerdote auctore, a deis auxilium petunt. 18. Magistratibus invitis, nemo emigrare potest. 19. Tarquinius Superbus, Servio Tullio rege occiso, regnum scelestē occupavit. 20. Agamemnone duce, Graeci Trojam delevērunt. 21. Marco Aurelio imperatore, bella periculosa exarsērunt. 22. Hamilcāre mortuo, exercitus Carthaginiensium, Hannibāle duce, Alpes superavit et in Italiam venit. 23. Trajāno mortuo, Adriānus imperator factus est. 24. Catōne auctore, nova lex lata est. 25. Publio Sulpicio et Cajo Aurelio consulibus, legati Carthaginiensium Romam venerunt.

2. Переведите на латинский язык.

1. Цезарь, получив заложников, повел войско в страну белловаков. 2. После того как был дан сигнал, наши воины устремились на врагов. 3. Цезарь, подготовив продовольственное снабжение и отобрав всадников, отправился против германцев. 4. Преодолев Альпы, Ганнибал при-

⁷ exiit см. *ex-eo, ii, itum, ire* (§ 79).

шел в Италию. 5. Август родился, когда Цицерон и Антоний были консулами. 6. Война с галлами велась под командованием Цезаря. 7. После того как война была окончена, Цезарь вернулся в Рим. 8. В то время как враги поджигали дома, жители бежали из города. 9. С восходом солнца рассеивается мрак.

De nuntio Marathonio

Darēus, multis navibus coactis, copias in Graeciam transportāvit. Tum Athenienses, nuntio Spartam misso, a Lacedaemoniis auxilium petivērunt copiasque poposcērunt. Sed Lacedaemonii auxilium dare non potuērunt. Ita Athenienses hostes apud Marathōnem exspectābant. Totā planitie a militibus Persarum completā, Athenienses, quorum numērus parvus erat, spem salūtis in virtūte vidēbant. Signo proelii dato, magna celeritāte in Persas incurrērunt et multos hostes interfecērunt. Persae in fugam se dedērunt. Miltiādes, dux victōrum, consilio convocāto, dixit: «Statim victoriam domum nuntiāre debemus, quod Persae Athēnas, sine praesidio relictas, capere possunt». Unus ex viris, quamquam in proelio defessus erat, Athēnas cucurrit. Itinēre longo paucis horis peracto, nuntius in forum Athenarum advēnit clamavitque: «Victoria nostra est!» Verbis illis dictis, exanimātus cecidit.

De monte Olivarum

Mons Olivarum apud Hierosolimam situs altitudīne monti Sion par est, sed latitudīne et longitudīne supērat. Cujus in summo jugo, ubi Domīnus ad caelum ascendit, ecclesia rotunda et magna est, quam tres porticus tectae circumdant. Nam interior domus propter Domīni ascensiōnem tegi non potuit. Aram in orientāli parte habet, quae angusto culmīne tecta est. Intīma in ecclesia ultīma Domīni vestigia vidēri possunt tecto supra patente, ubi ascendit. Supra ea vestigia lampas pendet, quae die et nocte lucet. In occidentāli ejusdem ecclesiae parte octo fenestrae vitreae sunt; octo lampādes funibus pendentes usque ad Hierosolimam per eas fenestras lucent. Quarum lux anīmos spectantium gaudio simul et terrōre afficit. Die ascensiōnis Domīni quotannis ventus magnus desūper venīre et omnes, qui in ea ecclesia sunt, in terram proicere consuēvit.

Раздел XXV

Verba deponentia et semideponentia

1. *Переведите на русский язык.*

1. Tum Catilīna pollicebātur tabūlas novas, proscriptiōnem locupletium, magistrātus, sacerdotia, rapīnas. 2. Conjuratōres jam tum non consulibus modo, sed plerisque senatoribus perniciem machinabantur. 3. Iason, vellere

aureo rapto, ad socios reversus se beneficio deōrum pericūla effugisse gavīsus est. 4. Argonautae suā sponte usque ad extrēmum orientem navigāre ausi sunt neque longitudīne itinēris deterrebantur. 5. Argonautis ad Colchos proficiscentībus, multi homīnes in portum convenērunt. 6. Socii Iasōnis non cunctantes naves conscendērunt. 7. Iason, Minervā juvante, navem solvère et cursum ad fines Colchōrum dirigère cunctātus non est. 8. Trojāni, portā clausā, pericūlum sibi imminēre non arbitrabantur. 9. Frustra Trojāni alii telis se defendēre conāti sunt, alii clementiam hostium imploravērunt. 10. Britanni se postridie obsīdes frumentumque missūros esse pollicīti sunt. 11. Olim in urbe Athēnis nobīles dominabantur, paupēres opprimebantur. 12. Athēnis paupēres laborantes nemo tutabātur, nemo consolabātur. 13. Pisistrātus professus est se popūli amīcum esse. 14. Aristīdes nunquam mentiebātur, nemīni assentiebātur, nisi viris bonis et probis. 15. Post pugnam Marathoniam Themistōcles munēre ducis fungebātur. 16. Persae urbe Atheniensium potīti sunt. 17. Pauci sciunt rebus secundis bene uti. 18. Urbe ardente, ingens tumultus ortus est. 19. Oblīti privatōrum publicā curāte.

2. Переведите на латинский язык.

1. Скифы кочевали по горам и лесам. 2. Надежда утешает людей. 3. Мы должны не только восхищаться доблестями славных мужей, но и подражать им. 4. Когда город был освобожден, граждане обрадовались. 5. Некоторые люди имеют обыкновение хвалить сами себя.

Раздел XXVI

Conjunctīvus в независимом предложении

1. Переведите на русский язык.

1. Semper vincat veritas! 2. Sis felix! 3. Utinam divitior essem Croeso! 4. Prosit tibi consilium meum! 5. Diligāris ab omnibus. 6. Utinam semper viri boni rem publicam regant! 7. Ne desperemus! 8. Quod fortuna fert, feramus! 9. Pax Domini sit semper vobiscum! 10. Ne id Iuppiter sinat! 11. Ne hoc credideris! 12. Utinam e tanto periculo evaserimus! 13. A quibus auxilium petam? 14. Claudamus portam an patefaciamus? 15. Vivamus in pace et concordia! 16. Non opibus, non veste hominem judicemus, sed moribus. 17. Nam quid ego de Gabinio, Statilio, Coepario loquar? 18. Utinam tam facile vera invenire possem, quam falsa convincere! (Cicero). 19. Utinam salutis rei publicae semper memores sitis!

2. Переведите на латинский язык.

1. О если бы вы всегда помнили о благе родины! 2. Давайте любить родину и подчиняться ее законам. 3. Пусть всегда будет мир на земле! 4. Что нам ответить послам? 5. Давайте помнить о благодеяниях друзей.

Pater noster

Pater noster, qui es in caelis, sacrificētur nomen tuum. Adveniat regnum tuum. Fiat voluntas tua, sicut in caelo et in terra. Panem nostrum quotidiānum da nobis hodie. Et dimitte nobis debīta nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris. Et ne nos indūcas in tentatiōnem, sed libēra nos a malo. Amen.

Раздел XXVII

Придаточные предложения с *ut*

1. Переведите на русский язык.

1. Ubii magno opēre Caesārem orābant, ut sibi auxilium ferret, quod gravīter ab Suebis premerentur. 2. Dicuntur etiam ab nonnullis senatoribus sententiae, ut legāti ad Caesārem mittuntur, qui voluntātem senātus ei propōnat. 3. Caesar dat negotium Senonibus, qui finitimi Belgis erant, ut ea, quae apud eos gerantur, cognoscant et sibi de his rebus nuntiant. 4. Caesar Pompejum persecutus est, ne rursus copias alias comparāre et bellum renovāre posset. 5. Ante Idus Martias Caesāri tam multa et atrocia omīna evenērant, ut uxor ejus eum orāret, ne eo die in senātum venīret. 6. Spartācus bellum contra Romānos coopērat eo consilio, ut gladiatorēs in patrias eōrum reducēret. 7. Senātus, qui in magno timōre erat, ne Spartācus Romam oppugnāret, M. Crassum contra eum misit. 8. Juno misit duos serpentes, ut Hercūlem, in cunabulis jacentem, necārent. 9. Phryxus arietem cum pelle aurea Marti immolāvit, ne iram deōrum excitāret. 10. Aeētes, rex Colchōrum, in templo Martis pellem auream occultāvit et dracōni ingenti imperāvit, ut diligentissime observāret, ne raperētur. 11. Athenienses Solōnem hortāti sunt, ut rem publicam aequis legibus temperāret. 12. Themistōcles Atheniensibus persuāsit, ut classem aedificārent. 13. Legum ministri magistrātus, legum interpretēs iudices, legum denique idcirco omnes servi sumus, ut libēri esse possimus (Cicēro). 14. Ea condiōne Proserpina Orpheo uxōrem reddidit, ne rediens oculos flectēret. 15. Auctoritas senātus tam magna erat, ut nemo sine ejus voluntāte ullum facēret. 16. Nonnulli Romāni, ut Cato, tam inimico animo in Graecos erant, ut mēdicos ex Graecis ad se non vocārent. 17. T. Pomponius Atticus sic Graece loquebātur, ut Athēnis natus esse viderētur. 18. Lacedaemonii tam pauci erant numēro, ut Persae minimi aestimārent eōrum copias.

2. Переведите на латинский язык.

1. Полководец потребовал, чтобы были даны заложники. 2. Ученики учатся, чтобы становиться лучше. 3. Греки приплыли к Трое, чтобы за-

воевать ее. 4. Граждане просят, чтобы враги не разрушали город. 5. Врач будет заботиться, чтобы вы не заболели. 6. Твой совет таков, что приносит мне пользу.

Orpheus et Eurydice

Orpheus valde amāvit uxōrem suam, pulchram Eurydicem. Sed di eis non favērunt. Nam Aristaeus, filius Apollīnis, postquam Eurydicem vidit, statim eam amāvit. Illa autem amōrem ejus contempsit. Sed cum aliquando in prato flores carpēret, subīto Aristaeus apparuit, cupiditāte ardens. Tum Eurydice fugae se mandāvit, sed a serpente morsa est et de vita decessit.

Orpheus, dolōre mortis uxōris tortus, consilium cepit ad infēros cedēre, ut uxōrem reducēret. Pluto ei hanc veniam dedit, sed interdixit, ne in itinēre oculos ad uxōrem torquēret. Diu tacentes cedēbant nec procul a terra abērant, tum Orpheus metuens, ne uxor remanēret, oculos ad eam torsit. Statim Mercurius eam ad Plutōnem reduxit.

Orpheus omnes femīnas, etsi multae ei nubēre volēbant, contempsit. Denīque in Thracia femīnae, a Dionyso deo excitātae, eum laceravisse dicuntur.

De Tantālo

Tantālus, Jovis filius, rex Lydōrum erat et omni studio salūti civitātis studuit. Homīnes eum colēbant, ut deum. Enim apud deos, Olympum incolentes, in tanto honōre erat, ut eum ad convivia deōrum invitārent. Sed Tantālus hominībus de sermonībus deōrum narrāvit etiamque cibos deōrum raptāvit. Postrēmo prudentiam deōrum probatūrus erat. Pelōpem, filium suum, necāvit et ex carne ejus deis cenam parāvit. Dei autem carne abstinuerunt, praeter Cerērem, et Pelōpem in vitam revocaverunt. Tum disseruerunt, quomōdo Tantālus punīri posset. Tandem Tantālus in Tartārum jactātus est. Ibi medio in lacu stans sitim deponēre non potest, nam aqua semper recēdit. Simīli modo fame labōrat. Poma enim ei super caput pendent, sed rami, vento moti, recēdunt, cum Tantālus manus admōvet. Praeterea saxum ingens super caput ejus pendet et Tantālus semper timet, ne necētur.

Раздел XXVIII

Косвенный вопрос

1. *Переведите на русский язык.*

1. Utrum Remus a sociis Romūli circumventus, an a Romūlo ipso necātus sit, non satis compertum est. 2. Ovidius descrībit, quomōdo Orpheus mortem gemīnam uxōris maeruērit. 3. Sallustius in epistūla disseruit, quomōdo

Caesar rei publicae consulere debere. 4. Epaminondas, cum videret se gravi vulnere mori, quaesivit, salvumne esset scutum. 5. Verres quaerit ex amicis, quis se defensurus sit. 6. Codrus, rex Atheniensium, ad oraculum Apollinis Delphici legatos misit, ut Apollinem consulerent, quomodo grave illud bellum finire posset. 7. Mihi non minori curae est, qualis res publica post mortem meam futura sit, quam qualis hodie est. 8. Anacharsis Scytha rogatus, quid esset in homine pessimum et quid optimum, respondit: «Lingua». 9. Caesar legatis tribunisque militum, quos convocaverat, ostendit, quae ex exploratore cognovisset. 10. Rex Agis dicebat Lacedaemonios non interrogare, quam multi, sed ubi essent hostes. 11. Ceres diu nescivit, ubi filia sua esset, quam Pluto ad inferos abduxerat. A Sole tandem cognovit, quis eam rapuisset.

2. Переведите на латинский язык.

1. Никто из нас не может знать, что принесет нам завтрашний день. 2. Мы не знали, будет ли он помогать нам советом и делом. 3. Я не буду писать тебе, что я буду делать, но что я сделал. 4. Скажи мне, кто твой друг, и я скажу, кто ты.

Раздел XXIX

Придаточные предложения с *cum*

1. Переведите на русский язык.

1. Athenienses, cum Persas vicissent, totam per Graeciam magno in honore erant. 2. Spartacus, cum ad Alpes venissent, persuadere suis non potuit, ut partim in Galliam, partim in Graeciam iter facerent. 3. Cum Hercules duodecim labores sustinisset et hoc modo salutem hominum providisset, dei eum e servitute Eurysthei liberaverunt. 4. Orpheus, cum gradus Eurydiceae non audiret, ad uxorem respectavit. 5. Ulixes, cum in domum suam venisset, multis cum periculis Penelopam, conjugem fidam, e manibus procorum liberavit. 6. Cum Aeneas vidisset Graecos nemini parcere, cum patre, conjugem filiisque fugam salutem petivit. 7. Cum Aeneas sociique ejus jam sperarent se mox in Italiam perventuros esse, Juno, inimica Trojanorum, Aeolum oravit, ut Aeneam perderet. 8. Cum Romani uxores non haberent, legatos ad vicinas gentes miserunt et societatem conubiumque petiverunt. 9. Romani cum animadvertissent Etruscos ad pacem paratos esse, legatos ad eum miserunt. 10. Nemo fere fratribus Gracchis auxilio venit, cum ab inimicis opprimerentur. 11. Cum Cimbri et Teutones Galliam provinciam vexarent, multi timebant, ne Germani brevi in Italiam invaderent. 12. Cum Alexander Magnus Miletum cepisset, milites ejus templum Cereris direpturi irruerunt. 13. Cum Graeci ab Hectore

fugarentur, Achilles arma sua Patroclo tradidit, quibus ille Trojānos fugāvit arbitantes eum Achillem esse. 14. Cum legāti Romanōrum ad castellum Hannibālis venissent et multitudīne id circumdedissent, puer ab janua prospiciens Hannibāli dixit omnes exītus occupātos esse. 15. Cum Mucius Porsennam regem ignorāret, errāvit et ministrum quendam pro rege necāvit. 16. Cum de P. Lentūlo ceterisque statuētis, pro certo habetōte vos simul de exercītu Catilīnae et de omnībus conjurātis decernere.

2. Переведите на латинский язык.

1. Когда германцы еще кочевали в лесах, в Риме процветали науки и искусства. 2. Рабы несчастны, так как они не имеют никаких прав. 3. Цицерон был назван отцом отечества, так как благодаря его решениям и бдительности был раскрыт заговор Катилины.

Daphne

Quum deus Amor ab Apollīne injuriam accepisset, eum ulcisci constituit et arcu duas sagittas expūlit: hac, amōrem faciente, laesit Apollīnem, illam, amōrem fugantem, fixit in corde Daphnes, pulcherrīmae fluminis Penēi filiae. Protīnus alter amāvit, altēra amantem fugit. Et Apollīne virgīnem insequente et orante: «Mane, formosissīma nymphārum! Nescis, quem fugias, nam Apollo, Jovis filius sum, non pastor quidam horridus. Mane!» – illa a patre opem petīvit, ut formam sibi mutāret. Vix prece finitā eāque in arbōrem laurum mutatā, Apollo inde ramum fregit et in caput sibi imposuit, dicens: «Quoniam conjunx mea non potes esse, arbor mea certe eris ac fronde tuā, semper virīdi, poētae cantoresque illustres honorabuntur».

De nece Caesāris

Caesar cum senātus auctoritātem neglegēret, nobīles offendērat. Tandem sexaginta viri Cassio et Bruto ducībus conjuratiōnem fecērunt. Cum igitur Caesar Idibus Martiis anni ante aeram nostram quadragesīmi quarti in senātum venisset, unus ex eis (quasi aliquid esset rogāturus) accessit ejusque togamprehendit. Tum Caesārem clamantem: «Ista quidem vis est!» Cassius vulnerāvit. Ille autem stilo se defendit. Cum M. Brutum contra se currere vidisset, eum reprehendit his verbis: «Tu quoque, mi fili?» Omnībus undīque eum circumvenientībus, caput togā operuit et viginti tribus plagis occīsus est. Plebs autem oratiōne Antonii incensa mortem Caesāris doluit. Plebs in foro ingentem rogum accendit, ut corpus Caesāris combureretur. Tum Antonius Brutum, qui libertātem rei publicae defendere cupivērat, vehementer reprehendit. Propterea conjurāti fugā cavērunt, ne comprehenderentur.

Раздел XXX

Придаточные предложения с *si*

1. Переведите на русский язык.

1. Calchas Agamemnōni respondit Diānam placāri non posse, nisi Iphigenia, filia Agamemnōnis, immolāta esset. 2. Ulixes postquam de insūla nymphae Calypso decessit, vitam in fluctibus amisisset, nisi a dea quadam servātus esset. 3. Mater Coriolāni dixit: «Nisi te genuissem, Roma non opprimeretur; nisi filium habērem, in libēra patria libēra essem». 4. Multos reges, si te ratio rexerit. 5. Memoria minuitur, nisi eam exerceas. 6. Cum Fabricius et Pyrrhus vicīna castra habērent, medicus Pyrrhi noctu in castra Romanōrum venit promittens venēno se regem occisūrum esse, si sibi pollicerentur aliquid praemium. 7. Juno Parīdi, si pro se vindicavisset, pollicīta est in omnibus terris eum regnatūrum et divitiis ceteris praestitūrum esse. 8. Nisi cotidie sol orirētur, nihil vivi in terra esset. 9. Si quis neget me honeste vixisse, erret. 10. Theseus labyrintho excedere non potuisset, nisi Ariadna ei adfuisset. 11. Si omnia, quae vidi, tibi narrem, tempus me deficiat. 12. Alexander, cum amīci interrogārent: «Nonne tu quoque Olympiae certābis?» «Certārem, – inquit, – si reges ibi cum regibus certārent».

2. Переведите на латинский язык.

1. Мир будет сохранен, если все народы будут защищать его.
2. Ахилл не сразился бы с Гектором, если бы Патрокл не был убит.
3. Галлы захватили бы Капитолий, если бы гуси не подняли крика.
4. Люди были бы счастливее, если бы они больше помогали друг другу.

De Pyrrho

Tarentīni, cum Romāni eis bellum indixissent, Pyrrum regem oravērunt, ut sibi contra Romānos subvenīret. Pyrrhus, cum magnum imperium sibi parāre vellet, promīsit se Tarentīnos adjutūrum esse. Multa proelia commīsit semperque victor ex eis excessit, tamen multos milītes amīsit. Itaque Cineam, cui omnia consilia sua committēbat, jussit Romae de pace agere. Senātus autem gravissīma oratiōne Appii Claudii permōtus legāto respondit: «Rex nisi copias in Graeciam reduxerit, pacem a nobis habere non poterit». Cineas autem apud Pyrrhum: «Mihi visus est, – inquit, – senātus concilium regum». Pyrrhus bellum omīsit et in Siciliam decessit.

Раздел XXXI

Неправильные глаголы

1. Переведите на русский язык.

1. Amīci Caesāri nomen regis offerre volēbant. 2. Germanōrum gentes multum inter se diffērent. 3. Germāni sine causa Gallis bellum intulērunt. 4. Frumentum ex agris in vicum confertur. 5. Femīnae Trojanōrum in Graeciam ductae esse feruntur. 6. Imperātor epistūlam, a nuntio allātam, statim militibus recitāvit. 7. Minos Daedālum Cretam relinquere nolēbat. 8. Daedālus autem fortūnam temptāre, quam servire maluit. 9. Minos custodibus: «Scio, – inquit, – Daedālum regnum meum relinquere velle. In patriam discedere, quam in Creta manere mavult. Custodite virum calidum». 10. Bello confecto, Camillus victor in patriam rediit. 11. Caesar in Britanniam transeundi causā naves aedificāri iussit. 12. Captivi clam e castris Romānis exisse feruntur. 13. Eurystheus optāvit, ut Hercūles laboribus periculōsis perīret. 14. Augustus ex bellis rediens consilium iniērat dis immolare, multos boves mactare, templum aedificāre. 15. Imperatōri in Italiam redeunti Vergilius carmen novum recitāvit. Augustus versibus Vergiliī valde delectātus est. 16. Alexander, cum Parmenio ei persuadere vellet, ne munera Darēi, regis Persarum, repudiāret, dixit: «Ego quoque mallem pecuniam, quam gloriam, si Parmenio essem». 17. Livius tradit Hannibālem primum in proelium isse, ultimum proelio excessisse, tamen omnibus proeliis incolūmis superfuit. 18. Tacītus ait Germanos in proelia itūros Hercūlem cecinisse. 19. Ariovisti responsis ad Caesarem relātis, iterum ad eum Caesar legātos misit. 20. Lydi primi omnium hominum nummos aureos habuisse feruntur. 21. Tiberius Gracchus tribūnus plebis legem tulit, ne quis plus mille agri jugera habēret.

2. Переведите на латинский язык.

1. Если вы хотите устранить алчность, устраните ее мать – несправедливость. 2. Давайте не перелагать свою вину на других. 3. Эту реку в некоторых местах можно перейти вброд. 4. Воины, намереваясь идти в сражение, готовят оружие. 5. Цезарь перенес лагерь на другое место.

Caesāris mors

Cum Caesar Alexandriam venīret, Ptolemaeus, rex Aegypti, insidias ei parare voluit. Qua de causa regi bellum illātum est. Ptolemaeus victus in Nilo periit. Caesar Alexandriā potītus regnum Cleopatrae, Ptolemaei sorōri, dedit. Rediens inde Caesar Pharnācem, Mitridātis Magni filium, qui in Ponto rebellavit et multas populi Romāni provincias occupāvit, vicit et postea ad mortem coēgit.

Bellis civilibus toto orbe compositis, Caesar Romam rediit. Tum insolentius et contra consuetudinem Romanae libertatis agere coepit. Cum ergo et honores ex sua voluntate praestaret, qui a populo antea deferebantur, aliaque regia ac paene tyrannica faceret, conjuraverunt in eum sexaginta vel amplius senatores equitesque Romani. Praecipui fuerunt inter conjuratos duo Bruti ex eo genere Bruti, qui primus Romae consul fuerat et reges expulerat, et C. Cassius et Servilius Casca. Ergo Caesar, cum ad curiam venisset, tribus et viginti vulneribus confossus est.

Publius Ovidius Naso
Tristia (I, 3)

Cum subit illius tristissima noctis imago,
Qua mihi supremum tempus in urbe fuit,
Cum repeto noctem, quam tot mihi cara reliqui,
Labitur ex oculis nunc quoque gutta meis.

Раздел XXXII

Придаточные предложения уступительные

1. Переведите на русский язык.

1. Alaricus, rex Gothorum, Romam, etsi ingentibus moenibus instructa erat, expugnavit. 2. Quamquam amici Reguli nolabant, ut urbe decederet, is fidem datam non violavit. 3. Quamquam quattuor duces Romanorum impetu Germanorum victi erant, Marius Teutones uno proelio oppressit. 4. Plato varios Socratis sermones immortalitati scriptis suis tradidit, cum Socrates ipse litteram nullam reliquisset. 5. Socrates, cum facile posset educi e custodia, noluit leges rei publicae laedere. 6. Epicurus dicebat sapientem, quamquam in tormentis esset, tamen semper esse beatum. 7. Nemo aut miles aut eques a Caesare ad Pompejum transierat, cum paene cotidie a Pompejo ad Caesarem perfugerent. 8. Quod turpe est, id, quamvis occultetur, tamen honestum fieri nullo modo potest. 9. Regulus, nobilis Romanus, quamquam non ignorabat se ad crudelissimum hostem proficisci, tamen jus jurandum conservavit. 10. Litterae, cum sint paucae, varie tamen collocatae, innumerabilia verba efficiunt. 11. De futuris rebus, etsi semper difficile est dicere, tamen interdum conjecturam possis sequi.

2. Переведите на латинский язык.

1. Мы не верим лжецу, хотя он и говорит иногда правду. 2. Хотя воины отважно сражались, они не смогли победить врагов. 3. Хотя Со-

крата нельзя было уличить в безбожии, однако он был приговорен к смерти. 4. Хотя мудрец знает много, но и он не знает всего.

De Vestalibus

Urbe Romā a Gallis captā atque direptā multisque civibus interfectis, magna multitudo Romanorum in Capitolium fugit. Virgines autem Vestāles sacra rei publicae servāre cupivērunt, ne ea quoque a Gallis raperentur. Qua de causa clivum, qui ducit ad Janicūlum, ascendere modo coepērunt, cum L. Albinus eas aspexit plaustro ibi conjugem et liberos vehens. Quamquam ejus plurimum intererat suos servāri, publicam religiōnem magis respexit, quam privātam caritatem. Praecēpit suis, ut plaustro descendērent, et in plaustro virgines et sacra accēpit. Tum itinere coepto non confecto, Caere in oppidum Vestāles vexit, ubi summā cum veneratiōne sacra recepta sunt. Quibus factis et Albinus et Caeretāni usque ad hoc tempus gratam memoriam sibi peperērunt.

Раздел XXXIII

Gerundium, gerundivum

1. Переведите на русский язык.

1. Castris munītis, Caesar, quaeque ad oppugnandum usui erant, comparāre coepit. 2. Audiendo, videndo, sentiendo et homīnes et bestiae discunt. 3. Athēnae non modo arte bellandi, sed etiam docendo gloriam peperērunt. 4. Graeci, quamquam pugnandi perīti erant, decem annos Trojam expugnāre non potuērunt. 5. Castra ponendo, turres aedificando, aggērem petendo Romāni se ad urbem oppugnandam paravērunt. 6. Nulla aetas ad discendum sera est. 7. Sunt tempōra flendi, sunt tempōra laetandi. 8. Discendo memoria exercētur. 9. Lacedaemonii liberos educābant ad labōres tolerandos. 10. Romae quotannis comitia creandis magistratibus habebantur. 11. Regūlus quamquam non ignorābat se ad crudelissimum hostem proficisci, tamen jus jurandum conservandum esse putābat. 12. Caesar ab hibernis in Italiam discedens legātis imperāvit, ut quam plurimas naves aedificandas veteresque reficiendas curārent. 13. Cavendum est, ne major poena, quam culpa sit. 14. Caesar non putābat Helvetiis concedendum esse, ut iter per provinciam Romānam facerent. 15. Germanico bello confecto, Caesar multis de causis statuit sibi Rhenum esse transeundum. 16. Caesar ad haec cognoscenda C. Volusenum cum navi longa praemittit. 17. Caesar a superioribus consiliis depulsus omnem sibi commutandam esse belli ratiōnem existimāvit. 18. Videndum est igitur, ut eā libertate utāmur, quae prosit amīcis, noceat nemīni.

2. Переведите на латинский язык.

1. Всегда нужно надеяться на лучшее. 2. Ночь более пригодна для сна, чем для работы. 3. Часто упражняясь, юноши укрепляют свои тела. 4. Нам следует чаще читать прекрасные произведения знаменитых писателей. 5. У Пифагора ученикам пять лет нужно было молчать.

De decemviris

Anno ante aeram nostram quadringentesimo quinquagesimo tertio Romāni tres viros legum cognoscendārum causā in Graeciam misērunt. Hi primum Athēnas ad Solōnis leges describendas venērunt. Tum in alias Graeciae civitātes ad leges, mores, institūta cognoscenda iter fecērunt. Post legatōrum redītum proximo anno decemviri legibus scribendis creāti sunt. In his fuit Appius Claudius, vir magnae auctoritātis et probitātis. Leges in duodēcim tabūlis inscriptae sunt.

Augustīnus de pueritia sua narrat

In scholam datus sum ad discendum littēras. Sed quid in iis utilitātis esset, ignorābam. Et tamen, si piger in discendo eram, verberābar. Parentes nostri vidēbant, quibus doloribus puēri a magistris afficerēmur. Nos autem eos metuebāmus et peccabāmus tamen minus scribendo aut legendo, quam a nobis postulabātur. Non deerat memoria vel ingenium, sed delectābat ludēre. Itaque peccābam faciendo contra verba parentum et magistrōrum.

ТЕКСТЫ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

Raptus Sabinārum

Finitimus Romānis erat popūlus Sabīnus. Ad eos Romūlus, quia Romāni uxōres non habēbant, misit legātos, qui societātem et conubium novo popūlo petērent. A Sabīnis legatio non accepta est, ludibrium etiam additum: «Quaerite vobis alias uxōres, nostras filias vobis non dabimus».

Irritavit ea injuria Romūlum et, ut dolo id accipēret, quod precibus non impetravērat, solemnes ludos indixit et eos spectātum Sabīnos invitavit. Magna multitudo eōrum cum uxoribus et libēris in urbem profecti sunt. Cum omnes, qui adērant, ludos spectārent, subito juvēnes Romāni, signo dato, impētum faciunt et virgīnes Sabīnas rapiunt. Patres et matres virgīnum fugērunt, perfidiam Romanōrum querentes et deos ultōres violāti hospitii invocantes.

Haec fuit causa belli. Sabīni cum magno exercītu ad Romam venērunt, perniciem infestae urbi minitantes. Atrox pugna in eo campo, ubi postea forum Romānum fuit, commissa est; diu eventus anceps erat. Subīto muliēres Sabīnae, parīter et pietāte erga parentes et amōre virōrum commōtae, inter pugnantes se coniecērunt et eos orāre coepērunt, ut huic impiae caedi finem facērent: «In nos vertīte iras: nos causa belli, nos causa vulnērū et caedis sumus. Melius necabīmur, quam sine vobis viduae aut orbae vivēmus».

Movet res et milītes et duces. Desistunt subīto omnes pugnāre; duces ex utrāque acie procēdunt, foedus faciunt. Sabīni, in urbem recepti, cum Romānis se conjunxērunt.

De Gallis

Galli, sine ullo certamīne, patentibus portis, in Forum ingressi sunt, spectantes templa deōrum arcemque. Tum, modico relicto praesidio, cetēri ad praedam per vacuas hominibus vias dilabuntur, pars in proximās domos ruit, pars ultimas petit. Cum senes in vestibulis aedium sedentes conspexissent, admirāti constitērunt, deos, non homīnes esse arbitrāti. Tum unus ex Gallis barbam senis cujusdam permulsisse dicītur. Ille indignātus scipiōnem in caput ejus incussit iramque barbāri movit. Ab eo initium caedis factum est omnesque senes in sedibus suis trucidāti sunt.

Aliquot diēbus post Galli impētum in arcem fecērunt. Primā luce, signo dato, multitudo eōrum in Foro instructa est et, testudīne factā, in rupes ascendere conāta est. Romāni hostem ascendere prohibuērunt, e loco superiōre impētu facto, hostes depulērunt. Galli, magnā cum clade repulsi, obsidiōnem parābant. Custodiis utrimque dispositis, ne quis hostium aut evadēret aut invadēret, sua castra silentio custodiēbant.

Cato Censor

Inter viros, qui in pace de re publicā bene merīti sunt, primus Marcus Porcius Cato nominandus est. Is, cum adulescentiam ruri in praediis paternis transegisset, parsimoniam in omnibus rebus colere consuēvit. Agricultūra plurimum usque ad senectūtem delectabātur, rem rusticā fundamentum rei publicae salutis esse existimans.

Cum negotia publicā administrāret, putābat Cato Romae non tam exteriōres hostes, quam suos cives periculōsos esse.

Temporibus enim belli Punīci secundi, victoriā de periculosissimo hoste atque aemulo populi Romāni reportatā, mores Romanōrum in pejus mutāri coepti sunt. Jamque institūta majōrum neglegebantur, et peregrīna vernaculis praeferabantur. Ita res publicā paulatim labefactāri coepit.

Non potērat id aequo anīmo ferre Cato omnibusque virībus obstītit eis, qui novis rebus studēbant. Consulātu functus, censor factus est. Erat autem censōris non modo civium rem familiārem censēre, sed etiam, si quis contra bonos mores peccavērat, notāre. Deinde matronārum luxum insectabātur, sed frustra. Nam matrōnae omnes vias urbis obsidēbant virosque, ad Forum descendentes, orābant, ut legem de ornātu tollērent. Itāque lex sublāta est.

Implacabīli autem odio in Carthaginienses flagrābat. Cum in senātu de tertio Punīco bello agerētur, Carthagīnem delendam esse censuit: alīter non posse salvam esse rem publicam. Sententia ejus tum non probāta, postea, quidquid agebātur, adicēre solēbat: «Cetērum censeo Carthagīnem esse delendam». Movit tandem patrum anīmos, ut bellum Carthaginiensībus indictum esset.

Caesar et Pompejus

Interfecto in Asia Crasso, solus Pompējus Caesārem potentia aequābat. Sed jam pridem Pompējo suspectae erant Caesāris opes, Caesāri Pompejāna dignitas gravis: nec hic ferēbat parem, nec ille superiōrem. Itāque cum Caesar postulavisset, ut sibi absenti altērum consulātum petēre licet, id ei a senātu, Pompējo obstante, negātum est. Hanc injuriam ut vindicāret, in Italiam contra Pompējum exercitum duxit. Cum ad rivum, qui provinciam ejus ab Italia dividēbat, venisset, dubius, quid faceret, constitisse traditur. Deinde, equo concitāto, rivum trajēcit dicens: «Jacta est alea!»

Pompējum persēquens gravissimā hiēme Adriaticum mare trajēcit et apud Pharsālum oppīdum copias Pompēji acerrīmo proelio vicit. Pompējus victus ad Aegypti regem profūgit, qui eum interfīci jussit, quia putābat se hoc facinōre Caesāri gratum esse factūrum. Caput Pompēji cum anūlo ad Caesārem delātum est, qui, eo viso, lacrimas non continuit juravitque se hanc crudelitātem ultūrum esse.

Sacerdōtes Vestae

In aede Vestae, quae in foro sita est, sex virgīnes Vestāles custodiēbant ignem sacrum, ut dea rei publicae Romānae favēret imperiumque augerētur. Hic ignis semper arsisse dicītur. Virgīnes Vestāles, quibus «virgo Vestālis maxīma» praeērat, duris legibus regebantur. Cum viris vivēre vetītae erant. Pontīfex maxīmus ipse eas eligēbat, quae per triginta annos Vestāles mansūrae erant. Quamquam ab omnibus magnā pietāte colebantur, tamen Vestāles, quae officia neglegēbant, a pontifice maxīmo gravīter puniebantur. Nam Romāni sibi persuasērant magnum pericūlum rei publicae imminēre, si flamma in foco Vestae non ardēret. Aliquando Aemiliae Vestāli poena instābat, nam discipulam novam, cui magnam fidem habēbat, ignem servāre jussērat. Cum haec flammās male servavisset, Aemilia ipsa de hac re accusāta

est. Itaque haec, postquam pontifex ceteraeque Vestales in aedem convenērunt, Vestam placāre studuit multisque cum lacrimis orāvit, ut se adjuvāret, et suffibulum suum in foco locāvit. Statim flamma iterum luxit. Tum omnes re mirā commōti sibi persuasērunt Aemiliam culpā carēre.

De erroribus Ulixis

Ulixes in errore suo ad Circem, filiam Solis, pervēnit. Haec socios Ulixis in domum suam admīsit et in sues mutāvit. Is socios amissos servāre studuit. Mercurius de Olympo demissus ei auxilium promīsit et monstrāvit, quomodo a Circe cavēret. Gladio stricto, Ulixes eam terruit et postulāvit, ut socios rursus in homīnes mutāret et dimittēret. Haec profecto verbis ejus indulsit, compererat enim Ulixi a deis magnam potestātem permissam esse.

Sed Neptūnus poenam Ulixi decrētā nondum remīsit. Nam cum post multas tempestātes venti tandem remisissent, Ulixes vidit se navem omnesque amīcos amisisse. Denique solus in insulam Ogygiam navit. Ibi nympa Calypso amōre commōta Ulixem apud se retinēbat. Ab illa amātus septem annos ibi mansit. Sed cum patriam desiderāret, navem parāvit et iter periculōsum perrexit.

De libris Sibyllinis

In antīquis annalibus memoria de libris Sibyllinis haec prodīta est. Anus hospīta atque incognīta ad Tarquinium Superbum regem adiit novem libros ferens, quos esse dicēbat divīna oracūla; eos velle venumdāre. Tarquinius pretium percontātus est. Mulier nimium et immensum poposcit. Rex, quasi anus aetāte desipēret, derīsit. Tum illa tres libros ex novem in focūlo deūrīt et, ecquid reliquos sex emēre eōdem pretio vellet, regem interrogāvit. Sed enim Tarquinius id multo derīsit magis dixitque anum jam procul dubio delirāre. Mulier ibidem statim tres alios libros exussit atque id ipsum denuo placīde rogat, ut tres reliquos eōdem pretio emat. Tarquinius ore jam serio et attentiore anīmo fit, eam constantiam confidentiamque non neglegendam esse intellēgit. Libros tres reliquos mercātur nihilo minōre pretio, quam quod erat pretium pro omnibus. Sed eam muliērem tum a Tarquinio egressam nunquam quisque vidit. Libri tres, in sacrarium condīti, «Sibyllīni» appellāti sunt. Ad eos, quasi ad oracūlum, quindecimvīri adeunt, cum di immortāles publice consulendi sunt.

Oedīpus

Sphinx, in Boeotiam missa, agros Thebanōrum vastābat. Illa dixit, si quis carmen, quod posuisset, interpretātus esset, se inde abitūram esse, sin carmen illud non solvisset, se eum consumptūram esse. Quā re auditā, rex Creon edixit: Qui carmen Sphingis solvisset, regnum se et Iocastam sorōrem ei in

matrimonium datūrum esse. Cum complūres, regni cupiditāte adducti, venissent et a Sphinge consumpti essent, Oedīpus carmen interpretātus est. Quo facto, illa se precipitāvit. Oedīpus regnum paternum et Iocastam matrem inscius accēpit uxōrem. Intērim Thebis inopia frugum incīdit ob Oedipi scelēra eodemque tempōre Corinthi Polybus mortuus est. Quo audīto, Oedīpus dolēret existīmans patrem suum decessisse. Tandem Oedīpus cognōvit se Lai filium esse. Et ipse se Laium occidisse sciscitando patefēcit. Oedīpus, postquam vidit se tot scelēra fecisse, se oculis privāvit regnumque filiis tradīdit et Thebis, Antigōnā filiā duce, profūgit.

De Horatiis et Curiatiis

Numa Pompilio mortuo, Tullus Hostilius rex Romanōrum creātus est. Eo regnante, inter Romānos et Albānos bellum exortum est. Duces utrorumque statuērunt rem paucōrum certatiōne finīre. Erant apud Romānos trigemīni Horatii, tres apud Albānos Curiatii. Cum iis egērunt reges, ut pro sua quisque patria pugnārent ferro. Foedēre icto, iuvenēs concurrērunt. Statim duo Romanōrum cecidērunt, tres Albanōrum sunt vulnerāti. Unus Horatius, quamvis intēger, fugam simulāvit, quia tribus impar erat, et singūlos per intervalla insequentes separātim aggressus est et interfēcit. Romāni gratulantes Horatium victōrem acceperunt et domum abduxērunt.

Hercūles et Dejanīra

Hercūles cum in hospitium ad Oineum regem venisset ejusque filiam Dejanīram conspexisset, fidem dedit se eam uxōrem ductūrum esse. Sed post discessum ejus Eurytion centaurus venit et Dejanīram a patre uxōrem petīvit. Pater vim timens pollicītus est se filiam ei datūrum esse. Die constitūto centaurus cum fratribus ad nuptias venit. Sed Hercūles intervēnit et centaurum interfēcit.

Aliquando cum Dejanīra per Aetoliam migrāret, Nessus centaurus ab ea rogātus est, ut se flumen Euenum transferret. Eam centaurus in flumīne ipso violāre voluit. Hercūles Nessum sagittis confixit. Ille moriens, cum sciret, quantam vim venēni sagittae Hercūlis, felle Hydrae Lernaee tinctae, haberent, sanguīnem suum exceptum Dejanīrae dedit et id philtrum esse dixit. Si vellet, ne se conjunx spērneret, eo jubēret vestem marīti perungi. Id Dejanīra credens sanguīnem condītum diligenter servāvit.

De dolo Penelōpae

Penelōpa, uxor Ulixis, nunquam desiit marito fidem servāre, quamquam ille viginti annos ab Ithāca abērat. Cum post decem annos nuntiātum eset Trojam esse delētā et Graecos, qui bello superfuērāt, redisse, multi dicēbant Ulixem esse mortuum. Tum multi iuvenēs nobīles Penelōpam convenērunt et

petivērunt, ut itērum nubēret. Sed illa negāvit, sperans marītum reditūrum esse. Tamen illi juvēnes non abiērunt, otium conviviis trivērunt. Edēbant et bibēbant, quae in cellis erant, et clamābant dies noctesque.

Proci jam saepe ex Penelōpa quaesivērant, quamdiu exspectāre debērent, denīque postulavērunt, ut illa decernēret, quem cetēris anteponēret. Tum femīna prudens dolum adhibuit et hoc dixit: «Laērtae, socēro meo, vestem texam. Exspectāte, dum hanc vestem texēro». Tum totum diem texuit, sed nocte textum retexuit. Ita proci frustra exspectavērunt.

Phaëthon

Apollīnis, qui etiam Sol vocātur, et Clymēnae nymphae filius erat Phaëton. Hic aliquando ad patrem venit et currum, quo ille per orbem caeli cotidie vehebātur, in diem rogāvit. Quod cum is audivisset, filio persuadēbat, ut consilio suo desistēret. «Non est tuta, – inquit, – voluntas tua. Magnum munus petis, quod nec virībus tuis, nec tam puerilībus annis convēnit, nemo enim praeter me curru igneo vehi potest. Cur per orbem caeli vehi cupis? Nam illic neque lucos, neque urbes, neque domos vidēbis, sed per insidias ferasque varias iter est. Posce a me potius aliquid boni, repulsam accipies nullam. Tu autem, Phaëthon, poenam pro munere rogas. Noli dubitāre, quin tibi, quodcumque optavēris, datūrus sim, sed tu sapientius opta».

Frustra tamen filium adhortātus est. Phaëthon patrem complexus orat. Precībus tandem a patre currum impētrat eumque celerīter ascendit. Sed cum equos ferōces, qui pondere solīto carentes in aera saltus dedērat, regere non posset, a via aberrāvit et errore suo caelum terramque incendit. Tum Iuppīter, ut deos hominesque servāret, eum fulmīne necātum ex curru in Eridānum flumen praecipitāvit.

De Alexandro

Alexander, cum Gordium, antiquissimum Phrygiae caput, cepisset, Jovis templum intrāvit. Erat ibi in iugo currus regii nodus, plurīmis nexībus ita implicātus, ut solvi non posset. Cum incōlae affirmārent oracūlum esse eum totā Asiā potitūrum esse, qui nodum illum solvisset, Alexander multis circumstantībus: «Nihil, – inquit, – interest, quōmodo solvātur». Atque haud cunctātus, gladio stricto, nodum dissecuit. Sic Alexander oracūlum implēvit.

Agamemnon et Iphigenia

Reges et princīpes Graeciae adducti sunt, ut bello Trojano interessent. Cum copias unum in locum conduxissent, naves a Diāna dea ventis adversis retinebantur. Agamemnon, dux Graecōrum, enim cervam Diānae sacram violavērat, quamquam id interdictum erat. Itāque Agamemnon sacerdōtes advocāvit et consuluit, quomōdo dea placarētur. Calchas respondit deam placāri

non posse, nisi Iphigenia, filia Agamemnonis, immolāta esset. Sed pater se nunquam filiam immolatūrum esse primo dixit. Postea per Ulixem inductus est, ut Iphigeniam e domo matris subduceret. Filiam, cum pater eam immolatūrus esset, Diāna per nubes in terram aliēnam deduxit. Ibi sacerdos Diānae erat. Sed Clytaemnestra, uxor Agamemnonis irāta erat, quod filiam necāre parātus fuērat.

De sancto Sebastião

Sebastiānus vir Christianissimus Diocletiano et Maximiano imperatoribus tam carus erat, ut imperium ei primae cohortis tradērent et eum in suo conspectu semper esse jubērent. Hic stipendia ad hoc tantum merēbat, ut Christianōrum animas, quas in tormentis vidēbat deficere, confirmāret.

Praefectus Diocletiano de Sebastião rettūlit, quo vocāto, imperator dixit: «Ego te inter primos in palatio meo semper habui, sed tu jam diu contra salutem meam laboravisti». Cui Sebastianus: «Pro salute tua Christum semper colui, et pro imperio Romano Deum, qui in caelo est, semper adoravi». Tum Diocletianus iussit eum medio in campo vinciri et a militibus sagittis interfici; qui ita eum sagittis compleverunt, ut quasi ericius videretur, et illum mortuum existimantes abiērunt. Sebastianus autem Deo adjuvante refectus est.

Qui paucis diebus post imperatores e palatio venientes propter mala, quae Christianis inferri jussērant, dure vituperavit. Dixērunt imperatores: «Istene est Sebastianus, quem sagittis interfici jussimus?» Quibus Sebastianus: «Ad hoc me Dominus in vitam revocavit, ut convenirem vos et propter ea, quibus Christianos afficitis, mala vituperarem».

Tum imperatores tam diu eum verberari jussērunt, dum animam efflāret, corpusque ejus in cloacam deiciendum curavērunt, ne a Christianis pro martyre coleretur. Sanctus autem nocte sequente sanctae Luciae apparuit et ei aperuit, quo in loco corpus suum occultari imperatores jussērant, et, ut prope sepulcra apostolorum illud sepelirent, oravit; quod factum est.

Memorabilia dicta

1. Legātis Samiōrum longā oratione auxilium orantibus Spartani responderunt: «Prima obliti sumus, postrēma non intelleximus, quia prima non memineramus».

2. Octavianus Augustus populum, querentem de caritate et inopia vini, severissima voce coercuit: satis provisum ab Agrippa, genēro suo, pluribus aquis in urbem perductis, ne populus sitiret.

3. Leonidas, rex Spartanorum, cum vidēret trecentos milites suos ad Thermopylas acriter se morti offerre: «Pergite, – inquit, – animo forti, Lacedaemonii: hodie apud infēros fortasse cenabimus».

4. Dionysius, regno pulsus, cuidam dicenti: «Quid tibi Plato et philosophia profuit?» – «Ut tantam, – inquit, – fortunae mutatiōnem facile feram».

5. Xanthippe, Socrātis philosōphi uxor, morōsa admōdum fuisse narrātur et jurgiōsa. Morībus ejus observātis, Alcibiādes demirātus rogāvit Socrātem: «Cur muliērem tam acerbam domo non expelles?» Cui Socrātes: «Quoniam, – inquit, – cum illam domi talem patior, exerceor et possum quoque foris ceterōrum homīnum petulantiam et injuriam facilius tolerāre».

6. Diagōras philosōphus, quia atheus erat, cum ei naviganti nautae, tempestāte perterrīti, dicērent, pericūlum sibi illud accidere, quod atheum in suam navem recepissent, ostendit eis in eōdem cursu multas alias laborantes naves quaesivitque, num in illis quoque navibus Diagōram vehi credērent.

7. Cum Alexander quondam Macedōnum benevolentiam largitionibus sibi conciliāre conātus esset, Philippus eum his verbis increpuit: «Sperasne eos tibi fidēles esse futūros, quos pecuniā tibi conciliavēris? Scito amōrem non auro emi, sed virtutibus».

Gaudeāmus (студенческая песня)

Gaudeāmus представляет собой образец средневековой поэзии вагантов, странствующих школяров. Впервые текст был сочинен в Германии в XIV в. Со временем он распространился по всей Европе и стал студенческим гимном. Текст в данной редакции оформился в конце XVIII в., музыку написал еще в XV в. фламандский композитор Иоанн Окенгейм.

Gaudeāmus igītur,
Juvēnes dum sumus!
Post jucundam juventūtem,
Post molestam senectūtem
Nos habēbit humus. (*bis*)

Ubi sunt, qui ante nos
In mundo fuere?
Transeas ad supēros,
Transeas ad infēros,
Hos si vis vidēre! (*bis*)

Vita nostra brevis est,
Brevi finiētur;
Venit mors velociter,
Rapit nos atrociter,
Nemini parcetur. (*bis*)

Vivat academia!
Vivant professōres!
Vivat membrum quodlibet!
Vivant membra quaelibet!
Semper sint in flore! (*bis*)

Vivant omnes virgīnes
Graciles, formōsae!
Vivant et muliēres
Tenērae, amabīles,
Bonae, laboriōsae! (*bis*)

Vivat et respublica
Et qui illam regunt!
Vivat nostra civitas,
Maecenātum caritas,
Qui nos hic protēgunt. (*bis*)

Pereat tristitia,
Pereant dolōres!
Pereat diabōlus,
Quivis antiburschius
Atque irrisōres! (*bis*)

ХРЕСТОМАТИЯ

ОТРЫВКИ ИЗ ПРОИЗВЕДЕНИЙ РИМСКИХ АВТОРОВ

Cajus Valerius Catullus

Гай Валерий Катулл (около 84–54 гг. до н. э.) – известный римский поэт периода поздней Республики. Родился в Вероне. О его жизни очень мало сведений, кроме тех, что встречаются в его стихотворениях. Из них следует, что он был страстно влюблен в знатную замужнюю женщину по имени Клодия, которую он воспел под именем Лесбии. Катулл сломал старые римские традиции, обратившись к изысканной александрийской поэзии и лирике Сапфо. Сохранился один сборник его стихов, включающий 116 произведений различного содержания. Он оказал огромное влияние на всю дальнейшую лирическую поэзию Европы.

II

- ¹ Passer, deliciae meae puellae,
quicum ludere, quem in sinu tenere,
cui primum digitum dare appetenti
et acres solet incitare morsus
⁵ cum desiderio meo nitenti
carum nescioquid libet jocari,
credo, ut, cum gravis acquiescet ardor,
sit solaciolum sui doloris:
tecum ludere, sicut ipsa, posse
¹⁰ et tristes animi levare curas
tam gratumst mihi quam ferunt puellae
pernici aureolum fuisse malum,
quod zonam soluit diu ligatam.

III

- ¹ Lugete, o Veneres Cupidinesque,
et quantumst hominum venustiorum!
passer mortuus est meae puellae,
passer, deliciae meae puellae,
⁵ quem plus illa oculis suis amabat:
nam mellitus erat suamque norat

ipsam tam bene quam puella matrem,
nec sese a gremio illius movebat,
sed circumsiliens modo huc modo illuc
10 ad solam dominam usque pipiabat.
qui nunc it per iter tenebricosum
illuc, unde negant redire quemquam.
at vobis male sit, malae tenebrae
Orci, quae omnia bella devoratis:
15 tam bellum mihi passerem abstulistis.
o factum male, quod, miselle passer,
tua nunc opera meae puellae
flendo turgiduli rubent ocelli!

V

1 Vivāmus, mea Lesbia, atque amēmus,
Rumoresque senum severiōrum
Omnes unius aestimēmus assis.
Soles occidēre et redire possunt:
5 Nobis cum semel occidit brevis lux,
nox est perpetua una dormienda.
Da mi basia mille, deinde centum,
Dein mille altēra dein secunda centum,
Deinde usque altēra mille, deinde centum.
10 Dein, cum milia multa fecerimus,
Conturbabimus illa, ne sciāmus,
Aut ne quis malus invidere possit,
Cum tantum sciet esse basiōrum.

XXVII

1 Minister vetuli puer Falerni,
inger mi calices amariores,
ut lex Postumiae jubet magistrae
ebrioso acino ebriosioris.
5 at vos quo libet hinc abite, lymphae,
vini perniciēs, et ad severos
migrate: hic merus est Thyonianus.

LXXXV

Odi et amo. Quare id faciam; fortasse requiris.
Nescio, sed fieri sentio et excrucior.

Комментарии

Все стихотворения, кроме LXXXV, написаны фалекейским одиннадцатисложным стихом (Phalaecius hendecasyllabus). Он состоит из четырех хореев и одного дактиля:

_ ∪ | _ ∪ ∪ | _ ∪ | _ ∪ | _ ∪ |

В первой стопе вместо хореев может быть ямб и спондей, в последней – спондей.

Двустопище LXXXV написано элегическим дистихом.

II. 1. Passer (воробей) был посвящен Венере. 2. Quicum вместо quocum (= cum quo). 3. Primum digītum кончик пальца. 2–4. Ludēre, tenēre, dare, incitāre зависят от solet. 6. Carum nescioquid – что-нибудь приятное. 7. Solatiōlum – уменьшительное от solatium (утешение).

III. 14. Orcus (Орк) – римский бог смерти, аналогичный греческому Аиду. 18. Ocelli – уменьшительное от oculi (глаза).

XXVII. 1. Vetūli Falerni – старого фалернского вина. 2. Inger = ingēre; mi = mihi. 7. Thyoniānus сын Тионы (Фионы), т. е. Вакх.

Publius Vergilius Maro

Публий Вергилий Марон родился в 70 г. до н. э. под Мантуей. Образование получил в Милане, а потом в Риме. После конфискации в ходе гражданской войны родовой усадьбы он перебрался в Рим, где вскоре вошел в кружок Мecenата. Одной из первых работ Вергилия считаются «Эклоги» или «Буколики» – пасторальные поэмы, образцом для которых послужили произведения Феокрита. Затем появились «Георгики», прославляющие мирный крестьянский труд. Вершиной римской классической поэзии является героический эпос «Энеида», воспевающий великую историческую миссию Рима. Хотя данное произведение не было закончено, оно сделало Вергилия величайшим поэтом древнего мира. Большой интерес к творчеству Вергилия проявлял Октавиан Август. Начиная с Ренессанса, Вергилий оказывал наибольшее влияние на всех представителей эпической литературы.

В 19 г. до н. э., возвращаясь из путешествия в Грецию, Вергилий умер.

AENEIS

LIBER I

- ¹ Arma virumque cano, Trojae qui primus ab oris
Italiam fato profugus Laviniaque venit
litora, multum ille et terris jactatus et alto
vi superum, saevae memorem Junonis ob iram,
⁵ multa quoque et bello passus, dum conderet urbem
inferretque deos Latio; genus unde Latinum
Albanique patres atque altae moenia Romae.
Musa, mihi causas memora, quo numine laeso
quidve dolens regina deum tot volvere casus
¹⁰ insignem pietate virum, tot adire labores
impulerit. tantaene animis caelestibus irae?

Комментарии

«Энеида» написана гекзаметром.

1. Arma – употребляется метонимически, в значении «сражения»; virum – имеется в виду Эней. 2–3. Italiam, Laviniaque litōra – асс., зависящий от venit; Lavinia litōra – часть италийского берега к юго-востоку от устья Тибра, где Эней основал город Лавиний. 4. Sup̃rum = superōrum (=deōrum). 5. Urbem, т. е. Лавиний. 6. Latio = in Latium. 7. Albāni patres – по имени города Альба Лонга, который был основан сыном Энея Анхизом, предком Ромула, т. е. подразумеваются предки римлян. 9. Regīna deum (=deōrum), т. е. Юнона; volṽere – испытать. 11. Impul̃erit conjunctīvus объясняется тем, что это сказуемое в косвенном вопросе.

Quintus Horatius Flaccus

Квинт Гораций Флакк (65–8 гг. до н. э.) – римский поэт эпохи принципата Августа. Родился в Апулии в семье вольноотпущенника. Получил прекрасное образование в Риме, закончив его в Афинах. В 44 г. до н. э. во время гражданской войны примкнул к Бруту. Сражаясь на стороне республиканцев, получил звание военного трибуна. После поражения Брута при Филиппах (42 г. до н. э.) вернулся в Рим. Начал писать стихи. Сблизившись с Вергилием, вошел в кружок Мecenата. До нашего времени дошли все известные произведения Горация: «Послания», «Эподы», «Сатиры», «Оды». Стихи свидетельствуют о наблюдательности, тонком чувстве юмора, терпимости автора. Как никто другой он ценит блага мирной жизни.

Большое влияние на Горация оказали греческие поэты, особенно Алкей и Сапфо. Творчество Горация богато метрическим разнообразием, заимствованным им у поэтов Греции.

Язык произведений Горация отличается особой тщательностью в подборе слов, образностью и выразительностью. Все это сделало его самым переводимым античным лириком в Европе, в том числе и России.

AD MELPOMENEN (III, 30)

- ¹ Éxēgí monumént(um) aére perénniús
Regalíque situ pyramídum altius,
Quod non imber edax, non Aquílo impōtens
Possit diruēre aut innumerabīlis
⁵ Annōrum series et fuga tempōrum.
Non omnis moriar multaue pars mei
Vitābit Libitīnam: usque ego postēra
Crescam laude recens, dum Capitolium
Scandet cum tacīta virgīne pontífex.
¹⁰ Dicar, qua violens obstrēpit Aufīdus
Et quā pauper aquae Daunus agrestium

Regnāvit populōrum, ex humīli potens
Princeps Aeolium carmen ad Itālos
Deduxisse modos. Sume superbiam
15 Quaesītam merītis et mihi Delphīca
Lauro cinge volens, Melpomēne, comam.

Комментарии

Ода написана малым асклепиадовым стихом: _ _ | _ ∪ ∪ | _ || _ ∪ ∪ | _ ∪ | _

3. Aquīlo impōtens – яростный Аквилон, т. е. северный ветер, приносящий бури. 7. Libitīnam – римская богиня похорон, здесь употребляется метонимически. 8–9. Имеется в виду ежегодный обряд, когда верховный жрец всходил со старшей весталкой на Капитолий для совершения жертв и молений перед Юпитером о даровании Риму благоденствия. В соответствии с обрядом оба они должны были сохранять молчание. 10. Aufīdus – река в Апулии на родине Горация. 11. Daunus – Давн, мифический царь Апулии, отличавшейся засушливостью. 12. Regnāvit управляет gen. в подражание греческому языку; ex humīli potens – возвысившись из низов, Гораций намекает на свое происхождение из рода вольноотпущенника. 13. Aeolium carmen – греческая поэзия с ее богатством стихотворных размеров, которые Гораций применил в римской поэзии (ad Itālos modos). 15–16. Delphīca lauro – дельфийским лавром награждали поэтов на Дельфийских играх, посвященных Аполлону как богу – покровителю искусств.

Publius Ovidius Naso

Публий Овидий Назон (43 г. до н. э. – 17/18 гг. н. э.) – знаменитый римский поэт, еще в молодости прославившийся благодаря своим поэмам, воспевающим любовь с ее наслаждениями и горестями: «Любовные элегии», «Наука (искусство) любви», «Лекарство от любви», «Героиды». В зрелом возрасте Овидий создал две большие поэмы: «Метаморфозы» в 15-ти книгах, в которых представлена энциклопедия античной мифологии, и «Фасты», которые были задуманы как календарь в стихах и рассказывали о римских праздниках, обрядах, обычаях, их происхождении и названии.

В 8 г. н. э. поэт неожиданно был сослан императором Августом в далекий город Тома (совр. Констанца в Румынии). Причина его изгнания так и осталась неизвестной. В изгнании Овидий создал «Скорбные элегии» (5 книг) и «Письма с Понта» (4 книги). Несмотря на многочисленные просьбы о помиловании, которые поэт посылал в Рим, ни Август, ни его наследник не позволили Овидию вернуться в Рим. Поэт умер в Томах после 10 лет изгнания.

TRISTIAE

IV, 10

¹ Sulmo mihi patria est, gelidis uberrimus undis,
milia qui novies distat ab Urbe decem.
editus hic ego sum nec non ut tempora noris,
cum cecidit fato consul uterque pari.

5 si quid id est, usque a proavis vetus ordinis heres,
non modo fortunae munere factus eques.
nec stirps prima fui; genito sum fratre creatus,
qui tribus ante quater mensibus ortus erat.
Lucifer amborum natalibus affuit idem:
10 una celebrata est per duo liba dies;
haec est armiferae festis de quinque Minervae,
quae fieri pugna prima cruenta solet.
protinus excolimur teneri, curaque parentis
imus ad insignes Urbis ab arte viros.
15 frater ad eloquium viridi tendebat ab aevo,
fortia verbosi natus ad arma fori;
at mihi jam puero caelestia sacra placebant,
inque suum furtim Musa trahebat opus.
saepe pater dixit 'studium quid inutile temptas?
20 Maeonides nullas ipse reliquit opes.
motus eram dictis, totoque Helicone relicto
scribere temptabam verba soluta modis.
sponte sua carmen numeros veniebat ad aptos,
et quod temptabam scribere versus erat.
25 interea tacito passu labentibus annis
liberior fratri sumpta mihique toga est,
induiturque umeris cum lato purpura clavo,
et studium nobis, quod fuit ante, manet.
jamque decem vitae frater geminaverat annos,
30 cum perit, et coepi parte carere mei.
cepimus et tenerae primos aetatis honores,
eque viris quondam pars tribus una fui.
curia restabat: clavi mensura coacta est;
majus erat nostris viribus illud onus.
35 nec patiens corpus, nec mens fuit apta labori,
sollicitaeque fugax ambitionis eram,
et petere Aoniae suadebant tuta sorores
otia, iudicio semper amata meo.
temporis illius colui fovique poetas,
40 quotque aderant vates, rebar adesse deos.

Комментарии

Это стихотворение называют автобиографией Овидия. Оно написано элегическим дистихом, состоящим из гекзаметра и пентаметра.

1. Sulmo, *ōnis m* – Сульмон, город к северо-востоку от Рима, среди Апеннинских гор. 2. Milia novies decem (sc. passuum) = 90 000 шагов, т. е. 90 миль. 3. Edītus sum = natus sum; nec non ut – а также чтобы; noris = novērīs. 4. В 43 г. до н. э., когда оба консула, Панса и Гирций, погибли в битве при Мутина во время гражданской войны между Антонием и Октавианом. 5. Vetus ordīnis heres – наследник старинного сословия (всадников). 7. Creātus = natus. 9. Lucīfer – утренняя заря, по смыслу – день. 10. Per duo liba – двумя пирогами: в день рождения римляне приносили своему богу, т. е. личному богу-покровителю, особо приготовленный пирог (*libum*). 11. Haec (dies) est festis de quinque – один из пяти праздничных дней; эти праздники в честь Минервы справлялись с 19 по 23 марта. 12. Pugnā (*abl. causae*) – подразумеваются гладиаторские бои, которые устраивались, начиная со второго дня праздников в честь Минервы, т. е. 20 марта. 14. Ad insignes ab arte – к славным в науке, *ars* – предметы школьного обучения: грамматика, история, греческий язык и литература, теория и практика красноречия. 16. Natus ad arma verbōsi fori – рожденный для битв на многоречивом форуме; судебные разбирательства в Риме происходили на форуме. 17. Под *caelestia sacra* подразумеваются Музы. 20. Maeonīdes – Гомер, считавшийся по некоторым преданиям уроженцем Мэонии (иначе Лидии), а именно городов Смирны или Колофона, которые спорили за право считаться его родиной. 21. Hēlicon, *ōnis m* – гора в Беотии, на которой по преданию обитали Музы. 22. Modus – подразумевается стихотворный лад. 26. Liberior toga – подразумевается *toga virīlis*, которая одевалась юношами по достижении 17 лет. 27. Purpūra cum lato clavo – туника с широкой пурпурной каймой. 31. Primos honōres – первые государственные должности; Овидий имеет в виду свое участие в коллегии *Tresvīri capitāles*, тюремной коллегии, состоявшей из трех человек [*eque (= et ex) viris tribus*], которые ведали тюрьмами и помогали преторам в судопроизводстве. 33. Clavi mensūra coacta est – ширина каймы была сужена, т. е. Овидий перестал заниматься государственной службой и опять надел всадническую тунику с более узкой каймой, чем сенаторская. 37. Aoniae sorōres = Музы, которые по преданию обитали в Беотии, иначе Аонии.

Titus Lucretius Carus

Тит Лукреций Кар (около 96–55 гг. до н. э.) – римский поэт и философ-эпикурец. Свои философские взгляды изложил в единственной, дошедшей до нашего времени поэме «О природе вещей». Согласно самому Лукрецию, он в своем произведении пытался объяснить мир в эпикурейских терминах, избавить людей от суеверия, страха смерти и веры в богов.

DE RERUM NATURA

V

¹⁰²⁸ At varios linguae sonitus natura subegit
mittere et utilitas expressit nomina rerum,

- 1030 non alia longe ratione atque ipsa videtur
protrahere ad gestum pueros infantia linguae,
cum facit ut digito quae sint praesentia monstrent.
sentit enim vim quisque suam quod possit abuti.
cornua nata prius vitulo quam frontibus extent,
1035 illis iratus petit atque infestus inurget.
at catuli pantherarum scymnique leonum
unguibus ac pedibus jam tum morsuque repugnant,
vix etiam cum sunt dentes unguisque creati.
alituum porro genus alis omne videmus
1040 fidere et a pennis tremulum petere auxiliatum.
proinde putare aliquem tum nomina distribuisse
rebus et inde homines didicisse vocabula prima,
desiperest. nam cur hic posset cuncta notare
vocibus et varios sonitus emittere linguae,
1045 tempore eodem alii facere id non quisse putentur?
praeterea si non alii quoque vocibus usi
inter se fuerant, unde insita notities est
utilitatis et unde data est huic prima potestas,
quid vellet facere ut sciret animoque videret?

Комментарии

Поэма написана гекзаметром.

1028. Mittēre – издавать. 1030–1031. Nom. cum inf. – оборот, зависящий от vidētur. 1031. Infantia linguae – неумение говорить. 1032. Порядок слов: cum facit, ut digito monstrent, quae sint praesentia. 1033. Vis acc. plur., согласовано с suas. 1034. Начать перевод с priusquam. 1039. Alituum = alitum. 1040. Pinnis = pennis. 1040. Tremulum по смыслу отнести к pinnis. 1041–1043. Конструкция: putāre (подлежащее) desiperest (=desipere est) (составное сказуемое), от putāre зависит оборот acc. cum inf.: alique distribuisse и homines didicisse. 1043. Cur относится к putentur, предложение hic posset notāre имеет условный смысл; quisse = quivisse. 1049. От предложения data est potestas зависит придаточное ut sciret animoque vidēret, а от него косвенный вопрос: quid vellet facere.

Phaedrus

Федр (около 15 г. до н. э. – 50 г. н. э.) – римский баснописец. Родился в Македонии, в качестве пленника был привезен в Рим и освобожден от рабства Августом. Его стихотворные басни, написанные ямбом, в значительной степени представляют собой обработку греческих басен Эзопа.

FABULAE

LUPUS ET AGNUS (I, 1)

- ¹ Ad rivum eundem lupus et agnus venerant
Siti compulsi; superior stabat lupus
Longeque inferior agnus. Tunc fauce improba
Latro incitatus jurgii causam intulit.
⁵ «Cur» inquit «turbulentam fecisti mihi
Aquam bibenti?» Laniger contra timens:
«Qui possum, quaeso, facere, quod quereris, lupe?
A te decurrit ad meos haustus liquor». Repulsus ille veritatis viribus:
¹⁰ «Ante hos sex menses male, ait, dixisti mihi». Respondit agnus: «Equidem natus non eram». «Pater hercle tuus, ille inquit, male dixit mihi». Atque ita correptum lacerat injusta nece.
Haec propter illos scripta est homines fabula,
¹⁵ Qui fictis causis innocentes opprimunt.

CANIS PER FLUVIUM CARNEM FERENS (I, 4)

- ¹ Amittit merito proprium qui alienum appetit.
Canis per flumen carnem cum ferret natans,
Lympharum in speculo vidit simulacrum suum,
Aliamque praedam ab alio cane ferri putans
⁵ Eripere voluit; verum decepta aviditas
Et quem tenebat ore dimisit cibum,
Nec quem petebat potuit adeo attingere.

DE VULPE ET UVA (IV, 3)

- ¹ Fame coacta vulpes alta in vinea
Uvam appetebat summis saliens viribus;
Quam tangere ut non potuit, discedens ait:
«Nondum matura est; nolo acerbam sumere».
⁵ Qui facere quae non possunt verbis elevat,
Ascribere hoc debebunt exemplum sibi.

Комментарии

Все басни написаны ямбическим триметром: ◡_|◡_|◡_|◡_|◡_|◡_

Cajus Julius Caesar

Гай Юлий Цезарь (100–44 гг. до н. э.) происходил из древнего римского патрицианского рода Юлиев. Однако, несмотря на это, уже с юности он принадлежал к партии популяров. Занимал ряд государственных должностей, начиная с квестора (68 г. до н. э.) и до консула (59 г. до н. э.). В 60 г. до н. э. заключил триумвират с Помпеем, крупным полководцем и политическим деятелем, и Крассом, самым богатым человеком в Риме. После окончания консульской магистратуры Цезарь получил в качестве провинции Галлию. В течение девяти лет (58–50 гг. до н. э.) он полностью подчинил Галлию власти Рима. В 49 г. до н. э. вместе со своим войском перешел пограничную реку Рубикон, начав тем самым гражданскую войну с Помпеем и поддерживающим его сенатом. Разбив Помпея и его сторонников в ряде успешных сражений, Цезарь в 44 г. до н. э. становится единоличным хозяином Рима. Сторонники Римской республики, обвинив Цезаря в стремлении к царской власти, организовали заговор, в результате которого Цезарь был убит на заседании сената в мартовские иды (15 марта) 44 г. до н. э.

До нашего времени дошло 2 литературных произведения Цезаря: «Записки о Галльской войне» и «Записки о гражданской войне». В «Записках о Галльской войне», которые состоят из 7 книг, автор рассказывает о событиях, происходивших в Галлии в 58–52 гг. до н. э., в которых он принимал активное участие. «Записки о гражданской войне» (в трех книгах) посвящены истории гражданской войны между Цезарем и Помпеем.

COMMENTARIORUM BELLI GALLICI

LIBER PRIMUS

I. 1. Gallia est omnis divīsa in partes tres, quarum unam incōlunt Belgae, aliam Aquitāni, tertiam qui ipsōrum lingua Celtae, nostra Galli appellantur. hi omnes lingua, institūtis, legībūs inter se diffērent. 2. Gallos ab Aquitānis Garunna flumen, a Belgis Matrōna et Sequāna dividit. 3. Horum omnium fortissīmi sunt Belgae, propterea quod a cultu atque humanitāte provinciae longissime absunt minimēque ad eos mercatōres saepe commeant atque ea, quae ad effeminandos anīmos pertīnent, important proximīque sunt Germānis, qui trans Rhenum incōlunt, quibuscum continenter bellum gerunt. 4. Qua de causa Helvetii quoque reliquos Gallos virtūte praecēdunt, quod fere cotidiānis proeliis cum Germānis contendunt, cum aut suis finībūs eos prohibent aut ipsi in eōrum finībūs bellum gerunt. 5. Eōrum una pars, quam Gallos obtinēre dictum est, initium capit a flumīne Rhodāno, continētur Garunna flumīne, Oceāno, finībūs Belgārum, attingit etiam ab Sequānis et Helvetiis flumen Rhenum, vergit ad septentriōnes. 6. Belgae ab extrēmīs Galliae finībūs oriun-

tur, pertinent ad inferiorem partem fluminis Rheni, spectant in septentrionem et orientem solem. 7. Aquitania a Garunna flumine ad Pyrenaeos montes et eam partem Oceani, quae est ad Hispaniam, pertinet, spectat inter occasum solis et septentriones.

LIBER QUARTUS

I. 1. Ea, quae secuta est, hieme, qui fuit annus Cn. Pompeio M. Crasso consulibus, Usipetes Germani et item Tenctheri magna multitudine hominum flumen Rhenum transierunt non longe a mari, quo Rhenus influit. 2. Causa transeundi fuit, quod ab Suebis complures annos exagitati bello premebantur et agri cultura prohibebantur. 3. Sueborum gens est longe maxima et bellicosissima Germanorum omnium. 4. Hi centum pagos habere dicuntur, ex quibus quotannis singula milia armatorum bellandi causam ex finibus educunt. 5. Reliqui, qui domi manserunt, se atque illos alunt; hi rursus invicem anno post in armis sunt, illi domi remanent. 6. Sic neque agri cultura nec ratio atque usus belli intermittitur. 7. Sed privati ac separati agri apud eos nihil est, neque longius anno remanere uno in loco colendi causam licet. 8. Neque multum frumento, sed maximam partem lacte atque pecore vivunt multumque sunt in venationibus. 9. Quae res et cibi genere et cotidiana exercitatione et libertate vitae, quod a pueris nullo officio aut disciplina adsuefacti nihil omnino contra voluntatem faciunt, et vires alit et immanni corporum magnitudine homines efficit. 10. Atque in eam se consuetudinem adduxerunt, ut locis frigidissimis neque vestitus praeter pelles habeant quicquam, quarum propter exiguitatem magna est corporis pars aperta, et laventur in fluminibus.

LIBER QUINTUS

12. 1. Britanniae pars interior ab iis incolitur, quos natos in insula ipsi memoriam proditum dicunt. 2. Maritima pars ab iis, qui praedae ac belli inferendi causam ex Belgio transierunt – qui omnes fere iisdem nominibus civitatum appellantur, quibus orti ex civitatibus eo pervenerunt – et bello inlato ibi remanserunt atque agros colere coeperunt. 3. Hominum est infinita multitudo creberrimaeque aedificia fere Gallicis consimilia, pecoris magnus numerus. 4. Utuntur aut aere aut nummo aureo aut taleis ferreis ad certum pondus examinatis pro nummo. 5. Nascitur ibi plumbum album in mediterraneis regionibus, in maritimis ferrum, sed eius exigua est copia; aere utuntur importato. materia cujusque generis ut in Gallia est praeter fagum atque abietem. 6. Leporem et gallinam et anserem gustare fas non putant; haec tamen alunt animi voluptatisque causam. loca sunt temperatiora quam in Gallia remissionibus frigoribus.

13. 1. Insŭla natŭra triquētra, cujus unum latus est contra Galliam. hujus latēris alter angŭlus, qui est ad Cantium, quo fere omnes ex Gallia naves adpelluntur, ad orientem solem, inferior ad meridiem spectat. hoc latus pertinet circiter milia passuum quingenta. 2. Altērum vergit ad Hispaniam atque occidentem solem. qua ex parte est Hibernia insŭla, dimidio minor, ut existimātur, quam Britannia, sed pari spatio transmissus atque ex Gallia est in Britanniam. 3. In hoc medio cursu est insŭla, quae appellātur Mona; complŭres praeterea minōres objectae insŭlae existimantur; de quibus insŭlis nonnulli scripsērunt dies continuos XXX sub brumam esse noctem. 4. Nos nihil de eo percontationibus reperiebāmus, nisi certis ex aqua mensŭris breviōres esse quam in continenti noctes videbāmus. 5. Hujus est longitŭdo latēris, ut fert illōrum opinio, septingentōrum milium. 6. Tertium est contra septentriōnes; cui parti nulla est objecta terra, sed ejus angŭlus alter maxīme ad Germaniam spectat. hoc milia passuum octingenta in longitudinem esse existimātur. 7. Ita omnis insŭla est in circuītu vicies centum milium passuum.

14. 1. Ex his omnibus longe sunt humanissīmi, qui Cantium incōlunt, quae regio est maritīma omnis, neque multum a Gallica diffērent consuetudīne. 2. Interiōres plerique frumenta non serunt, sed lacte et carne vivunt pellibusque sunt vestīti. Omnes vero se Britanni vitro inficiunt, quod caeruleum efficit colōrem, atque hoc horribiliōres sunt in pugna aspectu. 3. Capillōque sunt promisso atque omni parte corpōris rasa praeter caput et labrum superius. 4. Uxōres habent deni duodenique inter se commūnes et maxīme fratres cum fratribus parentesque cum libēris. 5. Sed qui sunt ex iis nati, eōrum habentur libēri, quo primum virgo quaeque deducta est.

LIBER SEXTUS

17. 1. Deōrum maxīme Mercurium colunt. hujus sunt plurīma simulacra, hunc omnium inventōrem artium ferunt, hunc viārum atque itinērum ducem, hunc ad quaestus pecuniae mercaturasque habēre vim maxīmam arbitrantur. 2. Post hunc Apollīnem et Martem et Jovem et Minervam. de his eandem fere quam reliquae gentes habent opiniōnem: Apollīnem morbos depellere, Minervam opērum atque artificiōrum initia tradere, Jovem imperium caelestium tenere, Martem bella regere. 3. Huic, cum proelio dimicare constituērunt, ea, quae bello cepērunt, plerumque devōvent; cum superavērunt, animalia capta immōlant, reliquas res in unum locum confērunt. 4. Multis in civitatibus harum rerum exstructos cumulos in locis consecrātis conspicāri licet. 5. Neque saepe accīdit, ut neglecta quispiam religiōne aut capta occultāre aut posita tollere auderet, gravissimumque ei rei supplicium cum cruciātu constitūtum est.

18. 1. Galli se omnes ab Dite patre prognātos praedīcant idque ab druidibus prodītum dicunt. 2. Ob eam causam spatia omnis tempōris non numēro diērum, sed noctium finiunt; dies natāles et mensium et annōrum initia sic observant, ut noctem dies subsequātur. 3. In reliquis vitae institūtis hoc fere ab reliquis diffērent, quod suos libēros, nisi cum adolevērunt, ut munus militiae sustinēre possint, palam ad se adīre non patiuntur filiumque puerīli aetāte in publico in conspectu patris adsistēre turpe ducunt.

19. 1. Viri, quantas pecunias ab uxoribus dotis nomīne accepērunt, tantas ex suis bonis aestimatiōne facta cum dotibus communicant. 2. Hujus omnis pecuniae conjunctim ratio habētur fructusque servantur; uter eōrum vita, superāvit, ad eum pars utriusque cum fructibus superiōrum tempōrum pervēnit. 3. Viri in uxōres sicūti in libēros vitae necisque habent potestātem; et cum pater familiae inlustriore loco natus decessit, ejus propinqui conveniunt et, de morte si res in suspiciōnem venit, de uxoribus in servīlem modum quaestiōnem habent et, si compertum est, igni atque omnibus tormentis excruciātas interficiunt. 4. Funēra sunt pro cultu Gallōrum magnifica et sumptuōsa; omniaque, quae vivis cordi fuisse arbitrantur, in ignem infērunt, etiam animalia, ac paulo supra hanc memoriam servi et clientes, quos ab iis dilectos esse constābat, justis funebrībus confectis unā cremabantur.

21. 1. Germāni multum ab hac consuetudīne diffērent. nam neque druīdes habent, qui rebus divīnis praesint, neque sacrificiis student. 2. Deōrum numēro eos solos ducunt, quos cernunt et quorum aperte opībus juvantur, Solem et Vulcānum et Lunam, reliquos ne fama quidem accepērunt. 3. Vita omnis in venationibus atque in studiis rei militāris consistit; a parvis labōri ac duritiae student. 4. Qui diutissime impubēres permansērunt, maxīmam inter suos ferunt laudem: hoc ali statūram, ali vires nervosque confirmāri putant. 5. Intra annum vero vicesimum femīnae notitiam habuisse in turpissimis habent rebus; cujus rei nulla est occultatio, quod et promiscue in fluminibus perluuntur et pellibus aut parvis renonum tegimentis utuntur magna corporis parte nuda.

22. 1. Agri cultūrae non student, majorque pars eōrum victus in lacte, caseo, carne consistit. 2. Neque quisquam agri modum certum aut fines habet proprios, sed magistrātus ac princīpes in annos singūlos gentibus cognationibusque homīnum, quique unā coiērunt, quantum et quo loco visum est agri, adtribuunt atque anno post alio transire cogunt. 3. Ejus rei multas adfērunt causas: ne adsidua consuetudīne capti studium belli gerendi agri cultura commūtent; ne latos fines parāre studeant potentioresque humiliōres possessionibus expellant; ne accuratius ad frigōra atque aestus vitandos aedificent; ne qua oriātur pecuniae cupiditas, qua ex re factiōnes dissensionesque nascuntur. 4. Ut anīmi aequitāte plebem contineant, cum suas quisque opes cum potentissimis aequāri videat.

23. 1. Civitatibus maxīma laus est quam latissīme circum se vastātis finibus solitudines habēre. 2. Hoc proprium virtūtis existīmant, expulsos agris finitimos cedere neque quemquam prope se audere consistere. 3. Simul hoc se fore tutiores arbitrantur repentinae incursiōnis timore sublato. 4. Cum bellum civitas aut inlātum defendit aut infert, magistrātus, qui ei bello praesint et vitae necisque habeant potestatem, deliguntur. 5. In pace nullus est commūnis magistrātus, sed principes regiōnum atque pagōrum inter suos jus dicunt controversiasque minuunt. 6. Latrocinia nullam habent infamiam, quae extra fines cujusque civitātis fiunt, atque ea juventūtis exercendae ac desidia minuendae causā fieri praedicant. 7. Atque ubi quis ex principibus in concilio dixit se ducem fore, qui sequi velint, profiteantur, consurgunt ii, qui et causam et hominem probant, suumque auxilium pollicentur atque a multitudīne conlaudantur. 8. Qui ex his secūti non sunt, in desertorum ac proditorum numero ducuntur, omniumque his rerum postea fides derogatur. 9. Hospitem violare fas non putant; qui quacumque de causa ad eo venērunt, ab injuria prohibent sanctosque habent, hisque omnium domus patent victusque communicatur.

Комментарии

Liber primus

Caput 1

3. A cultu et humanitate provinciae longissime absunt – наиболее удалены от провинции с ее материальной и духовной культурой. Под провинцией подразумевается Нарбонская Галлия, завоеванная римлянами еще в 122 г. до н. э. и к этому времени уже романизованная. Quibuscum = cum quibus. 4. Qua de causa – по этой же причине; cum aut... prohibent aut... bellum gerunt – то отражая..., то ведя войну. 5. ...quam Gallos obtinere – acc. cum inf., зависит от dictum est (было сказано); attingit ab Sequanis et Helvetiis – достигает в землях секванов и гельветов.

Liber quartus

Caput 1

4. Singula milia armatorum – по одной тысяче воинов. 5. Hi = reliqui, illi = armati. 7. Privati ac separati agri (gen. generis) apud eos nihil est – у них совсем нет частных отдельных полей. 8. Maximam partem – большей частью, преимущественно. 9. A pueris – с детства; immani corporum magnitudine – abl. qualitatis, относится к homines. 10. In consuetudinem se adduxerunt – приучили себя; quarum – подразумевается pellium.

Liber quintus

Caput 12

1. Memoria proditum – на основании преданий. 2. Belgium, i n – часть Бельгийской Галлии (Gallia Belgica); quibus orti ex civitatibus eo pervenerunt – из каких государств они сюда пришли. 4. Talea ferrea – железная полоска, которая употреблялась британцами в качестве денег; ad certum pondus examinare – взвешивать, отмеривать по определенному весу. 5. Materia – дерево.

Caput 13

1. Inferior sc. angŭlus – нижний (другой) угол. 2. Pari spatio transmissus atque ex Gallia est in Britanniam – находится на таком же расстоянии, как и Британия от Галлии (т. е. пролив между Британией и Ирландией такой же ширины, что и между Британией и Галлией). 3. In hoc medio cursu – на полпути; dies continuos XXX – 30 дней подряд; sub brumam – во время зимнего солнцеворота. 4. Certis ex aqua mensŭris – на основании данных водяных часов. 7. Vicies centum milium passuum – 2 000 000 шагов = 2 000 миль.

Caput 14

1. Humanissĭmi – наиболее цивилизованные. 2. Interiōres sc. incōlae – жители внутренних областей. 3. Vitrum, i n – вайда, растение, из которого делали синюю краску; capillo promisso – с распущенными волосами. 4. Deni – по десять; duodēni – по двенадцать.

Liber sextus

Caput 17

1, 2. Цезарь называет кельтских богов римскими именами, исходя из их внешнего сходства и подобия функций.

Caput 18

1. Дит – подземный пастух в римской мифологии, ему соответствует кельтский Цернунн. 3. Nisi cum adolevērunt – пока они не возмужали.

Caput 19

2. Uter eōrum vita superāvit – который из них переживет (другого). 4. Cordi esse – быть по сердцу, приятно; paulo supra hanc memoriā – незадолго до нашего времени.

Caput 21

1. Ab hac consuetudīne – от этих обычаев, т. е. от обычаев галлов. 3. A parvŭlis – с раннего детства.

Caput 22

2. In annos singŭlos – на каждый год; quantum... agri – сколько поля; visum esse – посчитать необходимым. 3. possessionĭbus – abl. separatiōnis; qua – как-нибудь.

Caput 23

1. Solitŭdo, ĩnis f – пустое пространство. 3. Fore = futŭrum esse. 4. Bellum illātum – военное нападение. 7. Profiteantur (con. jussĭvus) – пусть заявят, объявят.

Caput 24

1. Colonias mittere – выводить колонии. 2. Геркинский (Оркинский) лес в верховьях Дуная; Эратосфен (около 275–194 гг. до н. э.) – греч. ученый, был директором Александрийской библиотеки, занимался географией, астрономией, математикой, историей.

Marcus Tullius Cicĕro

Марк Туллий Цицерон родился в 106 г. до н. э. в Арпинум в семье, принадлежавшей к сословию всадников. Он получил блестящее образование, что позволило ему с успехом заняться ораторской деятельностью. Впервые выступил в суде еще во времена диктатуры Суллы (81 г. до н. э.). С 75 г. он начинает политическую карьеру в должности квестора на Сицилии и успешно развивает ее, становясь последовательно: курульным эдилом в 69 г., претором в 66 г., консулом в 63 г. до н. э. Большую славу

Цицерону как политику принесло раскрытие и подавление им заговора Катилины, возникшего в год его консульства. Во время гражданской войны между Цезарем и Помпеем Цицерон встал на сторону последнего. После поражения помпеев получил амнистию Цезаря и вернулся в Рим в 49 г. до н. э. С этого времени посвящает себя только литературно-научной деятельности. После убийства Цезаря в 44 г. до н. э. активно поддержал республиканцев и выступил на стороне сената и Октавиана против устремления Марка Антония к единоличной власти. Примирение Октавиана с Марком Антонием и создание второго триумvirата (Октавиан, Марк Антоний и Марк Лепид) в 43 г. до н. э. имело для Цицерона фатальные последствия. Он был внесен в проскрипционные списки и убит солдатами Марка Антония вместе с братом Квинтом в 43 г. до н. э.

Литературное наследие Цицерона весьма обширно и включает судебные речи, ораторские и философские трактаты, а также письма.

IN CATILINAM ORATIO PRIMA

I. 1. Quo usque tandem abutēre, Catilīna, patientia nostra? quam diu etiam furor iste tuus elūdet? quem ad finem sese effrenāta jactābit audacia? Nihilne te nocturnum praesidium Palatii, nihil urbis vigiliae, nihil timor popūli, nihil concursus bonōrum omnium, nihil hic munitissimus habendi senātus locus. nihil horum ora vultusque movērunt? Patēre tua consilia non sentis? constrictam jam horum omnium scientia tenēri conjuratiōnem tuam non vides? Quid proxīma, quid superiōre nocte egēris, ubi fuēris, quos convocaveris, quid consilii cepēris, quem nostrum ignorāre arbitrāris? O tempōra! O mores! Senātus haec intellēgit, consul videt, hic tamen vivit. Vivit? 2. Immo vero etiam in senātum venit, fit publici consilii particeps, notat et designat oculis ad caedem unumquemque nostrum: nos autem, fortes viri, satis facere rei publicae vidēmur, si istius furōrem ac tela vitēmus. Ad mortem te, Catilīna, duci jussu consulis jam pridem oportēbat, in te conferri pestem, quam tu in nos machināris. 3. An vero vir amplissimus P. Scipio, pontifex maximus, Ti. Gracchum, mediocrīter labefactantem statum rei publicae, privātus interfecit: Catilīnam, orbem terrae caede atque incendiis vastāre cupientem, nos consules perferēmus? Nam illa nimis antīqua praetereo, quod C. Servilius Ahala Spurium Maelium, novis rebus studentem, manu sua occīdit. Fuit, fuit ista quondam in hac re publica virtus, ut viri fortes acrioribus suppliciis civem perniciosum quam acerbissimum hostem coērcerent. Habēmus senātus consultum in te, Catilīna, vehemens et grave; non deest rei publicae consilium neque auctoritas hujus ordinis: nos, nos, dico aperte, consules desūmus.

II. 4. Decrevit quondam senātus, ut L. Opimius consul vidēret, ne quid res publica detrimenti caperet: nox nulla intercessit – interfectus est propter quasdam seditiōnum suspiciōnes C. Gracchus, clarissimo patre, avo, majoribus; occisus est cum libēris M. Fulvius consulāris. Simili senātus consulto C. Mario et L. Valerio consulibus est permissa res publica: num unum diem

postea L. Saturninum tribūnum plebis et C. Servilium praetōrem mors ac rei publicae poena remorāta est? At nos vicesimum jam diem patimur hebescere aciem horum auctoritatis. Habemus enim hujusce modi senatus consultum, verum inclūsum in tabulis, tamquam in vagīna reconditum, quo ex senatus consulto confestim te interfectum esse, Catilīna, convēnit. Vivis, et vivis non ad deponendam, sed ad confirmandam audaciam. Cupio, patres conscripti, me esse clementem, cupio in tantis rei publicae periculis me non dissolutum vidēri; sed jam me ipse inertiae nequitiaeque condemno. 5. Castra sunt in Italia contra populum Romānum in Etruriae faucibus collocāta, crescit in dies singulos hostium numerus; eōrum autem castrorum imperatorem ducemque hostium intra moenia atque adeo in senatu videmus intestinam aliquam cotidie perniciem rei publicae molientem. Si te jam, Catilīna, comprehendi, si interfici jussēro, credo, erit verendum mihi, ne non potius hoc omnes boni serius a me, quam quisquam crudelius factum esse dicat. Verum ego hoc, quod jam pridem factum esse oportuit, certa de causa nondum addūcor, ut faciam. Tum denique interficiēre, cum jam nemo tam imprōbus, tam perditus, tam tui similis inveniri poterit, qui id non jure factum esse fateatur. 6. Quam diu quisquam erit, qui te defendere audeat, vives, sed vives ita, ut vivis, multis meis et firmis praesidiis obsessus, ne commovere te contra rem publicam possis. Multorum te etiam oculi et aures non sentientem, sic ut adhuc fecerunt, speculabuntur atque custodient.

Комментарии

Caput 1

1. Quo usque – на обеих частях этого выражения стоит ударение, поэтому они и разделены; abutēre = abutēris. Eludēre – технический термин: об умении гладиаторов уклоняться от ударов противника («парировать»), «упорствовать»; sese... jactābit audacia? – ты будешь кичиться своей дерзостью?; nihil... nihil... nihil – нисколько... ни... ни; Palatī – Палатинского холма; bonōrum = bonōrum civium; habendi senatus locus = locus, in quo senatus habetur – место заседания сената; horum – присутствующих; ora vultusque – выражение лиц; quid... egēris..., ubi fuēris... – косвенные вопросы в зависимости от ignorāre; proxīma nocte – в сегодняшнюю ночь, superiōre nocte – во вчерашнюю ночь. 2. Immo vero – мало того; fortes viri – иронически. Vidēmur = nobis vidēmur; conferre – обратить, направить. 3. Tī.==Tiberium – Тиберий Семпроний Гракх, добивавшийся передела земли в пользу бедных, был убит по приказанию Сципиона в 132 г. до н. э.; privātus – будучи частным лицом; quod – то, как (quod explicatīvum); Spurium Maelium – во время дороговизны в 439 г. до н. э. римский всадник Спурий Мелий своей щедрой помощью бедным возбудил подозрения, что он стремится к захвату власти, и по приказанию диктатора был убит Сервилием Агалой, начальником конницы; senatus consultum – имеется в виду постановление от 21 октября 63 г. до н. э.: videant consules, ne quid res publica detrimenti capiat, которым объявлялось чрезвычайное положение в государстве. Оно давало консулам право самостоятельно вершить суд; hujus ordinis – т. е. сенаторов.

Caput 2

4. Quondam – в 121 г. до н. э.; C. Gracchus – Гай Семпроний Гракх, брат Тиберия Гракха, будучи народным трибуном, предложил ряд реформ с целью организовать демократические силы для борьбы с партией сената; clarissīmo patre, avo, majoribus – abl. qualitātis, дедом Гракхов со стороны матери был Публий Корнелий Сципион Африканский, победитель Ганнибала; M. Fulvius – приверженец Гракхов, консул в 125 г. до н. э.; C. Mario et L. Valerio consulibus – в 100 г. до н. э.; est permissa res publica – были даны полномочия для охраны государства; L. Saturninus... et C. Servilius praetorem – народный трибун Сатурнин, желая открыть доступ к консульству своему другу Сервилию, убил его соискателя Меммия, за что оба они и были умерщвлены народом; horum – т. е. сенаторов; in tabulis – на табличках, в протоколах; tamquam in vagina reconditum – словно меч, вложенный в ножны; patres conscripti – официальное название членов сената: «сенаторы»; inertiae nequitiaeque – в бездействии и негодности, т. е. в недостатке энергии и в неумелом ведении дела. 5. In Etruriae faucibus – у прохода в Этрурию; in dies singulos – со дня на день; serius – слишком поздно; certa de causa – по известной причине; interficiere = interficiēris.

Gaius Sallustius Crispus

Гай Саллюстий Крисп (86 – 34 гг. до н. э.) – римский историк и политический деятель, сторонник Цезаря во время гражданской войны. После смерти Цезаря отошел от политики и занялся литературным творчеством. До наших дней дошли две монографии Саллюстия: «Югуртинская война», рассказывающая о войне Рима с нумидийским царем Югуртой в 111–106 гг. до н. э., «Заговор Катилины» о событиях 63 г. до н. э., когда консулом Цицероном был раскрыт и подавлен заговор под предводительством Катилины, а также сохранившаяся только в виде нескольких отрывков «История», описывавшая события со смерти Суллы (78 г. до н. э.) до третьей войны с Митридатом (67 г. до н. э.). Саллюстий подражал греческому историку Фукидиду, поэтому стиль его произведений лаконичен и лишен украшательств. Язык Саллюстия отличается различными морфологическими и орфографическими архаизмами. В свою очередь он повлиял на стиль Тацита, который назвал его самым блестящим историком Рима.

CONJURATIO CATILINAE

46. 1. Quibus rebus confectis omnia propere per nuntios consuli declarantur. 2. At illum ingens cura atque laetitia simul occupavere. nam laetabatur intelligens conjuratione patefacta civitatem periculis ereptam esse; porro autem anxius erat dubitans, in maximo scelere tantis civibus deprehensis quid facto opus esset: poenam illorum sibi oneri, impunitatem perdundae rei publicae fore credebatur. 3. Igitur confirmato animo vocari ad sese jubet Lentulum, Cethegum, Statilium, Gabinium itemque Caeparium Terracinensem. qui in Apuliam ad concitanda servitia proficisci parabat. 4. Ceteri sine mora veniunt; Caeparius, paulo ante domo egressus, cognito indicio ex urbe profugerat. 5. Consul Lentulum, quod praetor erat, ipse manu tenens in senatum perducit,

reliquos cum custodibus in aedem Concordiae venire iubet. 6. Eo senatum advocat magnaue frequentia ejus ordinis Volturcium cum legatis introducit, Flaccum praetorem scrinium cum litteris, quas a legatis acceperat, eodem adferre iubet.

47. 1. Volturcius interrogatus de itinere, de litteris, postrimo quid aut qua de causa consili habuisset, primo fingere alia, dissimulare de coniuratione; post ubi fide publica dicere jussus est, omnia, uti gesta erant, aperit docetque se paucis ante diebus a Gabinio et Caepario socium adscitum nihil amplius scire quam legatos, tantummodo audire solitum ex Gabinio P. Autronium, Ser Sullam, L. Vargunteium, multos praeterea in ea coniuratione esse. 2. Eadem Galli fatentur ac Lentulum dissimulantem coarguunt praeter litteras sermonibus, quos ille habere solitus erat: ex libris Sibyllinis regnum Romae tribus Corneliis portendi; Cinnam atque Sullam antea, se tertium esse, quod fatum foret urbis potiri; praeterea ab incenso Capitolio illum esse vigesimum annum. quem saepe ex prodigiis haruspices respondissent bello civili cruentum fore. 3. Igitur perlectis litteris, quom prius omnes signa sua cognovissent, senatus decernit, uti abdicato magistratu Lentulus itemque ceteri in liberis custodiis habeantur. 4. Itaque Lentulus P. Lentulo Spintheri, qui tum aedilis erat, Cethegus Q. Cornificio, Statilius C. Caesari, Gabinius M. Crasso, Caeparius, nam is paulo ante ex fuga retractus erat, Cn. Terentio senatori traduntur.

Комментарии

Caput 46

2. Occupavere = occupaverunt; maximo = maximo; perdundae = perdendae. 3. Servitia – рабы. 5. В храме Согласия (Concordiae) происходило заседание сената. 6. Scrinium cum litteris – ящик с письмом; речь идет о письме, написанном заговорщиками вождям аллоброгов, с призывом к восстанию против римлян.

Caput 47

1. Fides publica – государственная гарантия безопасности; она могла быть предоставлена свидетелю-доносчику сенатом или по поручению сената консулом. 2. Libri Sibyllini – Сивиллины книги; по преданию эти написанные на греческом языке гекзаметром книги попали в Рим при Тарквинии Приске, они содержали пророчества, преимущественно грозящие несчастьями. Книги хранились в храме Юпитера на Капитолии, а после его пожара (83 г. до н. э.) в храме Аполлона. К ним могли обращаться только члены особой коллегии квиндецимвиров по особому распоряжению сената; foret = esset; urbis вместо urbe при potiri; ab incenso Capitolio – от пожара на Капитолии (6 июля 83 г. до н. э.); vigesimus = vicesimus; haruspices – гаруспики (коллегия жрецов в Риме этрусского происхождения), предсказывавшие будущее по внутренностям жертвенных животных. 3. Abdicato magistratu – сложив с себя магистратские (преторские) обязанности; liberae custodiae – домашний арест. Обвиняемые, принадлежавшие к знати, до рассмотрения дела передавались под домашний арест видным сенаторам и магистратам.

Titus Livius

Тит Ливий (59 г. до н. э. – 17 г. н. э.) – римский историк эпохи принципата Августа. Родился в Патавии (совр. Падуя), жил в Риме. Автор монументального произведения истории Рима от основания города до современного ему периода (смерть Друза в 9 г. до н. э.) в 142 книгах. Из них до нашего времени полностью сохранились 1–10 и 21–45. Содержание остальных книг можно узнать из кратких пересказов, составленных предположительно в 4 г. н. э. Ливий стал знаменитым еще при жизни. Его отличают развитое историческое мышление, чувство прошлого и твердые моральные устои. Он относится к разряду писателей-просветителей, так как считает своей целью помогать людям извлекать практические уроки из прошлого.

Огромная популярность труда Ливия объясняется прежде всего его литературными достоинствами. Рассказ автора ярко и образно воссоздает картины прошлого Рима, стиль Ливия выдержан в традициях Цицерона. Данте восхищался Ливием, называя его «непогрешимым», М. Монтень называл его любимым автором, Н. Макиавелли сделал комментарий к первым десяти книгам «Истории». Однако современные историки считают, что к источникам Ливий относился некритически, поэтому к его сведениям, особенно по истории раннего Рима, следует относиться осторожно.

AB URBE CONDITA

LIBER PRIMUS

9. 1. Jam res Romāna adeo erat valīda ut cuilibet finitimārum civitātum bello par esset; sed penuria mulierum hominis aetatem duratūra magnitudo erat, quippe quibus nec domi spes prolis nec cum finitimis conubia essent. 2. Tum ex consilio patrum Romūlus legātos circa vicinas gentes misit qui societatem conubiumque novo populo peterent. 5. Nusquam benigne legatio audita est: adeo simul spernēbant, simul tantam in medio crescentem molem sibi ac posteris suis metuēbant. ac plerisque rogitantibus dimissi ecquod feminis quoque asylum aperuissent; id enim demum compar conubium fore. 6. Aegre id Romāna pubes passa et haud dubie ad vim spectare res coepit. cui tempus locumque aptum ut daret Romūlus aegritudinem animi dissimulans ludos ex industria parat Neptūno equestri sollemnes; Consualia vocat. 7. Indici deinde finitimis spectaculum jubet; quantoque apparatu tum sciēbant aut poterant, concelebrant ut rem claram exspectatamque facerent. 8. Multi mortales convenire, studio etiam videndae novae urbis, maxime proximi quique, Caeninenses, Crustumini, Antemnates; jam Sabinorum omnis multitudo cum liberis ac conjugibus venit. 9. Invitati hospitaliter per domos cum situm moeniaque et frequentem tectis urbem vidissent, mirantur tam brevi rem Romānam crevisse. 10. Ubi spectaculi tempus venit deditaeque eo mentes cum oculis erant, tum ex composito orta vis signoque dato juvenus Romāna ad rapiendas virgines discurrit. 11. Magna pars forte in quem quaeque incid-

erat raptae: quasdam forma excellentes, primoribus patrum destinatas, ex plebe homines quibus datum negotium erat domos deferebant. 13. Turbato per metum ludicro maesti parentes virginum profugiunt, incusantes violati hospitii foedus deumque invocantes cujus ad sollemne ludosque per fas ac fidem decepti venissent. 14. Nec raptis aut spes de se melior aut indignatio est minor. sed ipse Romulus circumibat docebatque patrum id superbia factum qui conubium finitimis negassent; illas tamen in matrimonio, in societate fortunarum omnium civitatisque et quo nihil carius humano generi sit liberum fore. 15. Mollirent modo iras et, quibus fors corpora dedisset, darent animos. 16. Accedebant blanditiae uirorum, factum purgantium cupiditate atque amore, quae maxime ad muliebre ingenium efficaces preces sunt.

Комментарии

9. 1. Hominis aetatem ... magnitudo – величие продолжительностью в человеческий век. 5. Simul ... simul – как ... так. 6. Ad vim res spectare coepit – дело начало склоняться к насилию; passa, т. е. passa est; Consualia – праздник в честь древнеримского божества Конса (Consus, i m). 8. Convenire = conveniunt. 10. Dedite e o mentes cum oculis erant – все внимание и взгляды были прикованы к зрелищу; orta, т. е. orta est. 14. Raptis sc. virginibus; factum = factum esse; negassent = negavissent; liberum = liberorum.

Publius Cornelius Tacitus

Публий Корнелий Тацит (около 55–120 гг. н. э.) – историк периода императорского Рима. Был блестящим оратором, консулом и членом сената. К ранним произведениям писателя относятся «Диалог об ораторах», «Агрикола», «Германия». Непосредственно истории Рима посвящены две крупные работы: «История» в 14-ти книгах и «Анналы» в 16-ти книгах. Оба произведения дошли до нашего времени в неполном виде, сохранились только некоторые книги. В своих исторических исследованиях Тацит освещает историю ранней империи до конца правления Юлиев-Клавдиев. По своим политическим взглядам он был приверженцем аристократического правления и идеализировал древнеримскую Республику.

В средние века Тацит пребывал в забвении и только к концу XIV в. интерес к нему возродился. Им восхищался М. Монтень, под его явным влиянием находился Н. Макиавелли. Знаменитый английский историк Эдуард Гиббон считал его своим идейным учителем и рассматривал его произведения как образец для своей «Истории упадка и разрушения Римской империи».

ANNALES

LIBER XV

63. 1. Ubi (Seneca) haec atque talia velut in commune disseruit, compectitur uxorem et paululum adversus praesentem fortitudinem mollitus rogat oratque temperaret dolore neu aeternum susciperet, sed in contemplatione vi-

tae per virtūtem actae desiderium marīti solaciis honestis tolerāret. Illa contra sibi quoque destinātam mortem adsevērat manumque percussōris exposcit. Tum Senēca gloriae ejus non adversus, simul amōre, ne sibi unice dilectam ad injurias relinqueret, «vitae, – inquit – delenimenta monstravēram tibi, tu mortis decus mavis: non invidēbo exemplo, sit hujus tam fortis exītus constantia penes utrosque par, claritudīnis plus in tuo fine». Post quae eōdem ictu brachia ferro exsolvunt. Senēca, quoniam senīle corpus et parco victu tenuātum lenta effugia sanguīni praebebāt, crurum quoque et poplītum venas abrumpit; saevisque cruciatibus defessus, ne dolōre suo animum uxōris infringēret atque ipse visendo ejus tormenta ad impatientiam delaberētur, suadet in aliud cubiculum abscedere. et novissīmo quoque momento suppeditante eloquentia advocātis scriptoribus pleraque tradidit, quae in vulgus edīta ejus verbis invertēre supersedeo.

64. At Nero nullo in Paulīnam proprio odio, ac ne glisceret invidia crudelitātis, jubet inhibēri mortem. hortantibus militibus servi libertique obligant brachia, premunt sanguinem, incertum an ignārae. nam ut est vulgus ad deteriora promptum, non defuere qui crederent, donec implacabilem Nerōnem timuerit, famam sociatae cum marīto mortis petivisse, deinde oblata mitiore spe blandimentis vitae evictam; cui addidit paucos postea annos, laudabili in maritum memoria et ore ac membris in eum pallorem albertibus ut ostentui esset multum vitālis spiritus egestum.

Senēca intērim, durante tractu et lentitudīne mortis, Statium Annaeum, diu sibi amicitiae fide et arte medicīnae probātum, orat provīsum pridem venēnum quo damnāti publico Atheniensium judicio extinguerentur promeret; adlatumque hausit frustra, frigīdus jam artus et cluso corpore adversum vim venēni. Postrēmo stagnum calīdae aquae introiit, respergens proximōs servōrum addita voce libāre se liquōrem illum Jovi Liberatōri. Exim balneo inlātus et vapore ejus exanimātus sine ullo funēris sollemni crematur. Ita codicillis praescripserat, cum etiam tum praedives et praepotens suprēmis suis consulēret.

Комментарии

63. 1. In commūne – для всех; temperāret – сказуемое в бессоюзном придаточном дополнительном предложении; contra – со своей стороны, наоборот; venas abrumpere, brachia exsolvere – вскрывать вены.

64. 3. Defuere = defuerunt; ostentui esse – служить доказательством, показывать; durante tractu et lentitudīne mortis – так как смерть медлила и не приходила; venēnum – имеется в виду цикута; frigīdus jam artus et cluso corpore adversum vim venēni – с холодеющим и неподвластным действию яда телом; suprēmis – последние дни жизни.

Cajus Petronius

Гай Петроний Арбитр (умер в 66 г. н. э.) – римский сатирик, автор «Сатирикона», романа, высмеивающего современное ему римское общество. К сожалению, это произведение полностью не сохранилось. До нашего времени дошли лишь фрагменты 15-й и 16-й книг. Центральный эпизод сохранившейся части романа – обед у разбогатевшего вольноотпущенника Тримальхиона, обставленный с безвкусной роскошью. С позиции аристократа и эстета Петроний высмеивает разбогатевших плебеев, их чванство, невежество, грубость. Язык героев романа представляет собой образец разговорного стиля той эпохи.

Петроний считался законодателем в области хорошего вкуса (*arbiter elegantiae*) при дворе императора Нерона. Однако в 66 г., обвиненный в соучастии в заговоре Пизона, он был вынужден покончить с собой.

SATURAE

44. 1. Haec Phileros dixit, illa Ganymedes: «narrātis quod nec ad caelum nec ad terram pertinet, cum intērim nemo curat, quid annōna mordet. 2. Non mehercūles hodie buccam panis invenīre potui. Et quomōdo siccitas persevērat. Jam annum esur<it>io fuit. 3. Aedīles male eveniat, qui cum pistorībus collūdunt «serva me, servābo te». Itāque popūlus minūtus labōrat; nam isti majōres maxillae semper Saturnalia agunt. 4. O si habēremus illos leōnes, quos ego hic invēni, cum primum ex Asia veni. 5. Illud erat vivēre. 6. [Sed] memīni Safinium: tunc habitābat ad arcum vetērem, me puero, piper, non homo. 7. Is quacumque ibat, terram adurēbat. Sed rectus, sed certus, amīcus amīco, cum quo audacter posses in tenēbris micāre. 8. In curia autem quomōdo singūlos [vel] pilābat [tractābat], nec schemas loquebātur, sed directum. 9. Cum agēret porro in foro, sic illīus vox crescēbat tamquam tuba. nec sudāvit umquam nec expuit, puto eum nescio quid Assiādis habuisse. 10. Et quam benignus resalutāre, nomīna omnium reddēre, tamquam unus de nobis. itāque illo tempore annōna pro luto erat. 11. Asse panem quem emissēs, non potuissēs cum altēro devorāre. 12. Nunc oculum bublum vidi majōrem. heu, heu, quotidie pejus. Haec colonia retroversus crescit tamquam coda vitūli. 13. Sed quare habēmus aedīlem non trium cauniārum, qui sibi mavult assem quam vitam nostram? Itāque domi gaudet, plus in die nummōrum accīpit, quam alter patrimonium habet. Jam scio unde accepērit denarios mille aureos. 14. Sed si nos coleos haberēmus, non tantum sibi placēret. nunc popūlus est domi leōnes, foras vulpes. 15. Quod ad me attīnet, jam pannos meos comēdi, et si persevērat haec annōna, casūlas meas vendam. 16. Quid enim futūrum est, si nec dii nec homīnes hujus coloniae miserentur? Ita meos fruniscar, ut ego puto omnia illa a diibus fiēri. 17. Nemo enim caelum caelum putat, nemo jejunium servat, nemo Jovem pili facit, sed omnes opertis oculis bona sua

compūtant. 18. Antea stolātae ibant nudis pedībus in clivum, passis capillis, mentibus puris, et Jovem aquam exorābant. itāque statim urceātim plovēbat: aut tunc aut numquam: et omnes redibant udi tamquam mures. itaque dii pedes lanātos habent, quia nos religiōsi non sumus. agri jacent.

Комментарии

44. 1. Nec ad caelum nec ad terram pertinet – *посл.*, аналогичная русской: ни к селу, ни к городу; mordet – сказуемое придаточного предложения, косвенный вопрос в indicatīvus, в отличие от необходимого в классической латыни conjunctīvus. 2. Mehercūles – клянусь Геркулесом!; bucca – кусок. 3. Aedīles male eveniat – восклицание Эдилы: чтоб им пусто было! cum pistorībus collūdunt – вошли в сговор с булочниками; эдилы занимались вопросами хлебного снабжения, регулировали цены на хлеб, организовывали игры и зрелища; maxillae – пасти, подразумеваются спекулянты хлебом; Saturnalia – Сатурналии, римский праздник, отмечавшийся в декабре и являвшийся воспоминанием о золотом веке, когда все люди были равны. 6. Me puēro – abl. abs. 7. Cum quo audacter posses in tenēbris micāre – *посл.*: с кем ты мог бы играть в пальцы даже в темноте. 8. Vel pilābat – как отбрасывал; nec schemas loquebātur – не говорил цветисто. 10. Nescio quid Asiādis – что-то азиатское; resalutāre, reddere – infinitīvus historīcus; pro luto esse – быть по цене грязи. 12. Retroversus = retrorsus – наоборот, обратно, вспять; coda = cauda. 13. Aedīlem trium cauniārum – трехгрошовый эдил (стоимостью в три фи́ги). 14. Coleos habēre – *погов.*: быть мужчиной; foras = foris. 16. Dii = dei; ita meos frunīscor, ut – клянусь счастьем моих близких, что; a diibus = a deis. 17. Non pili facere – ни во что не ставить. 18. Stolātae – одетые в столу, т. е. матроны; urceātim – как из ведра; plovēbat = pluēbat; dii pedes lanātos habent – *посл.*: боги не спешат на помощь или месть богов подкрадывается незаметно.

ОТРЫВКИ ИЗ БИБЛЕЙСКИХ КНИГ

VETUS TESTAMENTUM

LIBER GENESIS

Caput 1

26. Et ait: Faciāmus homīnem ad imagīnem, et similitudinē nostram: et praesit piscībus maris, et volatīlībus coeli, et bestiis, universaeque terrae, omnīque reptīli, quod movētur in terra. 27. Et creāvit Deus homīnem ad imagīnem suam: ad imagīnem Dei creāvit illum, mascūlum, et femīnam creāvit eos. 28. Benedixitque illis Deus, et ait: Crescite, et multiplicamīni, et replēte terram, et subicite eam, et dominamīni piscībus maris, et volatīlībus coeli, et universis animantībus, quae moventur super terram. 29. Dixitque Deus: Ecce dedi vobis omnem herbam afferentem semen super terram, et universa ligna, quae habent in semetipsis sementem genēris sui, et sint vobis in escam. 30. Et

cunctis animantibus terrae, omnique volucris coeli, et universis, quae moventur in terra, et in quibus est anima vivens, ut habeant ad vescendum. Et factum est ita. 31. Veditque Deus cuncta, quae fecerat: et erant valde bona. Et factum est vespere, et mane, dies sextus.

Caput 2

1. Erat autem terra labii unius, et sermonum eorumdem. 2. Cumque proficiscerentur (filii Noe) de oriente, invenērunt campum in terra Sennaar, et habitavērunt in eo. 3. Dixitque alter ad proximum suum: Venīte, faciāmus latēres, et coquāmus eos igni. Habuēruntque latēres pro saxis, et bitūmen pro caemento: 4. Et dixerunt: Venīte, faciāmus nobis civitatem, et turrim, cuius culmen pertingat ad coelum: et celebrēmus nomen nostrum, antequam dividāmur in universas terras. 5. Descendit autem Domīnus, ut vidēret civitatem, et turrim, quam aedificābant filii Adam. 6. Et dixit: Ecce, unus est populus, et unum labium omnibus: coeperuntque hoc facere, nec desistent a cogitationibus suis, donec eas opere compleant. 7. Venīte igitur, descendāmus, et confundāmus ibi linguam eorum, ut non audiat unusquisque vocem proximi sui. 8. Atque ita divisit eos Domīnus ex illo loco in universas terras, et cessavērunt aedificare civitatem. 9. Et idcirco vocatum est nomen eius Babel, quia ibi confusum est labium universae terrae: et inde dispersit eos Domīnus super faciem cunctarum regionum.

NOVUM TESTAMENTUM

EVANGELIUM SECUNDUM LUCAM

Caput 2

1. Factum est autem in diebus illis, exiit edictum a Caesare Augusto ut describerentur universus orbis. 2. Haec descriptio prima, facta est a praeside Syriae Cyrīno: 3. et ibant omnes ut profiterentur singuli in suam civitatem. 4. Ascendit autem et Ioseph a Galilaea de civitate Nazareth in Iudaeam in civitatem David, quae vocatur Bethlehem: eo quod esset de domo, et familia David, 5. ut profiterentur cum Maria desponsata sibi uxore praegnante. 6. Factum est autem, cum essent ibi, implēti sunt dies ut pareret. 7. Et peperit filium suum primogenitum, et pannis eum involvit, et reclinauit eum in praesepio; quia non erat eis locus in diversorio. 8. Et pastores erant in regione eadem vigilantes, et custodientes vigilias noctis super gregem suum. 9. Et ecce angelus Domini stetit iuxta illos, et claritas Dei circumfulsit illos, et timuerunt timore magno. 10. Et dixit illis angelus: Nolite timere: ecce enim evangelizo vobis gaudium magnum, quod erit omni populo: 11. quia natus est vobis hodie Salvator, qui est Christus

Domīnus in civitatē David. 12. Et hoc vobis signum: Inveniētis infantem pannis involūtum, et posītum in praesepio. 13. Et subīto facta est cum angēlo multitūdo militiae caelestis laudantium Deum et dicentium: 14. Gloria in altissimis Deo, et in terra pax hominībus bonae voluntātis.

ОТРЫВКИ ИЗ СРЕДНЕВЕКОВЫХ ЛАТИНСКИХ ТЕКСТОВ

CHRONĪCON UNIVERSITĀTIS PRAGENSIS

«Хроника Пражского университета» составлена неизвестным автором в конце XIV – начале XV в. Она начинается рассказом о создании Пражского университета, о соперничестве чешского студенческого землячества с землячествами студентов-иностранцев, в первую очередь немцев, за количество мест в общем совете университета.

Хроника является одним из важнейших источников по истории гуситского движения в Чехии.

Anno domīni MCCCXLVII Karolus imperātor fundāvit in Praga studium universale in theologia, jure canonico, medicīna et in artibus. Cujus locus primo fuit in domo contigua cimiterio sancti Francisci, post in domo Lazari inter Ju-deos. Et nunc in domo Rothlebi in foro sancti Galli. Haec itāque universitas in quattuor natiōnes fuit distincta: Bohemōrum, Bavarōrum, Polonōrum et Saxōnum. Et de die in diem miro modo augebātur. Sub uno tantum universitātis rectōre.

Anno domīni MCCCLXXII in die sancti Georgii facta secundum statūta universitātis electiōne novi rectōris, antīquus rector, scilicet Nicolaus Kolpergk, eandem non acceptāvit. Sed tertio die congregāti cum juristis alium sibi, scilicet quendam comitem de Pernstein, in rectōrem elegērunt. Hinc juristae ab artistis et aliis facultatibus se contra eōrum juraamenta divisērunt, in quo hucusque indurāto anīmo persistunt.

Anno domīni MCCCLXXXIV in die sancti Galli electus fuit Soltow in rectōrem universitātis, in cujus rectorātu magnum certāmen inter natiōnem Bohemīcam et alias tres natiōnes insurrexit propter collegiatūras, quas non Bohemi, sed extērae natiōnes possidēbant. Pro quo praefātus rector suspendit omnes lectiōnes sub gravissimis poenis. Natio autem Bohemīca, non advertens rectōris mandātum, publice cum armis, scholaribus lectiōnes visitantibus, legit, disputāvit et cetēros actus scholasticos in collegio locis deputātis exercuit. Et ipsis sic altercantibus rector cum quibusdam aliis prae cetēris Bohemis adversantibus fuērunt a Bohemis mutātis habitibus siccis plagis percussi, et Theutonici, post multiplīces labōres circa regem Wenceslaum et ar-

chiepiscōpum et regis consiliarios videntes se non posse proficēre, quinque collegiātos Bohemos in collegio Karoli et sextum indifferentem admisērunt. Et conformīter in collegio regis Wenceslai secundum numērum collegiatōrum fuit concordīter pronuntiātum. Pro quo Bohemi in aeternum sint benedicti!

Комментарии

Pragensis, e – Пражский; studium universāle – университет; jus canonīcum – каноническое право; cimiterium = coemeterium, i n – кладбище рядом с церковью; indurāto anīmo – твердо; collegiatūra, ae f – коллегиятура, общий совет профессоров всех факультетов университета; comes, ītis m – граф; scholaris, is m – ученик, студент; collegium, i n – коллегийум, самостоятельное учебное заведение или отдельный факультет университета; de die in diem – с каждым днем; Bohemi, ōrum m – чехи; Bavari, ōrum – баварцы; Poloni, ōrum m – поляки; Saxones, um m – саксонцы; collegiātus, i m – член коллегиятуры; in aeternum – навечно.

STATŪTA BURSAE JURISPERITŌRUM

Краковский университет был основан в 1364 г. Особый его расцвет приходится на вторую половину XV в. В это время здесь на различных факультетах обучалось много студентов из разных стран, в том числе и Беларуси. Ниже приводятся отрывки из статута бursы студентов-юристов Краковского университета. Регламентированные в статуте нормы поведения являются типичными для университетской жизни средневековой Европы.

Nullus acceptētur in domum neque admittātur ad ponendum bursam nisi prius in Metrīca Universitātis fuērit intitulātus et aliquantūlum in artībus sit fundātus.

Item nullus suscipiātur in domum prius pro introitalībus det aureos duos contubernii seniōri, ad hoc venia seniōris domus obtenta et introitalībus solūtis, secus faciens locum in domo non habēbit.

Nullus etiam suscipiātur nisi promittat seniōri secrēta domus tenēre apud se et nulli revelāre sub poena fertōnis. Si secundo excessērit, puniātur in octo decem grossis, si tertio – excludātur. Juramentum sic recipiendum est: «Ego *N* juro domīno provisōri et ejus seniōri ac successorībus oboedientiam et promitto Statūta servāre Bursam Canonistārum concernentia, bonumque Communitātis promovēre, secrēta Bursae non revelāre persōnis extraneis. Sic me Deus adjūvet et sancta Dei Evangelia».

Quilibet in dicta domo morārī desidērans singūlis septimānis bursam ponēre sit astrictus. Secundum consuetudīnem exceptis infirmis, qui tamen seniōrem debent accedēre et ei causas aegritudīnem declarāre sub poena dupli. Bursa autem per unumquemque solvi debet feria sexta ante occāsum solis inclusīve. Si quis in diem sabbāthi distulērit, puniātur in duōbus quadrantībus, et si in dominīcam, tribus quadrantībus et sic consequenter per additiōnem unīus quadrantis.

Ideo statuimus ut omnes et singuli ad mensam silentium teneant, et lecturam audiant sine quibusvis clamoribus, detractionibus, vocibus et murmurationibus sub poena unius grossi. Sic tamen ut si alicui vel aliquibus silentium per seniorem imponeretur et statum non servaverit, secundum arbitrium consiliariorum poterit excludi.

Item si quis seniorem verbo scandaloso et contumelioso vel quovismodo offenderit vel contra eum qualitercunque fuerit et de hoc victus exstiterit, de domo excludatur.

Si quis verbis pugnativis aut infamatoriis aut derisoriis alterum laeserit, et de hoc sufficienter convictus fuerit, parti laesae verbis deprecationes faciat, emendam condignam juxta arbitrium senioris et suorum consiliariorum et pro poena communitati solvet 34 grossos.

Statuimus, quod libri bursales quicunque sunt, in futurum erunt, sub clave senioris in testitudine servantur. Volumus tamen, ut quilibet librum aliquem recipiens, se manu propria ad regestrum senioris inscribat recognitionem faciendo, qui liber dicat. Et si qui inventi fuerint libros non servare cum honestate, tamquam ab eis recipiantur et aliis, plus studiosis et diligentibus conferantur.

Ioannes Dlugossius

Ян Длугош (1415–1480) – выдающийся польский историк, написавший «Историю Польши», в которой наряду с рассказом о Польше сообщаются сведения и из истории соседних земель. Труд Длугоша основывается на многих источниках, в том числе и древнерусских. В частности, он использовал утраченный впоследствии Перемышльский летописный извод. В своем творчестве ориентировался прежде всего на историческое произведение Ливия. Ниже приводится легенда об основании Киева и рассказ о крещении Руси князем Владимиром.

ANNALES SEU CHRONICAE INCLITI REGNI POLONIAE

LIBER 1

Erant apud Ruthenos tres viri, eodem patre et utero geniti, Kyg, Szczek, Korew et quarta soror Libed, tam ingenio, quam viribus praestantes, ut qui facile principatum in gente consecuti, caeteros redegerunt in suam ditionem, a quibus caeterae nationes secundum tribus et domos suas derivatae sunt. Hi tribus principalibus castris in Russia erectis, sua illis indiderunt nomina, nam Kyg castrum supra fluvium Dnyepr a se constructum vocavit Kyow, Szczek Szczekawica et Korew – Korewica. Gentilium et ipsi errorem secuti, stagna, lacus, fontes, aquas pro deis colebant. Erant et alii Polonorum duces, videlicet

Radzim et Wyathko, quorum unus videlicet Radzim in flumīne San, alter Wyathko in flumīne Okka considerentes, de nominibus suis regionibus et populis vocabula indiderunt: a Radzim enim Radzimieczanie, a Wyathko – Wythiczanie vocati sunt. Qui ad fluvium Bug consederunt – Dulebianie a - duce eorum Duleba vocitabantur, qui postea Wolanye sunt et nunc Luczanie appellati.

Habebant autem nationes Ruthenorum ex Polonis descendentes, in ducendis uxoribus et contrahendis matrimoniis inter sorores germanas et propinquas cognatas discretiōnem, abstinendo a concubitu earum, propter quam honestatem sortiebantur in vitam longos dies. Dulebianie vero et hi, qui processerunt ex Radzim et Wyathko, habitabant more ferarum in silvis, commitentes omnem immunditiam, pudoreque soluto et cognatis et alienis uxoribus, rapiendo illas, miscebantur.

Absumptis deinde Kyg, Szczek et Korew, filii eorum et nepotes linea directa succedentes, dominabantur apud Ruthenos annis multis, donec successio hujusmodi ad duos fratres germanos, Oszkald videlicet et Dyr, pervenit, quibus apud Kioviam dominantibus, nonnullae Ruthenorum nationes, quae ex ingenti multiplicatiōne novas sedes sibi quaesierant, eorum principatum pertaesae, a Varahis tres duces acceperunt, quoniam ex propriis neminem eligi propter paritatem placebat. Primus autem dictus est Rurek, qui in Nowgrod, secundus Szynyeus, qui in Biale Jezioro, id est apud Album lacum, tertius Trubor, qui in Sborsk sedes suas posuerunt. His et cuilibet eorum a Ruthenis et populi eorum ditioni subjectis, ex quolibet capite humano pro tributo unus aspergellus albus reddebatur.

LIBER 2

Sacrilēgos ritus, quibus priscis temporibus Ruthenorum gens data erat, Wlodimirus Russiae dux eliminaturus, tertio ex quo Christi fide illuminatus erat anno, idola, lucos, arasque et templa eorum confringit, incendit et comminuit. Simulacrum vero Fulminis, quod praecipua veneratiōne a Ruthenis colebatur, ad caudam equi alligatum, spectante multitudīne Ruthenorum, per terram trahi et in flumen Dnyepr mergi, gentilibus Ruthenis ex utroque sexu deorum et simulacrorum suorum fletu et ejulatu ingenti confractiōnem prosequentibus, mandavit. Promulgat deinde Wlodimirus dux edictum, ut omnes nationes et populi sibi subjecti, relictis idolis, Christi fide et baptismatis caractere se insigniant. [...] Aedificabat autem Wlodimirus primam ecclesiam in loco, quo prius idolis thura accendebantur, et eam Beato Basilio dicari ordinat.

Комментарии

Liber 1

Rhutēni – русины, русские; eōdem patre et utēro genīti – рожденные от одного отца и одной матери; Kyg, Szczek, Koryw, Libed – латинско-польская транслитерация русских имен Кий, Щек, Хорив, Лыбедь (см. дальше способ передачи русских имен и географических названий); ut redegērunt – в придаточном предложении с ut consecutivum употреблен indicativus вместо требуемого в классической латыни conjunctivus; caetēros = cetēros; secundum tribus et domos suas – по родам и семьям; errōrem secūti – следуя заблуждению; Radzim – Радим; Wyathko – Вятко; San – Сож; Okka – Ока; Radzimieczanie – радимичи; Wythiczanie – вятичи; Dulebianie – дулебы; Wolanye – волыняне; Luczanie – бужане; Oszkald – Аскольд; Dyr – Дир; quaesiērunt = quaesivērunt; a Varahis – из варягов; Szynyeus – Синеус; pertaesae [pertaedet, taesum est, 2 (*impers.*) – противно] – безличный глагол вопреки нормам классической латыни употреблен в форме причастия, согласованного с natiōnes; aspergellus, i m – куница.

Liber 2

Tertio anno, ex quo Christi fide illuminātus erat – князь Владимир был крещен в Корсуни (совр. Севастополь) в 985 г.

Fulmen – этим именем автор называет Перуна, бога грозы, покровителя князя и его дружины в древнерусской мифологии.

DECRETUM CONSULARIS LEOPOLIENSIS OFFICII

Решение в споре Львовского столярного цеха с печатником Иваном Федоровым о праве нанять за пределами Львова подмастерье для исполнения столярных работ в печатной мастерской.

Notum faciūmus, quia ex decrēto officii nostri, decrētum prius inter provīdum Iwanum, Ruthēnum, impressōrem, et famātos magistros mensatōres, cives Leopolienses, debet in suo robōre debīto permanēre, quod videlicet Iwan, impressor, si habēre voluērit ad officīnam suam impressoriam socium artis mensatoriae, debet eundem sibi petēre a contubernio, vel ab aliquo mensatōre magistro contubernii. Qua quidem in re quoniam modo ejus modi petitiōnem suam apud eosdem magistros mensatōres interpōnit, ut talem socium ad certum tempus tantum, propter arduam pro tunc necessitātem officīnae suae impressoria, de gratia illōrum habēre possit, ex quo iidem magistri talem gratiam illi denēgant, nos itāque habentes dignam ratiōnem homīnis advēnae praecavaentesque, ne ille ob imperfectum suum opus, quod coepit, ex ea causa damna aliqua incurrat, nec tamen derogantes hac in parte quicquam juribus et privilegiis praefatōrum mensatorium hujus civitātis et contubernii eorundem, per moderatiōnem invenīmus et decrevīmus.

Quod ipse Iwan praenominātus impressor juxta petitiōnem suam debet sibi socium artis mensatoriae peritum aliunde huc Leopōlim vocāre et adducēre eundemque socium, dum venērit, contubernio magistrōrum mensatōrum praesentāre. Ex cujus contubernii consensu primum illi socio

magister aliquis mensator e medio illorum dabitur et assignabitur. Tum demum in instanti per manus praefati magistri debet idem socius concedi, seu in mutuum dari dicto Iwano impressori de gratia, ut praefertur, ad dimidiam tantum partem anni, idque non ad alium laborem, sed solummodo ad eum, qui mere officinae Illius impressoriae convenit, vel convenire dignoscetur ita, quod eidem socio, apud ipsum Iwanum laboranti, non licebit tam domesticis, quam etiam extraneis quibusvis laborare ea, quae labori mensatorum proprie competunt, ut pote mensas, scamna, armaria, scrinia, fores, lecta et id genus alia, sub poena et vadio centum marcarum pecuniae per ipsum Iwanum, impressorem, irremissibiliter succumbendo, si aliquando ipse vel ejus socius de labore mensatorio extra officinam suam convictus fuerit.

Комментарии

Leopōlis, is f – Львов, Leopoliensis, e – Львовский; officium consulāre – городской совет; famātus, a, um – славный (постоянный эпитет горожанина); permanēre in robōre – оставаться в силе; officīna impressoria – печатная мастерская; ars mensatoria – столярное дело; ardua necessitas – острая необходимость; in instanti – теперь; in mutuum – в обмен; ut praefertur – как уже было сказано; dimidia pars – половина; ut pote – а именно, например.

Littere pro doctore Francisco Skorzina de Poloczko

Франциск Скорина (до 1490 – не позднее 1551 г.) – белорусский первопечатник, просветитель, переводчик. Он первым перевел Библию на старобелорусский язык. Его «Библия Руска» – памятник Скорине как переводчику. Точность передачи библейских книг на родной язык свидетельствует о том, что Скорина был тонким знатоком античной культуры и классических языков. Открытая им в 20-е гг. XVI в. типография в Вильне способствовала распространению европейского образования в Великом княжестве Литовском.

Деятельность Ф. Скорины оказала влияние на формирование белорусского литературного языка.

Данный документ представляет собой грамоту, данную Скорине королем Сигизмундом. Документ содержит много сокращений, контракций, выносных знаков и средневековых особенностей орфографии. Он приводится по изданию: Францыск Скарына: Зб. дакументаў і матэрыялаў. Мн., 1988.

Sigismundus et c[etera]. Significamus et c[etera], quia nos annuen[tes] supplicacionibus quoru[n]dam consiliarior[um] n[ost]rorum ac co[m]mendatam haben[tes] uirtutem et doctrinam in arte medica, non uulgarem pericia[m] et dexteritate[m] Georgii Francisci Skorina de Poloczko, artium et medicine doctoris, eumq[ue] singulari gratia n[ost]ra propterea prosequi uolentes, illi hanc i[m]munitate[m] et prerogatiua[m] danda[m] et conceden[dum] duximus, damusq[ue] et conferimus tenore p[rese]ncium sic

uidelicet, ut nemo tam in Regno q[uam] in Magno Ducatu n[ost]ro Lithuanie et t[er]ris Prussie, Samo-githieq[ue] aliisq[ue] dominiis n[ost]ris in quacu[m]que causa magna uel parua illum citandi ad iudicia trahendi et iudicandi p[otes]tatem habeat preter nos ip[s]os, suc[cesso]resq[ue] n[ost]ros. Cui quidem doctori Francisco maiore[m] gratiam facientes, plena[m] securitatem prestamus et concedimus, ac illum in tuic[i]o[ne]m, in protectionem n[ost]ram accipimus, ut sub ea sit in om[n]ibus locis Regni n[ost]ri ac Magni Ducatus n[ost]ri Lithuanie predicti et alioru[m] dominioru[m] n[ost]rorum securus ab om[n]i uiolencia quaru[m]cumq[ue] personar[um], nemoq[ue] illum aut eius bona detinere aut arestare possit sub graui pena, pro arbitrio n[ost]ro impone[n]da, eunde[m]q[ue] doctorem Franciscum in ea ciuitate et loco, in quo sibi ma[n]sionem delegerit, esse exemptu[m] et liberum, uolumus, ab om[n]i onere et seruicio ciuili, ipsumq[ue] et liberu[m] facimus ab eo ipso onere ciuili quocu[m]q[ue], eximimusq[ue] etia[m] illum a iurisdic[ti]on[e] et p[otes]tate o[mn]i[u]m et singulor[um] palatinor[um], castellanor[um], capitaneoru[m], alioru[m]q[ue] dignitarioru[m] officialiu[m] et iudicu[m] quoru[m]cumq[ue]. Ut autem idem i[p]se doctor Franciscus Skorina h[uius]m[od]i prerogatiuis et im[m]unitatibus, per nos illi g[rat]iose concessis, securius et com[m]odius frui possit, uniuersis et singulis, cuiuscumq[ue] status et condicionis dignitariis, officialibus, ac Regni et Magni Ducatus Lithuanie, Samogithieq[ue], alioru[m]q[ue] dominioru[m] n[ost]rorum iudicibus, quibuscumq[ue] ac ciuitatu[m] et oppidorum proconsulibus et consilibus, aduocatis, scabinis et com[m]unitatibus et g[e]n[er]al[ite]r uniuersis subditis n[ost]ris in Regno et Magno Ducatu Lithuanie, aliisq[ue] dominiis n[ost]ris firmiter presentibus, com[m]ittimus et ma[n]damus q[uo]d t[em]p[or]e dictum doctorem Franciscum, quem in protect[i]o[ne]m nostram suscepimus, predictis libertatibus, im[m]unitatibus et prerogatiuis uti, frui, potiri et gaudere permittat[is], in illisq[ue] eum conseruetis et de causis eius prefais g[e]n[er]al[ite]r, quibuscumq[ue] magnis siue paruis se intromittere et aliquam uim illi inferre, uel bona eius arestare, seu detinere aut eunde[m] Franciscum doctorem ad aliqua onera et seruicia ciuilia more aliorum ciuiu[m] illius ciuitat[is], in qua domicilium sibi delegerit, obeunda compellere non audeat[is], nec aliquis uestrum audeat sub pena n[ost]ra, pro arbitrio n[ost]ro, ut p[re]missum est, impone[n]da, quod ad om[n]i[u]m et singulor[um], quoru[m] interest, noticia[m] deducimus et deduci uolumus, harum testimonio l[itte]rarum quibus sigillum n[ost]ru[m] est appensum. Dat[um] Cracouie feria secunda festi Sancte Katherine Uirginis, anno Dom[in]i millesimo quingentesimo tricesimo secu[n]do, Regni n[ost]ri XXVI. RS (...) ut supra.

Ioannes Cochranovius

Ян Кохановский (1530–1584) – выдающийся польский поэт, создававший свои произведения не только на польском, но и на латинском языке. Латинские стихи он начал писать во время учебы в Падуанском университете. В 1580 г. издал в Кракове книгу од, образцом для которых послужили стихи Горация – «Lyricōrum libellus». Кроме того, его перу принадлежат «Elegiārum libri IV», «Foricoenia sive epigrammātum libellus» и некоторые другие.

LYRICORUM LIBER AD VENEREM (Ode IX)

- ¹ Te precor, magni soboles tonantis,
Quae domas mentes hominum, Aphrodite,
Ne meum pectus gravibus fatiges
Aurea curis.
- ⁵ Sed veni nostros miserata questus,
Ut preces audire queas dolentis,
Saepe quas olim solita es benigna
Accipere aure.
- ¹⁰ Celsa cum curru residens in aureo
Linqueres alti solium parentis,
Passerum penna volucris patentes
Vecta per auras.
- Nec diu sane veniens morata es
Quin statim arridens oculis beatis
- ¹⁵ Quaereres, quid me cruciaret, et quid
Corde dolerem.
- Quidve tot votis gemebundus altos
Pascere divos, laqueosne Amori
Perfugae rursum, loquere ulla si fors
- ²⁰ Tristior in te est.
- Si te enim vitat, subito requiret;
Dona si spernit, sua mittet ultro, et
Si odit, ingratis quoque amabit atque,
Jussa facesset.
- ²⁵ Alma nunc adsis quoque Cypri, meque iis
Liber a aerumnis, animusque quidquid
Consequi gestit, face consequatur
Te auxiliante.

Комментарии

Ода написана сапфической строфой, состоящей из трех малых сапфических стихов и одного адонийского.

┐┐┐┐ ┐┐||┐┐┐┐┐┐
┐┐┐┐ ┐┐||┐┐┐┐┐┐
┐┐┐┐ ┐┐||┐┐┐┐┐┐
┐┐┐┐┐┐

Стихотворение является вариацией на тему соответствующей оды Сапфо.

1. Sobōles (=subōles) magni tonantis – дитя великого громовержца, т. е. Венера.
2. Aphrodīte – voc. sing., в греческой мифологии римской Венере соответствовала Афродита. 7–8. Accipēre benigna aure – благосклонно выслушивать. 10. Linqūeres = relinqūeres; solium alti parentis – царство высокого отца, т. е. Олимп. 11. Penna volūcri passērum – воробей, птица, посвященная Венере. 18. divos = deos. 25. Cypri – locatīvus.

Matthias Casimirus Sarbievius

Матей Казимир Сарбевский (1595–1640) родился в месте под названием Сарбево. Образование получил в Виленской академии, был преподавателем поэтики, риторики и философии в иезуитских школах, а потом и в Виленской академии. Поэзия Сарбевского создавалась под влиянием творчества Горация и Пиндара. Наиболее известны его песни и оды, входящие в сборник «Lyricōrum libri IV».

LYRICORUM LIBER TERTIUS

AD AMICOS (XXII)

Vixi canoris nuper idoneus
Vates Camenis; iam citharae vetor
Sermone defunctumque longo
Barbiton ingeminare cantu.

5 Jam feriata fistula cum lyra
Dependent unco; rumpite tinnula
Vocalis argenti, sodales,
Fila supervacuosque nervos.

10 O quae coruscantum atria siderum
Servas et aurei leve perambulas
Mundi pavementum, molestae
Pelle, Themī, studium Minervae.

Комментарии

Ода написана алкеевой строфой.

⏏ ⏏ ⏏ ⏏ || ⏏ ⏏ ⏏ ⏏ ⏏
⏏ ⏏ ⏏ ⏏ || ⏏ ⏏ ⏏ ⏏ ⏏
⏏ ⏏ ⏏ ⏏ ⏏ ⏏
⏏ ⏏ ⏏ ⏏ ⏏ ⏏

Стихотворение было написано, когда поэт принял решение посвятить себя занятиям теологией.

2. Самѣна – латинская нимфа-прорицательница, впоследствии была уподоблена греческой Музе как покровительнице искусств. 4. Barbīton – греч. асс. sing. от barbītos, i m – барбитон, многострунная лира. 12. Themī – греч. voc. sing. от Themis, īdis f – Фемида, греч. богиня справедливости и правового порядка; Minerva – Минерва, римская богиня мудрости, покровительница науки и искусства.

Nicolaus Hussovianus

Николай Гуссовский – блестящий поэт эпохи позднего Ренессанса. Он внес большой вклад в культуру Беларуси, Украины, Польши и Литвы. Его величественная «Песня о зубре» – настоящий шедевр восточнославянской новолатинской поэзии.

Родился Н. Гуссовский около 1480 г. в с. Усово (Гусово) Великого княжества Литовского. В ознаменование 500-летия со дня его рождения 1980 год был объявлен ЮНЕСКО годом Николая Гуссовского.

Кроме знаменитой поэмы «Песня о зубре», Н. Гуссовским созданы следующие произведения: «Победа над турками под Теребовлей 2 июля 1524 года», «К св. Себастьяну», «Жизнь и деяния св. Гиацинта», а также несколько эпистолярных посланий в стихах. Первое издание «Песни о зубре» увидело свет в ноябре 1523 г. в Кракове. Архитектоника, метафорика, образность поэмы указывают на большое влияние Вергилия на творчество Н. Гуссовского. Поэма написана элегическим дистихом. Она неоднократно переводилась на белорусский, украинский, русский, польский и другие языки.

Умер поэт в забвении около 1540 г.

CARMEN DE STATURA, FERITATE AC VENATIONE BISONTIS

222 Regna petunt multo sanguine saepe mares,
Proelia circumstant miseros furibunda regentes
225 Nullaque securi temporis hora datur,
Atque adeo tumida regni furor aestuat ira,
Ut saepe alterius morte dirempta cadat.
Ambiguae postquam subiere pencula vires,
Ut pecori praesit, praemia victor habet.
230 Victus abit maerens et totos exulat annos,
Migrantem sequitur femina maesta virum.

Ioannes Visliciensis

Ян Вислицкий родился около 1485–1490 гг. О жизни поэта сохранилось очень мало сведений. Доподлинно известно только, что он закончил Краковский университет, где в 1506 г. получил звание бакалавра, а в 1510 – магистра. Согласно ректорским актам он называется русином, что указывает на его восточнославянское происхождение. Славу поэту принесла его знаменитая поэма «Прусская война», которая воистину является художественным памятником Грюнвальду (1410 г.), где объединенные силы Польского королевства и Великого княжества Литовского разгромили Тевтонский орден крестоносцев.

Поэма написана гекзаметром в подражание эпическим произведениям античной древности. Первое ее издание осуществлено в Кракове в 1516 г. В поэме ощущается несомненное влияние «Энеиды» Вергилия. На белорусский язык «Прусская война» размером оригинала впервые была переведена Жанной Некрашевич в 1997 г.

Умер Ян Вислицкий в 1520 г.

BELLUM PRUTENUM

- 110 Terra sub Arctoa famata Lycaonis ursa
Immensum complexa orbis spatium imperiumque
Nomine multijugas renitenti terminat oras.
Sarmatiam titulo veteri rudis accola dixit,
Quae proprium merito sortita Polonia nomen.
- 115 Nam sua sic dicti patrio sermone Poloni
Rura tenent agrosque colunt ac legibus urbes
Perdomitant, Sismunde, tuo diademate clari.
Qui jam corruerant, sacri sed numine regis
Clarescunt tot victis hostibus atque fugatis.
- 120 Cujus habent triplices vastissima culta Rutheni
Donec ad Euxini Nomadas pelagi Mysosque
Ac Tanaim protensa et ad aequora lata Livonum;
At qui prata secant Qaramantum versus ad austrum,
Ardua Carpathiae speculantes culmina rupis,
- 125 Pannonios retinent vicino limite campos;
Hesperias Gades et Atlantis jugera collis
Qui spectant Zephyri necnon mitissima venti
Flamina contingunt, revirentes limine sulcos,
Odera quos renovas spatiosi gurgitis amne;
- 130 Qui vero degunt Riphaeo murmure saepti,
Tunduntur Scythicis nivibus gelidisque pruinis.
Efferat gens, nimium trucibus repleta colonis,

Masoviae, Prussis contermina quaeque superbis
Adjacet, utraque Marte sato est subjecta Polono,
135 Qui gentes varias valida ditione coercet
Jam linguis, habitu discretas Martis et armis.
Quorum Lech fuerat moderator primus et auctor

Комментарии

Liber primus

110. Sub Arctōa ursa – под созвездием Большой Медведицы, т. е. на севере; Лусаōnis, īdis f – дочь Ликаона, т. е. Каллисто, которая была превращена в медведицу Герой, ревновавшей ее к Зевсу. Впоследствии Зевс превратил ее в созвездие Большой Медведицы. 113. Sarmatia – Сарматия, земля между Вислой и Волгой. 114. Polonia – Польша. 117. Sismunde = Sigismunde – voc. от Sigismundus – Сигизмунд I (1467–1548), король Польши. 120. Triplices Ruthēni – русины трех видов, подразумевается Русь Белая, Черная, Красная. 121. Euxīni pelāgi – Черное море; Nomādas – татары; Mysos – влахи и молдаване. 122. Tanaim – р. Дон. 123. Garamantes, um m – гараманты, народ, живший на юге Африки. 125. Pannonios – паннонийские, т. е. венгерские. 126. Gades – Гадес, остров и город в Испании; Atlantis collis – вершина Атланта = Атласские горы в Африке. 127. Zephygi venti – западные ветры. 130. Rhiphaeo – Рифейский, т. е. относящийся к Уральским горам. 131. Scythicis – скифский. 133. Masoviae – Мазовия, земля в Польше; Prussis – пруссы, балтийское племя, жившее на побережье Балтийского моря. 137. Lech – Лех, легендарный родоначальник поляков, основатель Польского государства.

СЛОВАРЬ ЛАТИНСКИХ ТЕРМИНОВ И ВЫРАЖЕНИЙ, ВСТРЕЧАЮЩИХСЯ В ФИЛОСОФСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

A fortiōri – тем скорее, тем более. Логический вывод: то, что доказано в отношении менее очевидного, тем более должно быть признано в отношении более очевидного.

A posteriōri – в зависимости от опыта.

A priōri – независимо от опыта.

Ad absurdum – до абсурда.

Ad ocūlos – воочию; настолько наглядно объяснить, что предмет, о котором рассказывают, как бы виден перед глазами.

Agens – движущая сила, действующая сущность.

Agēre sequitur esse – действие вытекает из бытия, имеет своим условием бытие. Одно из положений схоластики.

Amīcus Plato sed magis amīca est veritas – Платон – друг, но истина еще больший друг, т. е. истина всего дороже. Перефразировка выражения, приписываемого Аристотелю.

Analogon ratiōnis – подобный разуму. У Лейбница – низшие формы сознания, присущие животным.

Antecēdens – consēquens – предшествующее – последующее.

Arbitrum libērum – свободное решение, свобода воли.

Argumenta ponderantur, non numerantur – сила доказательств определяется их весомостью, а не количеством.

Argumentum ad homīnem – доказательство, рассчитанное на чувства убеждаемого.

Argumentum ad rem – аргумент, основанный на подлинных обстоятельствах дела.

Argumentum ad veritātem – объективное доказательство.

Argumentum baculūnum – букв.: палочный аргумент; в переносном смысле: осязаемое доказательство.

Argumentum ex contrario – доказательство от противного.

Argumentum ex silentio – прием доказательства путем умалчивания о чем-нибудь.

Bellum omnium contra omnes – война всех против всех. Согласно Гоббсу, естественное состояние человеческого общества до возникновения государства.

Causa actīva – действующая причина.

Causa corporālis – физическая причина.

Causa efficiens – действующая причина.

Causa essendi – причина бытия, существования.

Causa finālis – конечная причина.

Causa formālis – образующая, формирующая причина.

Causa materiālis – причина, действующая в веществе, материи; субстрат действия.

Causa movens (motīva) – движущая причина.

Causa occasionālis – случайная причина.

Causa sui – причина самого себя. Этот термин применялся схоластами для обозначения безусловности и необходимости существования бога.

Characteristīca universālis – общая характеристика, всеобщий язык. Лейбниц считал возможным перевести философские понятия на язык символов. Эту систему он назвал ***Ch.u.***

Circūlus vitiōsus, также ***circūlus in probando*** – «порочный круг», круг в доказательстве. Приведение в качестве доказательства того, что нужно доказать.

Cogito ergo sum – я мыслю, следовательно, я существую. Основное положение философии Декарта.

Coincidentia oppositōrum – совпадение противоречий. Николай Кузанский употреблял этот термин для обозначения устранения противоречий в бесконечном.

Conditio sine qua non – неперенное условие; условие, без которого невозможно событие.

Consensus gentium (consensus omnium) – метод доказательства: то, в чем согласны все, что признается всеми, объявляется истиной. К такой аргументации прибегали стоики, Цицерон и философы шотландской школы. Таким путем также пытались доказать существование бога.

Contradictio in adjecto – противоречие в определении. Например: квадратный треугольник.

Credo, quia absurdum – верю, потому что это нелепо. Изречение, приписываемое Тертуллиану.

Credo, ut intelligam – верю, чтобы понять. «Я верю, чтобы понимать, а не стараюсь понять, чтобы потом уверовать», – заявлял Ансельм Кентерберийский, считавший веру основой познания.

Cum principia negante non est disputandum – с отрицающим основы не спорят, т. е. без согласия в основных посылах невозможен логический спор.

De omnibus dubitandum – следует сомневаться во всем. Исходный пункт философии Декарта.

Deus sive natura – бог или природа, т. е. тождество бога и природы. Положение философии Спинозы.

Dictum de omni et nullo – сказанное обо всем и ни о чем. Аксиома силлогизма: все, что утверждается (или отрицается) относительно всех предметов класса, утверждается (или отрицается) и относительно каждого предмета, который содержится в этом классе.

Differentia specifica – видовое отличие.

Docta ignorantia – ученое незнание, т. е. «научным путем» достигнутое понимание необъятности бесконечного, божественного, непостижимости бога.

Ens – сущее, бытие, сущность, вещь.

Ens a se – сущее, являющееся таковым благодаря самому себе, в отличие от *ens ab alio* – зависящее от другого, обусловленное, сотворенное.

Ens entium – сущность сущностей.

Ens rationis – мыслимая вещь.

Ens reale – реальная вещь.

Ens realissimum – в идеалистической философии наиреальнейшая вещь, т. е. бог.

Esse est percipi – существовать – значит быть воспринимаемым. Основное положение философии Беркли.

Essentia – сущность. Основное понятие схоластики; противоположное понятие *existentia* – существование.

Ex nihilo nihil fit – из ничего ничего не происходит. Положение, впервые высказанное греческим философом Мелиссом (5 в. до н. э.).

Exclūsi tertii principium – принцип исключенного третьего. Один из основных законов логики: из двух отрицающих друг друга суждений одно непременно истинно.

Experimentia est optima rerum magistra – опыт – лучший учитель.

Experimentum crucis – букв.: эксперимент креста. Решающий эксперимент, в ходе которого устанавливается правильность одной гипотезы и ложность другой.

Genus proximum – ближайший род, т. е. непосредственно более широкий класс предметов, в который в качестве вида входят рассматриваемые предметы.

Homo faber – человек-творец.

Homo homīni lupus est – человек человеку волк.

Homo ludens – человек играющий.

Homo sapiens – человек как разумное существо. Понятие, введенное Линнеем для обозначения человека как биологического вида.

Idem per idem – то же посредством того же; определение через определяемое.

Ignorantia elenchi – незнание довода для опровержения противоположного. Логическая ошибка в доказательстве, носящая название «подмена тезиса» и состоящая в том, что доказывается не тот тезис, который требуется доказать, а другой, который часто внешне сходный с первым.

In abstracto – отвлеченно, вне связи с действительностью.

In concrēto – в действительности, в определенном случае, фактически.

In statu nascendi – в состоянии зарождения, в момент образования.

Ipsa facto – в силу самого факта, тем самым.

Medicīna mentis – медицина духа, образное наименование логики.

Modus probandi – способ доказательства.

Mundus intelligibilis – мир рассудка, лишь интеллектом постигаемый мир.

Mundus sensibilis – чувственный, чувственно-воспринимаемый мир.

Natūra natūrans – творящая, действующая природа, ***natūra naturāta*** – созданная природа. Эти термины впервые употреблены в лат. переводе комментария Аверроэса к работе Аристотеля «О небе». У Спинозы ***natūra natūrans*** – это субстанция, а ***natūra naturāta*** – мир отдельных вещей, модусов. У Шеллинга ***natūra natūrans*** – природа как активный творческий субъект, предмет изучения для натурфилософии.

Natūra non facit saltus – природа не делает скачков.

Nervus probandi – нерв доказательств. Наиболее убедительный, решающий аргумент.

Nihil est in intellectu, quod non prius fuërit in sensu – нет ничего в интеллекте, чего раньше не было бы в ощущениях. Основной тезис сенсуализма, сформированный Локком.

Nosce te ipsum – познай самого себя. Эти слова по-гречески высечены над входом в храм Аполлона Дельфийского. Выражение приписывается Фалесу.

Nota notae est nota rei ipsius – аксиома силлогизма; признак признака некоторой вещи есть признак самой вещи.

Notiões commūnes, также ***notitiae commūnes*** – общие понятия, данные якобы человеку природой и потому общие для всех людей представления и понятия.

Obscūrum per obscurius – (объяснять) неясное через неясное.

Omne verum omni vero consōnat – все истины согласовываются друг с другом. Схоластическое положение.

Omnis determinatio est negatio – всякое определение есть отрицание (Спиноза).

Ordo ordīnans – организующее начало, организующий мировой разум.

Per se – посредством самого себя, сам собой.

Petitio principii – «предвосхищение основания». Логическая ошибка в доказательстве, заключающаяся в том, что вывод делается из положения, которое само еще должно быть доказано.

Philosophia prima – первая философия. Так Аристотель называл метафизику, а Вольф онтологию.

Post factum – после свершившегося факта.

Post hoc ergo propter hoc – после этого, значит, вследствие этого. Одна из наиболее частых логических ошибок, заключающаяся в том, что последовательность двух событий во времени принимается за причинную связь между ними.

Pro et contra – за и против.

Quaternio terminōrum – учетверение терминов. Логическая ошибка, состоящая в том, что в силлогизме появляется четвертый термин. Это происходит при употреблении термина в двойном значении.

Qui nimium probat, nihil probat – кто доказывает слишком много, тот ничего не доказывает.

Quod erat demonstrandum – что и требовалось доказать (Евклид).

Ratio – разум, рассудок, основа.

Ratio agendi – основа действия.

Ratio cognoscendi – основа познания.

Ratio essendi – основа бытия.

Reductio ad absurdum – доведение до абсурда, до нелепости.

Res cogitans – мыслящая вещь, **res extensa** – протяженная вещь. Понятие философии Декарта для обозначения духовной и материальной субстанции.

Sacrificium intellectus – «жертвование разумом», отказ от собственного мышления.

Salus populi suprēma lex – общественное благо – высший закон (Цицерон).

Sic et non – так и не так. Так называется работа Абеляра, в которой он заложил основы схоластического метода решения проблем через столкновение противоположных точек зрения, путем рассмотрения всех «за» и «против» (см. **Pro et contra**).

Species – вид, образ: в логике и биологии означает понятие, подчиненное понятию рода.

Spiritus – дух.

Status nascendi – состояние возникновения, зарождения.

Sui genēris – в своем роде, своеобразный.

Tabula rasa – чистая, неисписанная доска. Так называли стоики, а позднее сторонники сенсуализма душу при рождении человека. Опыт оставляет на ней свой след, заполняет ее представлениями.

Terminus a quo – исходный пункт.

Terminus – 1. предел, граница; 2. понятие.

Tertium non datur – третьего не дано.

Ultima ratio – последний довод, решающий аргумент.

Vivere militāre est – жить – значит бороться (Сенека).

АФОРИЗМЫ, КРЫЛАТЫЕ СЛОВА, СОКРАЩЕНИЯ

A posteriōri. Апостериори: на основании опыта; по опыту.

A priori. Априори: бездоказательно; умозрительно.

Ab ovo. С яйца = с самого начала; часть выражения *ab ovo usque ad mala* – с яйца до яблок (римский обед начинался обычно с яиц и заканчивался фруктами) = с начала до конца.

Ab Urbe condita (сокр.: *ab U. c.*, *U. c.*). От основания города (обозначение дат от основания Рима, применявшееся Титом Ливием).

Ad fontes! К источникам!

Ad Kalendas Graecas. До греческих календ (отложить). Календами назывался первый день каждого месяца у римлян; у греков календ не было, поэтому выражение означает «отложить до несуществующего срока».

Alea jacta est (*Caesar*). Жребий брошен (слова, сказанные, по свидетельству Светония, Цезарем при возвращении после Галльских войн на берегу речки Рубикон, являвшейся границей Римской республики; переход Рубикона с войском означал начало гражданской войны – против Республики за единовластие).

Aliud ex alio malum. Одно зло из другого (ср.: беда беду родит).

Alma mater. Благодатная мать, мать-кормилица (эпитет, прилагаемый к учебному заведению его воспитанниками).

Alter ego. Единомышленник, ближайший друг, двойник (букв.: второй я).

Amat victoria curam. Победа любит заботу (ср.: без труда не вынешь и рыбку из пруда).

Amicus Plato, sed magis amica veritas. Платон – друг, но истина дороже.

Amor tussisque non celatur. Любовь и кашель не скроешь.

Anno Domini (сокр. *A. D.*). В году господи: обозначение дат нашей эры.

Ante Christum natum (сокр. *a. Ch.*). До рождества Христова: обозначение дат до нашей эры.

Aquila non captat muscas. Орел не ловит мух (ср.: большому кораблю большое плавание).

Ars longa, vita brevis (перевод афоризма греч. врача Гиппократ, V–IV вв. до н. э.). Искусство долговечно, жизнь коротка; наука длинна, жизнь коротка (= жизни не хватит для ее изучения).

Audiātur et altēra pars. Пусть будет выслушана и другая сторона.

Aurea mediocritas (Horatius). Золотая середина.

Aurōra Musis amīca. Аврора – подруга Музам (смысл: утренние часы благоприятны для занятий).

Aut cum scuto, aut in scuto. Со щитом или на щите (напутствие, с которым женщины провожали на войну спартанцев: потерять щит в бою считалось бесчестьем, геройски павших приносили домой на щите).

Aut vincēre, aut mori. Победить или умереть.

Ave, Caesar, moritūri te salūtant. Здравствуй, Цезарь (= император), идущие на смерть приветствуют тебя! По свидетельству римского историка Светония, такими словами приветствовали императора Клавдия (I в. н. э.) рабы-гладиаторы, отправлявшиеся на морское сражение, устроенное в честь окончания работ по сооружению водотводного канала.

Bellum omnium contra omnes. Война всех против всех.

Bis dat, qui cito dat. Дважды дает, кто дает быстро (смысл: услуга, оказанная с охотой, вдвое приятнее).

Candidior lacte. Белее молока.

Carpe diem! (Horatius). Не теряй времени (букв.: лови день; лови момент).

Cetēris paribus. При прочих равных (условиях).

Cetērum, censeo, Carthagīnem esse delendam. Впрочем, я полагаю, что Карфаген надо разрушить. По Плутарху, слова Катона Старшего, которыми он заканчивал в сенате речь на любую тему.

Citius, altius, fortius! Быстрее, выше, сильнее! Девиз Олимпийских игр, вычеканен на каждой олимпийской медали.

Cogito, egro sum (Р. Декарт, фр. ученый XVII в.). Я мыслю, следовательно, я существую.

Conditio, sine qua non. Непременное условие (букв.: условие, без которого нет...).

Corpus delicti. Состав преступления; вещественное доказательство.

Credo. Кредо (букв.: я верую): основы мировоззрения, исповедания веры; название программного документа русских экономистов.

Cui bono. Cui prodest. В чьих интересах (букв.: кому на благо). Кому выгодно (полезно): важные вопросы для определения политической или юридической подоплеку того или иного поступка.

Cum grano salis. С крупинкой соли: с умом, остроумно, язвительно; с оговорками; не всерьез.

De gustibus et coloribus non est disputandum. О вкусах и цветах не должно спорить.

De mortuis aut bene aut nihil. О мертвых (говорят) или хорошо или ничего (вероятно, перевод изречения одного из «7 мудрецов» Греции, философа VI в. до н. э. Хилона).

Deus ex machina. Бог из машины (способ развязки в античных трагедиях, неожиданное спасительное вмешательство божества, спустившегося на сцену с помощью машины).

Dictis facta respondeant! Пусть дела отвечают словам!

Divide et impera. Разделяй и властвуй (принцип римской завоевательной политики, воспринятый впоследствии всеми завоевателями, вплоть до нынешних империалистов).

Dixi et animam levavi. Я сказал и облегчил душу (т. е. успокоил свою совесть, хотя и не принес пользы).

Docendo discimus. Уча, учимся.

Donec eris felix, || Multos numerabis amicos. || Tempora si fuerint nubila, solus eris (Ovidius). Пока будешь счастлив, многих друзей насчитаешь, если же наступят мрачные времена, останешься одиноким.

Dum spiro, spero. Пока дышу (букв.: дышу), надеюсь.

Dura lex, sed lex. Закон суров, но это закон.

Ergo. Следовательно.

Errare humanum est. Человеку свойственно ошибаться.

Est modus in rebus (Horatius). Есть мера в вещах; все хорошо в меру.

Ex libris. Из книг (знак владельца книг); экслибрис.

Experientia est optima magistra. Практика – лучшая наставница.

Fac simile. Факсимиле (клише с подписи); букв.: делай подобное.

Fac totum. Фактотум (доверенное лицо); букв.: делай все.

Facile dictu, difficile factu. Легко сказать, трудно сделать.

Feci, quod potui, || faciant meliora potentes. Я сделал, что смог, пусть сделает лучше, кто сможет.

Finis coronat opus. Конец венчает дело.

Gutta cavat lapidem || non vi, sed saepe cadendo (Ovidius – J. Bruno). Капля долбит камень не силой, а частым падением (половина стиха после цезуры принадлежит Джордано Бруно).

Habent sua fata libelli. Книги имеют свою судьбу.

Homo sum: humani nil a me alienum puto (Terentius). Я человек: ничто человеческое мне не чуждо.

Honores mutant mores et raro in meliores. Почести меняют нравы и редко к лучшему.

Honoris causa. Ради почета; из уважения к заслугам.

Horribile dictu (auditu). Страшно сказать (услышать).

Ibi victoria, ubi concordia. Победа там, где согласие.

Ignorantia non est argumentum. Невежество не есть доказательство.

In corpore. В полном составе; в совокупности.

In folio. Ин-фолио (букв.: в лист): форма печатного издания в 1/2 бумажного листа <фолиант>. In quarto. Ин-кварто: формат в 1/4 листа. In octavo. Ин-октаво: формат в 1/8 листа (издательские и библиотечные термины).

In medias res (Horatius). В середину событий; в суть дела.

In memoriam. На память; в память (о...).

In toto. В целом.

In vino veritas. Истина в вине (соответственно: что у трезвого на уме, то у пьяного на языке).

Ipsa scientia potentia est. Само знание есть сила.

Ipsa facto. Самим фактом; в силу очевидности.

Lapsus calami. Описка (букв.: ошибка пера, т. е. тростниковой палочки, которой писали на навощенной дощечке).

Lapsus linguae. Оговорка (букв.: ошибка языка).

Lapsus memoriae. Забывчивость (букв.: ошибка памяти).

Legem brevem esse oportet. Закон должен быть краток.

Manus manum lavat. Рука руку моет.

Memento mori. Помни о смерти (взаимное приветствие членов монашеского ордена траппистов, основанного в XVII в. во Франции).

Mens sana in corpore sano (Juvenalis). Здоровый дух в здоровом теле (в такой форме это выражение вошло во всеобщее употребление, но у Ювенала в контексте смысл таков: надо молить, чтобы в здоровом теле был здоровый дух).

Modus dicendi. Способ выражения.

Modus vivendi. Образ жизни.

Mutatis mutandis. Произведя необходимые изменения; изменив то, что надо изменить.

Naturalia non sunt turpia. Не надо стыдиться того, что естественно (букв.: естественное не позорно).

Neminem cito laudaveris, neminem cito accusaveris (Seneca). Никого не торопись ни хвалить, ни осуждать.

Nemo omnia potest scire. Никто не может знать все.

Nil admirari. Ничему не удивляться.

NN (=nomen nescio). Не знаю имени = некое лицо.

Non multa, sed multum. Не многое, но много: не много по количеству, но много по содержанию.

Non omnia possumus omnes. Мы не всемогущи.

Non possumus! Не можем! (Нельзя!): формула решительного отказа.

Non progrēdi est regrēdi. Не идти вперед – значит идти назад.

Non scholae, sed vitae discimus. Мы учимся не для школы, а для жизни.

Non tam praeclārum est scire Latīne, quam turpe nescire (Cicero). Не столь почетно знать по-латыни, сколь стыдно не знать.

Nota bene (NB). Обрати внимание (букв.: заметь хорошо).

Nulla aetas ad discendum sera. В любом возрасте не поздно учиться.

Nulla dies sine linea. Ни дня без работы (букв.: без линии, без штриха). По преданию, принцип греч. художника IV в. до н. э. Апеллеса.

O sancta simplicitas! О святая простота! Слова приписываются Яну Гусу (1369–1415), который, якобы, произнес их, стоя на костре и заметив, что некая старуха в религиозном ослеплении тащила полено, чтобы подбросить его в костер.

O tempora, o mores! (Cicero). О времена, о нравы!

Omne initium difficile est. Всякое начало трудно.

Omnia mea mecum porto. Все свое ношу с собой (Биант, VI в. до н. э., один из «7 мудрецов» Греции): духовное состояние всегда с человеком.

Opus citatum (op. cit.). Цитированное произведение: при вторичной ссылке на какое-либо сочинение; вместо такого указания может быть ***ibidem (ibid., ib.)*** там же.

Otium post negotium. Отдых после дела.

Pagina (pag., p.). Страница: помета при указании страницы в цитируемом сочинении.

Per aspera ad astra. Через трудности к звездам (через тернии к успеху).

Perpetuum mobile. Перпетуум мобиле: вечно движущееся; вечный двигатель.

Persōna grata. Персона грата: личность уважаемая; лицо, пользующееся доверием.

Persona non grata. Персона нон грата: лицо нежелательное, не пользующееся доверием (термины международного права).

Personalia. Персоналии: характеристика лица (библиотечный термин).

Plaudite, cives, plaudite, amīci, finīta est comoedia. Рукоплещите, граждане, рукоплещите, друзья, комедия окончена (слова римских актеров).

Post Christum natum (p. Ch.). После рождества Христова (обозначение дат нашей эры, наряду с *A. D.*).

Post factum. Постфактум (букв.: после сделанного).

Post hoc est propter hoc (вариант: **Post hoc non est propter hoc**). После этого (значит) вследствие этого [вариант: после этого не (значит) вследствие этого]; положение формальной логики: если одно событие следует по времени за другим, то между ними есть причинная зависимость (вариант: нет причинной зависимости).

Post scriptum (PS). Постскриптум; приписка к письму (букв.: после написанного).

Potius sero, quam nunquam (Т. Livius). Лучше поздно, чем никогда.

Primus inter pares. Первый среди равных.

Pro domo mea (tua, sua). О своем личном деле, в своих интересах (букв.: в защиту своего дома).

Quae nocent – docent. Что вредит, то учит.

Qui blanditur, mentitur. Кто льстит, тот лжет.

Qui prior tempore, prior jure. Кто первый по времени, тот первый по праву.

Qui pro quo. Квипрокво: путаница, недоразумение, один вместо другого (букв.: кто вместо кого).

Quidquid agis, prudenter agas et respice finem. Чтобы ты ни делал, делай благоразумно и предусматривай конец.

Quidquid id est, || timeo Danaos et dona ferentes (Vergilius). Что бы то ни было, боюсь я данайцев, даже приносящих дары (речь идет о Троянском коне).

Quod erat demonstrandum. Что и требовалось доказать.

Quod licet Jovi, non licet bovi. Что дозволено Юпитеру, не дозволено быку (миф: Юпитер-Зевс в образе быка похитил дочь финикийского царя Агенора Европу).

Quorum. Кворум: часть формулы, определяющей число лиц, присутствие которых достаточно (*praesentia quorum sufficit*) для того, чтобы собрание было правомочным.

Rem tene, verba sequentur. Если хорошо владеешь материалом, слова для его изложения явятся сами (букв.: овладей предметом, слова последуют).

Repetitio est mater studiōrum. Повторение – мать учения.

Ridendo dicere verum. Смеясь, говорить правду.

Saepe stilum vertas. Часто поворачивай стиль (древние писали на навощенных дощечках стилем – палочкой с одним острым концом, а другим – плоским для изглаживания написанного. Смысл: тщательно отделывай свои сочинения).

Salus populi suprēma lex esto (Cicero). Благо народа должно быть высшим законом.

Sapienti sat. Умный поймет (букв.: мудрому достаточно).

Sero venientibus – ossa. Поздно приходящим (достаются) кости.

Sic transit gloria mundi. Так проходит слава мира.

Sic! Так!

Sine anno. Без (обозначения) года. **Sine loco.** Без (обозначения) места. **Sine titulo.** Без названия (издательские термины).

Sine cura. Синекура: хорошо оплачиваемая должность, не требующая никакого труда (букв.: без заботы).

Suum cuique. Каждому свое.

Tabula rasa. Чистая (букв.: стертая) доска; смысл: чистое место, на котором можно написать все, что угодно.

Tempora mutantur || et nos mutamur in illis (R. Owen). Времена меняются и мы меняемся (вместе) с ними.

Terminus a quo. Предел, от которого. **Terminus ad quem.** Предел, до которого (выражения, принятые в исторических трудах при определении временных границ событий).

Terra incognita. Неизвестная страна; неизведанная земля; незнакомая область науки, искусства и т. д.

Tertium non datur. Третьего не дано.

Testis unus – testis nullus. Один свидетель – не свидетель.

Tomus. Том. **Volumen.** Том (букв.: свиток).

Tres faciunt collegium. Трое составляют коллегия.

Ultima ratio regum. Последний довод королей (надпись на французских и прусских пушках).

Una hirundo ver non facit. Одна ласточка не делает весны.

Una voce. Единогласно.

Ut desint vires, || tamen est laudanda voluntas (Ovidius). Пусть не хватает сил, похвально, однако, и само стремление.

Ut sementem feceris, ita metes. Как посеешь, так пожнешь.

Vade mecum. Вадемекум: путеводитель (букв.: иди со мной).

Vae soli! Горе одинокому!

Vae victis! Горе побежденным!

Vale. Прощай (букв: будь здоров).

Veni, vidi, vici (Caesar). Пришел, увидел, победил (слова из письма Цезаря, сообщившего о своей быстрой победе над понтийским царем Фарнаком).

Veto. Вето (букв.: я запрещаю); формула, которой народные трибуны в Римской республике отменяли законы, идущие вразрез с интересами плебса; ныне – право одного лица или одной стороны в общем договоре своим запретом аннулировать решение остальных участников договора.

Vim vi repellere licet. Силу можно отражать силой.

Vivere est militare. Жить – значит бороться.

Volens – nolens. Волей-неволей (букв.: желающий – не желающий).

ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

А а

a(s)stringo, nxi, ctum, 3 обязывать

a, ab (+ abl.) от, из

ab-dīco, 1 отказываться, отменять

ab-do, dīdi, dītum, 3 скрывать, накрывать

ab-dūco, duxi, ductum, 3 отводить, уводить

ab-eo, ii, itum, ire уходить, удаляться

ab-erro, 1 блуждать, заблуждаться, уклоняться

abies, ētis *f* ель

ab-rumpo, rūpi, ruptum, 3 обрывать, разрывать, прекращать, разрушать

abs-cēdo, cessi, cessum, 3 отходить, уходить

absens, sentis отсутствующий

ab-solvo, solvi, solūtum, 3 отделять, освобождать, заканчивать

abs-tīneo, tinui, tentum, 2 удерживать(ся), воздерживаться

ab-sum, fui, —, esse отстоять, быть далеко, отсутствовать

ab-sūmo, sumpsi, sumptum, 3 тратить, употреблять, уничтожать

abundantia, ae *f* изобилие, богатство, излишество

ab-ūtor, ūsus sum, 3 растрачивать, употреблять, пользоваться

ac и, а также

ac-cēdo, cessi, cessum, 3 подходить, приближаться, обращаться

ac-cendo, ndi, nsum, 3 зажигать

accepto, 1 принимать, допускать

ac-cīdo, cīdi, —, 3 падать, достигать; **ac-cīdit** (*impers.*) случаться, происходить

ac-cipio, cēpi, ceptum, 3 принимать, получать, испытывать, узнавать, усваивать

acclīnis, e прислоненный, склонный

accōla, ae *m* житель

accurātus, a, um тщательный, точный

accūso, 1 (+ gen.) обвинять (в чем-либо)

acer, acris, acre острый, резкий, жестокий, страстный

acerbus, a, um неприятный, суровый, горький

Achilles, is *m* Ахилл

acies, ēi *f* острие, боевой строй, сражение

acīnus, i *m* ягода (виноградная)

acrīter остро, с ожесточением, жестоко

ad (+ acc.) к, до, при, для

Adam Адам

ad-dīco, dixi, dictum, 3 присуждать, предназначать, подчиняться

additio, ōnis *f* добавление

ad-do, dīdi, dītum, 3 добавлять, придавать

ad-dormio, 4 засыпать

ad-dūco, duxi, ductum, 3 приводить, побуждать, склонять

adeo до того, настолько

ad-eo, ii, itum, ire приходить, обращаться, предпринимать

ad-hibeo, bui, bītum, 2 прилагать, употреблять

ad-hortor, 1 ободрять, поощрять

ad-icio, jēci, jectum, 3 причинять, присоединять, прибавлять

ad-jaceo, —, —, 2 лежать возле, прилегать

ad-jūvo, jūvi, jūtum, 1 помогать

ad-ministro, 1 исполнять, управлять

ad-mīror, 1 удивляться

ad-mitto, mīsi, missum, 3 допускать, решать

admōdum очень, весьма, конечно

ad-moveo, mōvi, mōtum, 2 приводить, придвигать, внушать, направлять
adolesco, olēvi, ultum, 3 подрастать, созреть
ad-ōro, 1 молить(ся), просить
Adriānus, i m Адриан, римский император
Adriaticus, a, um адриатический
ad-scribo, scripsi, scriptum, 3 приписывать
ad-sevĕro, 1 утверждать, доказывать
ad-sum, fui, —, esse присутствовать, помогать
adulescentia, ae f юность
ad-uro, ussi, ustum, 3 обжигать
advēna, ae m пришелец, чужак
ad-vēnio, vēni, ventum, 4 приходить, приближаться
adversarius, i m противник, соперник
adversor, 1 (+dat.) противодействовать, возражать, спорить
adversum (+acc.) напротив, против
adversus (+acc.) = adversum
adversus, a, um противоположащий, неблагоприятный, ненавистный
ad-vertō, verti, versum, 3 обращать (внимание), поворачивать
ad-vōco, 1 призывать, приглашать
aedes, is f комната, дом, храм
aedificium, i n здание
aedifico, 1 строить, возводить
aedilis, is m эдил
Aedui, ōrum m эдуи, галльское племя
Aeēta и **Aeētes, ae m** Ээт, царь Колхиды
aeger, gra, grum больной, печальный
aegre тяжело, с неудовольствием, с трудом
aegritūdo, īnis f болезнь, печаль, тоска
Aegyptius, i m египтянин
Aegyptus, i f Египет
Aemilia, ae f Эмилия
Aemilius, i m Эмилий
aemūlus, i m соперник, приверженец
Aenēas, ae m Эней
Aeolius, a, um эолийский
Aeōlus, i m Эол, бог ветров

aequitas, ātis f равенство, справедливость, спокойствие
aequo, 1 равномерно распределять, сравнивать, сравниваться
aequor, ōris n поверхность, гладь, море
aequus, a, um равный, спокойный, хладнокровный, справедливый
aēr, aēris m воздух
aera, ae f эра
aerarium, i n государственная казна, архив
aerumna, ae f печаль, горе
aes, aeris n медь, деньги
Aesculapius, i m Эскулап, бог врачевания
aestimatio, ōnis f оценка
aestīmo, 1 ценить, оценивать
aestuo, 1 пылать, волноваться, бурлить, ощущать жар
aestus, us m жара, лето
aetas, ātis f жизнь, век, поколение, возраст, время
aeternus, a, um вечный
Aetolia, ae f Этолия, область в Греции
aevum, i n жизнь, век, возраст
af-fĕro, attŭli, allātum, afferre приносить, доставлять, сообщать
af-ficio, fĕci, fectum, 3 причинять, действовать, поражать
af-figo, fixi, fixum, 3 прибывать, прикреплять
af-firmo, 1 утверждать, укреплять
Africa, ae f Африка
Agamemnon, ōnis m Агамемнон
ager, agri m поле, пашня
agger, ĕris m насыпь, вал
ag-gredior, gressus sum, 3 отправляться, нападать, предпринимать
Agis, īdis m Агис, спартанский царь
agnus, i m ягненок, агнец
ago, egi, actum, 3 вести, гнать, делать, вести переговоры, беседовать, жить, проводить время
agrestis, e сельский
agricōla, ae m земледелец
agricultūra, ae f земледелие
Agrippa, ae m Агриппа

aio, ait (*defect.*) говорить
ala, ae f крыло, плечо, фланг
Alarīcus, i m Аларих
Albāni, ōrum m жители города Альба Лонга
albens, entis белый, бледный
Albinus, i m Альбиний
albus, a, um белый, бледный
Alcibiādes, is m Алкивиад
alea, ae f игральная кость, жребий
ales, itis m птица
Alexander, dri m Александр; **A. Magnus** А. Великий, царь Македонии
Alexandria, ae f Александрия, город в Египте
aliēnus, a, um чужой, иной
alio в другое место
aliquando некогда, иногда
alīquis, alīqua, alīquid кто-либо, какой-либо
alīquot несколько
alīter иначе
aliunde откуда-нибудь
alius, a, ud другой (из многих)
Allia, ae f Аллия, река в Италии
Alliensis, e аллийский
al-līgo, 1 привязывать, заковывать
almus, a, um благотельный
alo, alui, alitum, 3 кормить, питать, выращивать
Alpes, ium m Альпы
alter, ĕra, ĕrum другой (из двух), **alter...** **alter** один... другой
altitūdo, ĩnis f высота, глубина
altum, i n высота, глубина, открытое море
altus, a, um высокий, глубокий
amabilis, e достойный любви
Amalthĕa, ae f Амалфея
amārus, a, um горький, неприятный
ambiguus, a, um двусмысленный, сомнительный, непостоянный
ambitio, ōnis f соискательство (государственных постов), домогательство, честолюбие
ambo, ae, o оба
ambūlo, 1 гулять

amen аминь, истинно
amīca, ae f подруга
amicitia, ae f дружба
amīcus, i m друг
amitto, mīsi, missum, 3 терять, лишаться
amnis, is m река, поток
amo, 1 любить
amor, ōris m любовь
amphitheātrum, i n амфитеатр
amplius больше
Amulius, i m Амулий, царь Альбы Лонги
an или, ли, разве
Anacharsis, is m Анахарсис
anceps, cipītis двуглавый, обоюдоострый, двойственный, нерешительный
ancilla, ae f служанка
angĕlus, i m вестник, ангел
anguis, is m, f змей, змея
angŭlus, i m угол
angustus, a, um узкий, тесный
anīma, ae f душа, дух, жизнь
anim-adverto, verti, versum, 3 обращать внимание, замечать
anīmal, ālis n животное, живое существо
animans, ntis m, f живое существо, животное
anīmus, i m дух, душа
annāles, ium m летопись, хроника, анналы
annōna, ae f цены на продовольствие, дороговизна
annus, i m год
annuus, a, um годовой, ежегодный
anser, ĕris m гусь
ante (+ acc.) до, перед
antea раньше, прежде
ante-pōno, posui, positum, 3 ставить вперед (перед), предпочитать
antĕquam прежде чем
antiburschius, i m антибурш, враг молодых
Antigōna, ae f Антигона
antīquus, a, um древний
Antonius, i m Антоний
antrum, i n пещера
anŭlus, i m кольцо
anus, us f старуха

anxius, a, um встревоженный, беспокоящийся
aperio, rui, rtum, 4 открывать, обнаруживать
apertus, a, um открытый
Apollo, īnis m Аполлон, бог света, прорицания, покровитель искусств
apostolicus, a, um апостольский
apostolus, i m апостол
apparatus, us m подготовка, снаряжение, великолепие
ap-pareo, rui, —, 2 показываться, быть очевидным, подчиняться
appello, 1 называть, обращаться с речью
ap-pello, pūli, pulsum, 3 пригонять, причаливать
ap-pēto, petīvi, petītum, 3 стремиться, добиваться
Appius, i m Аппий
ap-propinquo, 1 (+ dat.) приближаться
aptus, a, um подходящий, пригодный, способный
apud (+ acc.) у, возле, около, при
aqua, ae f вода
aquila, ae f орел
Aquilo, ōnis m Аквилон, северный ветер
ara, ae f алтарь, жертвенник
arbītror, 1 думать, считать
arbor, ōris f дерево
arcesso, sīvi, sītum, 3 звать, призывать, доставлять, обвинять
Arctōus, a, um северный, арктический
arcus, us m лук, свод, арка
ardeo, arsi, arsum, 2 гореть, пылать
arduus, a, um крутой, высокий, трудный
arēna, ae f песок, арена
argentum, i n серебро, изделие из серебра
argonauta, ae m аргонавт
Ariadna, ae f Ариадна
aries, ētis m баран
Ario, ōnis m Арион
Ariovistus, i m Ариовист, царь германского племени свевов
Aristaeus, i m Аристей
Aristides, is m Аристид

arma, ōrum n, pl. t. оружие
armarium, i n шкаф
armatus, i m вооруженный
armifer, ēra, ērum вооруженный, воинственный
aro, 1 пахать
arrideo, rīsi, rīsum, 2 смеяться, насмеяться
ars, artis f искусство
artifex, fīcis m мастер, художник, творец
artista, ae m студент или преподаватель факультета свободных искусств
artus, us m сустав, член, *pl.*: тело
arx, arcis f крепость, акрополь
as, assis m асс, мелкая монета
Ascanius, i m Асканий, сын Энея
a-scendo, scendi, scensum, 3 подниматься
ascensio, ōnis f восхождение, подъем, вознесение
ascio, 4 принимать в качестве союзника
Asia, ae f Азия
asīnus, i m осел
aspectus, us m взгляд, вид
asper, ēra, ērum неровный, трудный, неприятный, суровый
aspēre трудно, неприятно
a-spicio, spexi, spectrum, 3 смотреть, замечать
as-porto, 1 уносить, похищать
as-sentio, sensi, sensum, 4 соглашаться, одобрять
assiduus, a, um усердный, неутомимый, длительный
assigno, 1 подписать, поставить печать, обозначить
assisto, stīti, —, 3 стоять рядом, присутствовать
assuefacio, fēci, factum, 3 приучать
as-sūmo, sumpsi, sumptum, 3 брать, принимать, претендовать
asylum, i n убежище
at но, же
Athēnae, ārum f Афины
Atheniensis, is m афинянин
atheus, i m безбожник, атеист

Atilius, i m Атилий
atque и, а также
atrium, i n комната, дом
atrociter жестоко
atrox, ocis ужасный, страшный, жестокий
attamen однако
attente напряженно, внимательно
attentus, a, um напряженный, внимательный
Attica, ae f Атика, область в Греции
Atticus, i m Атик
at-tingo, tigi, tactum, 3 прикасаться, достигать, касаться
at-tribuo, tribui, tributum, 3 придавать, предоставлять, давать
auctor, oris m творец, виновник, инициатор
auctoritas, atis f власть, влияние, авторитет
audax, acis отважный, смелый
audeo, ausus sum, 2 осмеливаться, решаться
audio, 4 слушать, слышать
aufero, abstuli, ablatum, auferre отнимать, уносить
Aufidus, i m Ауфид, река в Апулии
augeo, auxi, auctum, 2 увеличивать, содействовать
Augustus, a, um августовский, августов
Augustus, i m Август
aura, ae f воздух, дуновение, дыхание
Aurelius, i m Аврелий
aureus, a, um золотой
auris, is f ухо
aurum, i n золото
auster, tri m южный ветер, юг
aut или
autem но, однако
auxiliatus, us m оказание помощи
auxilior, 1 помогать
auxilium, i n помощь; *pl.*: вспомогательное войско
avaritia, ae f жадность, алчность
aviditas, atis f жадность
avis, is f птица

В в

Babel, elis f = Babylon, onis f Вавилон
balneum, i n баня, ванна
baptisma, matis n крещение
barba, ae f борода
barbarus, a, um варварский, иностранный
barbarus, i m варвар
basium, i n поцелуй
beatus, a, um счастливый, блаженный
Belgae, arum m белги, галльское племя
bellicosus, a, um воинственный
bello, 1 воевать
bellum, i n война
bellus, a, um милый, прелестный
bene хорошо
bene-dico, dixi, dictum, 3 хвалить, благословлять
benedictum, i n похвала, благословение
benedictus, a, um благословенный
beneficium, i n благодеяние, услуга
benevolentia, ae f благосклонность, милость
benigne радушно, приветливо
benignus, a, um приветливый
bestia, ae f зверь, животное
Bethlehem Вифлеем
bibo, bibi, -, 3 пить
bis дважды
bitumen, inis n асфальт
blandimentum, i n лесть, ласковость, привлекательность
blanditia, ae f лесть, ласка, прелесть
Boeotia, ae f Беотия, область в Греции
bonum, i n добро, благо, имущество
bonus, a, um хороший, добрый, порядочный
bos, bovis m, f бык, корова
brachium, i n рука
brevi скоро, вскоре
brevis, e короткий, краткий
Britannia, ae f Британия
Britannus, i m житель Британии
bruma, ae f зимнее солнцестояние, зимний холод

Brutus, i m Брут
bublus = bubŭlus, a, um бычий, коровий
bucca, ae f щека
bursa, ae f интернат, место, где жили студенты

С с

cado, cecīdi, casum, 3 падать, погибать
caduceum, i n кадуцей, жезл
caeco, 1 ослеплять
caecus, a, um слепой
caedes, is f убийство, резня
caedo, cecīdi, caesum, 3 резать, убивать
caelestis, e небесный
caelum, i n небо
caementum, i n камень, щебень
Caere n (indecl.) Цере, город в Этрурии
Caeretāni, ōrum m жители города Цере
caeruleus, a, um синий, голубой
Caesar, āris m Цезарь, римский полководец и политический деятель
Cajus, i m Гай
Calchas, antis m Калхант
calidus, a, um теплый, горячий
calix, icis m кубок, бокал
callidus, a, um умный, хитрый, ловкий
Calypso, us f Калипсо
Camillus, i m Камилл
campus, i m поле, равнина
candidātus, a, um белый, сияющий, ясный
canis, is m, f собака
Cannae, ārum f Канны, город в Италии
cano, cecīni, cantum, 3 петь
canonista, ae m студент-правовед
canor, ōris m пение, звук
cantor, ōris m певец
cantus, us m пение, мелодия, песня
capella, ae f коза
capillus, i m волос
capio, cepi, captum, 3 брать, захватывать, приобретать
Capitolinus, a, um капитолийский

Capitolium, i n Капитолий, один из семи холмов Рима
captivus, i m пленник
capto, 1 хватать, добиваться
caput, itis n голова, столица, глава
careo, carui, caritūrus, 2 не иметь, быть лишенным
caritas, ātis f дороговизна, уважение, любовь
carmen, inis n стих, песня, загадка
caro, carnis f мясо, плоть
carpo, carpsi, carptum, 3 рвать, срывать
Carthaginiensis, is m карфагенянин
Carthāgo, inis f Карфаген
carus, a, um дорогой, милый
Casca, ae m Каска
caseus, i m сыр
Cassius, i m Кассий
cassus, a, um пустой, бесплодный, ничтожный
castellum, i n укрепление, крепость
castra, ōrum n pl. t. лагерь; **castra ponere** разбить лагерь
casula, ae f хижина
casus, us m падение, гибель, случай, случайность
catēna, ae f цепь, оковы
catholicus, a, um всеобщий, вселенский
Catilina, ae m Катилина
Cato, ōnis m Катон
Catullus, i m Катулл, римский поэт
catulus, i m детеныш
Caucāsus, i m Кавказ
cauda, ae f хвост
cauneae, ārum f кавнские фиги
causā (+ gen.) за, из-за, ради
causa, ae f причина, дело (судебное)
cavea, ae f впадина, полость, углубление
caveo, cavi, cautum, 2 остерегаться, охранять, защищать, предусмотреть
cedo, cessi, cessum, 3 идти, уступать
celeber, bris, bre известный, прославленный
celebro, 1 часто посещать, праздновать, делать общеизвестным
celer, ěris, ěre быстрый, скорый
celeritas, ātis f скорость, быстрота

celeriter быстро
cella, *ae f* кладовая
celsus, *a, um* высокий, великолепный, знаменитый
Celtae, *arum m* кельты
cena, *ae f* обед
ceno, *1* обедать
censeo, *nsui, nsum, 2* оценивать, ценить, думать, считать, решать
censor, *oris m* цензор, строгий критик
centaurus, *i m* кентавр
centum сто
centuria, *ae f* центурия
Cereālis, *e* Церерин, хлебный
Ceres, *ēris f* Церера, богиня земледелия
cerno, *crevi, cretum, 3* замечать, различать, узнавать, решать
certāmen, *inis n* состязание, спор, сражение
certatio, *ōnis f* ссора, состязание, спор
certe наверно, точно
certo, *1* состязаться, спорить, сражаться
certus, *a, um* определенный, точный, известный, верный
cerva, *ae f* олень
cesso, *1* медлить, бездействовать, прекращать
cetērum впрочем, кроме того
cetērus, *a, um* прочий, остальной
character, *ēris m* своеобразие, знак, характер
Christiānus, *a, um* христианский
Christiānus, *i m* христианин
Christus, *i m* Христос
cibus, *i m* пища, еда
Cicēro, *ōnis m* Цицерон, римский оратор
Cimbri, *orum m* кимбры, германское племя
Cineas, *ae m* Циней
cingo, *cinxi, cinctum, 3* окружать, опоясывать, обвивать
cinis, *nēris m* пепел, прах
Circe, *es f* Кирка (Цирцея)
circenses, *ium m (sc. ludi)* цирковые зрелища
circiter около, приблизительно

circum-do, *dēdi, dātum, 1* окружать
circum-eo, *ii, itum, ire* обходить, посещать, обходить молчанием
circum-fulgeo, *fulsi, fulsum, 2* озарять (кругом)
circum-silio, *—, —, 4* прыгать вокруг
circum-sto, *stēti, —, 1* стоять вокруг, осажждать
circum-venio, *vēni, ventum, 4* окружать, осажждать
circus, *i m* круг, цирк
Cisalpinus, *a, um* цизальпийский, находящийся по эту сторону Альп
citerior, *ius* находящийся по эту сторону, ближайший
cithāra, *ae f* кифара
citharista, *ae m* кифарист
citra (+ *acc.*) по эту сторону
civilis, *e* гражданский
civis, *is m, f* гражданин, гражданка
civitas, *ātis f* государство, общество, община
clades, *is f* несчастье, поражение
clam тайно, незаметно
clamo, *1* кричать, восклицать, звать, объявлять
claresco, *cui, —, 3* становиться ясным, светлым, знаменитым
claritas, *ātis f* блеск, слава, почет
claritudo, *inis f* яркость, слава
clarus, *a, um* известный, знаменитый, светлый, ясный
classis, *is f* флот, разряд, класс
Claudius, *i m* Клавдий
claudo, *clausi, clausum, 3* запира́ть, закрывать, заключать
clavis, *is f* ключ
clavum, *i n* пурпурная полоса на тунике
clementia, *ae f* снисходительность, мягкость, умеренность
cliens, *entis m* клиент
clipeus, *i m* щит
clivus, *i m* склон, холм
cloāca, *ae f* клоака, утроба
cluso = **clauso** см. **claudio**
Clymēna, *ae f* Климена

Clytaemnestra, *ae f* Клитемнестра
coarguo, gui, gūtum, 3 доказывать, изобличать, опровергать
cocīlis, *e* обожженный
codicillus, *i m* приложение к завещанию
Codrus, *i m* Кодр, афинский царь
coelum, *i n* = **caelum**, *i n* небо
co-eo, ii, itum, ire сходиться, собираться, сочетаться
Coeparius, *i m* Цепарий
coepi, coeptum, coepisse начать
co-erceo, cui, citum, 2 сдерживать, обуздывать, укрощать, смирять
cogitatio, onis f размышление, мышление, мысль
cognāta, *ae f* родственница
cognatio, onis f родство, родственники
cognōmen, inis n имя, прозвище
cognosco, gnōvi, gnitum, 3 узнавать, познавать
cogo, coēgi, coactum, 3 сгонять, принуждать, заставлять
cohors, ortis f когорта
Colchi, ōrum m колхи, жители Колхиды
collaudo, 1 восхвалять
collēga, *ae m* товарищ, коллега
col-ligo, lēgi, lectum, 3 собирать
collis, is m холм, возвышенность
col-lōco, 1 размещать, располагать
colo, colui, cultum, 3 возделывать, обрабатывать, почитать
colonia, ae f колония
colōnus, i m земледелец, крестьянин
color, ōris m цвет
coma, ae f волос
combūro, bussi, bustum, 3 сжигать
com-ēdo, ēdi, ēsum (essum), 3 съедать, проедать
comes, itis m спутник, товарищ
comitia, ōrum n комиции, народное собрание
com-mendo, 1 поручать, вверять
commeo, 1 приходить, проходить
commercium, i n торговля
com-minuo, minui, minūtum, 3 ломать, сокращать, уменьшать

com-mitto, mīsi, missum, 3 сводить, начинать, совершать, допускать, поручать
commōdum, i n польза, выгода
com-moveo, mōvi, mōtum, 2 двигать, возбуждать, причинять, побуждать, волновать
communīco, 1 делать общим, соединять
commūnis, *e* общий
communītas, ātis f община, сообщество
com-mūto, 1 менять, изменять, превращать
compar, āris равный
com-pāro, 1 1) готовить; 2) сравнивать
com-pello, pūli, pulsum, 3 собирать, гнать, заставлять
com-perio, pēri, pertum, 4 узнавать
com-pēto, petīvi, petitum, 3 добиваться, устремляться, принадлежать, относиться
com-plector, plexus sum, 3 обнимать, охватывать, понимать
com-pleo, plēvi, plētum, 2 наполнять, выполнять, совершать
complūres, a многие
com-pōno, posui, positum, 3 складывать, создавать, образовывать, сравнивать, прекращать, заканчивать
com-prehendo, ndi, nsum, 3 схватывать, воспринимать, понимать
com-pūto, 1 считать, подсчитывать
con-cēdo, cessi, cessum, 3 уходить, уступать, позволять, предоставлять
con-celēbro, 1 праздновать, прославлять
concilio, 1 соединять, устраивать, приобретать
concilium, i n соединение, сходка, собрание
concito, 1 побуждать, возбуждать
concordia, ae f согласие
concordīter согласно, единодушно
concupitus, us m сожительство, половая связь
concupisco, cupīvi, cupitum, 3 желать, жаждать
con-curro, curri, cursum, 3 сбегаться, сталкиваться, встречаться
condicio, onis f условие

condignus, a, um достойный, соответствующий
con-do, dīdi, dītum, 3 строить, основывать, прятать
con-dūco, duxi, ductum, 3 сводить, арендовать, покупать
con-fēro, tūli, lātum, ferre сводить, соединять, содействовать, сравнивать
con-ficio, fēci, fectum, 3 делать, совершать, изнурять
confidentia, ae f доверие, уверенность
con-figo, fixi, fixum, 3 пронзить, проткнуть
con-firmo, 1 укреплять, подтверждать, доказывать
con-fiteor, fessus sum, 2 признавать, исповедовать(ся)
con-fodio, fōdi, fossum, 3 пронзить, поранить, поразить
conformiter подобно
confractio, ōnis f уничтожение, ломание, разрушение
con-fringo, frēgi, fractum, 3 ломать, уничтожать
con-fundo, fūdi, fūsum, 3 лить, сыпать, объединять, перемешивать
con-fūto, 1 сдерживать, уменьшать, опровергать
conglorifico, 1 вместе прославлять
congrēgo, 1 собирать
con-icio, jēci, jectum, 3 сбрасывать, бросать, обращаться; **se conicere** устремляться
conjectūra, ae f предположение, догадка; **conjectūrā sequi aliquid** строить предположения (о чем-нибудь)
conjunctim вместе
con-jungo, junxi, junctum, 3 соединять, связывать
conjunx, jūgis m, f супруг, супруга
conjuratio, ōnis f заговор
conjurator, ōris m заговорщик
conjurātus, i m заговорщик
con-jūro, 1 вместе клясться, составлять заговор
conor, 1 пытаться, пробовать

con-scendo, scendi, scensum, 3 подниматься, взойти
con-sēcro, 1 посвящать, освящать, обожествлять
con-sentio, sensi, sensum, 4 соглашаться, сговариваться
consequenter непрерывно, последовательно; **sic consequenter** и так далее
con-sēquor, secūtus sum, 3 следовать, преследовать, наступать
con-servo, 1 хранить, охранять, сохранять
con-sideo, sēdi, sessum, 2 сидеть, поселяться, заселять
consiliarius, i m советник
consilium, i n совет, план, решение, совещание; **consilium capere** принимать решение
consimilis, e совершенно похожий
con-sisto, stīti, —, 3 становиться, остановиться, состоять
con-sōlor, 1 утешать, смягчать
conspectus, us m вид, взгляд, наружность, обзор
con-spicio, spexi, spectrum, 3 замечать, смотреть
con-spīcor, 1 смотреть, замечать
constantia, ae f неизменность, постоянство, твердость
con-stituo, stitui, stitūtum, 3 ставить, устанавливать, постановлять
con-sto, stīti, —, 1 стоять твердо, основываться, состоять; **constat (impers.)** известно
con-struo, struxi, structum, 3 строить, сооружать
consubstantiālis, e единосущный
con-suesco, suēvi, suētum, 3 привыкать, приучать
consuetūdo, īnis f привычка, обычай
consul, ūlis m консул
consulātus, us m консульство, консульское достоинство
consūlo, sului, sultum, 3 1. совещаться, обсуждать, вопрошать; 2. + *dat.* заботиться

con-sūmo, sumpsi, sumptum, 3 истрачивать, исчерпывать, истощать, ослаблять
con-surgo, surrexi, surrectum, 3 подниматься, вставать
con-temno, tempsi, temptum, 3 пренебрегать, презирать
contemplatio, ōnis f рассматривание, размышление
con-tendo, tendi, tentum, 3 натягивать, устремляться, бороться
contermīnus, a, um примыкающий, соседний
con-tēro, trīvi, trītum, 3 растереть, мучить, тратить
contiguus, a, um соседний, примыкающий
contīnens, entis f континент, материк
continenter непрерывно
con-tineo, tinui, tentum, 2 удерживать, ограничивать, содержать
continuus, a, um непрерывный, примыкающий, постоянный
contra (+ acc.) против
con-traho, traxi, tractum, 3 собирать, соединять, сочетать, причинять
controversia, ae f спор
contubernium, i n братство, корпорация, цех (объединение ремесленников)
contumeliōsus, a, um оскорбительный
con-turbo, 1 приводить в беспорядок, смешивать
conubium, i n брак
con-valesco, valui, —, 3 выздоравливать, укрепляться
con-vēnio, vēni, ventum, 4 сходиться, собираться, соответствовать, подходить; **convēnit (impers.)** решено, следует
con-vinco, vīci, victum, 3 избличать, доказывать, опровергать
convivium, i n пир
con-vōco, 1 созывать, приглашать
coria, ae f множество, изобилие, запас, количество, *pl.*: войско
coquo, coxi, coctum, 3 варить, сушить, обжигать

cor, cordis n сердце
coram (+ abl.) при, в присутствии
Corinthus, i f Коринф, город в Греции
Coriolānus, i m Кориолан
Cornelia, ae f Корнелия
Cornelius, i m Корнелий
cornu, us n рог, фланг
corōna, ae f венчик, венец
corpus, ōris n тело
cor-ripio, ripui, reptum, 3 хватать, хватывать, охватывать
cor-ruo, rui, —, 3 обрушиваться, падать, сталкиваться, погибать
corusco, 1 мерцать, сверкать
cotidiānus, a, um ежедневный
cotidie ежедневно
Crassus, i m Красс
creatio, ōnis f избрание, назначение, созидание
creatūra, ae f творение, создание
creber, bra, brum частый
credo, credīdi, creditum, 3 верить
cremo, 1 сжигать
creo, 1 избирать, создавать, рождать
Creon, ōnis m Креонт
cresco, crevi, cretum, 3 расти, усиливаться
Creta, ae f Крит
Crispus, i m Крисп
Croesus, i m Крез
cruciātus, us m мучение, пытка
crucifigo, fixi, fixum, 3 распинать на кресте
crucio, 1 мучить, распинать
crudēlis, e жестокий
crudelitas, tātis f жестокость
cruento, 1 обагрять кровью, ранить
cruentus, a, um кровавый, жестокий
crus, cruris n голень
cubiculum, i n комната, спальня
culmen, īnis n верх, вершина
culpa, ae f вина
cultus, us m уход, обработка, почитание, культ
cum когда, потому что, хотя
cum (+ abl.) c

Cumae, ārum *f* Кумы, город на юге Италии
cumūlo, 1 складывать, накапливать
cunabūla, ōrum *n* колыбель
cunctor, 1 медлить, задерживаться
cunctus, a, um весь, целый
cupiditas, ātis *f* желание, жажда, страсть
Cupīdo, īnis *m* Купидон, бог любви, сын Венеры
cupio, cupīvi, cupītum, 3 сильно желать
cupressus, i *f* кипарис
cur почему
cura, ae *f* забота, уход, беспокойство
curia, ae *f* курия, место заседаний сената
Curiatius, i *m* Куриаций
curo, 1 заботиться, лечить
curro, cucurri, cursum, 3 бежать, ездить, плавать, спешить
currus, us *m* колесница
cursus, us *m* бег, течение, движение, езда
custodia, ae *f* охрана, стража, караул
custodio, 4 охранять, защищать, соблюдать
custos, ōdis *m* сторож, надзиратель
cylindrus, i *m* цилиндр
Cyprus, i *f* Кипр
Cyrinus, i *m* Квирин
Cyrus, i *m* Кир

D d

Daedālus, i *m* Дедал
damno, 1 осуждать, обвинять
damnum, i *n* ущерб, убыток
Damon, ōnis *m* Дамон
Daphne, es *f* Дафна
Darēus, i *m* Дарий, персидский царь
Daunus, i *m* Давн, мифический царь Апулии
David Давид
de (+ abl.) от, с, о
dea, ae *f* богиня
debeo, debui, debītum, 2 быть должным
debitor, ōris *m* должник
debītum, i *n* долг

de-cēdo, cessi, cessum, 3 уходить, удаляться; **de vita decedēre** умирать
decem десять
decemvir, i *m* децемвир, член коллегии десяти
de-cerno, crēvi, crētum, 3 решать, постановлять
decet, cuit, —, 2 (impers.) подобает, приличествует
decimus, a, um десятый
de-cipio, cēpi, ceptum, 3 обманывать
de-clāro, 1 заявлять, объявлять
de-curro, curri, cursum, 3 сбегать, спускаться, проходить
decus, ōris, n украшение, честь, слава
de-do, dīdi, dītum, 3 отдавать, передавать
de-dūco, duxi, ductum, 3 уводить, отводить, переводить, переносить
de-fendo, fendi, fensum, 3 защищать
de-fēro, tūli, lātum, ferre нести вниз, передавать, поручать, сообщать
defessus, a, um усталый, измученный
de-ficio, fēci, fectum, 3 недоставать, уменьшаться, изменять
de-fungor, functus sum, 3 исполнить, закончить, умереть
dego, degi, —, 3 жить, обитать
de-icio, jēci, jectum, 3 сбрасывать, отбрасывать, спускать
dein = deinde потом
Dejanīra, ae *f* Деянира
de-lābor, lapsus sum, 3 спадать, спускаться, попадать
delecto, 1 развлекать, услаждать, восхищать
delenimentum, i *n* облегчение, очарование
deleo, ēvi, ētum, 2 разрушать, уничтожать
deliciae, ārum *f, pl. t.* отрада, радость
delictum, i *n* преступление, проступок
de-līgo, lēgi, lectum, 3 выбирать, отбирать
de-līro, 1 говорить вздор, безумствовать
Delphi, ōrum *m* Дельфы, город в Греции
Delphicus, a, um дельфийский
de-mīror, 1 удивляться, поражаться
de-mitto, mīsi, missum, 3 опускать, низвергать

de-monstro, 1 показывать
demum только, именно
denarius, i m денарий, римская серебряная монета
denēgo, 1 отрицать, отказывать, запрещать
deni, ae, a по десять
denique наконец
dens, dentis m зуб, клык
densus, a, um густой, плотный
denuo заново, опять
deorsum вниз, внизу
de-pello, pūli, pulsum, 3 выгонять, отклонять
de-pendeo, pendi, pensum, 2 висеть, зависеть
de-plōro, 1 плакать, оплакивать
de-pōno, posui, positum, 3 откладывать, укрывать
deprecatio, ōnis f прощение, извинение
de-prehendo, hendi, hensum, 3 схватить, обнаружить, заметить
depūto, 1 назначать
de-rideo, rīsi, rīsum, 2 насмеяться, издеваться
derisorius, a, um насмешливый
derīvo, 1 отводить, происходить, давать начало
derōgo, 1 отнимать
de-scendo, ndi, nsum, 3 сходить, спускаться, происходить
de-scribo, scripsi, scriptum, 3 описывать
descriptio, ōnis f описание
desertus, a, um безлюдный, пустынный, одинокий
desiderium, i n желание, печаль, утрата
desidēro, 1 желать
desidia, ae f бездействие, праздность
de-signo, 1 обозначать, указывать
de-sīno, sīvi (sii), sītum, 3 переставать, прекращать
de-sipio, sipui, —, 3 быть безумным
de-sisto, stīti, stītum, 3 отступать, переставать, прекращать
de-spēro, 1 отчаиваться
desponso, 1 обручить, просватать

de-stīno, 1 определять, предназначать
de-sum, fui, —, esse недоставать, не хватать
desūper сверху, поверх
deterior, ius худший
de-terreo, rui, rītum, 2 пугать
detractio, ōnis f отвлечение
de-traho, traxi, tractum, 3 стаскивать, снимать, уменьшать
de-ūro, ussi, ustum, 3 сжигать
deus, i m бог
de-vinco, vīci, victum, 3 окончательно побеждать
de-vōco, 1 отзывать, призывать
de-vōro, 1 пожирать
de-voveo, vōvi, vōtum, 2 жертвовать, посвящать
dexter, tra, trum правый
dextēra, ae f правая рука
di nom. pl. к deus, i m бог
diabōlus, i m дьявол
diadēma, ātis n корона
Diagōras, ae m Диагор, древнегреческий философ
Diāna, ae f Диана, римская богиня охоты и луны
dico, 1 освящать, посвящать (себя), провозглашать, объявлять
dico, dixi, dictum, 3 говорить, называть
dictum, i n слово, изречение
dies, ēi m, f день
dif-fēro, distūli, dilātum, differre разносить, распространять, откладывать, различаться
difficilis, e трудный, тяжелый
dif-fluo, fluxi, fluxum, 3 разливаться
dignitas, ātis f достоинство, звание
dignosco, nōvi, nōtum, 3 различать, узнавать
dignus, a, um достойный
di-lābor, lapsus sum, 3 рассыпаться, разливаться, погибать
diligens, entis усердный, старательный, тщательный
diligenter усердно, тщательно
di-ligo, lexi, lectum, 3 уважать, любить

dimīco, 1 сражаться, бороться
dimidium, *i n* половина
di-mitto, *mīsi*, *missum*, 3 рассылать, от-
пускать, прекращать, прощать
Diocletianus, *i m* Диоклетиан
Dionysius, *i m* Дионисий
Dionysus, *i m* Дионис, бог виноделия
directus, *a, um* прямой
di-rīgo, *rexi*, *rectum*, 3 выравнивать, на-
правлять
dir-īmo, *ēmi*, *emptum*, 3 разделять, пре-
кращать, расторгать
di-ripio, *ripui*, *reptum*, 3 грабить, опус-
тошать
di-ruo, *rui*, *rūtum*, 3 разрушать
dis *dat./abl. pl.* к *deus*
Dis, **Ditis** *m* Дит (= Плутон), бог подзем-
ного царства
dis-cēdo, *cessi*, *cessum*, 3 расходиться,
уходить, отступать
dis-cerno, *crēvi*, *crētum*, 3 разделять, раз-
личать, узнавать
discessus, *us m* отступление, уход
disciplīna, *ae f* учение, теория, дисцип-
лина
discipūla, *ae f* ученица
discipūlus, *i m* ученик
disco, *didīci*, –, 3 учиться
discordia, *ae f* раздор
discretio, *ōnis f* разница, отличие
dis-curro, *curri*, *cursum*, 3 разбегаться,
распространяться
dis-cutio, *cussi*, *cussum*, 3 разбивать, раз-
рушать, уничтожать
disertus, *a, um* красноречивый
dis-pergo, *persi*, *persum*, 3 рассыпать,
разбрасывать, распространять
dis-pōno, *posui*, *positum*, 3 расставлять,
располагать
dispūto, 1 спорить, исследовать
dis-sēco, *secui*, *sectum*, 1 разрубать, раз-
резать
dissensio, *ōnis f* разногласие, раздор
dis-sēro, *serui*, *sertum*, 3 обсуждать, рас-
суждать
dissimūlo, 1 скрывать

dissolūtus, *a, um* нерадивый, легкомыс-
ленный
distinguo, *nxi*, *nctum*, 3 распределять,
разделять
disto, *distīti*, –, 1 отстоять, находиться на
расстоянии
ditio, *ōnis f* подданство, дань, власть
diu долго
diversorium, *i n* постоялый двор, гости-
ница
dives, *ītis* богатый
divīdo, *vīsi*, *vīsum*, 3 делить, отделять
divīnus, *a, um* божественный
divitiae, *ārum f, pl. t.* богатство
do, *dedi*, *datum*, 1 давать
doceo, *docui*, *doctum*, 2 обучать, учить,
объяснять
doctus, *a, um* ученый
doleo, *dolui*, –, 2 огорчаться, страдать,
болеть
dolor, *ōris m* боль, страдание, печаль
dolus, *i m* хитрость, обман
domesticus, *a, um* домашний, местный
domi дома
domicilium, *i n* жилище
domīna, *ae f* госпожа, хозяйка
dominatio, *ōnis f* господство
dominīca, *ae f [sc. dies]* воскресенье
domīnor, 1 господствовать, властвовать
domīnus, *i m* хозяин, господин
domo, *mui*, *mītum*, 1 укрощать, покорять
domus, *us f* дом
donec пока
dono, 1 дарить, давать
donum, *i n* дар, подарок
dormio, 4 спать
dos, *dotis f* приданое, дар
draco, *ōnis m* змея
druīdes, *um m* друиды, жрецы древних
кельтов
dubīto, 1 сомневаться, колебаться
dubium, *i n* сомнение
dubius, *a, um* сомнительный, ненадеж-
ный, трудный
ducenti, *ae, a* двести

duco, duxi, ductum, 3 вести, считать
dum пока
duo, duae, duo два
duodēcim двенадцать
duodēni, ae, a по двенадцать
duplis, e двойной
duritia, ae f твердость, суровость, жесткость
duro, 1 делать твердым, выдерживать, терпеть, длиться
durus, a, um твердый, суровый
dux, ducis m вождь, предводитель, полководец, проводник

Е е

e, ex (+ abl.) из, с, от, на основании, из-за
ebriōsus, a, um пьяный
ecce вот
ecclesia, ae f церковь
ecquid разве, ли
edax, ācis разъедающий, едкий, разрушительный
e-dīco, dixi, dictum, 3 объявлять, приказы-
вать,
edictum, i n приказ, эдикт
e-do, dīdi, dītum, 3 издавать, создавать,
сообщать
edo, edi, esum (essum), edēre (esse) есть,
пожирать
educatio, ōnis f воспитание
edūco, 1 воспитывать, обучать
e-dūco, duxi, ductum, 3 выводить, возво-
дить
effemīno, 1 изнеживать, расслаблять
effērus, a, um одичалый, дикий
efficax, ācis успешный
ef-ficio, fēcī, fectum, 3 исполнять, делать
ef-fingo, finxi, fictum, 3 изображать, вы-
ражать
ef-flo, 1 выдыхать, испускать
ef-fugio, fūgi, -, 3 убегать, избегать
effugium, i n бегство, побег
egestas, ātis f бедность, недостаток
ego я

e-gredior, gressus sum, 3 выходить, ухо-
дить
egregius, a, um отличный, превосходный
ejulātus, us m вопли, рыдания
electio, ōnis f избрание, выборы
elēvo, 1 ослаблять, умять, принижать
e-līgo, lēgi, lectum, 3 выбирать, избирать
elimīno, 1 отменять
eloquentia, ae f красноречие
eloquium, i n красноречие, язык
e-mīgro, 1 выселяться, переселяться
e-mitto, mīsi, missum, 3 высылать, вы-
пускать, издавать, произносить
emo, emi, emptum, 3 покупать
enim ибо, ведь, же
eo туда, до тех пор, там
eo, ii, itum, ire идти
eōdem туда же, там же
Eraminondas, ae m Эпаминонд, фиван-
ский полководец
Epicūrus, i m Эпикур, древнегреческий
философ
epistūla, ae f письмо
epūlae, ārum f еда, пиршество
eques, ītis m всадник
equester, tris, tre конный, всаднический
equīdem действительно, конечно
equus, i m конь, лошадь
erga (+ acc.) по отношению, около
ergo итак, следовательно
ericius, i m еж
Eridānus, i m Эридан
e-rīgo, rexi, rectum, 3 поднимать, соору-
жать
e-ripio, ripui, reptum, 3 вырывать, спа-
сать, похищать
erro, 1 ошибаться, блуждать, странство-
вать
error, ōris m ошибка, странствие, неуве-
ренность
eruditus, a, um образованный, искусный
esca, ae f пища, еда
esuritio, ōnis f голодание
et и
etiam даже

Etruscus, *i m* этруск
etsi хотя и, даже если
Euēnus, *i m* Эвен, река в Греции
Eurōpa, *ae f* Европа
Eurōtas, *ae m* Эврот, река в Греции
Eurydice, *es f* Эвридика
Eurystheus, *i m* Эврисфей
Eurytion, *ōnis m* Эвритион
e-vādo, *vāsi, vāsum, 3* выходить, уходить
Evangelia, *ōrum n* Евангелие
evangelīzo, *1* благовествовать
e-venio, *vēni, ventum, 4* выходить, исполняться
eventus, *us m* исход, конец, результат
e-vinco, *vīci, victum, 3* побеждать, убеждать, избобличать
ex (+ *abl.*) из, с, вследствие
examīno, *1* взвешивать, отвешивать
exanimātus, *a, um* убитый, бездыханный
ex-anīmo, *1* убивать, лишать дыхания
ex-ardesco, *arsī, arsum, 3* загораться, вспыхивать, воспламеняться
ex-audio, *4* выслушивать
ex-cēdo, *cessi, cessum, 3* уходить, выходить, нарушать
ex-cello, *–, –, 3* выделяться, превосходить
ex-cipio, *cēpi, ceptum, 3* вынимать, включать, принимать
ex-cīto, *1* поднимать, побуждать, тревожить
ex-clūdo, *clūsi, clūsum, 3* исключать, изгонять
ex-cōlo, *colui, cultum, 3* обрабатывать, ухаживать, совершенствовать
ex-crucio, *1* мучить, терзать
exemplar, *āris n* пример, образец
exemplum, *i n* пример, образец
ex-eo, *ii, itum, ire* выходить
ex-erceo, *ercui, ercūm, 2* упражнять, заниматься
exercitatio, *ōnis f* упражнение, практика, опыт
exercitus, *us m* упражнение, войско
ex-īgo, *ēgi, actum, 3* совершать, оканчивать

exiguitas, *ātis f* незначительность, скудость
exiguus, *a, um* незначительный, небольшой
exim = **exinde** потом
ex-istimo, *1* судить, считать, решать
exītus, *us m* выход, устье, результат, смерть
ex-orior, *ortus sum, 4* всходить, возникать, происходить
ex-ōro, *1* упрашивать, умолять
ex-pello, *pūli, pulsum, 3* выгонять
explorātor, *ōris m* разведчик, исследователь
ex-posco, *popōsci, –, 3* просить, умолять
ex-prīmo, *pressi, pressum, 3* выдавливать, изображать, выражать, воспроизводить
ex-pugno, *1* завоевывать
expuo = **ex-spuo**, *spuī, spūtum, 3* плевать
exsilium, *i n* изгнание
ex-solvo, *solvi, solūtum, 3* освобождать, развязывать, платить, выполнять
ex-specto, *1* ждать
ex-stinguo, *stinxi, stinctum, 3* гасить, подавлять, убивать, уничтожать
ex-sto, *stīti, –, 1* торчать, выдаваться
ex-struo, *struxi, structum, 3* сооружать, строить
exsūlo, *1* жить в изгнании
exta, *ōrum n* внутренности
extemplo тотчас же
exterior, *ius* наружный, внешний
externus, *a, um* внешний, чужой, иноземный
extērus = **externus**
extra (+ *acc.*) вне, снаружи, кроме
extraneus, *a, um* посторонний, иностранный
extrēmus, *a, um* крайний, отдаленнейший, чрезвычайный
ex-turbo, *1* выгонять, исключать, устраивать
exūlo = **exsūlo**, *1*
ex-ūro, *ussi, ustum, 3* сжигать, сгорать, опустошать, мучить

F f

faber, bri m ремесленник, художник, творец
Fabricius, i m Фабриций
fabŭla, ae f рассказ, сказка, басня
facesso, ssīvi, ssītum, 3 исполнять
facies, ēi f лицо, внешность, вид
facilis, e легкий, простой
facinus, ōris n поступок, дело, преступление
facio, feci, factum, 3 делать, совершать
factio, ōnis f действие, партия, группировка
factor, ōris m исполнитель, творец
factum, i n действие, поступок
facundia, ae f красноречие
fagus, i f бук
fala, ae f осадная башня, колонна в цирке
fallo, fefelli, falsum, 3 обманывать
falsus, a, um лживый, неистинный
fama, ae f молва, репутация, слух, слава
fames, is f голод
familia, ae f семья, челядь
familiāris, e домашний, семейный, дружеский
fas n (indecl.) дозволенное, высший (неписанный) закон
fascis, is m пучок; *pl.*: фасции, пучки прутьев с топориком в середине
fateor, fassus sum, 2 признавать(ся), соглашаться, показывать
fatigo, 1 мучить, утомлять
fatum, i n судьба, рок
fauces, ium f (sing. abl. fauce) глотка, пасть, ущелье
faveo, favi, fautum, 2 покровительствовать, содействовать
favilla, ae f пепел, зола
fax, facis f факел, свет, пламя
fel, fellis n желчь, горечь, злоба
feliciter счастливо
felix, icis счастливый
femina, ae f женщина
fenestra, ae f окно, отверстие
fera, ae f дикий зверь, животное

ferax, ācis плодородный
fere почти
feria, ae f день
feriātus a, um праздный, бездействующий, праздничный
fero, tuli, latum, ferre нести, переносить, терпеть
ferox, ōcis отважный, дикий, неукротимый, дерзкий
ferreus, a, um железный
ferrum, i n железо
fertilis, e плодородный
ferto, ōnis m фертон, серебряная монета
ferus, a, um дикий
festus, a, um праздничный, торжественный
fidēlis, e верный, надежный
fides, ēi f вера, доверие, верность, обещание
fido, fisis sum, 3 доверять, полагаться
fidus, a, um верный, надежный
figo, fixi, fixum, 3 вбивать, втыкать, укреплять
filia, ae f дочь
filius, i m сын
filum, i n нитка
tingo, finxi, fictum, 3 создавать, выдумывать
finio, 4 заканчивать, ограничивать, определять
finis, is m конец, граница, окончание; *pl.*: область, территория
finitimus, a, um соседний, ближайший
fio, factus sum, fiēri возникать, случаться, происходить, становиться
firmo, 1 укреплять
firmus, a, um крепкий, прочный
fistŭla, ae f дудочка, флейта
Flaccus, i m Флакк
flagro, 1 гореть, пылать
flamen, īnis n дуновение
flamma, ae f пламя, огонь
flecto, flexi, flexum, 3 гнуть, сгибать, обращать
fleo, ēvi, ētum, 2 плакать, оплакивать
fletus, us m плач

floreo, florui, —, 2 цвести, расцветать, процветать
flos, floris *m* цветок
fluctus, us *m* течение, волна, волнение
flumen, ĩnis *n* река
fluvius, i *m* река
focŭlus, i *m* очаг
focus, i *m* очаг
foedus, ěris *n* союз, договор
fons, fontis *m* источник, родник
foris снаружи, наружу
foris, is *f* дверь
forma, ae *f* форма, вид, красота
formĭdo, ĩnis *f* страх
formŏsus, a, um красивый, изящный
fors, fortis *f* случай, судьба
fortasse возможно
fortis, e сильный, отважный
fortĭter отважно
fortitŭdo, ĩnis *f* сила, храбрость
fortŭna, ae *f* удача, судьба, имущество
forum, i *n* площадь
fossa, ae *f* ров
foveo, fovi, fotum, 2 лелеять, поддерживать, сохранять
frango, fregi, fractum, 3 ломать, разрывать
frater, tris *m* брат
fraus, fraudis *f* коварство, хитрость
frequentia, ae *f* многолюдность, частота
frigĭdus, a, um холодный
frigus, ōris *n* холод
frons, frondis *f* листва
frons, frontis *f* лоб, лицо
fructus, us *m* плод, фрукт, прирост, проценты
frugĭfer, ěra, ěrum плодородный, плодоносный
frumentum, i *n* хлеб
frustra напрасно, зря
frux, ugis *f* плод, произведение
fuga, ae *f* бег, бегство, побег; **in fugam se dare** обращаться в бегство; **fugae se mandāre** обращаться в бегство
fugax, ācis убегающий, робкий, мимолетный

fugio, fugi, —, 3 бежать, избегать
fugo, 1 обращать в бегство
fulgur, ūris *n* молния
fulmen, ĩnis *n* молния
fulmĭno, 1 метать молнии, поражать молнией
fundamentum, i *n* фундамент, основание
fundo, 1 основывать, закладывать основу
fundo, fudi, fusum, 3 лить, сыпать, рассеивать, обращать в бегство
fungor, functus sum, 3 выполнять
funis, is *m* веревка, канат
funus, ěris *n* погребение, похороны
furibundus, a, um бешеный, неистовый
furor, ōris *m* ярость, неистовство, безумие
furtim тайком
furtum, i *n* кража, воровство
futŭrum, i *n* будущее
futŭrus, a, um будущий

G g

Gabinus, i *m* Габиний
Galilaea, ae *f* Галилея
Gallia, ae *f* Галлия
gallĭna, ae *f* курица
gallus, i *m* петух
Gallus, i *m* галл
gaudeo, gavĭsus sum, 2 радоваться, веселиться
gaudium, i *n* удовольствие, радость
gelĭdus, a, um холодный, ледяной
gemebundus, a, um жалобный, печальный
gemĭno, 1 удваивать
gemĭnus, a, um двойной, парный, сходный
gener, ěri *m* зять
genĕsis, is *f* рождение, происхождение, книга «Бытия»
gens, gentis *f* род, племя
gentĭlis, e языческий
genus, ěris *n* вид, род, разновидность
Germania, ae *f* Германия
Germanĭcus, a, um германский
germānus, a, um родной
Germānus, i *m* германец

gero, gessi, gestum, 3 вести, делать, нести; **magistratum gerere** занимать должность
gestio, 4 радоваться, сильно желать
gestus, us m движение, жест
gigno, genui, genitum, 3 рождать, создавать
gladiātor, ōris m гладиатор
gladiatorius, a, um гладиаторский
gladius, i m меч
glisco, —, —, 3 усиливаться, разжигаться
gloria, ae f слава
Gordium, i n Гордий, город в Малой Азии
Gothi, ōrum m готы, германское племя
Gracchus, i m Гракх
gracilis, e стройный, высокий
gradus, us m шаг, ступень, степень
Graece по-гречески
Graecia, ae f Греция
Graecus, a, um греческий
Graecus, i m грек
Granīcus, i m Граник, река в Малой Азии
gratiā (+ gen.) из-за, для, ради
gratia, ae f прелесть, милость, благодарность; **gratiam agere** благодарить
gratis даром, безвозмездно
gratūlor, 1 поздравлять
gratus, a, um приятный, милый
gravis, e тяжелый
graviter тяжело
gremium, i n лоно
grex, gregis m стадо, толпа, паства
grossus, i m грош
guberno, 1 править, управлять
gurges, itis m водоворот, бездна
gusto, 1 пробовать, испытывать
gutta, ae f капля

Н h

habeo, habui, habūtum, 2 иметь, держать, считать
habito, 1 обитать, жить, населять
habitus, us m внешность, одежда, образ жизни

hac там
haedus, i m козленок
Hamīlcar, āris m Гамилькар, карфагенский полководец
Hannībal, ālis m Ганнибал
haruspex, pīcis m гаруспик, гадатель
hasta, ae f копье
haud не, не совсем
haustus, us m глоток, глотание, черпание
Hector, ōris m Гектор
Hecūba, ae f Гекуба
Helēna, ae f Елена
Helle, es f Гелла
Helvetius, i m гельвет
Hephaestus, i m Гефест, бог кузнечного дела
herba, ae f трава, зелье
hercle клянусь Гераклом
Hercūles, is m Геракл
heres, ēdis m наследник
Herodōtus, i m Геродот, древнегреческий историк
hiberna, ōrum n, pl. t. зимние квартиры
Hibernia, ae f Иберния (= Ирландия)
hic, haec, hoc этот, тот, он
hiems, ēmis f зима, непогода
Hierosolyma, ae f Иерусалим
hinc с этого времени, отсюда
Hispania, ae f Испания
historia, ae f история
hodie сегодня
Homērus, i m Гомер, древнегреческий поэт
homo, īnis m человек
honestas, ātis f порядочность
honeste честно, почетно
honestus, a, um честный, почетный
honor, ōris m честь, почет, почесть, государственная должность
honōro, 1 чтить, почитать
hora, ae f час
Noratius, i m 1. Гораций, римский поэт; 2. Гораций, один из братьев Горациев
horribilis, e страшный, ужасный
horridus, a, um ужасный, страшный
hortor, 1 побуждать, ободрять, призывать

hortus, i m сад
hospes, itis m чужестранец, гость, хозяин
hospita, ae f чужестранка, гостья
hospitium, i n гостеприимство, приют
hospitus, a, um чужестранный, госте-
приимный
hostia, ae f жертва
Hostilius, i m Гостилий
hostis, is m чужеземец, враг
huc тут, до этого места (времени)
hucusque до того времени
hujusmodi такого вида
humanitas, atis f человеколюбие, образо-
ванность, духовная культура
humānus, a, um человеческий, просве-
щенный
humi на земле, на землю
humilis, e низкий, ничтожный, буднич-
ный
humus, i f земля, почва
hydra, ae f гидра, змея
hymnus, i m гимн

I i

Iāson, ōnis m Ясон
ibi там
ibidem там же
Icārus, i m Икар
ico (icio), ici, ictum, 3 бить, поражать
ictus, us m удар, нападение
idcirco поэтому
idem, eādem, idem тот же, один и тот же
idolum, i n идол, кумир
idoneus, a, um удобный
Idus, uum f, pl. t. иды, 13-й или 15-й день
месяца
Ierusalem Иерусалим
igītur итак, следовательно
ignārus, a, um незнающий, неизвестный
igneus, a, um огненный
ignicūlus, i m огонек
ignis, is m огонь
ignōro, 1 не знать
ignosco, nōvi, nōtum, 3 прощать, извинять

ignōtus, a, um неизвестный
ille, illa, illud этот, тот, он
illic там
illuc туда
il-lūdo, lūsi, lūsum, 3 играть, насмехаться
illumīno, 1 освещать, прославлять
illustris, e светлый, известный, знамени-
тый
il-lustro, 1 освещать, прославлять
imāgo, īnis f образ, изображение, вид
imber, bris m дождь, ливень
imitatio, ōnis f подражание
immānis, e огромный, необыкновенный
immensus, a, um неизмеримый, огромный
im-migro, 1 вселяться
im-mineo, —, —, 2 нависать, угрожать
im-mōlo, 1 приносить в жертву
immortālis, e бессмертный
immortalitas, atis f бессмертие
immunditia, ae f грязь
impar, pāris неравный
impatientia, ae f неспособность перено-
сить, нетерпение
impedimenta, ōrum n, pl. t. обоз
im-pello, pūli, pulsum, 3 гнать, побуж-
дать
imperātor, ōris m полководец, главноко-
мандующий, император
imperātum, i n приказ
imperium, i n власть, приказание, госу-
дарство
im-pēro, 1 приказывать, повелевать
im-pētro, 1 добиться, получить
impētus, us m натиск, наступление
impius, a, um нечестивый, преступный
implacabilis, e неумолимый
im-pleo, ēvi, ētum, 2 наполнять, испол-
нять
im-plīco, 1 обвивать, обнимать, связывать
im-plōro, 1 умолять
im-pōno, posui, posūm, 3 класть, возла-
гать, наносить
im-porto, 1 ввозить
impōtens, entis необузданный, не вла-
деющий собой

impressor, ōris *m* печатник
imprōbus, a, um нечестивый, бессовестный
imprūdens, entis незнающий, неопытный
impūbes, ēris незрелый, целомудренный
impunītas, ātis *f* безнаказанность, амнистия
in (куда? +*acc.*, где? + *abl.*) 1) +*acc.* в, на, в отношении, против; 2) +*abl.* в, на
incarnor, 1 воплощаться, облекаться плотью
in-cendo, ndi, nsum, 3 зажигать, поджигать
incertus, a, um неопределенный, неверный, сомнительный
in-cīdit оказаться, случиться
in-cīdo, cīdi, cīsum, 3 резать, ранить, высекать
in-cīto, 1 побуждать, подстрекать
in-clūdo, clūsi, clūsum, 3 закрывать, ограничивать, включать
inclusīve включая
incognītus, a, um неизвестный
incōla, ae *m, f* житель, жительница
in-cōlo, colui, cultum, 3 жить, обитать, населять
incolūmis, e невредимый, целый
incommōdum, i *n* неудобство, неприятность
incredibīlis, e невероятный
incrēpo, pui, pītum, 1 шуметь, кричать
in-curro, curri, cursum, 3 вбегать, нападать, бросаться, становиться жертвой
incursio, ōnis *f* нападение, вторжение
incurvus, a, um загнутый, кривой
incūso, 1 обвинять, жаловаться
in-cutio, cussi, cussum, 3 ударять, бросать, внушать
inde оттуда, затем, поэтому
indiciūm, i *n* донос, показание
in-dīco, dixi, dictum, 3 объявлять, приказывать
indiffērens, ntis посторонний, безразличный
indignatio, ōnis *f* негодование, возмущение

in-dignor, 1 возмущаться, сердиться
in-do, dīdi, dītum, 3 придавать, называть
in-dūco, duxi, ductum, 3 вводить, побуждать
indulgeo, dulsi, dultum, 2 быть снисходительным, заботиться, разрешать
induo, dui, dūtum, 3 надевать, придавать
industria, ae *f* энергия, деятельность, трудолюбие
in-eo, ii, ītum, īre входить, начинать, обдумывать
infamatorius, a, um оскорбительный, позорящий
infamia, ae *f* бесчестие, позор
infans, fantis *m, f* младенец, ребенок
infantia, ae *f* безмолвие, детство
infēri, ōrum *m* обитатели преисподней, умершие
inferior, ius нижний, более поздний, младший
in-fēro, tūli, lātum, ferre вносить, приносить, причинять; **i. bellum** + *dat.* нападать на кого-л.
infestus, a, um враждебный, небезопасный
in-ficio, fēci, fectum, 3 пропитывать, окрашивать, заражать
infinītus, a, um неограниченный, бесконечный
in-fringo, frēgi, fractum, 3 ломать, ослаблять
ingemīno, 1 удвоить, повторить
ingemisco, gemui, —, 3 вздыхать, оплакивать
ingeniōsus, a, um талантливый
ingenium, i *n* талант, способности, ум
ingens, entis огромный, большой, значительный
in-gēro, gessi, gestum, 3 вкладывать, наполнять
ingratis неохотно, против воли
in-gredior, gressus sum, 3 входить, приступить, нападать
in-hibeo, hibui, hibītum, 2 удерживать, сдерживать, применять
inimīcus, a, um враждебный, вражеский

inimicus, i m враг, неприятель
initium, i n начало, вступление
injuria, ae f несправедливость, обида
injustus, a, um несправедливый, незаконный
inlustris, e яркий, знаменитый, знатный
innocens, entis невиновный, невинный, безвредный
innumerabilis, e бесчисленный
inopia, ae f недостаток, бедность, нужда
inquam, inquit (defect.) говорить
inscius, a, um незнающий, незнакомый
in-scribo, scripsi, scriptum, 3 надписывать
in-sector, 1 преследовать
in-sēquor, secutus sum, 3 следовать, преследовать
in-sēro, sēvi, situm, 3 внушать, прививать, воспитывать
insidiae, arum f засада, козни
insigne, is n знак, признак, знак отличия
insignio, 4 отмечать, выделять
insignis, e выдающийся, замечательный
insolens, entis необычный, высокомерный, надменный
in-stituo, tui, tutum, 3 ставить, устраивать, назначать
institutum, i n установление, учреждение
in-sto, stiti, —, 1 стоять, предстоять
in-struo, struxi, structum, 3 воздвигать, устраивать, снабжать, оснащать
insula, ae f остров
in-surgo, surrexi, surrectum, 3 подниматься, возникать
intēger, gra, grum нетронутый, целый, неизменный
intel-lēgo, lexi, lectum, 3 понимать, замечать, узнавать
inter (+ acc.) между, среди
inter-dīco, dixi, dictum, 3 запрещать, приказывать
interdictum, i n запрещение
interdiu днем
interdum иногда
interfector, ōris m убийца
inter-ficio, feci, fectum, 3 убивать

intērim тем временем
interior, ius внутренний, ближайший
interitus, us m гибель
inter-mitto, mīsi, missum, 3 прерывать, прекращать
interpres, ētis m, f посредник, устроитель, толкователь
interpretor, 1 объяснять, понимать
inter-rōgo, 1 спрашивать
inter-sum, fui, —, esse присутствовать, участвовать, отличаться; **interest (impers.)** важно
intervallum, i n промежуток (времени)
inter-venio, vēni, ventum, 4 приходить, вмешиваться, случаться
intimus, a, um внутренний, душевный, доверенный
intro, 1 входить
intro-dūco, duxi, ductum, 3 вводить, приводить
intro-eo, ii, itum, ire входить
introitāle, is n вступительный взнос
introitus, us m вступление, вход
inultus, a, um неотомщенный, безнаказанный
in-urgeo, ursi, —, 2 нападать, бодаться
inutilis, e бесполезный, вредный
in-vādo, vāsi, vāsum, 3 нападать, вторгаться, входить
in-venio, vēni, ventum, 4 находить, изобретать
inventor, ōris m изобретатель
in-verto, verti, versum, 3 поворачивать, извращать
invicem попеременно, взаимно
in-video, vīdi, vīsum, 2 завидовать, ненавидеть
invidia, ae f ненависть, зависть
invisibilis, e невидимый
invito, 1 приглашать
invitus, a, um нежелающий, поступающий против воли
in-vōco, 1 призывать
in-volvo, volvi, volutum, 3 заворачивать, скрывать
Iocasta, ae f Иокаста

Ioseph Иосиф
Iphigenia, *ae f* Ифигения
ipse, *a, um* сам
ira, *ae f* гнев
irātus, *a, um* гневный, разгневанный
irremissibiliter безвозвратно
ir-rīgo, *1* орошать
irrīsor, *ōris m* насмешник
irrīto, *1* раздражать, возбуждать
ir-rumpo, *rūpi, ruptum, 3* врываться, нарушать, мешать
is, *ea, id* этот, тот, он
iste, *ista, istud* этот, тот, он
ita так
Italia, *ae f* Италия
Itālus, *a, um* италийский
itāque итак
item так же, также, тоже
iter, *itinēris n* путь, дорога, поход, переход; **iter facēre** идти, совершать переход
itērum опять
Ithāca, *ae f* Итака, остров в Ионическом море
Iudaea, *ae f* Иудея

J j

jaceo, *cui, cītum, 2* лежать
jacio, *jeci, jactum, 3* бросать
jacto, *1* бросать; **se jactāre** бросаться
jam уже
Janicūlus, *i m* Яникул, один из семи холмов Рима
janua, *ae f* дверь
Janus, *i m* Янус, двуликий бог начала, ворот, границ
jecur, *ōris n* печень
jejunium, *i n* пост, голод
Jesus Иисус
jubeo, *jussi, jussum, 2* приказывать
jucundus, *a, um* приятный
judex, *īcis m* судья

judicium, *i n* суд, (судебное) решение, мнение
judīco, *1* судить, решать, считать
jugērum, *i n* югер, мера земельной площади
jugum, *i n* ярмо, иго, горная цепь, вершина
Julia, *ae f* Юлия
Julius, *a, um* юлиев, юлианский
Julius, *i m* Юлий
jungo, *junxi, junctum, 3* соединять, связывать
Juno, *ōnis f* Юнона, богиня брака и семьи
Juppīter, *Jovis m* Юпитер, верховный бог римлян
juramentum, *i n* присяга
jurgiōsus, *a, um* сварливый
jurgium, *i n* ссора, брань
jurisperītus, *i m* юрист, правовед
jurista, *ae m* юрист
juro, *1* клясться
jus, *juris n* право, справедливость
jussum, *i n* приказ, повеление
jussus, *us m* приказ
justitia, *ae f* справедливость
justus, *a, um* справедливый, законный
juvēnis, *e* молодой, юный
juvēnis, *is m* юноша, молодой человек
juventus, *ūtis f* юность, молодость
juvo, *juvi, jutum, 1 (+acc.)* помогать
juxta рядом, возле, одинаково

K k

Kalendae, *ārum f* календы, первый день каждого месяца

L l

labefacto, *1* потрясать, расстраивать
Labiēnus, *i m* Лабиен
labium, *i n* губа, язык
labor, *lapsus sum, 3* скользить, катиться
labor, *ōris m* труд, трудность
laboriōsus, *a, um* трудолюбивый

labōro, 1 работать, трудиться, страдать
labrum, i n губа
labyrinthus, i m лабиринт
lac, lactis n молоко
Lacedaemonius, i m лакедемонянин
lacēro, 1 разрывать, терзать, мучить
Laconīca, ae f Лаконика, область в Греции
lacrīma, ae f слеза
lacrimōsus, a, um плачущий, печальный, скорбный
lacus, us m озеро
laedo, laesi, laesum, 3 портить, ранить, нарушать, оскорблять
Laërta, ae m Лаэрт, отец Одиссея
laetitia, ae f радость, веселость
laetor, 1 веселиться, радоваться
Laius, i m Лаий, отец Эдипа
lampas, ādis f светильник, факел
lanātus, a, um покрытый шерстью
lanīger, ēri m ягненок
laqueus, i m петля, путы, ловушка
largior, 4 раздавать, дарить
largitio, ōnis f щедрость, подкуп
lassus, a, um усталый, изнуренный, поникший
lateo, tui, –, 2 скрываться, быть неизвестным
later, ēris m кирпич
Latīnus, a, um латинский
latitūdo, īnis f ширина, протяженность
Latium, i n Лаций, область в Италии, центром которой был Рим
Latōna, ae f Латона
latro, ōnis m разбойник
latrocinium, i n разбой, грабеж
latus, a, um широкий
latus, ēris n сторона, бок
laudabīlis, e похвальный, достойный похвалы
laudo, 1 хвалить
laurus, i f лавр
laus, laudis f похвала, слава
lavo, lavi, lautum, 1 мыть, купаться
lectum, i n кровать
lectūra, ae f чтение

legatio, ōnis f посольство
legātus, i m посол, легат
legio, ōnis f легион
lego, legi, lectum, 3 читать, собирать
lentitūdo, īnis f медлительность, вялость
Lentūlus, i m Лентул
lentus, a, um неподвижный, вялый, медленный
leo, ōnis m лев
Leonīdas, ae m Леонид, царь спартанцев
lepus, ōris m заяц
Lernaeus, a, um лернейский
Lesbia, ae f Лесбия
levis, e легкий
lex, legis f закон
libenter охотно
liber, bri m книга
liber, ēra, ērum свободный
liberātor, ōris m освободитель
libēri, ōrum m, pl. t. дети
libēro, 1 освобождать
libertas, ātis f свобода
libertus, i m вольноотпущенник
libet, libuit (libitum est), 2 (impers.) хочется, угодно
Libitīna, ae f Либитина, римская богиня похорон
libo, 1 совершать возлияние
libum, i n жертвенный пирог
licet, licuit, –, 2 позволено, можно, подобает
lictor, ōris m ликтор
ligneus, a, um деревянный
lignum, i n дерево
limen, īnis n порог
limes, ītis m межа, граница
lingua, ae f язык
linia, ae f линия, черта
liquor, ōris m жидкость, вода
littēra, ae f буква; *pl.:* наука, литература, письмо, письменность
litus, ōris n берег
Livius, i m Ливий, римский историк
loco, 1 помещать, располагать
locūples, ētis богатый, щедрый
locus, i m место, местность

longaevus, a, um долговечный, много-
летний
longitūdo, īnis f длина, протяженность,
длительность
longus, a, um долгий, длинный
loquor, locūtus sum, 3 говорить, беседо-
вать
Luca, ae m Лука
luceo, luxi, —, 2 блеснуть, сверкать
Lucia, ae f Люция
Lucifer, ěri m утренняя заря
lucus, i m роща
ludibrium, i n насмешка
ludicrum, i n зрелище, торжественные
игры
ludo, lusi, lusum, 3 играть, шутить, на-
смехаться
ludus, i m игра, шутка, школа
lugeo, luxi, luctum, 2 оплакивать, скор-
беть
lumen, īnis n свет, светоч
luna, ae f луна
lupus, i m волк
lux, lucis f свет, блеск, день; **prima luce**
на рассвете
luxus, us m роскошь
Lycaonis, īdis f дочь Ликаона, т. е. Кал-
листо
Lydi, ōrum m лидийцы
lympha, ae f влага, вода
lyra, ae f лира

M m

Macēdo, ōnis m македонянин
machīna, ae f машина, орудие
machīnor, 1 придумывать, замышлять
mactō, 1 приносить в жертву, убивать
Maecēnas, ātis m Меценат, знатный рим-
лянин эпохи Августа
maereo, rui, —, 2 печалиться, горевать
maestus, a, um печальный, унылый
magis больше
magister, tri m учитель, наставник, мас-
тер

magistra, ae f учительница
magistrātus, us m магистрат, чиновник,
государственная должность
magnificus, a, um великолепный, воз-
вышенный
magnitūdo, īnis f величина, величие,
важность
magnus, a, um большой, великий
Maja, ae f Майя, мать Меркурия
majestas, ātis f величие, достоинство
major, jus больший, старший
majōres, um m, pl. t. предки
male плохо
maledictum, i n брань, злословие, про-
клятие
malo, malui, —, malle больше желать,
предпочитать
mālum, i n зло, несчастье
mālum, i n яблоко
malus, a, um плохой, злой, дурной
Mamercīnus, i m Мамерцин
mandātum, i n поручение, приказание
mando, 1 вручать, передавать, поручать
mane рано, утром
maneo, mansi, mansum, 2 оставаться,
пребывать
manus, us f рука, отряд
Marāthon, ōnis m, f Марафон
Marathonius, a, um марафонский
marca, ae f марка, гривна
Marcus, i m Марк
mare, is n море
Maria Мария
maritīmus, a, um морской, приморский
marītus, i m муж, супруг
Marius, i m Марий
Mars, Martis m Марс, бог войны и сра-
жений
Martius, a, um 1. Марсов; 2. мартовский
martyr, yris m, f мученик, мученица
mas, maris m мужчина, самец
masculus, i m мужчина
Massiliensis, e масилийский
mater, tris f мать
matrimonium, i n брак, супружество

matrōna, *ae f* замужняя женщина
matūrus, *a, um* зрелый, спелый, пригод-
ный
maxīme больше всего, преимущественно
Maximiānus, *i m* Максимиан
maxīmus, *a, um* величайший, самый
большой
Medea, *ae f* Медея
medicamentum, *i n* лекарство, яд
medicīna, *ae f* медицина
medīcus, *i m* врач
mediterraneus, *a, um* средиземный,
внутренний, центральный
medium, *i n* середина
medius, *a, um* средний
mel, *mellis n* мед
melior, *ius* лучший
mellitū, *a, um* медовый, сладкий
Melpomēne, *es f* Мельпомена, муза тра-
гедии и лирической поэзии
membrum, *i n* член
memīni, *meminisse* помнить
memor, *ōris* помнящий
memorabilis, *e* достопамятный
memoria, *ae f* память; **memoria tenēre**
помнить
memoriālis, *e* памятный
memōro, *1* напоминать, упоминать
Menelaus, *i m* Менелай
mens, *mentis f* ум, мышление, мысль
mensa, *ae f* стол
mensātor, *ōris m* столяр
mensis, *is m* месяц
mensūra, *ae f* измерение, мера, величина
mentior, *4* обманывать, измышлять
mercātor, *ōris m* торговец
mercātūra, *ae f* торговля
mercor, *1* приобретать, покупать
Mercurius, *i m* Меркурий, римский бог
торговли, путешественников
mere полностью
mereo, *rui, rītum*, *2* заслуживать, зараба-
тывать
mereor, *merītus sum*, *2* заслуживать, за-
рабатывать

mergo, *mersi, mersum*, *3* топить
meridies, *ēi m* полдень, юг
merīto заслуженно
merītum, *i n* заслуга, услуга
merus, *a, um* неразбавленный, чистый,
настоящий
messor, *ōris m* сборщик урожая
metrīca, *ae f* метрика, книга записей
metuo, *metui, tūtum*, *3* бояться
metus, *us m* страх
meus, *a, um* мой
Midas, *ae m* Мидас
migro, *1* переселяться
miles, *ītis m* воин, солдат
Milētus, *i f* Милет, город в Малой Азии
militāris, *e* военный
militia, *ae f* поход, военная служба; **domi**
militiaeque в мирное время и на войне
mille (*pl.: milia*) тысяча
Miltiādes, *is m* Мильтиад
Minerva, *ae f* Минерва, римская богиня
разума, наук, ремесел
minīme менее всего, ничуть не
minīmus, *a, um* наименьший, самый ма-
ленький
minister, *tri m* слуга, помощник
minītor, *1* угрожать
minor, *minus* меньший, младший
Minos, *Minois m* Минос, царь Крита
Minotaurus, *i m* минотавр
minuo, *minui, minūtum*, *3* уменьшать,
сокращать
minus меньше
mirabilis, *e* удивительный, необычно-
венный
miror, *1* удивляться, восхищаться
mirus, *a, um* удивительный, поразитель-
ный
misceo, *miscui, mixtum*, *2* смешивать,
соединять
misellus, *a, um* бедненький, несчастный
miser, *ēra, ērum* жалкий, несчастный,
бедный
misericordia *ae f* милосердие, жалость
misēror, *1* жалеть, сочувствовать

mitīgo, 1 смягчать, успокаивать
mitis, e мягкий, нежный, ласковый
mitto, **misi**, **missum**, 3 посылать, отправ-
лять, пускать
moderatio, **ōnis** *f* ограничение
moderātor, **ōris** *m* правитель
modicus, a, um умеренный, небольшой
modo только, только что
modo... modo то... то
modus, i *m* мера, образ, вид, способ, раз-
мер, лад
moechor, 1 предаваться распутству
moenia, ium *n*, *pl. t.* стены
moles, is *f* масса, сила, тяжесть
molestus, a, um тяжелый, тягостный,
неприятный
mollio, 4 размягчать, смягчать, умерять,
ослаблять
momentum, i *n* отрезок, промежуток,
мгновение
moneo, **nui**, **nītum**, 2 напоминать, угова-
ривать, призывать
mons, **montis** *m* гора, горная цепь
monstro, 1 показывать
monstrum, i *n* чудовище, чудо, знамение
monumentum, i *n* памятник
mora, ae *f* промедление, задержка, от-
срочка
morbus, i *m* болезнь
mordeo, **momordi**, **morsum**, 2 кусать,
мучить
mорий, **mortuus sum**, 3 умирать
moror, 1 пребывать, оставаться
morōsus, a, um своенравный, упрямый
mors, **mortis** *f* смерть
morsus, us *m* укус
mortālis, e смертный
mortuus, a, um мертвый
mos, **moris** *m* нрав, обычай
moveo, **movi**, **motum**, 2 приводить в
движение, волновать, побуждать
mox скоро
Mucius, i *m* Муций
muliēbris, e женский
mulier, **ēris** *f* женщина

multijugus, a, um разнообразный
multīplex, **līcis** многочисленный, умно-
женный
multiplicatio, **ōnis** *f* размножение, умно-
жение
multiplīco, 1 приумножать, увеличивать
multitūdo, **īnis** *f* множество, толпа
multo намного
multum много, очень, сильно
multus, a, um многий, многочисленный
mundus, i *m* мир, вселенная
munio, 4 укреплять
munus, **ēris** *n* обязанность, служба, услу-
га, подарок
murmur, **ūris** *n* говор, рычание, шум
murmuratio, **ōnis** *f* перешептывание
murus, i *m* стена
mus, **muris** *m* мышь
Musa, ae *f* муза
musicus, a, um музыкальный, поэтиче-
ский
mutatio, **ōnis** *f* обмен, изменение
muto, 1 менять, изменять

N n

nam ведь, либо, так как
narro, 1 рассказывать
nascor, **natus sum**, 3 рождаться, возни-
кать
natālis, e относящийся к рождению
natio, **ōnis** *f* племя, народ
nato, 1 плавать
natūra, ae *f* природа
natus, i *m* сын
natus, us *m* рождение
nauta, ae *m* моряк
navālis, e морской
navīgo, 1 плавать на корабле
navis, is *f* корабль; **navis longa** – военный
корабль
Nazareth Назарет
ne или, ли
ne чтобы не, что не
Neapōlis, is *f* Неаполь

nec и не
necessarius, a, um необходимый
necnon а также, равным образом
neco, 1 убивать
nefastus, a, um запретный, неприсутственный, зловещий
neglēgo, lexi, lectum, 3 пренебрегать
nego, 1 отрицать, отказывать; + *acc. cum infin.* говорить, что не
negotium, i n дело, занятие
nemo никто
nepos, ōtis m внук
Neptūnus, i m Нептун, римский бог морей
neque и не
neque..., neque и не... и не
Nero, ōnis m Нерон, римский император
nervus, i m нерв, мышца, струна
nescio, 4 не знать
Nessus, i m Несс, кентавр
nex, necis f смерть, убийство
nexus, us m связь, пути
niger, gra, grum черный
nihil ничто
nil = nihil
Nilus, i m Нил
nimius, a, um чрезмерный
nisi если (бы) не
nix, nivis f снег
no, navi, —, 1 плавать
nobilis, e известный, знатный
noceo, nocui, nocitum, 2 вредить
noctu ночью
nodus, i m узел
Noe Ной
nolo, nolui, —, nolle не хотеть
nomen, īnis n имя
nomīno, 1 называть
non не, нет
non solum... sed etiam не только... но и
nondum еще не
nonne разве не
nonnullus, a, um некоторый
nos мы
nosco, novi, notum, 3 узнавать, познавать
noster, tra, trum наш
notitia, ae f знакомство

notities, ēi f знакомство, понятие
noto, 1 отмечать, обозначать
notus, a, um известный
novem девять
noverca, ae f мачеха
novies девять раз
novus, a, um новый
nox, noctis f ночь
nubes, is f облако, туча
nubo, nupsi, nuptum, 3 (+ dat.) выходить замуж
nudus, a, um голый
nullus, a, um никакой
num разве, или
Numa, ae m Нума
numen, īnis n воля, божество
numēro, 1 считать, насчитывать
numērus, i m количество, число
Numītor, ōris m Нумитор, царь Альбы Лонги
nummus, i m монета, деньги
nunc ныне, теперь
nunquam никогда
nuntio, 1 сообщать
nuntius, i m вестник, гонец
nuper недавно, сейчас
nuptiae, ārum f, pl. t. свадьба
nusquam нигде, никак
nympha, ae f нимфа

О о

ob (+ acc.) из-за, вследствие
ob-icio, jēci, jectum, 3 бросать, возращать, внушать, давать
ob-līgo, 1 перевязывать
obliviscor, lītus sum, 3 (+ gen.) забывать
ob-servo, 1 наблюдать, соблюдать
obses, īdis m заложник
obsidio, ōnis f осада
ob-sīdo, sēdi, sessum, 3 занимать, захватывать
ob-sideo, sēdi, sessum, 2 населять, жить, владеть, осаждать
ob-sto, stīti, (stātum), 1 противостоять, противодействовать, мешать

ob-strēpo, pui, pītum, 3 шуметь
ob-tineo, tinui, tentum, 2 владеть, населять, достигать, удерживать
occāsus, us m закат, запад, падение
occidentālis, e западный
oc-cīdo, cīdi, cāsum, 3 падать, заходить
oc-cīdo, cīdi, cīsum, 3 убивать, поражать
occultatio, ōnis f скрывание
occulto, 1 скрывать, прятать
occultus, a, um тайный, скрытый
occūpo, 1 занимать, захватывать
Oceānus, i m океан
Octaviānus, i m Октавиан
octo восемь
octogesīmus, a, um восьмидесятый
ocūlus, i m глаз
odi, —, odisse ненавидеть
odiōsus, a, um ненавистный, неприятный
odium, i n ненависть
Oedīpus, i и **pōdis m** Эдип, царь Фив
offendo, fendi, fensum, 3 ударять, поражать, обижать
of-fēro, tūli, lātum, ferre представлять, противопоставлять, доставлять
officium, i n долг, обязанность, должность; **officium servāre** исполнять обязанность
Ogygia, ae f Огигия, сказочный остров в Эгейском море
Oineus, i m Ойней, царь Калидона
olea, ae f маслина, олива
olim некогда, давно
olīva, ae f маслина, олива
Olympius, a, um олимпийский
Olympus, i m Олимп
omen, īnis n знамение, предзнаменование
omitto, mīsi, missum, 3 бросать, упускать, отказываться
omnīno совершенно, вообще
omnipōtens, entis всемогущий
omnis, e весь, всякий
onerarius, a, um грузовой
onus, ēris n тяжесть, груз, бремя
opĕra, ae f дело, усилие, деятельность;
opĕram dare стараться, заботиться

operio, rui, rtum, 4 покрывать, закрывать
opĕror, 1 работать, трудиться
opinio, ōnis f мнение, предположение
oportet, rtuit, —, 2 нужно, следует
oppīdum, i n укрепление, город
op-prīmo, pressi, pressum, 3 придавить, задавить, подавлять
op-pugno, 1 осаждать, нападать
ops, opis f сила, могущество, возможность, власть, помощь, защита; **pl.:** средства, имущество, богатство
optīmus, a, um самый лучший
opto, 1 желать, просить
opūlens, entis богатый, могущественный
opulentus, a, um богатый, обильный
opus n (indecl.) потребность; **opus est** нужно
opus, ēris n труд, произведение, дело
ora, ae f берег
oracūlum, i n предсказание, оракул
oratio, ōnis f речь, выступление; **orationem habēre** обращаться с речью, выступать
oratorius, a, um ораторский
orba, ae f сирота
orbis, is m круг, диск; **orbis terrārum** земной круг, вселенная, мир
ordīno, 1 приводить в порядок, распределять, назначать
ordo, īnis m порядок, строй, сословие
oriens, entis m восток, восход
orientālis, e восточный
orior, ortus sum, 4 появляться, возникать, начинаться
ornātus, a, um отмеченный, прекрасный
ornātus, us m снаряжение, украшение
orno, 1 украшать, оснащать, снабжать
oro, 1 молить, просить
Orpheus, i m Орфей
ortus, us m восход, возникновение, начало
os, oris n рот, уста, лицо, речь, язык
ostendo, ndi, ntum, 3 открывать, показывать
ostium, i n вход, устье

otium, i n отдых, досуг
Ovidius, i m Овидий, римский поэт
ovis, is f овца

Р р

paene почти
pagus, i m паг, деревня
palam открыто
Palatīnus, a, um палатинский
Palatium, i n Палатин, один из семи холмов Рима
palatium, i n дворец
pallor, ōris m бледность
palma, ae f ладонь, пальма
pando, pandi, passum (pansum), 3 распускать, открывать, простирать
panis, is m хлеб
pannus, i m кусок ткани, лохмотья
panthēra, ae f пантера
par, paris n пара, двое
par, paris равный, одинаковый
parco, peperci, –, 3 (+dat.) щадить, жалеть
parcus, a, um экономный, скудный, немногочисленный
parens, entis m, f родитель(ница)
pareo, rui, rītum, 2 подчиняться, появляться, быть очевидным
paries, ētis m стена
pario, pepēri, partum, 3 рождать, производить
Paris, īdis m Парис
parītas, ātis f равенство, одинаковость
parīter одинаково, равным образом
Parmenio, ōnis m Парменион
paro, 1 готовить(ся), приобретать, устраивать
pars, partis f часть, сторона
parsimonia, ae f бережливость
Parthi, ōrum m парфяне
particeps, cīpis участвующий, причастный
partim отчасти, частью
parvus, a, um малый, небольшой

pasco, pavi, pastum, 3 пасти, питать, поддерживать
passer, ěris m воробей
passus, us m шаг
pastor, ōris m пастух, пастырь
patefacio, fēci, factum, 3 открывать путь, делать доступным, прокладывать
pateo, tui, –, 2 быть открытым, быть очевидным, простираться
pater, tris m отец
paternus, a, um отцовский, отечественный
patienter терпеливо, стойко
patior, passus sum, 3 терпеть, переносить, страдать, испытывать, позволять
patria, ae f родина, отчизна
patrimonium, i n наследство, имущество
patrius, a, um отцовский, наследственный
Patroclus, i m Патрокл
patrōnus, i m патрон, покровитель, защитник
paucus, a, um малый, немногий
paulātīm понемногу, постепенно
paulo ненамного
paulūlum немножечко
pauper, ěris бедный
pavimentum, i n утрямбованная земля, пол
pavo, ōnis m павлин
paх, pacis f мир, покой
peccātor, ōris m грешник
peccātum, i n грех
pecco, 1 ошибаться, грешить
pectus, ōris n грудь
pecunia, ae f деньги
pecus, ōris n скот, домашние животные
pejor, jus худший
pelāgus, i n море
Peleus, i m Пелей
pellis, is f шкура, мех
pello, pepūli, pulsum, 3 бить, потрясать, прогонять, поражать
Pelops, ōpis m Пелоп
pendeo, pependi, –, 2 висеть, нависать, медлить
pendo, pependi, pensum, 3 вешать, взвешивать, ценить, платить

Penelōpa, *ae f* Пенелопа
penes (+*acc.*) у, на стороне
Penēus, *i m* Пеней
penna, *ae f* перо, крыло
penuria, *ae f* недостаток, нехватка
per (+ *acc.*) через, посредством, в течение, по, вдоль
perāgo, **ēgi**, **actum**, **3** совершать, исполнять, проводить
peragro, **1** обходить, исследовать
perambūlo, **1** проходить, посещать
percontatio, **ōnis f** расспрашивание
percontor, **1** спрашивать, расспрашивать
percussor, **ōris m** убийца
per-cutio, **cussi**, **cussum**, **3** бить, ударять
per-do, **dīdi**, **dītum**, **3** губить, терять
per-domo, **domui**, **domītum**, **1** приручать, подчинять
per-dūco, **duxi**, **ductum**, **3** приводить, проводить
peregrīnus, **a, um** иноземный, чужой
peregrīnus, *i m* чужеземец
perennis, *e* долговечный, прочный
per-eo, **ii**, **ītum**, **īre** погибать
perfīde вероломно
perfidia, *ae f* вероломство
perfūga, *ae m* беглец, перебежчик
per-fugio, **fūgi**, **fugītum**, **3** прибегать, перебегать
perfugium, *i n* убежище
pergo, **perrexi**, **perrectum**, **3** продвигаться, начинать, продолжать
periculōsus, **a, um** опасный
pericūlum, *i n* опасность
perītus, **a, um** опытный, умелый, знающий
per-lēgo, **lēgi**, **lectum**, **3** прочитывать
per-luo, **lui**, **lūtum**, **3** вымывать, умывать
permagnus, **a, um** большой, огромный
per-mitto, **mīsi**, **missum**, **3** бросать, посылать, предоставлять, разрешать
per-moveo, **mōvi**, **mōtum**, **2** волновать, побуждать, тревожить
per-mulceo, **mulsi**, **mulsum** (**mulctum**), **2** гладить, смягчать, успокаивать

perniciēs, **ēi f** гибель, уничтожение, чума
perniciōsus, **a, um** гибельный, пагубный, опасный
perpetuus, **a, um** вечный, постоянный
Persa, *ae m* перс
per-sēquor, **secūtus sum**, **3** следовать, преследовать, сопровождать
per-sevēro, **1** упорствовать, продолжать(ся)
per-sisto, **stīti**, **—**, **3** пребывать, твердо держаться
per-suadeo, **suāsi**, **suāsum**, **2** (+ *dat.*) убеждать, уговаривать
per-taedet, **taesum est**, **2** (*impers.*) противно, неприятно
per-terreo, **ruī**, **rītum**, **2** устрашать
per-tineo, **tinui**, **tentum**, **2** простираться, достигать, относиться
per-tingo, **—**, **—**, **3** касаться, простираться
per-ungo, **unxi**, **unctum**, **3** смазывать, натирать
per-venio, **vēni**, **ventum**, **4** приходить
pes, **pedis m** нога, ступня, стопа
pessīmus, **a, um** самый плохой, наихудший
petitio, **ōnis f** просьба
peto, **petīvi**, **petītum**, **3** просить, добиваться, стремиться, устремляться, нападать, угрожать
petulantia, *ae f* резвость, своеволие, дерзость
Phaedrus, *i m* Федр, римский поэт-баснописец
Phaëthon, **ōnis m** Фаетон
Pharnāces, **is m** Фарнак
Pharsālus, *i f* Фарсал, город в Греции
Pharus, *i f* Фарос, остров возле Александрии
Phasis, *is f* Фасис, река в Колхиде (Риони)
Philippus, *i m* Филипп, царь Македонии
Philo, **ōnis m** Филон
philosophia, *ae f* философия
philosōphus, *i m* философ
philtrum, *i n* любовный напиток
Phoenicia, *ae f* Финикия
Phrixus, *i m* Фрикс

Phrygia, *ae f* Фригия
piētas, ātis *f* благочестие, преданность, справедливость
piger, gra, grum медленный, вялый, ленивый
pilus, i m волос
piper, ěris n перец
pipio, 1 чирикать
Piraeus, i m Пирей, афинский порт
piscis, is m рыба
Pisistrātus, i m Писистрат
pius, a, um набожный, благочестивый
placeo, cui, citum, 2 нравиться; **placet** (*impers.*) угодно, желательно
placīde тихо, спокойно, постепенно
placo, 1 успокаивать, умиловать
plaga, ae f удар, урон, бедствие
planities, ēi f равнина, плоскость
planta, ae f растение
Plato, ōnis m Платон, древнегреческий философ
plaustrum, i n повозка
plebs, bis f (простой) народ
plenus, a, um полный
plerīque, pleraeque, plerāque многие, большинство
plerumque преимущественно, по большей части
pluit (*impers.*) идет дождь
plumbum, i n свинец; **p. album** олово
plures, a многие, более многочисленные
plurimum больше всего
plurimus, a, um величайший, многочисленнейший
plus больше
Pluto, ōnis m Плутон, бог подземного царства
poena, ae f наказание, кара, штраф
Poeni, ōrum m пунийцы
poēta, ae m поэт
polliceor, pollicītus sum, 2 обещать
Polybus, i m Полиб
Polyphēmus, i m Полифем, одноглазый циклоп
Pompejānus, a, um помпеев
Pompējus, i m Помпей

Pompilius, i m Помпилий
Pomponius, i m Помпоний
pomum, i n плод
pondus, ěris n вес, тяжесть, груз, важность
pono, posui, posītum, 3 класть, располагать, расставлять, размещать
pons, pontis m мост
Pontīcus, a, um понтийский
pontīfex, fīcis m понтифик, верховный жрец
Pontius Pilātus, i m Понтий Пилат
Pontus, i m Черное море, Понт
poples, ĩtis m подколенная впадина, колена
popūlus, i m народ
Porcius, i m Порций
porro дальше, впрямь, со своей стороны
Porsenna, ae m Порсенна, царь этрусков
porta, ae f ворота
portendo, tendi, tentum, 3 предвещать
portīcus, us f портик, крытая галерея
porto, 1 носить, доставлять
portus, us m порт
posco, poposci, –, 3 требовать, просить
possideo, sēdi, sessum, 2 владеть, иметь
possum, potui, –, posse мочь, быть в состоянии
post (+acc.) после, за
postea потом, позже
postērus, a, um последующий, будущий
postquam после того как
postrēmo наконец, в конце
postrēmus, a, um последний
postridie на следующий день
postūlo, 1 требовать, просить, стремиться
potens, entis могущественный, способный
potentia, ae f сила, мощь, власть
potestas, ātis f власть, могущество, возможность
potior, potītus sum, 4 захватывать, владеть, господствовать
potius скорее, лучше
praebeo, prae bui, prae bītum, 2 давать, предоставлять

prae-caveo, cāvi, cautum, 2 остерегаться, предупреждать
prae-cēdo, cessi, cessum, 3 идти впереди, предшествовать
praeceptum, i n наставление, правило
prae-cipio, cēpi, ceptum, 3 наперед получать, предписывать, приказывать
praecipito, 1 сбрасывать, падать, гибнуть
praecipue преимущественно
praecipuus, a, um чрезвычайный, выдающийся, главнейший
praeclārus, a, um ясный, славный, известный
praeda, ae f добыча
prae-dīco, dixi, dictum, 3 предупреждать, предсказывать
praedium, i n поместье, земельная собственность
praefātus, a, um вышесказанный, выше-названный
praefectus, i m префект, начальник
prae-fēro, tūli, lātum, ferre выставлять вперед, предпочитать, показывать
praegnans, ntis беременная
prae-mitto, mīsi, missum, 3 посылать вперед
praemium, i n награда
praenominātus, a, um вышеназванный
prae-pōno, posui, posītum, 3 предпочитать, ставить во главе
prae-scribo, scripsi, scriptum, 3 предписывать, устанавливать
praesens, entis настоящий, нынешний, присутствующий
praesento, 1 представлять, предъявлять
praeseptum, i n хлев, ясли
praesertim особенно
praeses, īdis m покровитель, защитник
praesidium, i n защита, укрепление, гарнизон
praestans, antis выдающийся, превосходящий
praesto, stīti, stītum, 1 стоять впереди, превосходить, предоставлять
prae-sum, fui, –, esse быть впереди, руководить

praeter (+ acc.) кроме
praeterea кроме того
praetor, ōris m претор
pratum, i n луг
preces, um f просьба, мольба
precor, 1 молить, просить
prehendo, ndi, nsum, 3 схватывать, захватывать, понимать
premo, pressi, pressum, 3 давить, притеснять, угнетать
pretiōsus, a, um ценный, дорогой
pretium, i n цена, плата, награда
prex, precis f просьба, мольба
Priāmus, i m Приам, царь Трои
pridem давно, прежде
primo сначала, во-первых
primogenītus, a, um первородный
primum сначала, впервые, во-первых
primus, a, um первый
princeps, cīpis первый, главный, лучший
principālis, e главный
principātus, us m принципат, первенство
principium, i n начало
prior, ius передний, ближайший, предыдущий, старший
priscus, a, um старинный, древний
prius раньше, скорее
priusquam прежде чем
privātus, a, um частный, личный
privilegium, i n привилегия, преимущественное право
privo, 1 лишать, избавлять
pro (+ abl.) за, в защиту, вместо, в качестве
proāvus, i m прадед, предок
probātus, a, um хороший, испытанный
probītas, ātis f порядочность
probo, 1 испытывать, одобрять, признавать, доказывать
probus, a, um порядочный, честный
pro-cēdo, cessi, cessum, 3 выходить, выступать, проходить, продолжаться
procella, ae f буря
procul вдаль, вдали
procus, i m жених

prodigium, i n чудо
proditor, ōris m предатель
pro-do, dīdi, dītum, 3 передавать, выда-
вать, предавать, сообщать
pro-dūco, duxi, ductum, 3 выводить,
производить
proelium, i n битва, сражение
profecto действительно, конечно
pro-fēro, tūli, lātum, ferre выносить, об-
наруживать, произносить, отклады-
вать
professor, ōris m учитель, преподаватель
pro-ficio, fēcī, fectum, 3 достигать, доби-
ваться, приносить пользу
proficiscor, fectus sum, 3 отправляться,
уходить
pro-fiteor, fessus sum, 2 объявлять, при-
знавать, преподавать
pro-fugio, fūgi, —, 3 убегать, избегать
profūgus, a, um бежавший, изгнанный,
скитающийся
prognātus, a, um происходящий, рож-
денный
prohibeo, hibui, hibītum, 2 препятство-
вать, мешать, отгонять, отражать
pro-icio, jēcī, jectum, 3 выбрасывать,
протягивать, отказываться
proles, is f потомок, потомство
Prometheus, i m Прометей
promiscue смешанно, вместе
pro-mitto, mīsi, missum, 3 отпускать,
обещать
promo, prompsi, promptum, 3 доставать,
выражать, рассказывать, объяснять
pro-moveo, mōvi, mōtum, 2 способство-
вать успеху, развивать, укреплять
promptus, a, um готовый, склонный
promulgo, 1 сообщать, объявлять
pro-nuntio, 1 объявлять, заявлять
prope почти
prope (+ acc.) вблизи, около
propere поспешно
prophēta, ae m пророк
propinquitās, ātis близость, родство
propinquus, a, um близкий

pro-pōno, posui, posītum, 3 выставлять,
объявлять, предлагать, предпринимать
proprius, a, um собственный, свойствен-
ный
propter (+ acc.) вследствие, из-за
propterea по этой причине
proscriptio, ōnis f проскрипция, объяв-
ление вне закона
pro-sēquor, secūtus sum, 3 сопровож-
дать, обнаруживать, объявлять
Proserpina, ae f Прозерпина, богиня под-
земного царства
pro-spicio, spexi, spectrum, 3 предвидеть,
заботиться
pro-sum, fui, —, esse приносить пользу,
быть полезным
pro-tēgo, texi, tectum, 3 прикрывать, за-
щищать
pro-tendo, tendi, tentum (tensum), 3 про-
тягивать, растягивать
protinus немедленно, дальше
pro-traho, traxi, tractum, 3 вытаскивать,
обнаруживать
pro-video, vīdi, vīsum, 2 предвидеть
provīdus, a, um предусмотрительный,
рассудительный
provincia, ae f провинция
provīsor, ōris m надсмотрщик, наблюда-
тель (*в школе или братстве*)
pro-vōco, 1 вызывать, приглашать, под-
стрекать
proximus, a, um ближайший, последний,
следующий
prudens, entis знающий, разумный, рас-
судительный
prudentia, ae f благоразумие, предусмот-
рительность
pruīna, ae f иней, изморозь
Ptolemaeus, i m Птолемей, царь Египта
pubes, is f зрелость, взрослые люди,
мужчины
publice официально, публично, открыто
publicus, a, um общественный, государ-
ственный, публичный
Publius, i m Публилий
Publius, i m Публий

pudor, ōris *m* стыд, стыдливость
puella, ae *f* девочка
puer, ĕri *m* мальчик, ребенок
puerilis, e детский
pugna, ae *f* битва, сражение
pugnitivus, a, um угрожающий
pugno, 1 сражаться
pulcher, chra, chrum красивый, прекрасный
Punīcus, a, um пунический
punio, 4 наказывать
purgo, 1 чистить, очищать, оправдывать
puto, 1 думать, считать, полагать
pyrāmis, īdis *f* пирамида
Pyrenaeus, a, um пиренейский
Pyrrhus, i *m* Пирр, царь Эпира
Pythagōras, ae *m* Пифагор, греческий философ
Pythia, ae *f* пифия

Q q

quā где
quadragesīmus, a, um сороковой
quadrāginta сорок
quadrans, ntis *m* четверть
quadrātus, a, um четырехугольный, квадратный
quadrīngentesīmus, a, um четырехсотый
quaero, quaeṣivī, quaeṣītum, 3 искать, добиваться, спрашивать, приобретать
quaeso пожалуйста
quaestio, ōnis *f* опрос, допрос, расследование
quaestor, ōris *m* квестор
quaestus, us *m* приобретение, прибыль, выгода
qualis, e какой (по качеству)
qualitercunque каким-нибудь способом
quam чем, как
quamdiu как долго
quamquam хотя
quamvis хотя, как бы ни
quando когда
quantum сколько

quantus, a, um какой (большой); **quanto** насколько
quare почему
quartus, a, um четвертый
quasi как будто, словно
quater четыре раза
quattuor четыре
-que и
queo, quivi, quitum, quīre мочь
queror, questus sum, 3 жаловаться
questus, us *m* жалоба
qui, quae, quod который, -ая, -ое; кто, что; **qua de causa** по какой (этой) причине, поэтому
quia так как
quicumque, quaecumque, quodcumque какой бы ни, всякий
quidam, quaedam, quoddam какой-то, некий
quidem именно, же
quilibet, quaelibet, quodlibet (quidlibet) каждый, любой
quin чтобы не, что
quindecimvir, i *m* член коллегии пятнадцати
quingenti, ae, a пятьсот
quīngagesīmus, a, um пятидесятый
quinque пять
quintus, a, um пятый
Quintus, i *m* Квинт
quippe конечно, ведь
Quirites, um *m* квириды, римские граждане
quis, quid кто, что
quisquam, quidquam кто-нибудь
quisque, quaeque, quidque (quodque) каждый
quisquis, quidquid кто бы ни, что бы ни
quivis, quaevis, quidvis всякий, любой
quo куда, где, чтобы
quoad насколько, до тех пор, пока
quod так как, что
quōmodo как, каким образом
quondam когда-то, некогда
quoniam так как
quoque также, тоже

quot сколько
quotannis ежегодно
quotidiānus, a, um ежедневный
quotidie ежедневно
quovismōdo каким-нибудь образом
quum = cum когда, потому что, хотя,
тогда как

R r

rado, rasi, rasum, 3 брить, чистить
ramus, i m ветвь, ветка
rapīna, ae f грабеж, добыча
rapio, rapui, raptum, 3 хватать, срывать,
уносить, похищать
rpto, 1 хватать, похищать
raptus, us m похищение
raro редко
ratio, ōnis f расчет, разум, способ, теория
re-bello, 1 восставать, сопротивляться
re-cēdo, cessi, cessum, 3 отступать, ух-
дить
recens, entis новый, свежий
re-cipio, cēpi, ceptum, 3 захватывать,
принимать, получать; **se recipere** воз-
вращаться
re-cīto, 1 читать вслух
reclīno, 1 склонять, прислонять
recognitio, ōnis f признание, заявление
recordor, 1 вспоминать, помнить
recte правильно
rector, ōris m руководитель, ректор
red-do, didi, dītum, 3 отдавать, расска-
зывать
red-eo, ii, itum, ire идти назад, возвра-
щаться
red-īgo, ēgi, actum, 3 гнать назад, обра-
щать, возвращать, отдавать
red-īmo, ēmi, emptum, 3 покупать, осво-
бождать, спасать
reditus, us m возвращение
re-dūco, duxi, ductum, 3 отводить назад,
возвращать, восстанавливать
re-fēro, tūli, lātum, ferre относить, срав-
нивать, сообщать, докладывать

re-ficio, fēci, factum, 3 восстанавливать,
возобновлять
regālis, e царский
regio, ōnis f страна, область, край
regius, a, um царский
regno, 1 царствовать, управлять
regnum, i n царство
rego, rexi, rectum, 3 царствовать, пра-
вить
Regūlus, i m Регул
religio, ōnis f благочестие, религия
religiōsus, a, um благочестивый, богобо-
язненный
relinquo, liqui, lictum, 3 оставлять
reliquus, a, um остальной, оставшийся
re-maneo, mansi, mansum, 2 оставаться,
пребывать
remedium, i n лекарство, средство
remissio, ōnis f отпускание, освобожде-
ние, прощение, возобновление
remissus, a, um вялый, ленивый, мягкий
re-mitto, misi, missum, 3 отсылать, ос-
лаблять, предоставлять
re-mōror, 1 задерживаться, мешкать
Remus, i m Рем
re-nītor, nīsus (nixus) sum, 3 упираться,
сопротивляться
reno, ōnis m северный олень, шкура
re-nōvo, 1 возобновлять
re-nuntio, 1 сообщать, объявлять
reor, ratus sum, 2 думать, считать
re-pello, pūli, pulsum, 3 отражать, отво-
дить, прогонять
repentīnus, a, um внезапный, неожидан-
ный
reperio, ppēri, pertum, 4 находить, изо-
бретать, придумывать
re-pēto, petīvi, petītum, 3 возвращаться,
вспоминать
re-pleo, plēvi, plētum, 2 пополнять, на-
полнять
re-porto, 1 нести назад, получать, приоб-
ретать
re-prehendo, ndi, nsum, 3 задерживать,
осуждать

reptile, is *n* пресмыкающееся
re-pudio, 1 отвергать, пренебрегать
re-pugno, 1 сопротивляться, противоречить
requies, ei *f* покой, отдых
requiro, quisivi, quisitum, 3 спрашивать, искать
res, rei *f* дело, вещь, обстоятельство; **ob eam rem, qua re** поэтому; **res publica** республика, государство; **res adversae** несчастье; **res gestae** подвиги; **res novae** государственный переворот; **res secundae** счастье
re-saluto, 1 отвечать на приветствие
re-scindo, scidi, scisum, 3 разрывать, разрушать, уничтожать
re-scribo, scripsi, scriptum, 3 писать в ответ
re-sideo, sedi, sessum, 2 сидеть, пребывать
re-specto, 1 оглядываться, принимать во внимание
re-spergo, spersi, spersum, 3 обрызгивать
re-spicio, spexi, spectrum, 3 оглядываться, иметь в виду
re-spondeo, spondi, sponsum, 2 отвечать, соответствовать
re-stituo, stitui, stitutum, 3 восстанавливать, возвращать
re-sto, stiti, stitum, 1 оставаться, уцелеть
re-surgo, surrexi, surrectum, 3 вставать, возрождаться, воскресать
resurrectio, onis *f* воскрешение
rete, is *n* сеть
re-texo, texui, textum, 3 распускать, отменять
re-tineo, tinui, tentum, 2 удерживать, сдерживать
re-traho, traxi, tractum, 3 возвращать, сокращать, оттягивать
reus, i *m* обвиняемый, подсудимый
revelo, 1 открывать
re-vertor, versus sum (verti), 3 возвращаться
revireo, —, —, 2 опять зацветать
re-voco, 1 отзывать

rex, regis *m* царь
Rhenus, i *m* Рейн
rideo, risi, risum, 2 смеяться
ripa, ae *f* берег
Riphaei montes рифейские горы
ritus, us *m* вероисповедание, обряд
rivus, i *m* ручей
robur, oris *n* дуб, твердость, прочность, сила
rogito, 1 расспрашивать, просить
rogo, 1 спрашивать, просить
rogus, i *m* костер
Roma, ae *f* Рим
Romanus, a, um римский
Romanus, i *m* римлянин
Romulus, i *m* Ромул
rotundus, a, um круглый
rubeo, bui, —, 2 краснеть, окрашиваться
rudis, e неводеланный, грубый, невежественный
ruina, ae *f* падение, обвал, развалина
rumor, oris *m* слух, молва, пересуды
rumpo, rupi, ruptum, 3 рвать, ломать, уничтожать
ruo, rui, rutum, 3 рушиться, бросаться
rupes, is *f* скала, ущелье
ruri в деревне
rursus назад, обратно, опять
rusticus, a, um деревенский, сельский

S s

sabbatum, i *n* суббота
Sabina, ae *f* сабинянка
Sabini, orum *m* сабиняне
Sabinus, a, um сабинский
sacer, cra, crum священный, посвященный
sacerdos, otis *m, f* жрец, жрица
sacerdotium, i *n* жреческий сан
sacrarium, i *n* святилище, храм
sacrificium, i *n* жертвоприношение
sacrifico, 1 приносить жертвы (в жертву); освящать

sacrilēgus, a, um нечестивый, святотатственный
sacrum, i n святыня, священнодействие, жертва
saeclum, i n = saecūlum, i n
saecūlum, i n век, поколение, эпоха
saepe часто
saepio, saepsi, saeptum, 4 огораживать, окружать
saevus, a, um свирепый, грозный
sagitta, ae f стрела
Salāmis, īnis f Саламин, остров у побережья Греции
salio, lui, ltum, 4 прыгать
Sallustius, i m Саллюстий, римский историк
saltus, us m прыжок; **saltum dare** прыгнуть
salus, ūtis f благо, благополучие, здоровье, привет, приветствие
salūto, 1 приветствовать
salvātor, ōris m спаситель
salvo, 1 спасать
salvus, a, um здоровый, невредимый
Samii, ōrum m самосцы, жители острова Самос
sanctifico, 1 освящать
sanctus, a, um священный, святой
sane действительно, разумно, вполне
sanguis, īnis m кровь
sano, 1 лечить, исцелять
sapiens, entis мудрый, разумный
sapientia, ae f мудрость
satis достаточно
satisfacio, fēci, factum, 3 удовлетворять, оправдываться
Saturnus, i m Сатурн
saxum, i n скала
scaenīcus, a, um сценический, театральный
scamnum, i n лавка, скамья
scandalōsus, a, um возмутительный, ругательный
scando, scandi, scansum, 3 восходить, подниматься
sceleste преступно

scelus, ěris n преступление
scenīcus, a, um = scaenīcus сценический, театральный
schola, ae f школа
scientia, ae f знание
scindo, scidi, scissum, 3 разрывать, разрушать, терзать
scio, 4 знать, уметь
scipio, ōnis f палка, жезл
Scipio, ōnis m Сципион
sciscītor, 1 разузнавать, расспрашивать
scribo, scripsi, scriptum, 3 писать
scrinium, i n ящик, сундук
scriptor, ōris m писатель
Scriptūra, ae f Писание
sculptīle, is n резное изображение, статуэтка
scutum, i n щит
scymnus, i m детеныш
Scytha, ae m скиф
Scythia, ae f Скифия
Sebastiānus, i m Себастьян
seco, secui, sectum, 1 срезать, разрезать
secum = cum se
secundum (+acc.) в соответствии с, по
secundus, a, um второй, следующий, благоприятный, удачный
secūre спокойно
secūris, is f топор
secūrus, a, um спокойный, безопасный
sed но
sedeo, sedi sessum, 2 сидеть
sedes, is f сиденье, кресло, местопребывание
Segesta, ae f Сегеста, город в Сицилии
semel однажды, один раз
semen, īnis n семя, потомок
sementis, is f посев
semper всегда
senātor, ōris m сенатор
senatorius, a, um сенаторский
senātus, us m сенат
senectus, ūtis f старость
senex, senis m, f старик, старуха
senīlis, e старческий, стариковский
senior, ōris m старший, руководитель

Sennaar Сенар
Senōnes, um *m* сеноны, галльское племя
sententia, ae *f* мнение, мысль
sentio, sensi, sensum, 4 чувствовать, ощущать, думать
separātim отдельно
separātus, a, um отдельный
sepelio, pelīvi, pultum, 4 хоронить
septem семь
septentrio, ōnis *m* север
septimāna, ae *f* неделя
septīmus, a, um седьмой
septingenti, ae, a семьсот
sepulcrum, i *n* погребение, могила
sequestro, 1 отделять, отвергать
sequor, cūtus sum, 3 следовать, преследовать
series, ei *f* ряд, вереница
serius, a, um серьезный, важный
sermo, ōnis *m* разговор, речь, язык, диалект
sero поздно
sero, sevi, satum, 3 сеять
serpens, entis *m, f* змея
serus, a, um поздний
servīlis, e рабский
Servilius, i *m* Сервилий
servio, 4 служить, подчиняться, быть рабом
servitium, i *n* рабство
servītus, ūtis *f* рабство, подчинение
servo, 1 наблюдать, охранять, соблюдать, спасать
servus, i *m* раб, слуга
sescenti, ae, a шестьсот
sevērus, a, um строгий, суровый
sex шесть
sexaginta шестьдесят
sextus, a, um шестой
sexus, us *m* пол
si 1. союз: если (бы); 2. вопросит. частица: ли
Sibylla, ae *f* Сивилла
Sibyllīnus, a, um сивиллин
sic так
siccitas, ātis *f* сухость, засуха

siccus, a, um сухой
Sicilia, ae *f* Сицилия
sicut (= sicūti) как
sidus, ěris *n* звезда
signo, 1 обозначать, отмечать
signum, i *n* знак, сигнал, печать
silentium, i *n* тишина, покой
silva, ae *f* лес
similis, e подобный, похожий
similitudo, ĩnis *f* подобие, сходство
simul одновременно
simulacrum, i *n* образ, изображение, статуя
simūlo, 1 уподоблять, притворяться
sin если же
sine (+ abl.) без
singūli, ae, a по одному, каждый отдельно
singūlus, a, um отдельный
sinister, tra, trum левый, неблагоприятный
sino, sivi (sii), situm, 3 позволять
Sinon, ōnis *m* Синон
Sion Сион
sitio, 4 испытывать жажду, жажда
sitis, is *f* жажда
situs, a, um расположенный
situs, us *m* расположение, строение
sive (= seu) или
socer, ěri *m* тесть, свекр
sociālis, e общественный, дружественный
societas, ātis *f* общество, союз, сотрудничество
socio, 1 объединять, соединять
socius, i *m* друг, союзник, спутник; подмастерье
Socrātes, is *m* Сократ
sol, solis *m* солнце
solacium, i *n* утешение, отрада
soleo, solītus sum, 2 иметь обыкновение
solitudo, ĩnis *f* уединение, пустынность
solītus, a, um обычный, привычный
solium, i *n* кресло, трон, царство
sollemne, is *n* торжественный обряд
sollemnis, e ежегодный, торжественный, праздничный

sollicitus, a, um взволнованный, тревожный, беспокойный
Solo, ōnis m Солон
solum только
solummodo только лишь
solus, a, um единственный
solvo, solvi, solūtum, 3 развязывать, платить, исполнять, расторгать, освобождать
somnium, i n сон, сновидение
somnus, i m сон
sonitus, us m звук, шум
soror, ōris f сестра
sors, sortis f жребий, участь, судьба
sortior, 4 распределять, получать по жребию
spargo, sparsi, sparsum, 3 рассыпать, рассеивать, обрызгивать
Sparta, ae f Спарта, город в Греции
Spartacus, i m Спартак
Spartanus, i m спартанец
spatiōsus, a, um обширный, просторный
spatium, i n пространство, место, расстояние
species, ei f взгляд, вид, внешность
spectaculum, i n зрелище, спектакль
specto, 1 смотреть, замечать
specūlor, 1 смотреть, высматривать
speculum, i n зеркало, отображение
sperno, spreui, spretum, 3 отвергать, презирать
spero, 1 надеяться
spes, ei f надежда
Sphinx, ngis f сфинкс
spiritus, us m дух, дыхание, дуновение
splendidus, a, um блестящий, прекрасный, сияющий
spolium, i n военная добыча
sponte с разрешения; **suā sponte** добровольно
stagnum, i n болото
Statilius, i m Статилий
statim тотчас
statua, ae f статуя
statuo, statui, statūtum, 3 постановлять, решать, ставить

statūtum, i n (преимущественно *pl.*: **statūta, ōrum**) статут
stella, ae f звезда, планета
stilus, i m стиль, палочка для письма
stipendium, i n плата
stirps, stirpis f ветвь, побег, род, предок, потомок
sto, steti, statum, 1 стоять
Stratonicus, i m Стратоник
strenuus, a, um деятельный, предприимчивый, решительный
stricte сжато, точно
stringo, strinxi, strictum, 3 вынимать из ножен, замораживать
struo, struxi, structum, 3 строить
studeo, studui, –, 2 (+ dat.) заниматься, стараться, стремиться
studiōsus, i m студент, ученик
studium, i n усердие, стремление, занятие, отрасль науки
stultus, a, um глупый
stupeo, pui, –, 2 останавливаться, изумляться
suadeo, suasi, suasum, 2 советовать, уговаривать
sub (+acc., +abl.) под, у, при
sub-dūco, duxi, ductum, 3 вытаскивать, убирать, отнимать, уводить
sub-eo, ii, itum, ire подходить, приближаться, вспоминаться
sub-icio, jēci, jectum, 3 подбрасывать, подчинять, подставлять, приближать
sub-īgo, ēgi, actum, 3 пригонять, заставлять, подчинять
subīto неожиданно
sublātum см. **tollo, 3**
subōles, is f потомство, потомок, дитя
sub-sēquor, secūtus sum, 3 следовать
subvenio, vēni, ventum, 4 приходить на помощь, прибывать
suc-cedo, cessi, cessum, 3 наследовать
successio, ōnis f наследство, наследование
suc-cumbo, cubui, cubitum, 3 подлежать, подчиняться
sudo, 1 потеть
Suebi, ōrum m свевы, германское племя

suffĕro, sustŭli, —, sufferre поддержи-
вать, выдерживать, терпеть
suffibŭlum, i n суффибул, белый голов-
ной платок жрецов
suffragium, i n избирательный голос, из-
бирательное право, голосование
sulcus, i m борозда, складка
sum, fui, —, esse быть, существовать, на-
ходиться
summa, ae f высшая должность, верши-
на, сумма, итог
summus, a, um высочайший, высший,
главный
sumo, sumpsi, sumptum, 3 брать, прини-
мать
sumptuōsus, a, um расточительный
super (+ acc.) над, выше, сверх
superbia, ae f гордость
superbus, a, um гордый, надменный
supĕri, orum m небесные боги
superior, ius верхний, предыдущий,
прежний, старший
supĕro, 1 превосходить, преодолевать,
побеждать
super-sedeo, sēdi, sessum, 2 сидеть, отка-
зываться, избегать
super-sum, fui, —, esse уцелеть, пережить,
остаться, превосходить
supervacuus, a, um излишний, бесполез-
ный
suppedīto, 1 изобиловать, быть в доста-
точном количестве
supplex, lĭcis умоляющий
supplicatio, ōnis f общий молебен
supplicium, i n казнь, наказание
supplīco, 1 умолять, молить(ся)
supra сверху, сверх
suprĕmus, a, um высочайший, крайний,
последний
sus, suis m, f свинья
sus-cipio, cēpi, ceptum, 3 брать, предпри-
нимать, учреждать, начинать, претер-
певать
sus-pendo, pendi, pensum, 3 подвешивать,
временно прекращать
suspicio, ōnis f подозрение

su-spicio, spexi, spectrum, 3 смотреть
вверх, чтить, подозревать
sus-tineo, tinui, tentum, 2 поддерживать,
удерживать, выдерживать, задерживать
suus, a, um свой
Syracŭsae, ārum f Сиракузы, город в Си-
цилии
Syria, ae f Сирия

T t

tabernacŭlum, i n палатка
tabŭla, ae f таблица, табличка, доска,
карта
taceo, tacui, tacitum, 2 молчать
Tacĭtus, i m Тацит, римский историк
talis, e такой (по качеству)
tam так, настолько
tamen однако
tamquam словно, как будто
tandem наконец
Tantālus, i m Тантал
tantum только, столько
tantus, a, um такой (по величине); **tanto**
насколько
Tarentĭnus, i m тарентиец
Tarquinius, i m Тарквиний
Tartārus, i m Тартар, подземное царство
taurus, i m бык
tectum, i n крыша, дом
tegimentum, i n покрывало, одеяние
tego, texi, tectum, 3 покрывать, скрывать
telum, i n оружие
temperātus, a, um умеренный, спокойный
tempĕro, 1 сдерживать, умерять, щадить
tempestas, ātis f буря, непогода
templum, i n храм
tempto, 1 пробовать, пытаться, испыты-
вать
tempus, ōris n время
tendo, tetendi, tentum, 3 тянуть, направ-
лять, стремиться
tenĕbrae, ārum f, pl. t. темнота, мрак
tenebricōsus, a, um темный, мрачный

teneo, tenui, tentum, 2 держать, удерживать, владеть
tener, ěra, ěrum нежный
tentatio, ōnis *f* искушение
tenuo, 1 истончать, суживать, ослаблять
tergum, i *n* тыл, спина; **a tergo** сзади, с тыла; **tergum vertĕre** обращаться в бегство
termīno, 1 отделять, ограничивать, завершать
tero, trivi, tritum, 3 тереть, изнашивать, истреблять
terra, ae *f* земля, страна; **terrā marīque** на суше и на море
terreo, rui, rītum, 2 пугать
terribīlis, e страшный, ужасающий
terror, ōris *m* страх, ужас
tertius, a, um третий
testamentum, i *n* завещание, завет
testimonium, i *n* свидетельство
testis, is *m, f* свидетель
testitūdo, ĩnis *f* наблюдение
testūdo, ĩnis *f* черепаха, боевой порядок в виде черепахи
Teutōnes, um *m* тевтоны, германское племя
texo, texui, textum, 3 ткать, изготавливать, сочинять
theātrum, i *n* театр
Thebae, ārum *f* Фивы, город в Греции
Thebāni, ōrum *m* фиванцы
Themistōcles, is *m* Фемистокл
Thermopylae, ārum *f* Фермопилы, ущелье в Северной Греции
Theseus, i *m* Тезей
Thessalia, ae *f* Фессалия, область в Греции
Thetis, ĩdis *f* Фетида
Thracia, ae *f* Фракия
thronus, i *m* трон
thus, thuris *n* фимиа, благовония
Tibĕris, is *m* Тибр, река в Италии
Tiberius, i *m* Тиберий
timeo, timui, —, 2 бояться
timīdus, a, um боязливый, осторожный
timor, ōris *m* страх

tingo (tinguo), tinxi, tinctum, 3 смачивать, окрашивать
tinnūlus, a, um звонкий, звенящий
titūlus, i *m* надпись, заглавие, почет
Titus, i *m* Тит
toga, ae *f* тога
tolĕro, 1 терпеть, переносить
tollo, sustūli, sublātum, 3 поднимать, устранять, уничтожать, прекращать
tono, nui, —, 1 греметь, грохотать
tortum, i *n* орудие пытки, пытка
torqueo, torsi, tortum, 2 поворачивать, крутить, мучить
tot столько
totus, a, um весь, целый
tractus, us *m* течение, протекание
tra-do, dīdi, dītum, 3 передавать, сообщать
tra-dūco, duxi, ductum, 3 переводить, переправлять
traho, traxi, tractum, 3 тащить, тянуть
tra-icio, jĕci, jectum, 3 переправлять, переходить
Trajānus, i *m* Траян, римский император
trans (+ acc.) за, через
Transalpīnus, a, um трансальпийский
trans-eo, ii, ĩtum, ĩre переходить
trans-fĕro, tūli, lātum, ferre переносить, передавать, переводить, откладывать
trans-ĭgo, ĕgi, actum, 3 пронзать, совершать, договариваться, вести переговоры
transmarīnus, a, um заморский
transmissus, us *m* переход
trans-porto, 1 переправлять
Transrhenānus, a, um зарейнский
Trasumennus (sc. lacus), i *m* Тразуменское озеро
trecentēsīmus, a, um трехсотый
trecenti, ae, a триста
tremendus, a, um ужасный
tremūlus, a, um дрожащий
tres, tria три
tribūnal, ālis *n* трибунал, возвышение
tribūnus, i *m* трибун; **t. plebis** народный трибун; **t. militum** военный трибун

tribus, us *f* триба, область
tribūtum, i *n* дань, подать
trigemīnus, a, um тройной
triginta тридцать
triplex, icis тройной
triquētrus, a, um треугольный
tristis, e печальный, скорбный, мрачный
tristitia, ae *f* грусть, печаль
triumpho, 1 торжествовать, побеждать, получать триумф
triumphus, i *m* триумф, триумфальное шествие
trivium, i *n* перекресток, большая дорога
Troja, ae *f* Троя, город в Малой Азии
Trojānus, a, um троянский
Trojānus, i *m* троянец
trucido, 1 резать, убивать
trux, ucis дикий, страшный, грозный
tu ты
tuba, ae *f* труба
Tullia, ae *f* Туллия
Tullius, i *m* Туллий
Tullus, i *m* Тулл
tum тогда
tumīdus, a, um вздувшийся, бурный, надменный
tumultus, us *m* беспорядок, суматоха, бунт
tumūlus, i *n* холм, могила
tunc тогда
tundo, tutūdi, tu(n)sum, 3 бить, ударять, докучать
turbo, 1 приводить в беспорядок, волновать
turbulentus, a, um бурный, тревожный
turgidūlus, a, um припухший
turpis, e отвратительный, позорный
turris, is *f* башня
tutēla, ae *f* защита, покровительство, забота
tutor, 1 защищать, охранять
tutus, a, um безопасный, защищенный
tuus, a, um твой
tyrannicus, a, um тиранический
tyrannus, i *m* тиран, правитель
Tyrus, i *f* Тир, город в Финикии

U u

ubi где, когда
Ubii, ōrum *m* убии, германское племя
ubique везде
udus, a, um мокрый
ulciscor, ultus sum, 3 мстить
Ulixes, is *m* Улисс (Одиссей), царь Итаки
ullus, a, um какой-либо
ulterior, ius находящийся по ту сторону, более удаленный, прошедший, последующий
ultimus, a, um самый дальний, последний, крайний, высший
ultio, ōnis *f* месть
ultor, ōris *m* мститель
ultra (+ *acc.*) за, по ту сторону
ultro более, сверх, добровольно
ululātus, us *m* крик, вопль
umērus, i *m* плечо
unā вместе
uncus, i *m* крюк, якорь
unda, ae *f* волна
unde откуда
undeviginti девятнадцать
undique со всех сторон
unguis, is *m* ноготь, коготь
unice исключительно
unigenitus, a, um единородный
universitas, ātis *f* общность, университет
universus, a, um весь, целый, всеобщий
unus, a, um один
unusquisque, unaquaeque, unumquodque каждый
urbānus, a, um городской, образованный, культурный
urbs, urbis *f* город
ursa, ae *f* медведица
usque постоянно, вплоть
usus, us *m* употребление, привычка, опыт
ut 1. + *ind.* как, как только, так как;
2. + *conj.* чтобы, так что, хотя
uter, utra, utrum кто, который (из двух)
uterque, utrāque, utrumque и тот и другой, оба

utērus, i m живот, лоно
utilis, e полезный
utilitas, ātis f польза, выгода, необходимость
utīnam о, если бы
utor, usus sum, 3 пользоваться, применять
utrimque с обеих сторон
utrum или, ли
uva, ae f виноградная гроздь, виноград
uxor, ōris f жена, супруга; **uxōrem ducere**
alīquam брать в жены кого-либо

V v

vaco, 1 пустовать, быть лишенным, не иметь
vacuus, a, um пустой, свободный
vadium, i n денежная (имущественная) порука, ручательство
vado, —, —, 3 идти, устремляться
valde сильно, очень
valeo, valui, —, 2 иметь силу (значение), быть здоровым, сильным
Valerius, i m Валерий
validus, a, um сильный, могущественный
vallum, i n вал, насыпь
vanus, a, um пустой, ненадежный, бесполезный
vapor, ōris m пар, теплота
varie по-разному, разнообразно
varius, a, um разный, разнообразный
vasto, 1 опустошать, разорять
vastus, a, um пустынный, покинутый, огромный
vates, is m пророк, поэт
-ve ли, или
vehemens, entis сильный, страстный, яростный
vehementer сильно, страстно, энергично
veho, vexi, vectum, 3 везти, нести; *pass.* ездить
vel или
vello, vulsi, vulsum, 3 дергать, срывать, разрушать, терзать
vellus, ěris n шерсть, руно

velociter быстро
velox, ōcis быстрый, скорый
vena, ae f вена, жила
venatio, ōnis f охота
vendo, dīdi, dītum, 3 продавать
venēnum, i n зелье, яд
veneratio, ōnis f почитание, культ, уважение
venia, ae f прощение, милость, снисхождение
vēnio, vēni, ventum, 4 приходить, прибывать
ventus, i m ветер
venumdo, dēdi, dātum, 1 продавать
Venus, ěris f Венера, римская богиня любви и красоты
venustus, a, um красивый, привлекательный
verbēro, 1 бить, мучить, оскорблять
verbōsus, a, um многословный, болтливый
verbum, i n слово, глагол
Vergilius, i m Вергилий, римский поэт
vergo, —, —, 3 клониться, обращаться, простирается
veritas, ātis f истина, правда
vernacūlus, a, um местный, отечественный
Verres, is m Веррес
versus, us m стихотворение, строка
verto, verti, versum, 3 поворачивать
verum но, однако
verum, i n правда, истина
verus, a, um верный, истинный, настоящий
vescor, —, 3 питаться, пировать, наслаждаться
vesper, ěri m вечер, запад
vespĕra, ae f вечер, запад
Vesta, ae f Веста, римская богиня домашнего очага
Vestālis, is f весталка, жрица богини Весты
vester, tra, trum ваш
vestibūlum, i n площадка перед домом, передняя

vestigium, i n след
vestio, 4 покрывать, одевать
vestis, is f одежда, платье
vestītus, us m одежда
veto, vetui, vetītum, 1 запрещать
vetus, ēris древний, старый
vexo, 1 тревожить, терзать
via, ae f дорога
vicesīmus, a, um двадцатый
vicīnus, a, um соседний, близкий
vicīnus, i m сосед
victor, ōris m победитель
victoria, ae f победа
victus, us m пища
vicus, i m деревня, квартал
videlīcet а именно
video, vidi, visum, 2 видеть, заботиться;
pass. казаться
vidua, ae f вдова
vigilia, ae f бодрствование, ночная стража
vigīlo, 1 бодрствовать, остерегаться
viginti двадцать
vincio, vinxi, vinctum, 4 связывать
vinco, vici, victum, 3 побеждать, превос-
ходить, уличать
vindico, 1 наказывать, охранять
vinea, ae f виноградник, виноградная
лоза
vinum, i n вино
viōlens, entis сильный, бурный
viōlo, 1 ранить, бесчестить, осквернять,
нарушать
vir, viri m муж, мужчина, человек
virga, ae f ветка, розга, палка
virgo, īnis f девушка
virīdis, e зеленый
virtus, ūtis f доблесть, добродетель, му-
жество
vis (sing.: acc. vim, abl. vi; pl.: vires,
virium и т. д.) сила, мощь, насилие
visibīlis, e видимый, заметный, видящий
visīto, 1 посещать
viso, visi, visum, 3 осматривать, посещать
vita, ae f жизнь

vitālis, e жизненный
vitium, i n порок, недостаток
vito, 1 избегать, уклоняться
vitreus, a, um стеклянный, прозрачный
vitrum, i n вайда, синильник
vitūlus, i m теленок
vitupēro, 1 порицать, бранить
vivifico, 1 оживлять, животворить
vivo, vixi, victum, 3 жить
vivus, a, um живой
vix едва
vocabūlum, i n слово, имя
vocalis, e звонкий, звучащий, гласный
vocīto, 1 звать, называть
voco, 1 призывать, звать, называть
volatīlis, e летающий, крылатый
volo, 1 летать
volo, volui, —, velle хотеть
volūcer, cris, cre летающий, крылатый
volūcris, is f птица
voluntas, ātis f воля, желание, разреше-
ние
voluptas, ātis f удовольствие, наслажде-
ние
Volusēnus, i m Волюзен
volvo, volvi, volūtum, 3 катить, вращать,
разворачивать, обдумывать, испыты-
вать
vos вы
votum, i n обет, желание
vox, vocis f голос, звук, речь, язык, слово
Vulcānus, i m Вулкан, бог огня и кузнеч-
ного дела
vulgus, i n народ, простонародье
vulnēro, 1 ранить
vulnus, ēris n рана
vulpes, is f лиса
vultus, us m лицо, выражение лица, взгляд

X x

Xantippe, es f Ксантиппа
Xerxes, is m Ксеркс, персидский царь

РУССКО-ЛАТИНСКИЙ СЛОВАРЬ

А а

а sed, at
август Augustus, *i m*
Август Augustus, *i m*
Азия Asia, *ae f*
Александр Alexander, *dri m*
алтарь ara, *ae f*
алчность avaritia, *ae f*
Альпы Alpes, *ium m*
Антоний Antonius, *i m*
Аполлон Apollo, *inis m*
Арион Ario, *onis m*
Аристотель Aristotēles, *is m*
Архимед Archimēdes, *is m*
афинянин Atheniensis, *is m*
Ахилл Achilles, *is m*

Б б

басня fabŭla, *ae f*
бдительность vigilantia, *ae f*
бежать fugio, fugi, fugitum, 3; curro, curri, cursum, 3
без sine (+ *abl.*)
безбожие impietas, *atis f*
белловаки Bellovaci, *orum m*
берег ripa, *ae f*
бессмертный immortalis, *e*
благо salus, *utis f*; bonum, *i n*
благодетель beneficium, *i n*
бог deus, *i m*
богатство divitiae, *arum f, pl. t.*
богиня dea, *ae f*
божественный divinus, *a, um*
более magis, plus
болеть aegrōto, 1; doleo, lui, –, 2
больше magis, plus

большой magnus, *a, um*
бросать jacio, jeci, jactum, 3
буква littēra, *ae f*
быть sum, fui, –, esse
быть должным debeo, bui, bŭtum, 2

В в

в in (куда? + *acc.*; где? + *abl.*)
ваш vester, tra, trum
вброд vado
великий magnus, *a, um*
Вергилий Vergilius, *i m*
верить credo, credidi, creditum, 3
верность fides, *ei f*
вернуться redeo, ii, itum, ire; revertor, versus sum, 3
вести ago, egi, actum, 3; duco, duxi, ductum, 3; gero, gessi, gestum, 3
весть nuntius, *i m*
весь omnis, *e*
вечер vesper, eri (ēris) *m*
вечный aeternus, *a, um*; perpetuus, *a, um*
видеть video, vidi, visum, 2
вина culpa, *ae f*
внушать infēro, tŭli, lātum, ferre
военный militāris *e*
вождь dux, ducis *m*
воздавать tribuo, bui, bŭtum, 3
воин miles, *itis m*
война bellum, *i n*
войско copia, *arum f*; exercitus, *us m*
воскликнуть exclāmo, 1
воспитывать edŭco, 1
восстанавливать restituo, tui, tŭtum, 3
восхищать delecto, 1

восхищаться delector, 1
восход ortus, us *m*
враг hostis, is *m*
врач medicus, i *m*
вредить noceo, nocui, nocitum, 2; obsum, fui, –, esse
время tempus, ōris *n*
всадник eques, itis *m*
всегда semper
всякий omnis, e
вы vos
вырезать incido, cidi, cisum, 3

Г г

галл Gallus, i *m*
Галлия Gallia, ae *f*
Ганнибал Hannibal, is *m*
Гектор Hector, ōris *m*
германец Germānus, i *m*
Германия Germania, ae *f*
Геродот Herodotus, i *m*
глаз oculus, i *m*
говорить dico, dixi, dictum, 3
год annus, i *m*
Гомер Homērus, i *m*
гора mons, montis *m*
Гораций Horatius, i *m*
город oppidum, i *n*; urbs, urbis *f*
государство civitas, ātis *f*; res (rei) publica (ae)
готовить paro, 1
гражданин civis, is *m*
грек Graecus, i *m*
Греция Graecia, ae *f*
греческий Graecus, a, um
гусь anser, ěris *m*

Д д

давать do, dedi, datum, 1
даже etiam
два duo, duae, duo
девочка puella, ae *f*

делать facio, feci, factum, 3; ago, egi, actum, 3
дело res, rei; negotium, i *n*; factum, i *n*; opus, ěris *n*
Делос Delus, i *f*
Демосфен Demosthēnes, is *m*
день dies, ěi *m, f*
дети libēri, ōrum *m*
Диана Diāna, ae *f*
длинный longus, a, um
для ad (+acc.)
доблесть virtus, ūtis *f*
добро bonum, i *n*
долго diu
дом domus, us *f*; aedes, is *f*
дома domi
дорога via, ae *f*
дорогой carus, a, um
доска tabula, ae *f*
древний antīquus, a, um
древность antiquitas, ātis *f*
друг amīcus, i *m*
другой alter, ěra, ěrum (из двух); alius, a, ud (из многих)
думать puto, 1; cogito, 1; arbitror, 1
дурной malus, a, um
дым fumus, i *m*

Е е

Европа Eurōpa, ae *f*
если si
еще etiam

Ж ж

железо ferrum, i *n*
жертва hostia, ae *f*; sacrificium, i *n*
животное animal, ālis *n*
жизнь vita, ae *f*
житель incolā, ae *m*
жить vivo, vixi, victum, 3
жребий alea, ae *f*; sors, sortis *f*

З з

за pro (+ *abl.*); trans (+ *acc.*)
забота cura, ae *f*
заботиться curo, 1
завоевывать expugno, 1
завтрашний crastinus, a, um
заговор conjuratio, ōnis *f*
заканчивать finio, 4
закон lex, legis *f*
заложник obses, ūdis *m*
захватывать occipio, 1; capio, cepi, captum, 3
защищать defendo, ndi, nsum, 3
звезда stella, ae, ae *f*; astrum, i *n*; sidus, ěris *n*
зверь bestia, ae *f*; fera, ae *f*
земледелец agricola, ae *m*
земля terra, ae *f*
зима hiems, ěmis *f*
зимовать hiberno, 1
знаменитый clarus, a, um
знание scientia, ae *f*
знать scio, 4

И и

и et
идти eo, ii, itum, ire; cedo, cessi, cessum, 3
из ex (+ *abl.*)
известно notum est; constat
известный notus, a, um
изменять muto, 1; converto, verti, versum, 3
изучать disco, didici, –, 3
иметь habeo, bui, bĭtum, 2
иметь обыкновение soleo, solitus sum, 2
император imperator, ōris *m*
имя nomen, ĩnis *n*
иногда interdum
искусство ars, artis *f*
исполнять facio, feci, factum, 3; impleo, ěvi, ětum, 2; **и. должность** officium fungor, functus sum, 3
исчезать elabor, lapsus sum, 3; discedo, cessi, cessum, 3
Италия Italia, ae *f*
Ифигения Iphigenia, ae *f*

К к

к ad (+ *acc.*)
каждый quisque, quaeque, quodque; quilibet, quaelibet, quodlibet
казаться videor, visus sum, 2
как quam, ut, quomodo
какой qui, quae, quod
какой-нибудь quidam, quaedam, quoddam
Капитолий Capitolium, i *n*
Катилина Catilina, ae *m*
книга liber, bri *m*
когда cum, quando, ubi
командовать impĕro, 1
консул consul, ūlis *m*
короткий brevis, e
который qui, quae, quod
кочевать vagor, 1
крепкий firmus, a, um
крик clamor, ōris *m*
кто quis, qui

Л л

лагерь castra, ōrum *n, pl. t.*
латинский Latinus, a, um
Лаций Latium, i *n*
лекарство medicamentum, i *n*
ленивый piger, gra, grum
лес silva, ae *f*
лето aestas, ātis *f*
лечить sano, 1; curo, 1
лжец mendax, ācis *m*
ли an, utrum, num
лучше potius, prius
любить amo, 1

М м

маленький parvus, a, um
Марк Marcus, i *m*
Марс Mars, rtis *m*
мать mater, tris *f*
Медя Medea, ae *f*
мертвый mortuus, a, um
место locus, i *m*

месяц mensis, is *m*
металл metallum, i *n*
Минерва Minerva, ae *f*
мир pax, pacis *f*
мнение sententia, ae *f*; opinio, ōnis *f*
многие multi, ae, a; plures, a
много multum
молчать taceo, cui, cītum, 2
моряк nauta, ae *f*
мост pons, pontis *m*
мочь possum, potui, –, posse
мрак tenēbrae, ārum *f*
мудрец sapiens, entis *m*
мудрость sapientia, ae *f*
мудрый sapiens, entis
муж vir, i *m*
мы nos

Н н

на in (куда? + *acc.*; где? + *abl.*)
надежда spes, ei *f*
надеяться spero, 1
название nomen, īnis *n*
называть nominō, 1
намереваться in animō habeo, bui, bītum, 2
народ popūlus, i *m*
наука disciplīna, ae *f*, littērae, ārum *f*
начало initium, i *n*; principium, i *n*
наш noster, tra, trum
не non, ne; **не только... но и** non solum...
sed etiam
небольшой parvus, a, um
некоторый nonnullus, a, um
необходимый necessarius, a, um
несправедливость injuria, ae *f*
несчастный infēlix, īcis
нет non
никакой nullus, a, um; neuter, tra, trum
никогда nunquam
никто nemo
ничто nihil
но sed
новый novus, a, um
нога pes, pedis *m*

ночь nox, noctis *f*
нрав mos, moris *m*
нужно oportet, oportuit, –, 2

О о

о de (+ *abl.*)
обитать habito, 1; colo, colui, cultum, 3
общество societas, ātis *f*; civitas, ātis *f*
обычай mos, moris *m*
один unus, a, um
однако tamen
одобрять probo, 1
окружать cingo, cinxi, cinctum, 3; circumdo, dēdi, dātum, 1
он, она, оно is, ea, id
опасность pericūlum, i *n*
описывать describo, scripsi, scriptum, 3
опытный perītus, a, um; expertus, a, um
оратор orātor, ōris *m*
оружие arma, ōrum *n*, *pl. t.*
осаждать oppugno, 1
освобождать libero, 1
основа basis, is *f*; fundamentum, i *n*
основывать condo, dīdi, dītum, 3
остров insūla, ae *f*
от ab (+ *abl.*); de (+ *abl.*)
отбирать deligo, lēgi, lectum, 3
отважно fortiter
отважный fortis, e; audax, ācis
отвечать respondeo, ndi, nsum, 2
отводить dedūco, duxi, ductum, 3
отец pater, tris *m*
отечество patria, ae *f*
отправляться proficiscor, fectus sum, 3;
discēdo, cessi, cessum, 3
оценивать aestīmo, 1; censeo, sui, sum, 2
ошибаться erro, 1

П п

память memoria, ae *f*
Парис Paris, īdis *m*
Патрокл Patroclus, i *m*
передавать trado, dīdi, dītum, 3
перелагать transfēro, tūli, lātum, ferre

переносить transporto, 1
переходить transeo, ii, itum, ire; transcendo, ndi, nsum, 3
перс Persa, ae *m*
печаль tristia, ae *f*
писатель scriptor, ōris *m*
писать scribo, scripsi, scriptum, 3
письмо epistūla, ae *f*
Пифагор Pythagōras, ae *m*
племя gens, gentis *f*; natio, ōnis *f*
плохой malus, a, um
площадь forum, i *n*
по per (+ *acc.*) per vias (по улицам); ex (+ *abl.*) ex factis (по делам)
победа victoria, ae *f*
побеждать vinco, vici, victum, 3
под sub (куда? + *acc.*; где? + *abl.*)
поджигать accendo, ndi, nsum, 3
поднимать tollo, sustūli, sublātum, 3; surrigo, rexi, rectum, 3
подражать simūlo, 1; imitor, 1; consēquor, secutus sum, 3
подруга amīca, ae *f*
подходить accēdo, cessi, cessum, 3; subeo, ii, itum, ire
подчиняться pareo, rui, ritum, 2; obtemperō, 1
пожар incendium, i *n*
позже posterius, postea
пока dum
показывать monstro, 1
полезный utilis, e
полководец dux, ducis *m*; imperātor, ōris *m*
получать accipio, cēpi, ceptum, 3
польза utilitas, ātis *f*
помнить memīni, meminisse; memōror, 1
помогать juvo, juvi, jutum, 1; adsum, fui, –, esse
после post (+ *acc.*)
посол legātus, i *m*
поступок facinus, ōris *n*; factum, i *n*
посылать mitto, misi, missum, 3
почесть honor, ōris *m*
поэт poēta, ae *m*
правда verum, i *n*
право jus, juris *n*

превосходить superō, 1; praesto, stīti, stitum, 1
прекрасный pulcher, chra, chrum
преодолевать superō, 1
Приам Priāmus, i *m*
приближаться appropinquo, 1; advenio, vēni, ventum, 4
приговаривать к смерти condemno, 1 capitis
пригодный idoneus, a, um; opportunus, a, um
придумывать invenio, vēni, ventum, 4; fingo, finxi, fictum, 3
приказывать jubeo, jussi, jussum, 2; imperō, 1
пример exemplum, i *n*; exemplar, āris *n*
приносить fero, tuli, latum, ferre; apporto, 1; приносить жертву (в жертву) sacrifico, 1; immōlo, 1
приобретать accipio, cēpi, ceptum, 3; reperio, ppēri, pertum, 4
приплыть annāto, 1; invēhor, vectus sum, 3
приходить venio, veni, ventum, 4
приятный jucundus, a, um; gratus, a, um; dulcis, e
продовольственное снабжение frumentatio, ōnis *f*
произведение opus, ēris *n*
происхождение origo, īnis *f*; ortus, us *m*; genus, ēris *n*
просить rogo, 1; oro, 1; posco, poposci, –, 3
простой simplex, līcis
против contra (+ *acc.*)
процветать floreo, rui, –, 2
пять quinque

Р р

раб servus, i *m*
работа labor, ōris *m*
работать labōro, 1
ради propter (+ *acc.*); causā (+ *gen.*)
радоваться gaudeo, gavīsus sum, 2
разрушать deleo, ēvi, ētum, 2
разум mens, mentis *f*; ratio, ōnis *f*

раскрывать detēgo, texi, tectum, 3
располагать dispōno, posui, positum, 3;
collōco, 1
рассеивать diffundo, fūdi, fūsum, 3; dis-
pergo, spersi, spersum, 3
рассказывать narro, 1
река fluvius, i *m*; flumen, īnis *n*
Рем Remus, i *m*
республика res (rei) publīca (ae) *f*
решение consilium, i *n*
Рим Roma, ae *f*
римлянин Romānus, i *m*
римский Romānus, a, um
родина patria, ae *f*
рождаться nascor, natus sum, 3
роза rosa, ae *f*
Ромул Romūlus, i *m*
Рубикон Rubīco, ōnis *m*

С с

с cum (+ *abl.*)
сад hortus, i *m*
сам ipse, ipsa, ipsum
свободный liber, ēra, ērum
свой suus, a, um
Секстилий Sextilius, i *m*
семь septem
сжигать cremo, 1
сигнал signum, i *n*
Сицилия Sicilia, ae *f*
скиф Scytha, ae *f*
скоро mox, celerīter
слава gloria, ae *f*
славный clarus, a, um
сладкий suavis, e
слепой caecus, a, um
слово verbum, i *n*; vocabŭlum, i *n*; vox,
vocis *f*
слон elephantus, i *m*
слушать audio, 4
смертный mortālis, e
смерть mors, mortis *f*
смотреть specto, 1; video, vidi, visum, 2
совет consilium, i *n*

согласие concordia, ae *f*
Сократ Socrātes, is *m*
солдат miles, ītis *m*
солнце sol, solis *m*
сон somnus, i *m*; somnium, i *n*
сохранять servo, 1, conservo, 1
спать dormio, 4
сражаться pugno, 1
сражение pugna, ae *f*; proelium, i *n*
становиться fio, factus sum, fīeri
старание studium, i *n*
статуя statua, ae *f*
стена murus, i *m*; moenia, ium *n*, *pl. t.*
сторона pars, partis *f*
страна regio, ōnis *f*; civitas, ātis *f*
страх metus, us *m*; terror, ōris *m*
стрела sagitta, ae *f*
стремиться studeo, dui, –, 2; intendo, ndi,
ntum, 3; peto, tīvi, tītum, 3
строить struo, struxi, structum, 3
судить iudico, 1
счастливый felix, īcis
считать puto, 1; arbītror, 1
сын filius, i *m*

Т т

так sic, tam
так как cum, quod
такой tantus, a, um; talis, e
талант ingenium, i *n*
Тацит Tacītus, i *m*
твой tuus, a, um
тело corpus, ōris *n*
тиран tyrannus, i *m*
только tantum, modo
тот hic, haec, hoc; ille, illa, illud; iste, ista,
istud
тот и другой, оба uterque, utrāque,
utrumque
требовать postŭlo, 1; peto, tīvi, tītum, 3
три tres, tria
тридцать triginta
Троя Troja, ae *f*
троянец Trojānus, i *m*

трудно difficīle
трудный difficīlis, e
Туллия Tullia, ae *f*
ты tu

У у

у ad (+ *acc.*); apud (+ *acc.*)
убивать neco, 1; interficio, fēcī, fectum, 3
увеличивать augeo, auxi, auctum, 2; amplifico, 1
узнавать cognosco, nōvi, nītum, 3
украшать orno, 1
укреплять munio, 4
уличать (в чем) convinco, vici, victum, 3 (+ *gen.*)
уничтожать deleo, ēvi, ētum, 2; everto, verti, versum, 3
упражнять exerceo, cui, cītum, 2
устранять tollo, sustūli, sublātum, 3; removeo, mōvi, mōtum, 2
устремляться tendo, tetendi, tentum, 3; peto, tīvi, tītum, 3
утешать consōlor, 1
утром mane
ухо auris, is *f*
уходить decēdo, cessi, cessum, 3; abeo, ii, ītum, īre
ученик discipūlus, i *m*
ученица discipūla, ae *f*
учитель magister, tri *m*
учительница magistra, ae *f*
учиться disco, didīci, –, 3

Ф ф

Фемистокл Themistōcles, is *m*
Фивы Thebae, ārum *f*
философ philosōphus, i *m*
финикияне Poeni, ōrum *m*

Х х

хвалить laudo, 1
хороший bonus, a, um

хорошо bene
хотеть volo, volui, –, velle; cupio, īvi, ītum, 3
хотя quamquam, etsi (+ *ind.*); cum, quamvis, ut (+ *conj.*)
хранитель conservātor, ōris *m*

Ц ц

цвет color, ōris *m*
Цезарь Caesar, āris *m*
Цицерон Cicēro, ōnis *m*

Ч ч

часто saepe
чаще saepius
человек homo, īnis *m*
человеческий humānus, a, um
чем quam
четыре quattuor
читать lego, legi, lectum, 3
что (*местоим.*) quid
что (*союз*) quod
чтобы ut

Ш ш

шестой sextus, a, um

Э э

этот hic, haec, hoc; ille, illa, illud; iste, ista, istud

Ю ю

Юлия Julia, ae *f*
юноша juvēnis, is *m*

Я я

я ego
являться см. **быть**
язык lingua, ae *f*
Ясон Iāson, ōnis *m*

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	3
-------------------	---

ВВЕДЕНИЕ.....	4
---------------	---

ФОНЕТИКА

§ 1. <i>Alphabētum</i> (Алфавит)	7
§ 2. Гласные звуки и дифтонги	8
§ 3. Долгота и краткость гласных	8
§ 4. Согласные звуки	9
§ 5. Греческие буквосочетания.....	10
§ 6. <i>Accentus</i> (Ударение)	10
§ 7. Важнейшие фонетические правила	10

МОРФОЛОГИЯ

§ 8. <i>Nomen substantivum</i> (Имя существительное)	12
§ 9. <i>Declinatio prima</i> (1-е склонение существительных).....	13
§ 10. <i>Declinatio secunda</i> (2-е склонение существительных)	14
§ 11. Особенности склонения существительных среднего рода.....	14
§ 12. <i>Declinatio tertia</i> (3-е склонение существительных).....	15
§ 13. 3-е согласное склонение	15
§ 14. 3-е смешанное склонение	16
§ 15. 3-е гласное склонение	16
§ 16. Таблица окончаний трех типов существительных 3-го склонения.....	17
§ 17. Образование <i>nominativus singularis</i> в 3-м склонении.....	17
§ 18. Асигматическое образование <i>nominativus singularis</i>	18
§ 19. <i>Declinatio quarta</i> (4-е склонение существительных).....	20
§ 20. <i>Declinatio quinta</i> (5-е склонение существительных)	20
§ 21. Сводная таблица падежных окончаний всех пяти склонений.....	21
§ 22. <i>Nomen adjectivum</i> (Имя прилагательное).....	21
§ 23. Прилагательные 1–2-го склонений	21
§ 24. Прилагательные 3-го склонения	22
§ 25. Степени сравнения прилагательных	23
§ 26. <i>Gradus comparativus</i>	23
§ 27. <i>Gradus superlativus</i>	24
§ 28. Супплетивные (неправильные) степени сравнения	25
§ 29. Описательные степени сравнения	25
§ 30. <i>Adverbium</i> (Наречие).....	25
§ 31. <i>Pronomen</i> (Местоимение)	26
§ 32. <i>Pronomina personalia</i> (Личные местоимения)	26

§ 33. <i>Pronomen reflexivum</i> (Возвратное местоимение)	27
§ 34. <i>Pronomina possessiva</i> (Притяжательные местоимения)	27
§ 35. <i>Pronomina demonstrativa</i> (Указательные местоимения)	27
§ 36. Склонение <i>is, ea, id</i>	28
§ 37. Склонение <i>ille, illa, illud</i>	28
§ 38. Склонение <i>hic, haec, hoc</i>	28
§ 39. <i>Pronomen relativum</i> (Относительное местоимение)	29
§ 40. <i>Pronomina interrogativa</i> (Вопросительные местоимения)	29
§ 41. <i>Pronomina indefinita</i> (Неопределенные местоимения)	29
§ 42. <i>Pronomina negativa</i> (Отрицательные местоимения)	30
§ 43. <i>Adjectiva pronominalia</i> (Местоименные прилагательные)	30
§ 44. <i>Numeralia</i> (Имя числительное)	31
§ 45. Склонение количественных числительных	33
§ 46. <i>Verbum</i> (Глагол)	33
§ 47. Четыре спряжения глагола	35
§ 48. <i>Infinitivus praesentis activi</i>	35
§ 49. Четыре основные формы глагола	35
§ 50. Стандартные и нестандартные глаголы	36
§ 51. Три типа глагольных окончаний	36
§ 52. Краткий соединительный гласный	37
§ 53. Образование времен в изъявительном наклонении от основы инфекта	37
§ 54. <i>Praesens indicativi activi</i>	37
§ 55. <i>Praesens indicativi passivi</i>	38
§ 56. <i>Imperfectum indicativi activi et passivi</i>	38
§ 57. <i>Futurum I indicativi activi et passivi</i>	39
§ 58. <i>Imperativus</i> (Повелительное наклонение)	40
§ 59. Образование времен от основы <i>perfectum</i>	42
§ 60. <i>Perfectum indicativi activi</i>	42
§ 61. <i>Plusquamperfectum indicativi activi</i>	42
§ 62. <i>Futurum II (secundum) indicativi activi</i>	43
§ 63. Образование времен в изъявительном наклонении от основы <i>supinum</i>	43
§ 64. <i>Perfectum indicativi passivi</i>	43
§ 65. <i>Plusquamperfectum indicativi passivi</i>	44
§ 66. <i>Futurum II (secundum) indicativi passivi</i>	45
§ 67. <i>Participium</i> (Причастие)	45
§ 68. <i>Participium perfecti passivi</i>	46
§ 69. <i>Participium futuri activi</i>	47
§ 70. <i>Conjunctivus</i> (Условное или сослагательное наклонение)	47
§ 71. <i>Praesens conjunctivi activi et passivi</i>	47
§ 72. <i>Imperfectum conjunctivi activi et passivi</i>	48
§ 73. <i>Perfectum conjunctivi activi</i>	48
§ 74. <i>Plusquamperfectum conjunctivi activi</i>	49
§ 75. <i>Perfectum conjunctivi passivi</i>	49
§ 76. <i>Plusquamperfectum conjunctivi passivi</i>	50
§ 77. <i>Verba deponentia</i> (Отложительные глаголы)	50
§ 78. <i>Verba semideponentia</i> (Полуотложительные глаголы)	51

§ 79. <i>Verba anomāla</i> (Неправильные глаголы)	51
§ 80. <i>Verba impersonalia</i> (Безличные глаголы)	57
§ 81. Образование <i>infinitīvus</i> всех времен и залогов	57
§ 82. <i>Supīnum</i> (Супин)	58
§ 83. <i>Gerundium</i> (Герундий)	59
§ 84. <i>Gerundīvum</i> (Герундив)	60
§ 85. Как различать в тексте <i>gerundium</i> и <i>gerundīvum</i>	61
§ 86. <i>Conjugatio periphrastīca actīva</i> (Описательное спряжение активное)	61
§ 87. Сводная таблица глагольных форм	62
§ 88. <i>Praepositionēs</i> (Предлоги)	69
§ 89. Словообразование	69

СИНТАКСИС

§ 90. Синтаксис простого предложения	74
§ 91. Синтаксис падежей	75
§ 92. <i>Conjunctīvus</i> в независимых предложениях	82
§ 93. Употребление конъюнктива в придаточных предложениях	84
§ 94. Косвенный вопрос	85
§ 95. Придаточные предложения цели	86
§ 96. Дополнительные придаточные предложения	86
§ 97. Придаточные предложения следствия	87
§ 98. Придаточные предложения с <i>ut explicatīvum</i>	87
§ 99. Определительные придаточные предложения, вводимые относительным местоимением <i>qui, quae, quod</i>	88
§ 100. Придаточные предложения времени	88
§ 101. Придаточные предложения причины	89
§ 102. Придаточные уступительные предложения	90
§ 103. Условные предложения	90
§ 104. Союзы, вводящие придаточные предложения	91
§ 105. <i>Accusatīvus cum infinitīvo</i> (Винительный падеж с неопределенной формой)	92
§ 106. Примеры предложений с оборотом <i>accusatīvus cum infinitīvo</i>	93
§ 107. Дополнительные замечания к обороту <i>accusatīvus cum infinitīvo</i>	94
§ 108. <i>Nominatīvus cum infinitīvo</i> (Именительный падеж с неопределенной формой) ..	94
§ 109. Дополнительное замечание к обороту <i>nominatīvus cum infinitīvo</i>	95
§ 110. <i>Ablatīvus absolūtus</i> (Творительный самостоятельный)	95
§ 111. Примеры с оборотом <i>ablatīvus absolūtus</i>	96
§ 112. Особые случаи <i>ablatīvus absolūtus</i>	97

ПРАКТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Раздел I. Фонетика	98
Раздел II. <i>Nomen substantīvum. Declinatio prima</i>	98
Раздел III. <i>Verbum. Praesens indicatīvi actīvi. Infinitīvus praesentis actīvi</i>	99
Раздел IV. <i>Imperatīvus praesentis actīvi</i> . Выражение запрещения	100
Раздел V. <i>Nomen substantīvum. Declinatio secunda</i>	100
Раздел VI. <i>Nomīna adjectīva. 1–2 declinatiōnes. Pronomīna possessīva</i>	101

Раздел VII. Pronomina personalia. Pronomen reflexivum. Pronomina demonstrativa: is, ea, id, ille, illa, illud, iste, ista, istud. Adjectiva pronominalia. Глаголы, сложные с esse.....	102
Раздел VIII. Praesens indicativi passivi.....	103
Раздел IX. Imperfectum indicativi activi et passivi.....	104
Раздел X. Futurum I indicativi activi et passivi.....	105
Раздел XI. Nomen substantivum. Declinatio tertia. Согласный тип.....	105
Раздел XII. Nomen substantivum. Declinatio tertia. Гласный и смешанный типы	106
Раздел XIII. Nomina adjectiva declinationis tertiae	107
Раздел XIV. 4 основные формы глагола. Perfectum indicativi activi	108
Раздел XV. Plusquamperfectum indicativi activi. Futurum II indicativi activi.....	110
Раздел XVI. Participia	111
Раздел XVII. Перфектные времена страдательного залога	112
Раздел XVIII. Nomen substantivum. Declinatio quarta, declinatio quinta.....	113
Раздел XIX. Numeralia.....	115
Раздел XX. Pronomina demonstrativa, relativa, negativa, indefinita.....	116
Раздел XXI. Gradus comparationis	117
Раздел XXII. Accusativus cum infinitivo	119
Раздел XXIII. Nominativus cum infinitivo.....	121
Раздел XXIV. Ablativus absolutus	122
Раздел XXV. Verba deponentia et semideponentia.....	123
Раздел XXVI. Coniunctivus в независимом предложении	124
Раздел XXVII. Придаточные предложения с ut.....	125
Раздел XXVIII. Косвенный вопрос	126
Раздел XXIX. Придаточные предложения с cum	127
Раздел XXX. Придаточные предложения с si.....	129
Раздел XXXI. Неправильные глаголы	130
Раздел XXXII. Придаточные предложения уступительные	131
Раздел XXXIII. Gerundium, gerundivum.....	132
Тексты для перевода	133

ХРЕСТОМАТИЯ

Отрывки из произведений римских авторов	141
Cajus Valerius Catullus	141
Publius Vergilius Maro	143
Quintus Horatius Flaccus	144
Publius Ovidius Naso	145
Titus Lucretius Carus	147
Phaedrus	148
Cajus Julius Caesar.....	150
Marcus Tullius Cicero	155
Cajus Sallustius Crispus	158
Titus Livius.....	160
Publius Cornelius Tacitus.....	161
Cajus Petronius.....	163

Отрывки из библейских книг	164
Vetus Testamentum	164
Novum Testamentum	165
Отрывки из средневековых латинских текстов	166
Chronicon universitatis Pragensis	166
Statuta bursae jurisperitorum	167
Ioannes Dlugossius	168
Decretum consularis Leopoliensis officii	170
Littere pro doctore Francisco Skorzina de Poloczko	171
Ioannes Cochanovius	173
Matthias Casimirus Sarbievius	174
Nicolaus Hussovianus	175
Ioannes Visliciensis	176
 СЛОВАРЬ ЛАТИНСКИХ ТЕРМИНОВ И ВЫРАЖЕНИЙ, ВСТРЕЧАЮЩИХСЯ В ФИЛОСОФСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ	 178
 АФОРИЗМЫ, КРЫЛАТЫЕ СЛОВА, СОКРАЩЕНИЯ	 184
 ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ	 192
 РУССКО-ЛАТИНСКИЙ СЛОВАРЬ	 236

На обложке: одна из старейших европейских библиотек в швейцарском г. Сан-Галлен (А. Николайчук «Латинский язык в культуре польской», 1999); на форзацах: 1-м – генеалогическое древо индоевропейских языков (Ф. Фолсом «Книга о языке», 1977), 2-м – карта Римской империи (Х. Хольдерман и Х. Баумгартен «*lanua nova*», 1977).

Учебное издание

**Гарник Антонина Васильевна
Шевченко Галина Ивановна**

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК LINGUA LATINA

Учебное пособие

Редактор *Р. Г. Блошко*
Технический редактор *Т. К. Раманович*
Корректор *Н. Н. Семашко*
Компьютерная верстка *С. Н. Егоровой*

Подписано в печать 30.07.2004. Формат 60×84/16. Бумага офсетная. Гарнитура Таймс.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 14,41. Уч.-изд. л. 15,65. Тираж 500 экз. Зак.

Белорусский государственный университет.
Лицензия на осуществление издательской деятельности
№ 02330/0056804 от 02.03.2004.
220050, Минск, проспект Франциска Скорины, 4.

Отпечатано с оригинала-макета заказчика
в Республиканском унитарном предприятии
«Издательский центр Белорусского государственного университета».
Лицензия на осуществление полиграфической деятельности
№ 02330/0056850 от 30.04.2004.
220030, Минск, ул. Красноармейская, 6.